Limburgs Dagblad

Zaterdag 17 juli 1982.

64e jaargang nr. 166.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.



VAN DE HOOFDREDACTEUR

De komkommertijd, kenmerkend voor een periode zonder sensatie, schijnt verdwenen te zijn behalve natuurlijk in de tuinbouw. Met twee brandhaarden in het Midden-Oosten, Libanon en de ruzie tussen Irak en Iran lijkt de Arabische wereld meer verdeeld dan ooit. Wie wil de Palestijnen onderdak verschaffen als er een terugtocht uit Beiroet zal plaatsvinden. Israel zegt nu al weken lang dat het geduld op is. Elk weekeinde opnieuw verwacht men de beslissende doorstoot. Toch gaan de politieke onderhandelingen gewoon door. De spanningen in het Midden-Oosten op twee fronten hebben ook hun invloed doen gelden op de oliemarkt. De prijzen blijven aan de hoge kant. De dollar staat hoog genoteerd. De rente vertoont niet de neiging om te dalen. Integendeel. De mensen van de beurs noemen de stemming flauw. Er is geen harde handel in aandelen. Wel neemt de belangstelling voor obligaties sterk toe. Je kunt daarmee op dit moment meer verdienen. Dat beweren de insiders. In het pakket industrie en handel zit weinig winst. Ook de goklust schijnt af te nemen al zijn er forse prijzen te verdienen. De illusie om snel rijk te worden grijpt niet meer zo koortsachtig om zich heen. De spaarzin komt bovendrijven als de nieuwe formule voor een zuinig beleid. Normaal gesproken zijn de vakantiemaanden uitzonderingen op het spaargedrag. De opname is hoger dan de inleg. Maar ook dat fenomeen is afgezwakt. De vrijetijdsbesteding krijgt soms een Spartaans karakter. Veel bewegen en weinig uitgeven. Het trimmen is nu een economisch gegeven. Goede Morgen, „Spaar U fit" is de nieuwste kreet.

Onder de titel „Gewapende escorte" zendt de NCRV vanavond de Engelse speelfilm „North-West Frontier" uit, die zich afspeelt in het India van 1905. 20.27 uur Nederland II.

Scheiding

Het Westduitse gezinsleven heeft hevig te lijden gehad van het wereldkampioenschap voetballen in Spanje. Ongeveer duizend echtparen hebben in de vier weken van het WK echtscheiding aangevraagd, volgens een advocaat in München. Voornaamste oorzaak: de klassieke ruzie tussen de man, die op de buis de Mannschaft wil zien en de niet geïnteresseerde echtgenote, die een ander kanaal verkiest. Een andere oorzaak: de vrouw die haar man na de nederlaag van Duitsland tegen Italië een pan spaghetti voorzet en onmiddelijk door de getergde echtgenoot met de opscheplepel voor vier dagen het ziekenhuis wordt ingeslagen. En dat terwijl spaghetti zo lekker is, zeker met een goede fles Rossi...

Nederland bestormd door insekteninvasie



„We hadden toch nóg een kip..."

VANDAAG in deze krant — Vrijuit — WOON BLAD

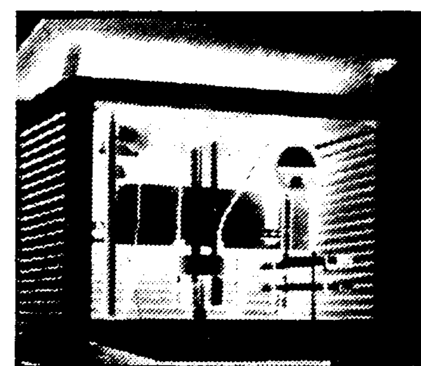
- Albert Ortega, Londens correspondent van het Spaanse dagblad El Pais, was een van de vijf niet-Britse journalisten die in de gelegenheid zijn gesteld een bezoek te brengen aan de „na-oorlogse" Falkland-eilanden. **pag. 4**
- Meerssense avonturier Willem Berend H. wil graag onsterfelijk worden. **pag. 14**
- Uniek stukje Eijsdense historie verdwijnt straks in het Maaswater. **pag. 16**
- Als u uw interieur opbouwt, maak er dan geen regenboog van, maar beken eerst kleur... **pag. 25**
- Tips voor nóg romantischer houtskoolvuur en andere consumenten-„zaken". **pag. 27**



PHIL ANDERSON

VANDAAG in de sport

- Phil Anderson: „Ik krijg plotseling meer publiciteit dan een staatshoofd". **Sport 1**
- Tour en sport actueel. **Sport 2 en 3**
- Alpinist Edward Bekker: steeds hoger. Atlete Mary Decker: steeds sneller. **Sport 4**
- Hans Kraay, van verslaggever tot voetbaltrainer. **Sport 5**



Het ziet er weer goed uit voor komend weekeinde. De depressie is verdwenen en een hogedrukgebied (vanuit het westen) zal zich doen gelden. Vandaag is het nog halfbewolkt met temperaturen van ongeveer 22 graden en zwakke wind, zondag wordt het iets warmer met matige wind.
Vandaag: zon op 5.40 – zon onder 21.51.
Morgen: zon op 5.41 – zon onder 21.50.

En elders in Europa:

Droog en zonnig met temperaturen tussen 25 en 30 graden. In het zuiden van Italië wordt het zelfs 37 graden.

Voor bestrijding jeugdwerkloosheid nu ƒ 575 miljoen

Extra ombuiging van 4,5 miljard in 1983

Van de redactie binnenland

DEN HAAG – Binnen het kabinet van CDA en D'66 bestaat eenstemmigheid over de meest essentiële punten van de begroting voor 1983. De regering heeft besloten tot een extra ombuiging van 4,5 miljard gulden. Dit bedrag komt bovenop de acht miljard, waartoe in het kader van de Voorjaarsnota al eerder was besloten.

De extra bezuiniging zal gevonden moeten worden in de sectoren van de sociale zekerheid, de volksgezondheid en de ambtenarensalarissen. Premier Van Agt heeft dit gisteravond na afloop van het kabinetsberaad verklaard.

Ook over de uitgaven van de verschillende departementen is overeenstemming bereikt. Van de extra claims van totaal totaa ƒ 3,2 miljard die de verschillende ministers op tafel hadden gelegd, is uiteindelijk slechts ƒ 250 miljoen overgebleven. Dit kwart miljard dat is toegezegd, zal overigens elders weer bezuinigd moeten worden, zodat het totaal van de departementale uitgaven in '83 niet zal uitgaan boven het bedrag dat is voorzien in de meerjarenramingen.

Werkloosheid

In de toegekende ƒ 250 miljoen zit een post van bijna ƒ 200 miljoen voor de bestrijding van de jeugdwerkloosheid. Dit bedrag komt bovenop de ƒ 375 miljoen, die al in de Voorjaarsnota was voorzien ter bestrijding van de werkloosheid van jongeren. De financiering van de volkshuisvesting zal binnenkort weer geheel via de rijksbegroting verlopen en dus niet meer voor een deel via de kapitaalmarkt. Volgens Van Agt kunnen in '83 zeker niet zoveel woningen worden gebouwd als dit jaar.

De premier wilde niets zeggen over de uitgangspunten die gehanteerd zullen worden bij het vinden van de extra bezuiniging van ƒ 4,5 miljard. Er is niet besloten om alle koppelingen tussen lonen en uitkeringen te verbreken, maar ook niet om ze allemaal te handhaven. Wel zal het kabinet ernaar streven de kloof tussen lonen en uitkeringen zo beperkt mogelijk te laten zijn. Beslissingen zullen medio augustus moeten vallen, aldus Van Agt, die nog zei dat het financieringstekort in '83 tot 11% zou stijgen, als genoemde maatregelen zouden uitblijven.



● Tienduizenden mensen stroomden gisteren de straten van Teheran op om deel te nemen aan een massabetoging tegen de regering van Israël en Irak. De demonstranten, onder wie 500 Iraakse krijgsgevangenen (zie foto), protesteerden tegen de inval van Israël in Libanon en schreeuwden leuzen tegen het Iraakse regime. De apotheose van de meeting vormde een rede van Chomeini – voorgelezen door diens zoon – waarin de ayatollah de „bevrijding van Jeruzalem door de islam" aankondigde.

Voor 156 man over 1983

De Graaf regelt VUT oud-kompels

HEERLEN – Minister Lou de Graaf van Sociale Zaken heeft gisteren aan CDA-senator Jo Franssen laten weten dat de regeling Vervroegde Uittreding oud-mijnwerkers VVU alvast tot en met 1983 verlengd wordt. Dit betekent dat 156 60-jarigen volgend jaar – à raison van bruto een bedrag dat tussen de ƒ 80 en de ƒ 110 miljoen ligt – voortijdig gepensioneerd kunnen worden, zodat voor driekwart van hen „vervangers" aan werk kunnen worden geholpen. De regeling wil op deze wijze een bijdrage aan de verruiming van de werkgelegenheid in zuidelijk Limburg zijn.

Franssen toonde zich gisteren zeer verheugd over dit resultaat, waaraan gewerkt is sinds minister Den Uyl in maart jl. bij het PNL-overleg toezegde vóór 15 juli 1982 met een beslissing te zullen komen, maar er intussen „welwillend" tegenover te staan. De CDA-senator zei het resultaat vooral te willen danken aan „de steun en de overtuigingskracht van de ambtenaren van de betrokken departementen naast de inzet van vele anderen in Limburg".

„Maar er was" aldus Franssen, „geen aanleiding te denken – zoals in Limburg wel is gedaan – dat de regeling à priori n i e t zou worden verlengd. Toegegeven: ik zou ook liever een verlenging voor vier volle jaren hebben gezien maar nu de bevoegdheden van deze minister niet verder reiken dan tot pakweg 8 september as. is dit toch een charmante oplossing". De VVU-regeling tijdens de tweede PNL-termijn (tot en met 1986) moet in totaal circa 1500 man omvatten, over vijf jaren. Voor 1984 en 1985 moeten volgens schema telkens 288 man „met groot verlof" kunnen, voor 1986 het restant.

Zuiderlingen sneller naar specialist

Van onze correspondent

DEN HAAG – Limburgers en Brabanders die met klachten bij hun huisarts komen, worden sneller doorverwezen naar een specialist dan patiënten uit de rest van het land.

Dat blijkt uit een onderzoeksrapport van drs. J.P. Dopheide, die verbonden is aan het Nederlands Huisartsen Instituut in Utrecht. Het is niet duidelijk, of hieruit een slechtere gezondheidstoestand van de bevolking van deze twee provincies kan worden afgeleid of dat de zuiderlingen bij hun huisarts hardnekkiger aandringen op doorverwijzing dan de noorderlingen.

Partijtop doet beroep op Jan Terlouw

AMERSFOORT – Het hoofdbestuur, de fractievoorzitter en de bewindslieden van D'66 hebben Jan Terlouw gevraagd als lijsttrekker op te treden bij de komende Tweede-Kamerverkiezingen. Terlouw heeft het verzoek in beraad genomen en beloofd vanochtend het verkiezingscongres van D'66 zijn beslissing mee te delen.

Mocht Jan Terlouw het verzoek van de partijtop van D'66 niet inwilligen, dan stellen hoofdbestuur, fractievoorzitter Brinkhorst en de bewindslieden voor om mevrouw Lambers-Hacquebard, de huidige staatssecretaris van volksgezondheid, als lijsttrekker te laten optreden.

Echte minima krijgen weer eenmalige uitkering

DEN HAAG – Gezinnen en alleenstaanden die van een minimum inkomen of -uitkering moeten rondkomen, kunnen evenals vorig jaar rekenen op een eenmalige uitkering in verband met de gestegen kosten van levensonderhoud. Het bedrag van de uitkering zal liggen tussen de 300 en 450 gulden. Hiertoe heeft het kabinet besloten. De Tweede Kamer zal echter nog zijn goedkeuring aan deze maatregel moeten hechten.

Het kabinet zal ook een voorziening treffen voor zelfstandigen met een inkomen op minimum niveau, zo zei premier Van Agt na afloop van het kabinetsberaad. De hele operatie zal zeker meer geld kosten dan vorig jaar, toen er ruim honderd miljoen gulden voor nodig was. Van Agt verwacht, dat de betrokkenen hun uitkering in oktober volgend jaar tegemoet kunnen zien. Er is nog niet besloten of er opnieuw zoals vorig jaar gewerkt zal worden met aanmeldingsformulieren bij de postkantoren.

Nep-agent int boetes

WITTEM – De groep-Wittem van de rijkspolitie heeft meldingen over een onbekende man van ongeveer 45 jaar die zich al enkele dagen in de omgeving van Wittem en Epen onledig houdt met het aanspreken van wandelaars, zich voordoende als politieman. Ter plekke een of andere overtreding uitvindend, incasseert hij meteen de boete.

Dit laatste kan al helemaal niet meer, zegt de rijkspolitie – want per 1 juli jl. is het ter plaatse innen van boetes afgeschaft. Maar 't kan überhaupt niet, omdat de man – van vrij fors postuur en af-en-toe gekleed in een groen legerjack – helemaal geen politieman is, maar een gewone zwendelaar.

Wie hem ooit heeft ontmoet of iets anders over hem te vertellen heeft wordt verzocht de groepscommandant van Wittem te bellen: 04455-1855, of de centrale in Maastricht: 043-54222.



Attracties bij de vleet

HEERLEN – Het ontvangen van gasten schept verplichtingen. Aangename dienstenverlening. De vele thans in onze regio verblijvende toeristen zijn Limburgs bijzondere gasten. Zij hebben over bijna dagelijkse amusements- en ontspanningsmogelijkheden niet te klagen. Er gaat bovendien geen weekeinde voorbij of er staan in het Limburgse tal van evenementen op het programma. Op het folkloristische, culturele en recreatieve vlak. Zelfs de agglomeratie Heerlen, min of meer toch in de marge verkerend van het massa-toerisme, vindt een plaats in de lange serie organisaties, ten faveure van „vreemd" én Limburgs publiek. Over enkele dagen begint in het Grand Hotel een Japanse Week met enkele opvallende attracties. Marjolein Nadaud (foto), sales promotor van het Heerlense huis, dronk bij voorbaat op het succes enkele teugjes rijstwijn. Da mannen achter het Zuid Limburgs Federatiefeest in Margraten deden dat met een glas bier. Onderscheid tussen de vele evenementen dient er nu eenmaal te zijn...

TIJDJE VRIJ ZIE PAG. 12

Oorlogsdreiging met Aziatisch palet

Maastrichtse kunstenaar schildert angst en verschrikking

MAASTRICHT – Een van de weinige Limburgse schilders, die een echte visie op gebeurtenissen van deze tijd in zijn doeken verpakt, is de Maastrichtse kunstenaar Jef Baaten. Hij toont zich in zijn werk een kunstzinnige verslaggever van zijn tijd, onverbloemd, zonder ironie of sarcasme, maar eenvoudig eerlijk voor zijn mening uitkomend. Jef Baaten appelleert aan het menselijk verstand, waar hij uitdrukkelijk zijn afschuw voor het oorlogsgeweld, voor ieder geweld, toont. Het zijn immense doeken, waarin men in grote, soms kille, soms vriendelijke, vlakken nar de ondergang van de wereld kan kijken.

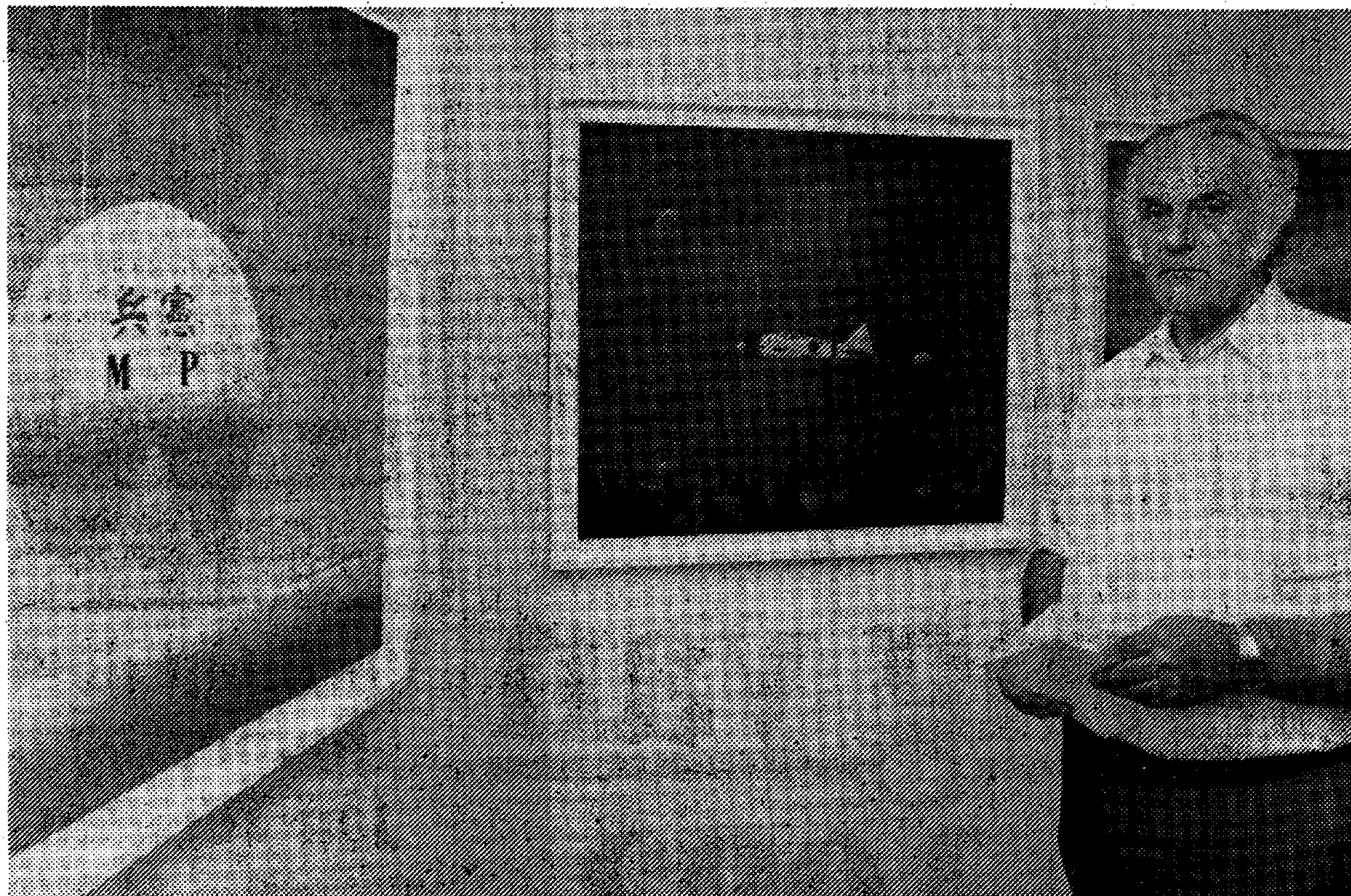
In veel van zijn schilderijen moet men over een telkens terugkerende betonnen rand kijken naar de gruwelen, die alleen mensen kunnen uitdenken. Jef Baaten heeft een Aziatisch palet. In exotische bijna vrolijke kleuren vertelt hij over de actuele geschiedenis. En die stelt volgens Jef Baaten niet veel goeds meer voor.

Kijkend naar zijn esthetisch knappe werken wordt men geconfronteerd met de bootvluchtelingen en de crisis rond de Falkland-eilanden. Geen „Ver-van-mijn-bed-show" van Jef Baaten, maar huidige oorlogsverschrikkingen geprojecteerd tegen zijn eigen afschuwelijke oorlogservaring, een 3,5-jarige opsluiting in een concentratiekamp op Birma, waar hij aan de dodenspoorweg heeft moeten werken. Ervaringen, die hij nog altijd niet heeft kunnen verwerken en ze waarschijnlijk ook nooit zal verwerken, daarvoor was het menselijk leed te groot.

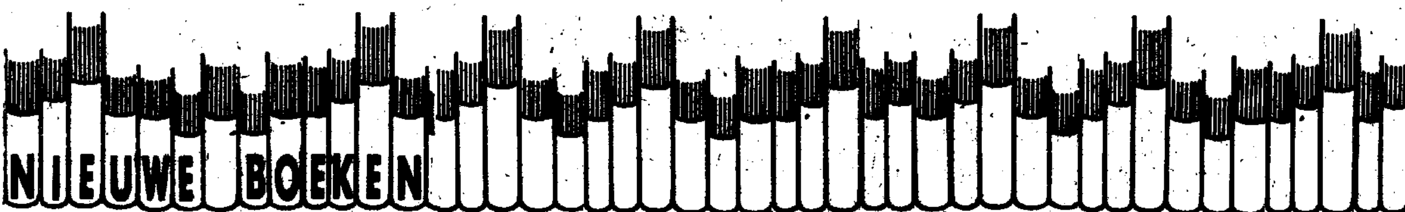
Via zijn schitterende doeken maakt Jef Baaten zijn aan luxe gewende tijdgenoten deelgenoot van de menselijke onbarmhartigheid. Veelal gebruikt hij hiervoor een methode van twee-in-een. Uit het doek is een aangrijpend tafereel gelicht en centraal in het werk geplaatst, soms een appel, soms een vlinder of een soort polaroidfoto. Toch valt er een vleugje hoop in zijn palet te bespeuren. Er is nog niet alles verloren. Jef Baaten: „Ik wil geen dingen maken, waar een ander pijn van heeft. Als het iets teweeg brengt bij de mensen, dan ben ik tevreden. Ik heb grote bewondering voor mensen en schilders, die iets te vertellen hebben. Ik verwerp de landschapsschilders beslist niet. Ik heb vroeger zelf landschappen geschilderd, maar nu hebben die doeken voor mij zo weinig inhoud. De oorlogsdreiging houdt me sterk bezig. Ik ben bang voor de afwachtende houding van de Russen. Ik heb het idee, dat ze enorme schuilkelders aan het bouwen zijn, waarin alle Russen in kunnen verdwijnen en dan zijn wij in de aap gelogeerd."

Het werk van Jef Baaten is zo belangrijk, dat het zeer verwonderlijk is, dat men zo weinig gelegenheid krijgt om het werk op exposities te zien. Onlangs was er een in de Hanenhof te Geleen, maar die was eigenlijk om vijf voor twaalf tot stand gekomen. Het wordt hoog tijd, dat de verantwoordelijken zich eens om een overzichtsexpositie van Jef Baaten zouden bekommeren. Het werk heeft teveel zeggingskracht om het in zijn atelier aan de Mergelweg te Maastricht of verspreid onder de vele overheidsinstanties en particulieren te laten. Men moet zijn werk in hun onderlinge samenhang kunnen zien, dan kan de hartelijke kunstenaar in volle kracht spreken over zijn angst voor een naderende ondergang.

THEO PASING



● Jef Baaten bij enkele van zijn werken.



Joop Zoetemelk

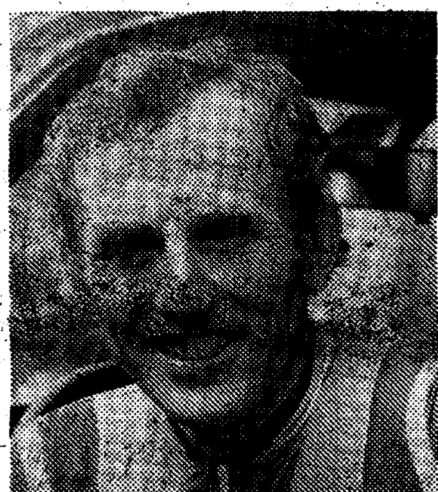
Er verschijnen in Nederland vaak wielerboeken, maar voor een boek over Joop Zoetemelk, winnaar van de Tour de France in 1980, moest men tot voor kort over de grens. In „La prochaine etappe" van de Franse schrijver Georges Pagnoud wordt de loopbaan van Joop Zoetemelk onder de loupe genomen, maar dit boek is al uitgegeven vóór de historische Tourzege van Joop.

Wielerverslaggever Wim Amels vond dat deze leemte opgevuld diende te worden en dook in zijn archief. Hij verzamelde talrijke foto's en schreef een boeiende biografie over Nederlands succesrijkste Tourrenner aller tijden. In „Het wielerleven van Joop Zoetemelk" leest men over de successen en teleurstellingen van Zoetemelk. Over zijn overwinningen in o.a. de Tour de France, de Waalse Pijl, de Grote Herfstprijs, de Ronde van Spanje, Parijs-Nice, de Ronde van Romandië, de Tour de l'Avenir, het Olympisch goud in Mexico en het Criterium der Azen. Natuurlijk loopt de Tour de France als een rode draad door dit enige Nederlandse boek over Zoetemelk. Ook de complete erelijst van Zoetemelk wordt vermeld in dit boek. Met meer dan 100 prachtige foto's (w.o. platen van LD-fotograaf Frits Widdershoven) is het boek bovendien prachtig geïllustreerd.

Men kan „Het wielerleven van Joop Zoetemelk bestellen door 30 gulden over te maken op postgiro 5265415 t.n.v Uitgeverij Sport-Express, Norbertusdreef 39, Valkenswaard. Men zal het boek dan per post ontvangen.

Gele trui

Vlak voor de start van de 69e Tour de France verscheen in de boekhandel „In de schaduw van de gele trui". De Limburgse sportjournalist en televisiecommentator Jean Nelissen schreef dit boek na een kruistocht langs de meest in het oog lopende persoonlijkheden in het wielerpeleton. Drievoudig Tourwinnaar Bernard Hinault werd niet als onderwerp gekozen voor het openingshoofdstuk. In de schaduw van Bernhard Hinault speelt zich immers vrijwel het hele wielergebeuren af, met als belangrijkste inzet de gele trui in de Tour de France. Dit door Jean Nelissen goed geschreven boek geeft een klare kijk achter de schermen van het Tourtumult. Nelissen heeft een aantal prominente geletruidragers en winnaars van de laatste jaren onder de loupe genomen en hun dagelijks leven als topsporter op indringende wijze beschreven. In „In de schaduw van de gele trui" schrijft hij boeiend over het wel en wee van kampioenen als Zoetemelk, Merckx, Saronni, Raas, Moser. Ook komen de renners van de toekomst aan bod: de Ier Stephan Roche, de Amerikaan Greg Lemond en de Limburgse klimgeit Peter Winnen. Voorst behandelt de schrijver uitvoerig het mysterie Freddy Maertens en gaat diep in op de problemen van het Westduitse enfant terrible Didi Thurau. Dit unieke 160 pagina's tellende boek, waarvan 16 foto-pagina's (meerendeels foto's van Limburger Tonny Strouken), is beslist een aanwinst voor de boekenkast van elke sportman, de wielerliefhebber in het bijzonder. "In de schaduw van de gele trui" - het vijfde boek van Jean Nelissen -, uitgeverij H. Meulenhof Amsterdam, kost ƒ 19,50 en is in de boekhandel te koop.



● *Het wielerleven van Joop Zoetemelk nu in boekvorm belicht.*

Orgelconcerten

NUTH/GRONSVELD – Zondag 18 juli kunnen de liefhebbers van orgelmuziek naar twee orgelconcerten luisteren. In de St.-Martinuskerk te Gronsveld speelt om 16 uur de Maastrichtse organist Gerard Quaedvlieg op het monumentale le Picard-orgel uit 1711. Hij voert werk uit van Charpentier, Correa de Araux, Dandrieu, Lasceux en Corrette.

Ter afsluiting van de reeks orgelconcerten bespeelt de organist Ronald Leith uit Aberdeen het orgel van de St.-Bavokerk te Nuth. Dit concert begint om 20 uur. Hij voert werken uit van Buxtehude, Farnaly, Purcell, Croft, Julien, Tunder, Pachelbel en Bach.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Zure regen

Is het gevaar nog te keren? Is de mensheid nog te redden? Het valt ernstig te betwijfelen. We zijn bezig met een langzame zelfmoord. We knijpen het hem als de ziekte voor een atoomoorlog, maar anderzijds zijn we bezig onszelf te likwideren. Want tegen de tijd dat de meeste mensen inzien, dat het zo niet meer verder kan, is er geen weg meer terug. Gebouwen, die de eeuwen getrotseerd hebben, vallen als een kaartenhuis in elkaar. Water, dat duizenden jaren vol biologisch leven geweest is, is nu totaal uitgestorven. In grote gebieden vallen midden in de zomer de bladeren van de bomen. Het duurt beslist geen jaren meer, dan sterven de eerste mensen aan ademhalingsnood. Door wat? Door de zure regen.

Door het feit, dat wij, welvaartsinvaliden, als gekken omgaan met fossiele brandstoffen. Als de meeste energiecentrales zijn overgegaan op het stoken van olie en kolen, volgt er een lawine. We kunnen ons er niet met een Jantje van Leiden vanaf maken, dat de industrie de boosdoener is. Als wij die prullen, de de STER-reclame ons aanprijst, niet meer kopen, stopt de industrie vanzelf. Als ik zo om me heen kijk en zie hoe de massa leeft, zinkt me soms de moed in de schoenen. In het Amazone-gebied is al 40% van de bomen gerooid, terwijl alleen dat gebied al voor 60% van onze zuurstof zorgt. Maar slechts weinig mensen schijnen in te zien, dat ze zonder zuurstof niet kunnen leven. Even nog heeft de hoop geleefd, dat de huidige jeugd verstandiger zou zijn dan de ouderen, maar, enkele uitzonderingen daargelaten, is ze precies hetzelfde, de grauwe middenmoot.

KERKRADE **Lei Gisberts**

● Beiroet

Wanneer zich op een plein tussen een menigte van mensen een moordenaar bevindt en je wilt die persoon de doodstraf geven, dan kun je alle mensen op dat plein doodschieten. Zo'n gedachte zou in onze „beschaafde" maatschappij misschien in de film kunnen voorkomen, maar niet in de werkelijkheid. Het is nauwelijks te geloven, dat Israel een stadsdeel van Beiroet met honderdduizenden onschuldige inwoners heeft omsingeld en stelselmatig aan het uitmoorden is. In die stad wonen mannen, vrouwen en kinderen, zoals hier en overal. Is het niet een dieptepunt in onze beschaving dat deze moordpartij een hoogtepunt bereikte toen de mensen in Beiroet na de vastentijd de straat opgingen om een gebedsdienst bij te wonen? Ze waren een gemakkelijke prooi voor de Israelische kanonnen en geweren. Het lijkt erop dat zelfs de Israeliërs uit het verleden niets hebben geleerd.

ARCEN **P. Nagels**

● Herstel

Wie op de VVD stemt, vergeet de resultaten van kabinet Van Agt-I. De VVD is niet voor de belangen van de lage inkomens, maar ook niet voor de belangen van de ondernemer, en de middenstand, want het verkleind de omzet. Tegenover het buitenland verkeert onze betalingsbalans in meer als in evenwicht. Immers anders had men de gulden nooit kunnen opwaarderen. Wat de bedrijven en de middenstand nodig hebben is een groeiende afzet in het binnenland, zodat hun bedrijven harder kunnen draaien en hun vaste lasten over meer artikelen kunnen spreiden. Herstel van de economie is slechts mogelijk, als na het evenwicht met het buitenland de welvaart van het gewone volk stijgt tot de hoogst mogelijke produktie. De goederen die gemaakt worden moeten weggekocht worden. Alleen dat kabinet, dat dit inziet en een manier kent hoe dat te bereiken, kan de zaak verbeteren en ook de binnenlandse geldstroom in evenwicht brengen, zodat alle produkten worden verkocht en er meer arbeid ontstaat.

Nu aardgasprijzen en die van elektriciteit met reuzensprongen stijgen, zodat de lage inkomens met de prijscompensatie steeds een hoop inleveren, kan aan herstel van de koopkracht van lage inkomens en dus herstel van afzet en welvaart voor het bedrijfsleven geen sprake zijn. Gevolg: minder afzet, minder orders, meer failliete bedrijven.

Alleen de hoge inkomens houden aan hun prijscompensatie, berekend naar de hoogte van inkomen, telkens veel over, iets dat evenwicht en herstel van de economie steeds verder afdrijft. Mijn raad is dan ook: stem op de kleine partijen, opdat er meer inzicht komt bij de regering. het beleid is duidelijk op het verkeerde spoor en de hardste slagen komen na de verkiezing, wanneer verkiezingsbeloften vergeten worden en men vier jaar denkt te kunnen toeslaan.

MERKELBEEK **F. van Geenen**

● Lawaaicentrum

Naar aanleiding van het artikel „Recreatieschap wil lawaaicentrum in Waubach" in het „Limburgs Dagblad" zou het bestuur van de stichting „Leefbaar Abdissenbosch", graag de volgende vragen aan de heer L. Hoogland, voorzitter van het recreatieschap, tevens burgemeester van Brunssum, willen stellen: 1. Herinnert u zich nog dat vorig jaar enige bewoners van Abdissenbosch een bezwaarschrift hebben ingediend bij het recreatieschap tegen dit lawaaicentrum en toen tevens hebben voorgesteld dit centrum te situeren op de plaats waar u de golfbaan wil hebben. Het bezwaarschrift werd ongegrond verklaard en het voorstel onaanvaardbaar „vanwege te verwachten geluidsoverlast". Geldt dit dan niet des te meer voor de afstand Abdissenbosch/vuilstort? Zouden deze beide afstanden eens officieel kunnen worden opgemeten? 2. Of bent u van mening dat de bewoners van Abdissenbosch (inmiddels bevorderd tot Landgraven en Landgravinnen) op de wereld zijn gezet m[et] een ander soort zintuigen als de [be]woners van Brunssum? 3. Zou [het] niet zinvol zijn in deze tijd waa[r] wij steeds – terecht – van de ov[er]heid te horen krijgen de broekrie[m] aan te trekken, eerst een onderzo[ek] in te stellen naar geluidsoverla[st] vóórdat het project wordt aanb[e]steed en niet nadat het project is ge[realiseerd]? (voor uw informatie, e[r] zijn in Nederland reeds verschille[n]de van deze onderzoeken geda[an] o.a. op de Veluwe). 4. Laat u u[w] functie van burgemeester va[n] Brunssum hier niet prevaleren bo[]ven uw regionale taak? Het aloud[e] spreekwoord: „Het hemd is nad[er] dan de rok" is hier wel overduid[e]lijk van toepassing.

ABDISSENBOSCH

Stichting „Leefbaar Abdissenbosch"
J. Dassen

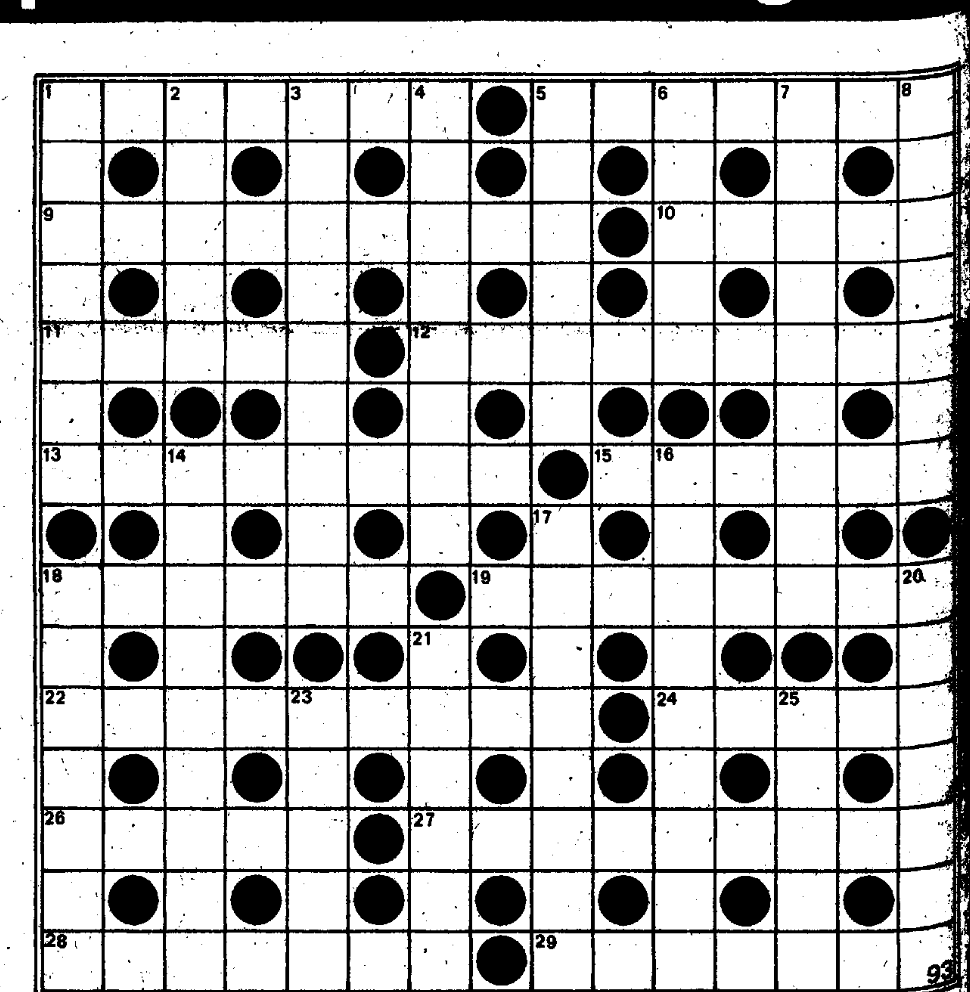
● „Paus"

Je gelooft je ogen niet als je lees[t] dat kardinaal Willebrands geschr[e]ven heeft, dat parochies geen ong[e]wijde priester mogen aanstellen. [...] jaren heeft prof. Schillebeeckx [in] publicaties en voordrachten verko[n]digd, dat dit wél geoorloofd is. Daa[r]op is door de bisschoppen nooit g[e]reageerd. Nu bepalen de bisschoppen eindelijk een standpunt. D[at] hadden ze moeten doen voordat d[e] ongeoorloofde praktijken groeide[n].

Het allermooiste is, dat de bisschoppen hun brief eerst hebben voorgelegd aan prof. Schillebeeckx om t[e] horen wat hij ervan vond. Hieru[it] blijkt dat Schillebeeckx de paus [is] van de Nederlandse Progressief-Katholieke Kerk en dat de bisschoppen aan hem onderdanig wensen [te] zijn. Van de paus van Rome trekke[n] zij zich niets aan. De besluiten, d[ie] zij begin 1980 in Rome namen, la[p]pen zij aan hun laars. Het is te ho[]pen, dat de Nederlandse Progressief-Katholieke Kerk spoedig wor[dt] opgericht. Een paus en een aant[al] bisschoppen zijn al beschikbaar.

HEERLEN **G.Th. van Houte[n]**

puzzel van de dag



HORIZONTAAL

1. Kan een beer wilde haver verdragen?; 5. Is vader twee keer een eind uit de buurt gegaan om bloemen te plukken?; 9. Het speet hem voor de brem dat het najaar was; 10. Omschrijf 'r in code de geloofsbelijdenis; 11. Als je om te beginnen de reet 's dichtstopte?; 12. Is het kostuum te groot? Maar je moet je op de maan erin kunnen bewegen; 13. Het is nacht eer die loopgraaf klaar is; 15. Zou tante 'r uitdagen?; 18. Ik snap er geen mieter van, waaraan ik dat verdiend heb; 19. Ik lig al eer ik het zie, want ik ben er overgevoelig voor; 22. Na elke maaltijd stapt Daan naar de kraan; 24. Ina, dat is nu het Oosten; 26. Hij toert de hele dag rond op zoek naar vis; 27. Hebt U Bram hier uw gedroogde planten laten zien?; 28. We broeden een plan uit om hem met een bericht weg te sturen; 29. Hij werd stoer na de verkiezingen.

VERTICAAL

1. Hij sleepte zich tot in Gelderland voort; [2.] Heeft vader tijdens de rit een slurfdier g[e]zien?; 3. Het moet, dacht ze, en zei het [in] één zucht; 4. Ik heb er twee keer bar v[...] van gegeten; 5. Hoeveel vindt de Europ[...] aan in de pot?; 6. Hij schrapt de oude n[...] van de huurlijst; 7. Het is een dier met [...] en gevoel, en staat met al zijn benen op [de] grond; 8. In de rook vroeg de man om [het] melkkannetje; 14. Het getuigt van karakte[r] muziektekens te voeren aan de apen. D[an] krijgt je tenminste pinda's; 16. Ik kwam [in] het Brabantse water aan en trof er een bu[i]tenlander; 17. Het is het lot van de bea[...] om door hem opgegeten te worden; 18. A[ls] ik room eet zie ik sterren; 20. Hier is ka[...] geef 'm aan de arme; 21. Is bevroren wa[ter] heet? Nee hoor, lekker fris; 23. Zij heeft [een] poot op de envelop gezet; 25. Als de arts [...] is, kan hij erg in woede uitbarsten.

oplossing van gisteren

- h - - - a -
h u i v é r e
- m e e n t -
- e r e i s -
r u l - g - o
- r a i - e l
v i n k - p i
- g d - l e e

de belhamel-bende

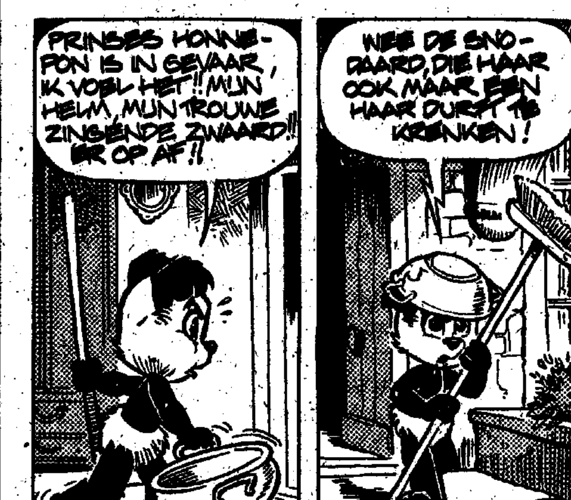




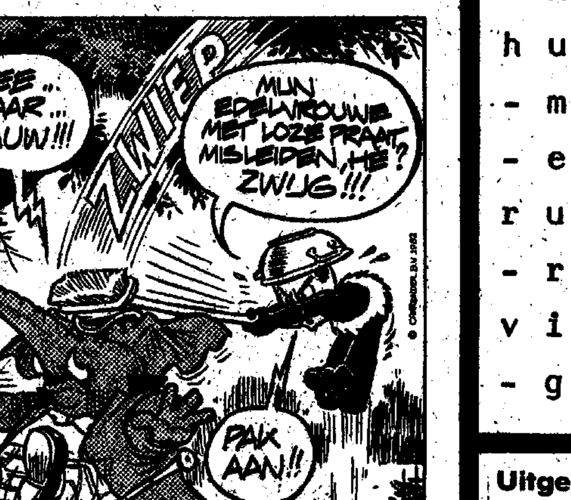




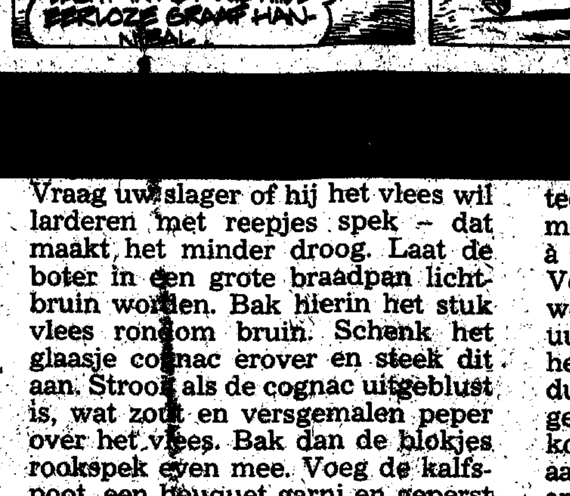
panda en de dromenhandel













recept

Boeuf à la Mode

Gebruik altijd een goed scherp mes. Houdt het vlees tijdens het snijden vast met een stukje vetvrij papier 1 kg ossehaas; 50 gr boter; 1 glaasje cognac; zout; versgemalen peper; 150 gr mager rookspek in blokjes; 1 kalfspoot; bouquet garni; 1 teentje knoflook; ½ l witte wijn; 500 gr wortelen; aardappelmeel.

Vraag uw slager of hij het vlees wil larderen met reepjes spek – dat maakt het minder droog. Laat de boter in een grote braadpan lichtbruin worden. Bak hierin het stuk vlees rondom bruin. Schenk het glaasje cognac erover en steek dit aan. Strooi als de cognac uitgeblust is, wat zout en versgemalen peper over het vlees. Bak dan de blokjes rookspek even mee. Voeg de kalfspoot, een bouquet garni en geperst teentje knoflook toe en bevochtig met de witte wijn. Laat het vlees 2½ à 3 uur op een zacht vuur staan. Voeg dan de in schijfjes gesneden worteltjes toe en kook deze een ½ uurtje mee. Neem de kalfspoot en het bouquet garni eruit. Is de saus te dun, bind deze dan met weinig aangemengd aardappelmeel, dat met koud water gladgeroerd is. Geef er aardappelpuree of peterselie-aardappelen bij. Voor 6 personen.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad

Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorz.
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen,
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.01[.]
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Belofte onder sirenegehuil: Jeruzalem zal vrij zijn

Chomeini zweert regime Irak uit te schakelen

NICOSIA – De Iraanse geestelijke leider Ayatollah Chomeini heeft gisteren gezworen het regime in Irak ten val te zullen brengen en „Jeruzalem te bevrijden". De ayatollah zei dit in een rede die door zijn zoon Achmed werd voorgelezen voor duizenden aanhangers in Teheran, terwijl de sirenes loeiden ter waarschuwing van een mogelijke Iraakse luchtaanval.

„Men kan Israël alleen verpletteren door een opmars in Irak en het ten val brengen van het Baath-regime (van de Iraakse president Saddam Hoessein)", aldus de ayatollah. „We zullen niet eerder rusten voor onze eisen tot herstel van de oorlogsschade en bestraffing van de misdadiger zijn ingewilligd", waarmee opnieuw de Iraakse president werd bedoeld.

De Iraanse strijdkrachten begonnen dinsdagavond aan de operatie „Ramadan" waarbij de grens met Irak werd overschreden. De bevrijding van Jeruzalem is een steeds terugkerend thema in de toespraken van de geestelijke leider. Jeruzalem is na Mekka en Medina de derde heilige stad van de Islam.

De rede van Chomeini is in tegenspraak met de verklaring van de Iraanse minister van buitenlandse zaken Velayati, die gisteren zei dat het aftreden van Saddam Hoessein slechts een „aanbeveling" is en geen voorwaarde voor beëindiging van de oorlog. Het voornaamste doel van het Iraanse offensief tegen Irak is het beveiligen van Iraanse grensgebieden tegen Iraakse artilleriebeschietingen, aldus Velayati in een Nicosia, waar hij een ministersconferentie van de niet-gebonden landen over de Libanese crisis bijwoont.

Iraakse gevechtsvliegtuigen hebben woensdag en donderdag verscheidene aanvallen op steden in het westen van Iran uitgevoerd. Volgens Iraanse berichten zouden daarbij in totaal minstens 61 mensen om het leven zijn gekomen en 645 gewond. Het laatste oorlogscommuniqué dat Iran heeft uitgegeven dateert van donderdagavond. Daarin werd verklaard dat de Iraanse strijdkrachten hun posities op Iraaks grondgebied consolideren.

Van Iraakse zijde is gemeld dat een Iraaks tegenoffensief is geslaagd en dat de Iraniërs op de vlucht zijn gedreven. Gisteren meldde Irak dat de Iraanse strijdmacht opnieuw had gepoogd ten oosten van Basra te marcheren, maar dat dat was verhinderd.

Bij een bomaanval van Iraakse vliegtuigen op een gebedscentrum in de stad Hamadan zijn 30 mensen om het leven gekomen, heeft het Iraanse persbureau gemeld. De Iraki's op die grote hoogte vlogen boven Hamadan, 320 kilometer ten zuidwesten van Teheran, voerden twee series bomaanvallen uit, aldus Irna.



Barbecuen helemaal niet in

DEN HAAG – Veel mensen hebben de mond vol van barbecuen en fonduen, maar in de praktijk blijkt slechts 1,5 procent van de Nederlandse huishoudingen daadwerkelijk wel eens een stukje vlees in de open lucht te grillen of in de fonduepan te dompelen. Dit heeft het produktschap voor Groenten en Fruit uit Den Haag bekendgemaakt, dat dit percentage baseert op een steekproef.

Hoe het komt dat zoveel landgenoten erover praten en zo weinigen (grof geschat 65.000) de buren laten meegenieten van de geuren uit gloeiend houtskool en roosterend vlees, weet het produktschap niet. De onderzoekers veronderstellen dat de barbecue toch wel een statussymbool is, temeer daar het gebruik toeneemt naarmate de sociale klasse stijgt. In gezinnen waar de vrouw parttime werkt komen het fonduestel en barbecue-apparaat het meest op tafel/in de tuin. Bij deze categorie ligt het verbruik 2,5 keer hoger dan bij gezinnen waar de vrouw de huishouding doet. Gezinnen met fulltime werkende vrouwen doen het nooit.

Redenen: vakanties en noodzaak ruggespraak

Nog geen besluit over een geding tegen Gardeniers

UTRECHT – Het bestuur van de Nationale Ziekenhuisraad heeft gisteren nog geen beslissing genomen over eventuele gerechtelijke stappen tegen de plannen van minister Gardeniers (Volksgezondheid) om vanuit „Den Haag" 8000 ziekenhuisbedden af te schaffen. Met die plannen zijn ruim honderd ziekenhuizen gemoeid, die geheel of gedeeltelijk zouden moeten sluiten.

Het bestuur van de NZR heeft de beslissing over een geding tegen de minister voorlopig uitgesteld tot aanstaande woensdag, omdat „in verband met vakantie" een aantal bestuursleden niet op de vergadering van gisteren aanwezig kon zijn, aldus een bekendmaking van de raad. Volgens een woordvoerder waren er bovendien een aantal bestuursleden die nog ruggespraak wilden voeren met hun achterban: de besturen van de secties ziekenhuizen, verpleeghuizen en psychiatrische inrichtingen.

Mevrouw Gardeniers heeft bij de presentatie van haar plan vorige week laten weten, dat het geld dat zij aan de algemene ziekenhuizen wil onttrekken onder meer ten goede moet komen aan de uitbreiding van de sector verpleeghuizen en aan de verbetering van de opvang van psychiatrische patiënten.

Het bestuur heeft wel besloten, dat de NZR eventuele gerechtelijke procedures van individuele ziekenhuizen, die door de sluitingsplannen van Gardeniers gedupeerd zouden worden, zal ondersteunen.

Ook het eigen voorstel van de Ziekenhuisraad, om via plannen per provincie versneld 4.300 bedden af te schaffen, zal binnenkort concreet worden uitgewerkt. De minister wees dit voorstel van de hand, omdat het te lang zou duren en te weinig zou opbrengen.

Oorzaak fatale brand niet te achterhalen

ZEIST – De oorzaak van de brand in de zwakzinnigeninrichting Dennendal in Den Dolder, waarbij zes pupillen om het leven kwamen, is niet te achterhalen. Het gerechtelijk laboratorium heeft het onderzoek onverrichterzake moeten afsluiten. Dat zei de Utrechtse officier van justitie mr. F. Vugs, die het onderzoek leidt, gisteren op een persconferentie in Zeist. Brandstichting en de mogelijkheid dat een van de pupillen in bed 's nachts een sigaret heeft gerookt worden vooralsnog uitgesloten.

Uit het inmiddels afgeronde onderzoek van de Zeister politie (waar Den Dolder onder valt) is gebleken dat de vijf stafleden van Dennendal in eerste instantie te hulp schoten en veertien van de twintig pupillen uit het als een fakkel brandende paviljoen de Grashoek wisten te halen. Pas het brandalarm in het paviljoen indrukten, toen ze al vijf tot zes pupillen hadden gered. Het was toen te laat voor de rest van de pupillen.

Brandweercommandant J. Dogger kon overigens niet zeggen of die vijf minuten wellicht fataal zijn geweest. Dat is volgens hem moeilijk te achterhalen. Bovendien was het gedeelte waar de om het leven gekomen pupillen sliepen in het paviljoen door de vlammen en de rook al onbereikbaar toen het personeel het brandende paviljoen binnenkwam.

Haagse Post in problemen

DEN HAAG – Het weekblad Haagse Post verkeert in ernstige financiële moeilijkheden en zal drastisch moeten bezuinigen. In totaal moeten de uitgaven, op jaarbasis berekend, met ongeveer zeven ton worden verminderd. Voor het grootste deel van dit bedrag is inmiddels een oplossing gevonden. De resterende 250.000 gulden moeten door bezuinigingen op de redactie worden gevonden.

De slechte gang van zaken bij Haagse Post is voor het grootste deel te wijten aan een terugloop in de advertentie-inkomsten. Verder is de betaalde oplage iets teruggelopen, van rond 46.000 naar rond 45.000.

Wegens verboden collectieve prijsafspraken

Forse geldboetes voor sigarettenfabrikanten

van onze correspondent

BRUSSEL/DEN HAAG – De Europese Commissie heeft een aantal Nederlandse sigarettenfabrikanten wegens verboden collectieve prijsafspraken een boete opgelegd van totaal 3,8 miljoen gulden. De commissie, het dagelijks bestuur van de Europese gemeenschap, heeft er met name bezwaar tegen dat sigarettenproducenten samen met grossiers en sigarettenwinkels collectieve afspraken maken over de winstverdeling in de sigarettenhandel. Dat mag volgens de commissie niet meer gebeuren.

De commissie, die er voor moet waken dat vrije concurrentie binnen de gemeenschap gehandhaafd blijft, vindt dat de principes van de vrije markt tussen de afzonderlijke producenten en verkopers van tabakswaren meer ruimte moeten krijgen. Zo zouden grossiers en winkeliers meer korting moeten kunnen krijgen naarmate ze meer tabakswaren verkopen. Momenteel is de bonus die sigarettenfabrieken aan winkeliers geven voor de verkoop van een bepaald merk voor alle winkeliers precies hetzelfde of ze er nu veel of weinig van afzetten.

Het verbod van de commissie op de bestaande zogenaamde kartelafspraken in de Nederlandse sigarettensector maakt voor rokers zelf overigens weinig uit. De prijs van de tabak zal er niet door omhoog of omlaag gaan daar deze wordt vastgesteld door de Nederlandse overheid.

Boete

De betrokken bedrijven en de hen opgelegde boetes zijn: sigarettenfabriek Ed. Laurens BV te Den Haag (boete ƒ 1.108.757), British American Tabacco Co. (Nederland) BV te Amsterdam (boete ƒ 913.094), Turmac Tabacco Co. BV te Hilversum (boete ƒ 847.873), R.J. Reynolds Tabacco BV te Hilversum (boete ƒ 391.326), Philip Morris Holland BV te Amstelveen (boete ƒ 326.105) en De Koninklijke Bedrijven Theodorus Niemeyer BV te Groningen (boete ƒ 260.884).

De betrokken sigarettenproducenten hebben hun commentaar overgelaten aan de stichting Sigarettenindustrie in Den Haag. Woordvoerder T.G.A. Vink van de stichting verklaarde „zeer verrast" te zijn door de uitspraak en de hoogte van de boetes, maar hij achtte het nog te vroeg om een commentaar te geven.

Telegram

De stichting was gisteren per telegram van de beslissing op de hoogte gesteld. De volledige tekst van de beschikking, „een waar boekwerk naar het schijnt", komt pas veel later. „We hebben sinds 1979 met de Europese commissie besprekingen over deze zaak gevoerd en uiteindelijk gezegd dat in Nederland, door het hier bestaande stelsel van accijns- en prijswetgeving, geen ruimte is voor een vrij prijsgedrag", aldus de heer Vink.

Tegen de beslissing van de Europese commissie kan in beroep worden gegaan bij het Europese hof van justitie in Luxemburg. Het is mogelijk dat, hangende deze beroepskwestie, de boetes nog niet hoeven te worden betaald.

Onderwijsbonden voelen weinig voor salarisplan

Van onze correspondent

DEN HAAG – De door minister Deetman voorgestelde herziening van de onderwijssalarissen heeft bij de onderwijsbonden de verwachte protesten opgeroepen. Zonder uitzondering hebben zij verklaard best te willen praten over een nieuwe salarissystematiek, maar dan wel op basis van een verantwoorde analyse van de zwaarte van de werkzaamheden van de onderwijsgevenden. De bonden verwijten Deetman dat hij het nieuwe systeem alleen maar wil realiseren om flink te kunnen bezuinigen, zonder een al te grote aanslag te hoeven doen op de werkelijke onderwijsvoorzieningen.

De onderwijsbonden zijn van mening dat als de overheid het nodig vindt om niet meer de diploma's van een onderwijsgevende, maar zijn functie als uitgangspunt te nemen voor de hoogte van het salaris, er ook een wetenschappelijk verantwoord onderzoek moet komen naar de zwaarte van de taak van een onderwijsgevende. De onderwijsbonden wijzen in dat verband op het hoge ziekteverzuim onder onderwijsgevenden en op het verhoudingsgewijs grote aantal onderwijsgevenden dat vroegtijdig het arbeidsproces moet verlaten.

Onderzoek

Het praten over de hoogte van de onderwijssalarissen is overigens een steeds weer terugkerend meningsverschil tussen het departement en de onderwijsvakorganisaties. De onderwijsbegroting bestaat voor meer dan tachtig procent uit salariskosten en bij bezuinigingen is het dan ook vrijwel onmogelijk de salarissen te ontzien. De onderwijsbonden hebben zich daar steeds tegen verzet en gevraagd om een onderzoek naar de zwaarte van de functie van de onderwijsgevenden.

In oktober gaan de onderwijsbonden met de minister over zijn plan praten. Een jaar heeft Deetman voor dit overleg uitgetrokken. Het zal duidelijk zijn dat de onderwijsvakorganisaties, die al aangekondigd hebben na de vakantie eventueel harde acties te zullen gaan voeren tegen de voorgenomen bezuinigingen, zich tijdens dat overleg stevig zullen weren.

Olympic Airways zet stakingen koppig voort

ATHENE – Zowat alle buitenlandse vluchten van de Griekse luchtvaartmaatschappij Olympic Airways zijn gisteren afgelast in verband met een staking van het cabinepersoneel. De bemanningsleden zijn voor vier dagen in staking gegaan. Zij willen een toeslag van 42 procent bovenop een verhoging van het basisloon met 27 procent. Het is de vijfde staking in vier weken tijds.

● Leden van de Arnhemse afdeling van de anti-kernenergiebeweging AKB hebben gistermorgen 400 kilogram dode vis voor de poort van de KEMA in Arnhem gestort. Dit als symbolisch protest tegen het dumpen van radio-actief afval van de KEMA in zee. „De zee bedankt de KEMA", zei één van de actievoerders, verkleed als Neptunes, terwijl hij voorlichter G. van Wijk de dode vis aanbood. Deze accepteerde het cadeau van de zeegod niet, maar wel de boodschap. De actie veroorzaakte nogal wat stank op het KEMA-terrein.

UIT

Somber

● De aangekondigde bezuinigingen bij Justitie hebben verregaande consequenties voor de zeven TBR-klinieken die ons land telt. Arbeidsplaatsen komen op de tocht te staan, vacatures mogen niet worden vervuld en betaald overwerk wordt afgeschaft. ● Door een felle uitslaande brand in een woonhuis in Apeldoorn zijn donderdagnacht vier mensen gewond geraakt, van wie één ernstig. ● De rijksrecherche heeft de Zoetermeerse rechercheur mevrouw M.M. gehoord om na te gaan of de speculaties dat zij gezorgd zou hebben dat de van verduistering verdachte hoofdboekhouder van de oliemaatschappij Frisol zo lang uit handen van de politie kon blijven, op waarheid berusten. ● Elf kleine literaire uitgevers in Nederland hebben een samenwerkingsverband opgericht om beter het hoofd te kunnen bieden aan de verslechterde situatie op de boekenmarkt.

Zeeroverij

● In Bangkok is deze dagen een akkoord gesloten tussen de regering van Thailand en het hoge commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties over bestrijding van zeeroverij in de Golf van Thailand en de Zuidchinese Zee. Ook Nederland deelt in de kosten. ● De 20-jarige Rob M. uit Epe is gisteren wegens opzettelijke brandstichtingen door de rechtbank in Zutphen veroordeeld tot zes maanden cel en onvoorwaardelijke terbeschikkingstelling van de regering. ● De Kamer van Koophandel in Den Haag hoopt in de toekomst verschoond te blijven de aanleg van fietsroutes in winkelstraten. De demonstratiefietsroutes in Den Haag hebben volgens de kamer rampzalige gevolgen gehad voor de omzet en het bestaan van de winkeliers.

Raadsel

● Belgische treinmachinisten zijn er boos over dat al van meet af aan is aangenomen dat het treinongeval dat dinsdag in Aalter gebeurde, de schuld was van de machinist van erbij betrokken sneltrein. De oorzaak van het ongeval is nog steeds een raadsel. ● De eis van de Tilburgse lerares Omgangskunde, Toos van de Hurck, het tijdelijk dienstverband met de MHNO „Mater Dei" in Helmond te verlengen, is door de president van de rechtbank in Den Bosch afgewezen. Volgens de Tilburgse was de wens van het schoolbestuur om het dienstverband niet te verlengen een gevolg van het roze driehoekje dat zij als teken van haar lesbische geaardheid droeg.

Aangevallen

● Een groep van meer dan honderd Palestijnen heeft gisteren de Amerikaanse ambassade in Dacca, de hoofdstad van Bangladesh bestormd. Reden voor de actie was de steun, die de VS in de ogen van de actievoerders verlenen aan Israel bij de invasie in Libanon. ● Nieuwe erupties van de vulkaan Galoenggoeng op West-Java hebben huizen en gebouwen in de wijde omgeving beschadigd en bedekt onder een dikke laag as. Meer dan zestigduizend mensen hebben hun huizen moeten verlaten. ● Bij twee door zware regenval veroorzaakte landverschuivingen in Nepal zijn in totaal 37 mensen om het leven gekomen. ● Onbekende mannen hebben gistermorgen in Bilbao een werknemer van de Spaanse staatstabakmaatschappij Tabacalera doodgeschoten.

Moord

● Twee Sovjet-burgers zijn Kirgizië veroordeeld en ter dood gebracht wegens het vermoorden van de chauffeur van een vrachtwagen. De mannen wilden zijn vracht hebben, 2600 flessen wodka. ● Het vakantie-eiland Zakynthos voor de westkust van Griekenland is getroffen door een middelzware aardbeving. Er is geen schade aangericht en niemand raakte gewond. ● Israel heeft in Cisjordanië twee Palestijnse „sabotagenetwerken" ontmanteld. In drie woningen werden wapens gevonden en enkele kilo's aan explosieven.

Tocht van 26 uur

● Het Britse ministerie van defensie heeft vorige week voor het eerst vijf niet-Britse journalisten toegestaan naar de Falkland-eilanden te vliegen. Zij mochten mee aan boord van een C-130 transportvliegtuig (Hercules) van de RAF, dat tijdens de 26 uur durende vlucht over de Atlantische Oceaan tot tweemaal toe moest worden bijgetankt. Een van de vijf was de Londense correspondent van het Spaanse dagblad El Pais, Andres Ortega. Ten behoeve van de lezers van de Gemeenschappelijke Pers Dienst waarvan het Limburgs Dagblad deel uitmaakt, schreef Ortega – exclusief voor Nederland – een boeiende serie over de Falkland-tragedie. Bijgaand de eerste aflevering.



● Terwijl miljoenen mensen in West- en Zuid-Europa puffen van de warmte, liggen de Falkland-eilanden op het ogenblik bedolven onder een witte vacht. Het is er immers winter. Foto: het politiebureau van Port Stanley met een dik sneeuwtapijt eromheen. Het gat in het dak van het gebouw toont de plek waar een Britse raket insloeg. Dat gebeurde enkele weken geleden toen de Argentijnen het gebouw nog bezet hielden.

VLUCHT LONDEN-PORT STANLEY KOST f3.750.000

Dakar belangrijke halte op weg naar Falklands

Van onze speciale verslaggever Andres Ortega

PORT STANLEY – Een eerste groep niet-Britse journalisten heeft van 'Londen' toestemming gekregen aan boord van Engelse militaire vliegtuigen mee te vliegen naar de verre, op de Argentijnen heroverde Falkland-eilanden. Aan boord van de toestellen bevinden zich ook enkele Falklanders. Ze keren naar huis terug na op 2 april door de Argentijnse bezetters te zijn uitgewezen. De andere passagiers in het grote laadruim bestaan uit een 110 man tellende groep artilleristen ter vervanging van de zegevierende troepen. Het Britse garnizoen op de Falkland-eilanden neemt gestadig toe.

Tweemaal bijtanken onderweg

Het eerste gedeelte van een lange reis. Een VC 10 van de Britse luchtmacht stijgt op van de basis Brize Norton (Oxford) richting Dakar, waar hij 's avonds zal landen om er de nacht te blijven. Niemand mag het vliegtuig verlaten. De Britse vliegtuigen staan op een onverlichte en afgezonderde plek. Een andere VC 10 keert terug van het eiland Ascension met een groep parachutisten die San Carlos heeft ingenomen. De kanonniers mogen niet met hen praten. Binnen een uur landen in Dakar twee VC 10's, een Hercules en een Britse helikopter.

Over de rol van dit vliegveld ten tijde van de crisis rond de Falkland-eilanden wordt niet, of slechts met grote discretie gesproken. Maar het is van groot belang geweest als tussenstation om materieel en manschappen uit Engeland naar het eiland Ascension te vervoeren. Het ministerie van defensie in Londen heeft de Britse media verzocht dit onderwerp niet aan te snijden. De pers heeft hieraan gehoor gegeven.

Tweede tussenlanding: het eiland Ascension, een soort natuurlijk vliegdekschip midden in de Atlantische Oceaan. De nacht is ontoegankelijk. Het vulkanisch landschap donker. De Verenigde Staten beheren dit Britse eiland. Het Verenigd Koninkrijk heeft het recht er 60 vluchten per jaar op uit te voeren. Dat is duidelijk verleden tijd. Ascension is opnieuw een sleutelpost geworden in het militaire spel dat de Britse strategen in de oorlog rond de Falkland-eilanden hebben gespeeld.

Tanken

Het is drie uur in de morgen. Er heerst een koortsachtige bedrijvigheid rond de helicopters en vliegtuigen. De artilleristen en burgers moeten de VC 10 verlaten en zullen hun tocht naar de Falklands per boot vervolgen. Het toestel zal verder dienst doen als tankvliegtuig. Volgeladen stijgt de Hercules op. De propellers maken veel lawaai. Twee grote tanks met brandstof, die een derde van de ruimte in het vliegtuig innemen, zijn niet genoeg om Port Stanley te bereiken. Men moet daarom een operatie uitvoeren waarop de Britse piloten drie weken lang geoefend hebben: de herbevoorrading met brandstof tijdens de vlucht. Dat is een moeilijk, precies karwei. De Britten beschikken niet over propellervliegtuigen voor de bevoorrading. Daarom moet het tankvliegtuig, de VC 10, zo langzaam mogelijk vliegen. De door propellers aangedreven Hercules daarentegen zo snel mogelijk. De Hercules heeft meer snelheid nodig. De enige manier om die te krijgen is door een val in te zetten.

Wanneer de Hercules eenmaal met een haak bevestigd is aan de brandstofslang van het tankvliegtuig – na de tweede of derde poging lukt dat – zetten de beide vliegtuigen een daling in, aan elkaar gekoppeld door deze merkwaardige "navelstreng". De operatie begint op ongeveer 8000 meter hoogte en eindigt tien minuten daarna op minder dan 2000 meter boven zee. Precisie is bepalend in deze berekende val.

Tussen Ascension en de Falkland-eilanden vindt de eerste bevoorrading plaats ter hoogte van Rio de Janeiro. Het tankvliegtuig vliegt daarna terug naar zijn basis. De tweede bevoorrading geschiedt voor Rio de la Plata. Daar komen drie vliegtuigen aan te pas. Een om de Hercules te bevoorraden en twee om het tankvliegtuig naar Ascension terug te kunnen laten vliegen. Dit is op het ogenblik de enige mogelijkheid om Port Stanley per vliegtuig te kunnen bereiken.

De Hercules is het enige vliegtuig dat kan landen op het vliegveld van Port Stanley, dat door de Britten verschillende malen, zonder veel succes overigens, is gebombardeerd.

Vernuft

Londen-Port Stanley, 9000 kilometer bijna non-stop gevlogen. Duizenden liters kerosine zijn in de lucht overgeheveld. Vier vliegtuigen zijn op weg gegaan om er slechts één, een oude Hercules, in staat te stellen de Falklands te halen. Drie miljoen zevenhonderd vijftigduizend gulden is de Britse schatkist armer geworden aan deze ene operatie. Weer hebben de Britten het bewijs geleverd van hun vernuft en hun moed. Het is een heldere dag. Enkele duizenden meters onder ons de Falkland-eilanden, onbeduidende rotsklompen die maandenlang de aandacht van de wereld gevangen hebben gehouden. Sneeuw bedekt het vreemde, boomloze landschap. Een streek waar men normaal de stilte zou kunnen beluisteren. Nu hoor je helicopters, schepen, militaire vliegtuigen. Veel Argentijns materieel in perfecte staat. Het zal er nooit meer als vroeger worden.

● *wordt vervolgd*

Steeds meer niet-rokers

DEN HAAG – Het aantal mensen van vijftien jaar en ouder dat het afgelopen jaar (april '81 - april '82) is gestopt met roken, is verdubbeld in vergelijking met voorgaande jaren. In de periode '78-'81 nam het aantal rokers af met twee procent, het afgelopen jaar met 325.000, wat neerkomt op vier procent.

Dat blijkt uit een NIPO-enquête, waarvan de gegevens bekend zijn gemaakt door de Stichting Volksgezondheid en Roken. Uit de resultaten blijkt dat het aantal niet-rokers boven de vijftien in 1982 63 procent van de bevolking uitmaakte.

Vooral mannen drukten het afgelopen jaar voorgoed de peuk uit, waardoor het aantal rokers onder hen terugliep van 47 naar 41 procent. Bij de vrouwen daalde het aantal rokers van 36 naar 33 procent, nadat het een aantal jaren rond de 37 had geschommeld. De meeste mensen die ophielden (81 procent), deden dat geheel op eigen initiatief en meestal van de ene op de andere dag.

Ook onder het aantal jongeren (onder de vijftien) is het aantal rokers volgens de stichting fors gedaald: van negentien naar twaalf procent De leeftijd waarop in deze groep voor het eerst een sigaretje wordt opgestoken, is echter ook gedaald. Tien procent van de nu regelmatig rokende jongeren zegt vóór zijn achtste te zijn begonnen, eenderde van die tien procent zelfs vóór zijn zevende.

Opvolger van minister Haig

Shultz moet meer eenheid brengen

WASHINGTON - De komende nieuwe Amerikaanse minister van buitenlandse zaken George Shultz zal, zo hoopt men in Washington, meer eenheid brengen in de lijn van de Amerikaanse politiek. Door de hem toegeschreven teamgeest zal het in elk geval tot minder openlijk naar buiten gedragen conflicten komen, zoals bij zijn voorganger Alexander Haig. Diens ambtsperiode werd gekenmerkt door persoonlijke spanningen tussen Haig, zijn ambtsgenoot Caspar Weinberger van defensie, de vroegere veiligheidsadviseur Richard Allen en diens opvolger William Clark.



● George P. Shultz: „Constructieve betrekkingen met Moskou ontwikkelen."

Shultz zou niet alleen persoonlijk minder ijdel zijn, maar ook talent hebben voor het verzoenen met elkaar van tegengestelde opvattingen van zijn medewerkers. Deze eigenschappen zal de 60-jarige minister van buitenlandse zaken van de Verenigde Staten dringend nodig hebben. Want het conflict over de vraag, waar de grote lijn van het buitenlandse beleid wordt bepaald in Washington -op het ministerie van buitenlandse zaken, of in het Witte Huis- is bijna zo oud als Washington zelf.

Zakelijk

Maar nauwelijks voorstelbaar is, dat de terughoudende Shultz evenals Haig in het openbaar zal verklaren, dat er binnen de top van het Witte Huis een „guerrilla-oorlog" tegen de chef van het State Department aan de gang is. Onverstoord, kalm, zakelijk, meestal kort, soms slagvaardig en met humor sloeg hij zich in een paar dagen door de ondervraging door de senaatscommissie voor buitenlandse zaken heen om haar eenstemmige goedkeuring voor zijn opdracht als minister te krijgen.

Shultz komt uit 't Californische kringetje van de president, waar Haig min of meer buiten bleef staan. Uit zijn verklaringen voor de senaatscommissie bleek ook dat hij in de grote lijnen van het Amerikaans buitenlands beleid schijnt overeen te stemmen met de president. Tegenover de senaatscommissie liet hij echter blijken geen echte voorstander te zijn van het toepassen van economische sancties als instrument van buitenlandse politiek. In dezelfde ademtocht keurde hij evenwel Reagans maatregelen tegen het Europees-Russische pijpleidingsproject goed.

Constructief

Evenals Reagan gaat Shultz ervàn uit, dat de Verenigde Staten met de Sovjetunie vanuit een positie van kracht moeten omgaan. „Dit moet evenwel niet op een confrontatie gerichte strategie zijn, maar een van vertrouwen op eigen kracht en een realistische kijk op de situatie. Washington zou", zo zei hij, „wel moeten proberen constructieve en voor beide partijen nuttige betrekkingen met Moskou te ontwikkelen, maar niet moeten schromen openlijk kritiek te uiten op gedrag van de Sovjets, wanneer wij dat fout en verwerpelijk vinden".

Shultz deelt Reagans mening, dat overeenkomsten over vermindering van bewapening werkelijk vermindering moeten brengen. Diplomatisch uitte hij zich over het Midden-Oosten. Hij bekrachtigde het traditionele Amerikaanse steunen van Israël, maar sprak zich tevens uit voor een sterkere opening naar de Arabische landen. Duidelijker dan enig ander lid van de Amerikaanse regering tot dusverre wees hij erop, dat Washington zich dringend moet bekommeren om de rechtmatige noden van de Palestijnen en hun probleem.

Democraten '66 staan voor een principiële keuze

Het einde van Jan Terlouw?

„Ik ben er weer helemaal. We brengen D'66 er wel weer helemaal bovenop." Eén dag na het verschijnen van deze – naar nu blijkt: overmoedige – woorden van Jan Terlouw in het weekblad De Tijd, kreeg diezelfde Terlouw de diepste teleurstelling uit zijn toch fraaie politieke carrière te verwerken: D'66 moet hem niet meer.

De afgang van Terlouw is nog veel schrijnender dan de cijfers van de verkiezing voor de Tweede-Kamerkandidaten van D'66 doen vermoeden. Het D'66-bestuur verklaarde prompt dat de uitslag van die verkiezing, die Terlouw naar een vierde plaats terugwierp, „het vertrouwen bevestigt dat de leden in fractie en bewindslieden hebben". Zou één van die bestuursleden die verklaring zonder het schaamrood op de kaken hebben durven uitgeven? Wat het vertrouwen in Ineke Lambers, Laurens Jan Brinkhorst en Maarten Engwirda betreft, kan dat wellicht nog wel kloppen.

Verlies

Maar Jan Terlouw, het wonderkind van de Nederlandse politiek, ex-fractieleider, minister, vice-premier en twee keer lijsttrekker, blijkt het vertrouwen in zijn eigen achterban te hebben verspeeld. „Bij alle verkiezingen is Terlouw tot nog toe ruim als eerste geëindigd", zei iemand uit zijn naaste omgeving donderdag op de vraag hoe Jan Terlouw de klap had opgevangen. „Dan kun je wel nagaan hoe hij zich nu voelt."

Dat de algemene ledenvergadering van de Democraten vandaag in Amersfoort alsnog Terlouw naar de eerste plaats zal promoveren, lijkt vrijwel uitgesloten. Terlouw is niet langer de onbetwiste leider van D'66. Of Ineke Lambers dat is, kan en/of wil worden is nog de vraag.

De nu bekendgemaakte kandidatenlijst roept een aantal vragen op. Is dit het politieke einde van Jan Terlouw? Hij heeft immers gezegd niet weer in de Kamer te willen gaan zitten, maar alleen minister te willen worden. Volgende vraag: is dit het begin van het einde van D'66? De Democraten zijn zo groot geworden als zij nu (nog) zijn dank zij vooral diezelfde Jan Terlouw, die in 1976 met een dramatische oproep om leden te winnen, D'66 uit het politieke moeras omhoogtilde. Zal diezelfde Terlouw er nu de oorzaak van worden dat D'66 weer de weg terug moet inslaan? De opiniecijfers van de laaatste maanden beloven voor D'66 niet veel goeds. En volgens velen is het juist de opstelling van Terlouw geweest, die de partij in troebel vaarwater heeft gebracht.

Redding

In 1976 redde Terlouw D'66 van de opheffing. Ditmaal gaat het minder om het naakte bestaan, maar om de vraag of D'66 in de komende jaren nog een rol van betekenis in de Nederlandse politiek kan spelen, en hoe. En kunnen Ineke Lambers en Laurens Jan Brinkhorst D'66 er wél bovenop helpen? De twijfels daarover groeien alleen maar.

De voorgeschiedenis is bekend: in 1981 bond D'66 zich aan de PvdA, door samenwerking met CDA en VVD in één kabinet uit te sluiten. Maar gedurende de negen maanden van het kabinet-Van Agt II, dat van die houding het directe gevolg was, bleek de samenwerking tussen democraten en socialisten minder geolied te verlopen dan verwacht. D'66 koos – zoals dat ook tijdens de oppositie onder Van Agt-I al eens gebeurde – steeds vaker de kant van het CDA. De verhouding tussen PvdA en D'66, tussen vooral Den Uyl en Terlouw, was begin dit jaar tot een dieptepunt afgekoeld. Direct na de crisis van mei, en tijdens de debatten over de regeringsverklaring van Van Agt-III, vielen harde woorden van de PvdA aan het adres van D'66. Niemand zei het ronduit, maar het klonk verdacht veel als „verraad".

Imago

Jan Terlouw leek de personificatie van het „onrecht" de socialisten aangedaan. Hij had immers geen poot uitgestoken om de PvdA in het kabinet te houden. Hij wekte immers de indruk niet afkerig te zijn van een kabinet met CDA en VVD, waarin tenminste „zaken" gedaan konden worden. Toen Terlouw die tot dan onuitgesproken gevoelens publiek maakte, was het echter niet de PvdA die op de kast sprong, maar zijn eigen partij. D'66 raakte in verwarring nu de leider een „rechtse" coalitie met VVD en CDA niet langer wilde uitsluiten.

Daar gaat ons progressieve imago, heette het. Daar gaat ons imago, maakten anderen ervan, want waar zou het eigen D'66-gezicht zijn in een coalitie met CDA en VVD. En wie weet hebben deze twee partijen D'66 helemaal niet nodig om aan een meerderheid te komen. En kwam die rechtse meerderheid er niet, moest D'66 dan zo'n centrum-rechtse combinatie mogelijk maken, dezelfde waartegen de Democraten zich vier jaar lang hadden verzet? Kon D'66 in zo'n coalitie, als kleine minderheid, ook maar iets van zijn doelstellingen bereiken?

Terlouw had als belangrijkste verweer „niet weer met gebonden handen te willen onderhandelen". Met andere woorden: hij wilde ook de PvdA onder druk kunnen zetten. Het risico dat D'66 – zij het door de schuld van de PvdA – in de armen van VVD en CDA zou worden gedreven, was echter veel leden te groot. En de beweringen van Terlouw dat ook hij liever met CDA en PvdA regeerde, te onvoldoende. Was het immers niet juist dank zij zijn duidelijke opstelling dat D'66 vorig jaar bij de verkiezingen zo'n gigantische verkiezingsoverwinning boekte? Terwijl die winst als sneeuw voor de zon verdween toen D'66 (lees: Terlouw) er niet in slaagde zich in het kabinet-Van Agt II te profileren.

Keuze

Een massa vragen waarop de achterban het antwoord moest en moet vinden. De reactie vanuit de partij was niet verrassend. Op de meeste regionale bijeenkomsten ter voorbereiding op het congres van dit weekeinde, bleek al dat de animo voor het „handen-vrij-scenario" van het hoofdbestuur en Terlouw uiterst beperkt was. Terlouw bracht echter een nieuwe dimensie in de discussie door aan de keuze van het congres zijn lijsttrekkerschap te verbinden, en heeft daarmee wellicht zijn eigen graf gegraven. Toen stond D'66 immers ineens voor een heel andere keuze: niet alleen die tussen progressieve of behoudende politiek, maar ook de keuze voor of tegen Terlouw.

Een partij met weinig historie, die in de pas zestien jaar van haar bestaan slechts twee leiders heeft „verbruikt", Hans van Mierlo en Jan Terlouw, heeft daar – begrijpelijk – moeite mee. D'66 was ooit een politieke vernieuwingsbeweging, die politieke inhoud boven leiderschap, noem het „vorm" stelde. Met het in geding brengen van zijn lijsttrekkerschap, werd het leiderschap van Terlouw in een klap minder vanzelfsprekend, dan het tot dan geweest was. De D'66'ers beseften ineens dat zij nu moesten waarmaken dat al die mensen die D'66 altijd een vage, beginselloze partij hadden genoemd, ongelijk hadden.

D'66 staat nu voor die keuze tussen definitief deel (blijven) uitmaken van de progressieve beweging in Nederland, of inderdaad vervagen tot een beginselloos CDA. De leden hebben nu een weg aangegeven. Het congres van zaterdag zal duidelijk maken of die weer terug naar het moeras leidt.

zaterdag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur

7.02 Hallo hier Hilversum. 8.06 Dingen van de dag. 10.30 Z.I. 12.03 Grammofoonmuziek. 12.15 'n Nieuwe wereld dragen wij, documentaire. 13.06 Knokke Cup 1982. 14.03 Radio Tour de France.

17.02 De speeldoos. 17.55 Mededelingen SOS en politieberichten. 18.06 Dingen van de dag. 18.30 VARA-folk. 19.02 Het Promenade Orkest. 19.30 Zing zomaar simpel een melodie. 20.03 Blaastest. 20.30 Een blokje Nederlands. 21.02 Langs de lijn, sport en muziek. 21.40 Paardekoersen. 22.55 NOS-sportjournaal. 23.00 Nieuws en mededelingen. 23.07 Wachten op middernacht met Herman Stok. 0.02 Metro's Special. 1.02 Take it easy. 2.02-7.00 De NOS-nacht.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55 uur. Tevens tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Kinderplatenbak. 7.35 Aktua. 8.10 Sport na sport. 8.33 Toer-Aktua. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Voor blinden en slechtzienden. 9.24 Waterstanden. 9.33 Bosboom en Bekooy. 12.00 Documentaire. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw.

12.36 Aktua. 13.10 Werk in uitvoering. 14.00 Coulissen. 15.00 Han en alleman op pad. 17.00 Borrelnoten. 17.36 Aktua. 18.10 Coulissen junior. 18.30 Vast en zeker. 18.40 Voorzichtig, breekbaar. 19.00 Het hemelse gerecht.

20.45 Laat ons de rustdag wijden. 21.30 Micro-electronica in bedrijf. 22.00 Geologie en water. 22.40 Reflector. 23.00-23.55 Klassieke klankjuwelen.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur

7.20 Popfrisser. 8.30 Kinderprogramma. 9.03 Gospel-rock. 10.03 Popstation. 11.03 Pop non stop. 12.02 Los vast's ronde door Nederland. 14.03 Tussenuur. 15.03 Disco-express. 16.03 Peter Blomstory. 17.03 NCRV-zaterdagsport. 18.04 De avondspits. 19.02 Op stap. 20.02 Elpee pop. 21.02 Country style. 22.02 Weekendblues. 22.30 Pers vers. 23.02 Jazztime.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00 uur

7.02 's Morgens in de vroegte. 8.05 Station tijdelijk gesloten. 9.00 Piano-an. 10.00 Concerto Mattinale. 11.45 Die Forelle – licht klassiek voor de lunch. 13.05 Meesterstukken. 15.00 Op 't Schellinkje. 16.00 Klassiek met Caroline. 20.00 Klassieke kamermuziek. 20.15 Kasteelconcert. 22.15-23.00 Werken van Mengelberg.

Golflengten en kanalen

RADIO

[illegible]

ROZ

18.00 ROZ-Aktueel. 18.10 Het evenement. Vanavond lichte en semi-klassieke muziek. Er zullen o.m. opnames te beluisteren zijn van het trio Jos Wellers, het trio Toni Iorache, René Lemmens en de groep Rampanoo, de formatie "Per Toeval" en het Limburgs Symphonie Orkest. 18.50-19.00 Informatie voor Turken in Limburg.

BRT 2

Nieuws om: 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 13.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur

Limburg: 5.30 Welkom weekend. 7.45 In het spionnetje. Cursiefje. 8.10 Vakantievitaminen. Een programma met toeristische informatie en veel muziek.

Oost-Vlaanderen: 10.10 Dag in, dag uit. 10.15 Music, music, music. Lichte muziek non-stop. 10.30 Gentse feesten. Speciaal feestprogramma. 11.30 Tip 10, top 30. De nationale hitparade.

Antwerpen: 14.00 Radio Rijswijck. Eigentijdse muziekshow voor een jeugdig publiek.

West-Vlaanderen: 17.05 Prikbord. Uw agenda. 17.07 Radio West. Nederlandstalige liedjes en produkties van bij ons. 17.54 De boekenmolen. Korte voorstelling van enkele boeken. 18.10 De dartele sater. Liederen van lust en liefde. 19.10 Kiosk. Blaasmuziek uit de provincie. 19.53 In manus tuas domine. Katholiek-godsdienstige uitzending.

Brabant: 20.00-23.40 Domino. Het latere popwerk, zowel oudere als nieuwere grammofoonplaten, voorzien van een kort kommentaar.

Luxemburg/RTL

Nieuws van 6.30 tot 17.30 uur op elk half uur en om: 19.30, 21.30 en 23.30 uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker mit Jörg. 8.00 Der Kaffe ist fertig mit Monika. 9.30 Unglaubliche Geschichten mit Rainer Holbe. 11.00 Gefragt - gespielt sie wünschen - wir spielen mit Jörg.

12.00 Hallo RTL der Radioclub aus Luxemburg. 12.00 bis 12.30 Die Puhvogels mit Axel und Wolfgang. 14.00 Hits bei RTL Die grossen Acht. Axel präsentiert demoskopisch ermittellte Publikumslieblinge. 15.00 RTL-Torparade. Sport mit Viktor. 18.00 - Superclub. Karl Dall und seine «Schlaue Stunde», im Studio Matthias. 19.00 RTL-Schiesbude mit Bernhard Pfeffer. 20.00 - Soundcheck mit Dave Christian und Honey Bee Benson. Von 20.00 bis 21.00 Uhr und von 0.00 bis 1.00 Uhr (Powerplay).

zondag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur

7.02 Oeroude toververhalen. 7.30 Vroege Vogels. 9.35 Tekst en muziek op z'n Engels. 10.02 Eucharistieviering. 11.02 'n Zondags pak.... voor alledag. 12.02 Vakantie op Stillness. 13.05 Avro-Magazine. 14.02 Radio Tour de France. 17.55 Mededelingen en uitgebreid weerbericht. 18.05 Akkoord. 18.30 Hobbyscoop. 19.02 Luistersport. 20.03 Voor huismussen en andere vogels. 20.20 Orkest (platen)bak. 20.30 Het transgalactisch liftershandboek (2), hoorspelserie. 21.02 When the world was young. 22.55 NOS-Sportjournaal. 23.07 Met het oog op morgen. 00.02 De Nachtwacht. 402-7.00 Krieken met Adje.

Hilversum 2

Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.30 en 23.55 uur.

8.10 Ter overweging. 8.17 Tussen de regels. 8.25 De Hutsgeklutste. 9.30 Kindervriendschap. (2) 10.02 Uit Nazareth nog wel. 10.12 Oecumenische Kerkdienst. 10.55 Wilde ganzen. 11.00 De andere wereld van zondagmorgen. 12.00 Wereldwijzer. 13.10 Rechtspraak in Nederland. 13.55 Programma voor buitenlandse werknemers. 17.00 Protestantse kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.00 Brood en Spelen. 18.40 Liturgie en kerkmuziek. 19.10 Zondagavondmuziek. 20.03 Energie in overvloed. 20.30 Overmorgen. 21.00 Gastcollege. 21.40 Grenzeloos. 22.40 De Taalshow. 23.55-24.00 Nws.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

8.02 Ko de Boswachtershow. 8.30 Avro's Sportpanorama. 9.02 Juist op zondag. 10.02 Pim Jacob's Platenscala. 11.02 Het zondagse gezicht van de Vara op drie. 13.02 Dubbellisjes (13.50 Het telefoonspel). 14.02 De Europarade. 16.02 Gouwe Ouwe Club. 17.02 De nationale hitparade. 19.02 NOS-Jazz (19.02 Jazz uit het historisch archief. 19.30 Jazz geschiedenis). 20.03 Radio Thuisland. 21.02 Demo. 23.02-24.00 Walhalla-Symphonie.

Hilversum 4

ieuws: 8.00 en 13.00 uur.

8.05 Vader Jacob. 9.00 Musica Religiosa. 10.00 Van het Nederlands concertpodium. 11.00 Herhaling van het Holland Festival Concert. 13.05 Opera-matinee. 14.15 Concerten op de zondagmiddag: Concertgebouworkest en Koor: klassieke muziek. 16.00-17.00 Musica Nova. 20.00 Orgelbespeling. 20.25 Van u wil ik zingen. 21.00 Adagio. 22.00-23.00 3x M - Wereldwijd.

ROZ

18.00-19.00 ROZ-Sport. Aandacht voor tennis, atletiek, biljarten, een gesprek met Jean Bessems, fietscross, de open Europese kampioenschappen in Beek en verder de Tour de France, rustdag in Marseille. Tevens is er aandacht voor de windhondenrennen, de Grote Prijs van Limburg.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 en 23.40

Oost-Vlaanderen: 6.30 Goede morgen, morgen. Lichte muziek met om 7.30 uur De Peperbus. 8.10 Zondagsmuziek. Van promenademuziek tot chansons. 9.05 Hitrevue. Succesnummers uit binnen- en buitenlandse hitlijsten.

Brabant: 10.00 Zondag te huur. Agenda van Brabantse aktiviteiten op zondag. 10.10 Kriekelambiek. Lichte muziek van 't vat. 12.00 Hitfornuis. Oude opgewarmde hits. 13.10 Zakiswadraaie. Zaki's muziekkeuze.

West-Vlaanderen: 14.00 Radio West Internationaal. Actuele hits met Jo met de Banjo. 14.57 Prikbord. Uw agenda. 15.00 Vrij entree. Zondagmiddagmatinee met muziek en mensen in de Studio.

Limburg: 17.05 Piek-uur. Muziek non-stop, met om 17.15 Het schurend scharniertje. Cursiefje. 18.30 Sombreros y mantillas. Spaanse ontspanningsmuziek. 19.10 Melodie is een zondagskind. Operette en andere melodieën.

Antwerpen: 20.00 One man, one show. Live podiumwerk. 20.45-23.40 Vragen staat vrij. Het grote verzoekprogramma voor de zondagavond.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30, en 23.30 uur.

Duits: 7.00 Wunschkonzert 1. Volkstümliche Klassik mit Camillo. 8.00 Der Kaffee ist fertig. Sonntagsfrühstück mit Elmar Gunsch. 10.00 Max-Mix mit Max Schautzer. 12.00 Familientag mit Lou van Burg. Live aus dem Weindorf in Düsseldorf. 14.00 Hitparade. RTL-Hörer nominieren ihre 15 Favoriten aus der nationalen und internationalen Misikszene. Am Mikrofon Jörg. 16.00 Wunschkozert II. Volkstümliche Klassik mit Camillo. 17.30 Sport am Sonntag mit Viktor. 18.00 RTL-Trommelfell mit Achim. 20.00 RTL-Young. «Gefragt - gespielt» mit Jörg. Ab 21.00 Uhr «Disco-Radio-Action» mit Jörg. 22.00 Der Lachsack. Edy präsentiert Komiker zum Wochenendausklang. 23.00 Hallo Nachtarbeiter mit Haidy.

op de tv komende week

SPORT

MAANDAG 19 JULI
N-II -
BRT-I - 16.00: TOUR DE FRANCE. Rechtstreekse reportage. De laatste kilometers van de etappe Manosque-Orcière Merlette.
N-II - 18.30: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
RTBF-I - 19.55: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
D-II - 22.50: SPORT AKTUELL. Open Britse golfkampioenschappen en het WK-schermen te Rome.
N-II - 23.05: TOUR DE FRANCE. Samenvatting van de etappe Manosque-Orcière Merlette.

DINSDAG 20 JULI
N-II en
BRT-I - 15.00: TOUR DE FRANCE. Rechtstreekse reportage. Laatste kilometers van de etappe Orcière Merlette-Alpe d'Huez.
N-II - 18.30: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
RTBF-I - 19.55: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
D-I - 23.00: ARD-sport extra. WK-schermen te Rome

WOENSDAG 21 JULI
N-II en
BRT-I - 15.45: TOUR DE FRANCE. Rechtstreekse reportage. Laatste kilometers van de etappe Bourg d'Olsans-Morzine.
N-II - 18.30: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
RTBF-I - 19.55: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
D-I - 23.00: ARD SPORT EXTRA. WK-schermen te Rome.
N-I - 23.10: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.

DONDERDAG 22 JULI
N-II en
BRT-I - 16.00: TOUR DE FRANCE. Rechtstreeks verslag. De laatste kilometers van de etappe Morzine-Saint Priest.
N-II - 18.20: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.

VRIJDAG 23 JULI
N-II en
BRT-I - 15.45: TOUR DE FRANCE. Rechtstreekse reportage van de individuele tijdrit te Saint Priest.

N-II - 18.30: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
RTBF-I - 19.55: TOUR DE FRANCE. Samenvatting.
N-I - 20.30: AVRO'S SPORTPANORAMA. De internationale tenniskampioenschappen van Nederland.

FILMS

MAANDAG 19 JULI
BRT-I - 20.20: RHINOCEROS. Psychologische film uit 1973 van Tom O'Horgan. Met Zero Mostel, Gene Wilder en Karen Black.
D-II - 21.20: ATTICA. TV-film van Marvin J. Chomsky, naar het boek van Tom Wicker: Het leven in de gevangenis van Attica in de staat New York.

VRIJDAG 23 JULI
BRT-I - 20.20: LA JUMENT VAPEUR. „De merriekracht". Franse speelfilm uit 1978 van Joyce Bunuel, met Carole Laure en Pierre Santini.

Limburgs Dagblad

TV-Weekend

RADIO-TV-SHOW

ZATERDAG 17, ZONDAG 18 JULI 1982

Science-fiction als maatschappijkritiek

„The invasion of the body snatchers"

De zondagavond staat bij de VPRO, zoals ook vorige week, in het teken van de Science-Fiction. Voorafgaand aan de tweede film in de serie uit te zenden speelfilms wordt een overzicht gepresenteerd van de ontwikkeling van de SF-film.

Thijs Ockersen maakte deze documentaire over de geschiedenis van de SF-film aan de hand van fragmenten uit bekende speelfims en interviews met deskundigen op het gebied van de Science-Fiction De schrijvers Harry Harrison en Harlan Allison komen aan het woord. Een interview wordt ook gehouden met de SF-verzamelaar Forest J. Ackerman, wiens collectie over enige tijd in een museum te Los Angeles wordt opgeslagen.

De filmregisseurs Robert Wise (maker van de vorige week uitgezonden film „The day the earth stood still"), Richard Fleisher (Fantastic voyage), Ridley Scott (Alien en Blade runner) en special-effectsregisseur

Douglas Trumbull (Close encouters of the third kind, 2001 en A space Odyssey) geven ieder hun visie op de SF-film. De uitzending begint om 20.15 uur op Nederland II.

Om 21.15 uur volgt „The invasion of the body snatchers", een klassieke SF-film van Don Siegel uit 1956 waarin de hoofdrollen gespeeld worden door Kevin McCarthy en Dana Wynter.

Bij terugkomst van een korte vakantie valt het dr. Miles Bennell op, dat de inwoners van de Californische stad Santa Mira zich ietwat vreemd gedragen.

Tijdens een bezoek aan zijn oude vriendin Becky Driscoll, wordt dr. Bennell weggeroepenn naar het huis van Jack en Theodora Bellichec. In de kelder van hun huis is een „half lichaam" gevonden. Dr. Bennell ontdekt, dat er een soort „ruimtezaad" op aarde terecht is gekomen, dat de eigenschap bezit evenbeelden van mensen te vormen. Zelfs Jack en Theodora veranderen, evenals de overige bewoners van Santa Mira, in ruimtezaadmensen. Uiteindelijk merken dr. Bennell en Becky dat zij de enige overgebleven normale mensen zijn.

Maatschappijkritiek

Tussen SF-films bestaan grote verschillen. De scheidslijn tussen wat Science-Fiction is en wat niet, is meestal niet scherp te trekken. SF lijkt een verzamelnaam te zijn geworden voor alles wat de sfeer van het alledaagse in een grenzeloze, vaak futuristische fantasie overstijgt. Paradoxaal genoeg blijven SF-films tegelijkertijd verrassend dicht bij de aardse werkelijkheid. De films en series van dertien in een dozijn, die de laatste jaren de beeldbuis overstromen, verplaatsen de machtsspelletjes en liefdesdrama's van de ondermaanse mensenwereld naar kosmische sferen. Niet de strijd tussen naties, maar de strijd tussen planeten staat centraal in bekende series als „De Enterprise" en „De 7 van Blake" Dat wat zich in onze wereld afspeelt ondergaat daarin een soort schaalvergroting. Er zijn evenwel ook SF-films, die naast spanning en sensatie een boodschap proberen te brengen of, afgezien van de concrete bedoelingen van de regisseur, als moralistisch getint geïnterpreteerd kunnen worden. Zij projecteren bijvoorbeeld een maatschappijproblematiek op buitenaardse wezens en krachten, schilderen een beeld van een toekomstige door techniek beheerste maatschappij, waarin de homo sapiens bijna een bedreigde soort is, en blazen maatschappelijke mistoestanden en niet te waarderen menselijke karaktertrekken op tot monsterlijke grootte. De thematiek van een kritische SF-film doet soms denken aan die van een sprookje met een boodschap, maar dan in een gemoderniseerde vorm.

Het vergt weinig fantasie ook in „The invasion of the body snatchers" meer te zien dan een spannend verhaal over ruimtezaadmensen. De metamorfose van mensen in emotieloze, robotachtige namaakwezens vormt het centrale thema. Daarin zijn parallellen te ontdekken met de onpersoonlijke kanten van onze maatschappij. In een onwaarschijnlijke SF-wereld wordt de reële mogelijkheid van een dehumanisering van de mens geschilderd.

Zondagavond op tv:



● *KEVIN McCARTHY en DANA WYNTER in „The invasion of the body snatchers", zondagavond om 21.15 uur op Nederland II.*

OPINIEPEILING IN VLAANDEREN

Ontwricht voetbal op de tv het gezin?

Heeft het wereldkampioenschap voetbal Vlaanderen in zijn ban gehouden? Hebben de eindeloze tv-uitzendingen gezinnen ontwricht? Die vragen resulteerden bij het Vlaamse radio- en televisieweekblad in een telefonische opiniepeiling. Een representatieve steekproef van 372 gezinnen in Vlaanderen leverde verhelderend materiaal op.

Een greep: „Ik kijk omwille van bepaalde spelers. Als Van Moer wordt ingehaald bijvoorbeeld dan draai ik de tv dicht of ga ik naar de wc, want ik kan zijn gezicht niet uitstaan" (vrouw, 26 jaar). „Iedere avond kapt hij zich achter de tv voor de Mundial en in twee uur tijd is hij zo zat als een petat" (vrouw, 50 jaar). „Iedere keer als België wint, neem ik een borreltje" (man van 71 jaar).

„Wij wonen op een heuveltje en toen het donderdag begon te bliksemen wilde ik dat de tv werd afgezet en daar heeft mijn man ontzettend ruzie over gemaakt" (vrouw, 42 jaar). „Ik heb één keer mijn zin gedaan en naar Dallas gekeken. Mijn man heeft toen een halve fles cognac in één keer leeggezopen. Nu laat ik hem maar" (vrouw, 52 jaar). „Wij wonen hier met oude mensen samen in een rusthuis, maar met die Mundial is het toch wel erg hoor: al die oude peekes zitten daar maar voor die tv te schreeuwen en zo" (vrouw van 72 jaar). „Ik begin nu al te eten om vier uur want ik mag van mijn vrouw mijn bord niet meer naar de tv-fauteuil nemen" (man, 38 jaar).

„Ik zit in volle blok en die Mundial is een echte pest. Het gaat nu zelfs zo ver dat ik met de tv aan zit te blokken" (student 22 jaar).

„Zelf kijk ik niet, maar mijn dochter van 19 wel; die is uit op de benen van die mooie jongens natuurlijk" (moeder van 51 jaar). „Ik zat te kijken naar de match België-Hongarije en er werd gebeld. Ik vloekend naar de deur voor twee Amerikaanse mormonen die mij wilden bekeren. Ik heb gezegd: ge zijt zot zeker!" (man van 30 jaar). „De Mundial schept geen problemen thuis, integendeel, het is eens een gelegenheid voor de vrouwen om buiten te komen" (man, 40 jaar). „Mijn vrouw kijkt heel graag naar het begin van de match, voor de fanfare. Nu kijkt ze steeds langer en begint er al iets van te snappen" (60 en 65 jaar).

zaterdag

Nederland 1

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
15.30 Journaal.
15.32 Dag huis, dag tuin, dag opbergschuur. - Kinderprogramma: de boerderij van Linda.
15.45 Vims, het Guinese biggetje. Tekenfilm.
15.45 Nitwits. Kinderserie: vals gezicht Filbert.
16.10 Zet 'm op George. Britse serie met in de hoofdrol George Formby: George wil graag jockey worden, maar hij heeft het tot nu toe niet verder kunnen brengen dan ijsverkoper op de racebaan. Als hij er valselijk van wordt beschuldigd een portefeuille te hebben gestolen zoekt hij een schuilplaats in een paardebox.
18.20 Nieuws voor slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Pluto, Donald en de Pinguin. Tekenfilm.
19.15 Op zoek naar Charlotte Sutter. TV-film met Richard Boone en Stewart Petersen: door toedoen van de 11-jarige Sam Sutter wordt zijn 16-jarige zuster door de indianen gekidnapt. Zijn vader denkt dat Charlotte dood is, maar Sam gelooft daar niet in. Hij loopt weg van huis en begint een lange en avontuurlijke tocht op zoek naar zijn zuster.
20.40 Te land, ter zee en in de lucht. Fiets 'm d'r in. Gast: Vanessa.
21.37 Journaal.
21.55 Een woord van liefde. Nederlandstalige speelfilm uit 1973 van Paul Collet en Pierre Drouot, met Willeke van Ammelrooy, André van den Heuvel e.a. Het verhaal van vier mensen – twee mannen, een vrouw en een meisje – op zoek naar het geluk.
23.45 Journaal.
23.50 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
18.45 Toeristische tips.
18.54 Bereboot.
18.59 Alfons. Zweedse animatieserie.
19.10 Zo moeder, zo dochter. Spelprogramma o.l.v. Gerard van den Berg.
19.35 Verhalen uit de bijbel. Jacob en Esau. Vijfde aflevering uit de 12-delige Amerikaanse serie „The Genesis Project".
20.00 Journaal.
20.27 North-West Frontier. Gewapende escorte. Britse speelfilm uit 1959, onder regie van J. Lee Thompson, met Kenneth More en Lauren Bacall. India 1905: oorlogen tussen moslims en hindoestanen teisteren de toenmalige Britse kolonie. De moslims hebben het voorzien op een Hindoestaans prinsje. Captain Scott krijgt opdracht het prinsje en zijn Amerikaanse gouvernante dwars door de vijandelijke linies naar beschermd gebied te brengen.
22.05 Hier en nu. Actualiteitenrubriek.
22.45 Tot besluit. Hoe christenen te zijn in de huidige sociale en economische situatie. Eerste aflevering uit een serie van vijf overdenkingen van ds. T. Harder uit Amersfoort met als thema „Vijf paar werkwoorden".



● *RON BRANDSTEDER en VANESSA in „Fiets 'm d'r in" zaterdagavond om 20.40 uur op Nederland I.*

22.55 Journaal.
23.00 Nieuws voor slechthorenden.
23.10 ■ The Thirty-Nine steps. Britse speelfilm uit 1935 van Alfred Hitchcock met Robert Donat en Madeleine Carroll: Een argeloze theaterbezoeker zit binnen de kortste keren in de grootst mogelijke problemen: de politie verdenkt hem van moord, spionnen zitten hem op de hielen en de enige die hem kan helpen is een vrouwelijke getuige, maar die is overtuigd van zijn schuld. (Tot 00.40 uur).

Duitsland 1

10.00 Tagesschau und Tagesthemen.
10.23 Glück im Hinterhaus. Speelfilm.
12.00 Umschau.
12.15 Plusminus.
12.55 Presseschau.
13.00 - 13.15 Tagesschau.
13.40 Programma-weekoverzicht.
14.10 Tagesschau.
14.15 Sesamstrasse. Kinderprogramma.
14.45 ARD-Ratgeber: Recht.
15.30 Sieben Sommersprossen. Oostduitse speelfilm van Hermann Zschoche uit 1977 met Kareen Schröter, Harald Rathmann, Christa Löser en anderen. Karoline en Robbi, twee veertienjarigen, ervaren in een vakantiekamp voor het eerst wat liefde is. De kampleidster ziet door hun gedrag de discipline bedreigd en wil Karoline naar huis sturen...
17.00 Der Mil-Geist. Een film van Gerhard Widmer, die indrukken geeft van de evangelische zielzorg onder de militairen
17.30 Hier und Heute unterwegs.
18.00 Tagesschau.
18.05 Die Sportschau.
19.00 Blickpunkt Düsseldorf.
19.22 Polizeiinspektion 1.
20.00 Tagesschau.
20.15 Astro-Show. „De kreeft". Amusementsprogramma gepresenteerd door Hans Peter Heinzl, met medewerking van de astrologe Elizabeth Teissier en het ballet van de Weense staatsopera.
21.45 Ziehung der Lottozahlen. Aansluitend: Tagesschau; Das Wort zum Sonntag.
22.05 Blutige Hochzeit. Franse speelfilm van Claude Chabrol uit 1973, met Claude Pieplu, Stéphane Audran, Michel Piccolo en anderen. In een kleine Franse stad heeft de vrouw van de burgemeester een verhouding met een raadslid. Zij doen krampachtig hun best om hun relatie te verbergen om niet hun reputatie en materiële zekerheid te schaden. Een catastrophe lijkt in zicht wanneer moord op hun huwelijkspartners de enige uitweg schijnt te zijn.
23.40 Tagesschau

Duitsland 2

12.00 Programmaweekoverzicht
12.30 Nachbarn in Europa. Programma voor buitenlandse werknemers.
14.45 Heute.
14.47 Sindbad. Tekenfilmserie De strijd de kinderen.
15.10 Data, der Rebell (3). TV-serie over de geschiedenis van een Kaukasische rundveefokker.
16.10 Wo ist Vater? Amerikaanse jeugdfilm van Mike Rhodes uit 1978, met Troy Goudlock, Greg Gallagher, Lavelle Ruby en anderen. De ouders van Joey zijn gescheiden, maar hij weigert dit feit te accepteren. Zijn ongenoegen reageert hij vooral op zijn moeder af, totdat hij door een vriend leert begrijpen dat zijn ouders nog steeds van hem houden.
16.35 Wayne und Schuster Show. „Vrouw aan de macht". Komisch programma
17.04 Der grosse Preis. Bekendmaking van de winnaar van de week.
17.05 Heute.
17.10 Länderspiegel. Informatieve rubriek.
18.00 Erkennen Sie die Melodie? Een muzikaal raadspelletje met Günther Schramm.
18.58 Programma-overzicht.
19.00 Heute.
19.30 Die Bankiers. „Het uur van de waarheid" (7). Amerikaanse TV-serie. De strijd om de functie van president van de FMA bank leidt tot een laatste beslissende crisis.
20.15 ■Romance in Moll. Duitse speelfilm van Helmut Käutner uit 1943, met Marianne Hoppe, Paul Dahlke, Ferdinand Marian en anderen. Om het leven van zijn zieke vrouw Madeleine te redden verpandt een man een koffer vol snuisterijen. Daartussen blijken zich evenwel waardevolle parels te bevinden. Als de man een onderzoek instelt, blijkt dat Madeleine de parels cadeau heeft gekregen van een rijke componist die in zijn bewondering voor haar geïnspireerd werd tot het schrijven van een romantische melodie. Door diens vriend Victor gechanteerd, ziet Madeleine geen andere uitweg dan zelfmoord.
21.50 Heute.
21.55 Das aktuelle Sport-Studio. Berichten, interviews, lottotrekking en nieuws over de wereldkampioenschappen gevechtssport in Rome.
23.25 ■Der Kommissar. „Nog tien minuten te leven". Misdaadserie. De rijke industrieel Lenhard wordt tijdens een party in zijn huis vermoord. Eerst denken de commissaris en zijn team aan een inbreker, maar dan vinden zij aanwijzingen die doen denken aan een moord met voorbedachte rade.
0.25 Heute.

Duitsland 3/WDR

18.00 Let's swing (2). TV-serie over het zelfimproviseren van jazz, door Dave Kamien. In deze aflevering staan de blues centraal.
18.30 Feste der Welt. „Espirito Santo en Santo Christi dos Milagres". TV-serie over feesten. Ditmaal zijn twee beroemde feesten op de Azoren aan de beurt.
19.00 Einladung zur Jagd. Een verhaal van Georges Hitchcock onder regie van Claude Chabrol. Een verzekeringsambtenaar wordt uitgenodigd voor een jachtpartij door de kasteelheer van het land. Op de betreffende dag wordt hij voor dag en dauw uit zijn bed gesleept, in een auto gezet en midden in het bos eruitgegooid. Dan begrijpt hij de uitnodiging: hij mag als wild fungeren.
20.00 Journaal.
20.15 Die Märchenbraut. „Meneer Mayer, de tekkel". TV-serie
21.10 ■Vor 40 Jahren. „France Actualités Pathé-Gaumont" van 15 en 22 juli 1942.
21.30 ■Nachruf auf Jürgen Trahnke. TV-film Michel Dieter Meichsner naar ideeën uit zijn roman "Studenten von Berlin", onder regie van Rolf Hädrich. De jonge academicus Dr. Robert Bluhm herinnert zich bij gelegenheid van een lezing aan de Vrije Universiteit van Berlijn de geschiedenis van zijn vriend Jürgen. Als politiek vluchteling uit de DDR keerde hij zich af van de anticommunistische activiteiten van zijn medestudenten. Uiteindelijk liet hij zich overhalen mee te werken aan een politieke missie, maar keerde daarvan niet terug.
22.55 Kassandra – Voraussetzungen einer Erzählung. Poëzievoorlezing door Christa Wolf (2).
23.55 Journaal.

● *CHRISTINE WODETZKY als Lotte Lenhard in „Der Kommissar", zaterdagavond om 23.25 uur op Duitsland II.*

Duitsland 3/SWF

13.00 Sport im Dritten extra. Grand-Prix-Tennistoernooi van TC Weissenhof in Stuttgart.
17.30 Die Märchenbraut. „De wolf is dood" TV-serie.
18.53 Peter und die Schwalben. Tsjechisch-Duitse tekenfilm van Viktor Kubal.
19.00 Länder-Menschen-Abenteuer. „Grotavonturen" Film van Michel Siffre over kristalgrotten in Midden-Amerika.
19.50 Auto-Report (2).
20.00 Warum hast Du graue Haare? Film van Jean Marie Perier waarin George Brassens geïnterviewd wordt door Raphael Delarue en acht chansons zingt.
20.45 Rudi's Tagesschau (2).
21.15 Montezuma. Film van José Montes-Baquer naar een novelle van Alejo Carpentier.

België/BRT 1

18.00 Emilie. Belgische jeugdserie.
18.05 Leven op aarde. Serie van David Attenborough over „leven" vanaf de eerste primitieve cellen tot de planten en dieren die nu leven. „De heersers van het land".
19.00 Duel in de diepte. Nederlands jeugdfeuilleton.
19.30 Tiercé, lottotrekking, mededelingen en programma-overzicht.
19.45 Journaal.
20.10 De kolderbrigade. Komische serie van Romain De Coninck, met Ivonne Delcour, Gaston Berghmans en Leo Martin. „De diamanten". Er wordt een lijk gevonden. De verdachten zijn een Antwerps echtpaar en de broer van het slachtoffer. Kolder en zijn mensen proberen deze zaak tot klaarheid te brengen.
20.50 Met de Muppets naar de film. Amusementsprogramma van Peter Harris met parodieën op klassieke films. Gasten: Dudley Moore en Lily Tomlin.
21.40 Columbo. Dood van een soliste. TV-film van Nick Colasanto, met Peter Falk, John Cassavetes, James Olson, Myrna Loy: een bekend dirigent staat vlak voor een uitvoering in het Hollywood Bowl. Hij voelt zich niet op zijn gemak: zijn maîtresse heeft hem verteld dat zij zijn vrouw op de hoogte zal brengen van hun affaire: het komt tot moord...
21.10 Journaal. Voorafgegaan door Tiercé.

België/RTBF 1

17.05 Tenuto. De pianist Megumi Umene vertolkt: Concerto voor piano voor de linkerhand van Maurice Ravel; variaties op een thema van Paganini van Johannes Brahms.
17.45 Un autre regard. De kerk en de onafhankelijkheid van België.
18.15 Cine-vacances. Jeugdmagazine.
18.30 Summertime. Jeugdprogramma met muziek en agenda met activiteiten.
19.00 Teletourisme. Toeristisch magazine.
19.23 Lotto en weerbericht.
19.30 Journaal.
19.55 L'Aventure de la vie. Documentaire-serie. Levend water.
20.25 Ces messieurs de la cachette.
21.55 Franc'Amour. Variétéprogramma
22.50 Journaal, lotto en weerbericht.

Kanalen
TELEVISIE

Nederland I : 5, 61, 63 en 57
Nederland II : 31, 64, 58 en 59
Duitsland I : 9, 24 en 44
Duitsland II : 21, 29, 35 en 37
Duitsland III (WDF) : 48, 50, 55 en 59
Duitsland III (SWF) : 40 en 58
België (BRT 1) : 10 en 43
België (BRT 2) : 25 en 47
België (RTBF 1) : 3 en 8
België (RTBF 2) : 28 en 45

■ = zwart-witprogramma's

zondag

Nederland 1

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
15.30 Studio Sport-Extra. Tour de France: rechtstreeks verslag van de individuele tijdrit te Martigues.
18.20 - 18.25 Nieuws voor slechthorenden.
19.00 Journaal.
19.05 Rollebol. Kinderserie.
19.10 Hoogtepunten uit „U zij de glorie".
19.45 Ja, natuurlijk - Extra. Natuurprogramma. Jan Just Bos toont, aan de hand van een door de BCC gemaakte film, fascinerende voorbeelden van bestuiving van planten.
20.35 Le vent sur la maison. „Fatale twijfel". Franse speelfilm onder regie van Frank Apprederis Met Pascal Sellier, Marie-José Nat, Pierre Veneck e.a.: Vincent ,een wat stille 16-jarige gymnasiast, wordt door een ongelukkige samenloop van omstandigheden verdacht van moord op zijn vermiste vriend Christophe.
22.05 Emmy Verhey speelt Beethoven. Vioolconcert in D. grote terts van Ludwig van Beethoven gespeeld door Emmy Verhey en het Utrechts Symfonie Orkest o.l.v. Christopher Seaman.
22.55 Journaal.
23.00 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
15.30 Journaal.
15.35 Kliekje, een rasvuilnisbakkenhond.
16.15 Bejaardenzangconcours 1982. Finale van het 13e Bejaardenzangconcours vanuit de studio.
18.35 Ti-Ta-Tovenaar.
19.00 Studiosport.

TREKKING LOTTO

19.55 Trekking van de lottogetallen.
20.00 Journaal.
20.10 Humanistisch Verbond. Vijf minuten bedenktijd.
20.15 De geschiedenis van de science-fictionspeelfilm. Thijs Ockerson maakte een film over de ontwikkeling van de SF-film aan de hand van fragmenten uit bekende SF-films.
21.15 The invasion of the body snatchers. Amerikaanse science-fictionfilm uit 1956 onder regie van Don Siegel met Kevin McCarthy, Dana Wynter, King Donavan e.a.: Bij terugkomst van een korte vakantie merkt dr. Miles Bennell dat er iets vreemds is aan de inwoners van Santa Mira in Californië. Na een afspraak met zijn oude vriendin Becky Driscoll wordt dr. Bennell weggeroepen naar het huis van Jack en Theodora Bellichec, die in hun kelder een „half" lichaam hebben gevonden.
22.35 Journaal.
22.40 Nieuws voor slechthorenden.

Duitsland 1

9.30 Programmaweekoverzicht.
10.00 Das Mittelmeer. „Venetië – uit water geboren". Documentaire van Fernand Braudel en Georges Vallet over de strijd om het behoud van de stad Venetië.

● *MARIE-JOSÉ NAT en PIERRE VANECK in „Du vent sur la maison", zondagavond om 20.35 uur op Nederland I*

10.45 Die Sendung mit der Maus. Kinderprogramma.
11.15 Jugend und Hitler. „Was het werkelijk zo?" Een discussieprogramma naar aanleiding van de Tv-serie „Blut und Ehre".
12.00 Der Internationale Frühschoppen. Met zes journalisten uit vijf landen.
12.45 Tagesschau. Met: Wochenspiegel.
13.15 Schatzkammer Natur: Holz – Das grüne Gold. Film van Gustav Kemperdick over de ontwikkeling van de grondstof hout van cultureel tot industrieel medium.
13.45 Magazin der Woche. Regionaal nieuws.
14.05 Das Mädchen auf dem Besenstiel. Speelfilm voor de kinderen van Vaclav Vorlicek.
15.20 Leiche auf Urlaub. Tv-spel van Dorothee Dhan naar de roman „Opération Primevère" van Pierre Boileau en Thomas Narcejac. Georges en Joel starten een wraakactie tegen Paul Gersaint omdat hij d.m.v. een perscampagne hun vriend achter de tralies bracht. Pauls vrouw Elfie is zijn tirannie beu en gaat ervan door. Wederzijdse achtervolgingsacties stagneren door het drukke vakantieverkeer. Dan wordt er in de kofferruimte van een auto een lijk gevonden...
17.00 Lord Peter Wimsey – Ärger im Bellona Club. „Mysterieuze omstandigheden" (1).
17.45 Lebensraum in Gefahr. Film van Theo Kubiak over de specht, een vogel die zoals geen andere afhankelijk is van de levensruimte in het bos.
18.30 Tagesschau.
18.33 Die Sportschau. Met het doelpunt van de maand.
19.15 Wir über uns.
19.20 Weltspiegel. Nieuws van buitenlandse correspondenten.
20.00 Tagesschau.
20.15 Manteuffelstrasse 40. In de geschiedenis van een Berlijns huis worden de politieke, economische en sociale ontwikkelingen van vele tientallen jaren weerspiegeld.
21.15 Hundert Meisterwerke. Georges Seurat: zondagnamiddag. Door Milton Brown.
21.25 Dei Erbin. Toneelspel van Ruth en Augustus Götz naar een roman van Henry James, onder regie van Franz Josef Wild. Dr. Austin Sloper, een succesvolle arts in New York, stelt zeer hoge eisen aan zijn dochter Catherine. Catherine ziet kans haar liefdeloze leven te ontvluchten wanneer zij Morris Townsend ontmoet. Ongelukkigerwijze verzet haar vader zich tegen een mogelijk huwelijk en zorgt ook haar tante, mrs. Penniman, voor de nodige moeilijkheden.
23.20 Tagesschau.
23.25 Schaukasten. Nieuws uit de bioscoopwereld.
0.10 Tagesschau.

Duitsland 2

9.15 „Vor Anker gehen". Evangelische Eucharistieviering vanuit Hamburg.
10.00 Programmaweekoverzicht.
10.30 ZDF-Matinee. Die Korrektur. Monoloog van Hans Kasper met Mogens van Gadow. Verlorene Illusionen. Tv-film in vier delen naar verhalen van Honoré de Balzac, onder regie van Maurice Cazeneuve (deel i). Met Anne Vernon, Yves Renier, François Chaumette en anderen. Het provinciestadje Angoulême 1819: de twintigjarige Lucien is de afgod van de familie Chardon. Hij wil dichter worden en doordringen in de kringen van de provinciale aristocratie. Tijdens een feestavond gegeven door Madame de Bargeton blijkt duidelijk dat hij door de adel niet geaccepteerd wordt. Met Nais de Bargeton vlucht hij naar Parijs.
12.00 Das Sonntagskonzert. „Vladimir Horowitz in London".
12.45 Freizeit... en wat je ermee kunt doen. Tips tirannie rijetijdsbesteding.
13.15 Chronik der Woche. Met: Fragen zur Zeit.
13.40 Die Buschtrommel. „Lezen op het platteland". Documentaireserie over de media en ontwikkeling in Afrika.
14.10 Ein Junge aus Norwegen (3). „Mathis' kleine zusje wordt geboren". Tv-serie voor de kinderen. Aansluitend: Wunscheltern. Tekenfilm van Jan W. Habarta.
14.40 Heute.
14.45 Danke schön. Nieuws over de actie zorgenkind.
14.50 Freizeit auf dem Wasser. „Eilandreizen". Film van Willi Krämer over een reis van zestien Duitse familieboten van Noord-Spanje naar Mallorca.
15.50 ■ Bleibe lasse. „Vijf scènes in Hessen". Tv-spel van Wolfgang Deichsel, met Werner Siedhoff, Else Knott, Willy Wohn en anderen. Een kijkje in het alledaagse leven van vijf Hessische families.
17.10 Heute.
17.12 Die Sport-Reportage.
18.00 Tagebuch. Berichten uit de Evangelische Kerk.
18.15 Rauchende Colts. „De veedieven". Amerikaanse westernserie.
18.58 Programmaoverzicht.
19.00 Heute.
19.10 Bonner Perspektieven. Nieuws uit de hoofdstad.
19.30 Eine Geschichte zweier Städte. Tv-film van Jim Goddard naar een roman van Charles Dickens, met Chris Sarandon, Peter Cushing, Alice Krige en anderen. Frankrijk 1778: De neef van de gehate markies St.-Evremonde verlaat tijdens de beginnende troebelen van de Franse Revolutie de stad Parijs en vlucht naar Engeland. Tijdens de overvaart leert hij Lucie kennen, de dochter van de Franse arts Alexandre Manette, die lange tijd in de Bastille als politiek gevangene vastzat. Hij trouwt met haar, maar keert naar verloop van tijd terug naar Parijs om een oude dienaar zijn hulp te bieden.
21.45 Heute: Sport am Sonntag.
22.00 ■ Fred Astaire. Scheidung auf Amerikanisch. Amerikaanse musicalfilm van Mark Sandrich uit 1934. Met: Fred Astaire, Ginger Rogers, Edward Everett Horton en anderen. Mimi Glossop is vastbesloten zich van haar man, die alsmaar op reis is, te laten scheiden. Om haar doel te bereiken engageert zij een onbekende, die de rol van haar minnaar moet spelen.
23.40 Heute.

● *EMMY VERHEY speelt Beethoven, zondagavond om 22.05 uur op Nederland I.*

Duitsland 3/WDR

18.00 Jan vom goldenen Stern. Film van Peter Podehl naar een roman van Alexander Key. Terwijl in een weekendhuisje in de Eifel een inbraak plaatsvindt, gebeurt ver weg, op de gouden ster, een ongeluk. Jan valt door het defecte ruimtestation waarmee men de planeet kan verlaten. Hij komt terecht op aarde.
19.35 Luchs auf der Lauer. Aflevering uit de serie „Fauna Iberica" over de lynx.
20.00 Tagesschau.
20.15 Rudis Tagesshow (2). Amusementsprogramma met Rudi Carrell, Beatrice Richter, Klaus Havenstein, Diether Krebs e.a.
20.45 Propaganda als Waffe. Film over de in 1940 gestorven communist Willi Münzenberg, die in de Weimarperiode en Nazi-tijd propagandistische tegenspeler was van respectievelijk „de tsaar van de pers" Hubenberger en Goebbels.
21.45 Das süsse linke Leben. „Flora". Eerste aflevering uit een serie van tv-spelen van Christopher Hampton naar een vertelling van Malcolm Bradbury. Met Antony Sher, Geraldine James, Michael Hordern en anderen. De politiek linksgeoriënteerde socioloog Dr. Howard Kirk en zijn vrouw Barbara lappen „rechtse" burgerlijke conventies aan hun laars en zijn vurige pleiters voor de revolutie. Daarbij blijken zij evenwel slaven van de door hen aangehangen ideologie en niets ontziend ten opzichte van andersdenkenden.
22.35 Soap. Amerikaanse tv-serie over een dolle familie.
23.00 Nachrichten.

Duitsland 3/SWF

13.00 Sport im Dritten extra. Grand-Prix-Tennistoernooi van TC Weissenhof in Stuttgart.
19.00 Poldark (12). Engelse tv-serie van Jack Pulman.
19.55 Gershwin – Konzert. „Porgy en Bess".
20.30 Zimmer frei (2). Aflevering uit de Engelse serie „Fawlty Towers".
21.00 Show Talk. Met Emil Steinberger.

België/BRT 1

15.00 Nieuwsoverzicht voor slechthorenden.
15.30 Tour de France. Rechtstreekse reportage van de individuele tijdrit te Martigues.
16.30 - 17.30 Atletiek. Reportage van de internationale atletiekontmoeting die gisteren plaatsvond in het Crystal Palace te Londen.
18.00 Actie openbaar vervoer. Twaalfde aflevering over het openbaar vervoer in België gepresenteerd door Liliane de Wever en Jan VanLangendonck.
18.35 Emilie. „Emilie verveelt zich". Tekenfilmserie.
18.40 Sneeuwstorm in het Zuidpoolgebied. Documentaire uit de serie „Geheimen der Zee" van Jacques Cousteau. Aan het einde van een expeditie in het Zuipoolgebied raakt de „Calypso" in moeilijkheden. Dagenlang is het schip aan een orkaan overgeleverd.
19.30 Lieve plantjes. De Impatiens of Vlijtig Liesje. Presentatie: André Onghena.
19.40 Mededelingen.
19.45 Journaal.
20.00 Sportweekend.
20.30 Het geheime leven der dieren. „In de lucht". Documentaire over het transporteren van zeldzame diersoorten.
20.55 De Holvaks. „Herinneringen aan een gast". Amerikaanse tv-serie.
21.45 Cleo Laine en James Galway. Showprogramma van Yvonne Littlewood rond Cleo Laine en James Galway.

België/RTBF 1

11.00 Eucharistieviering. Vanuit de parochiale kerk van Baume.
15.30 Tour de France. Rechtstreekse reportage van de individuele tijdrit te Martigues.
16.30 Autoraces. Rechtstreekse reportage van de Grote Prijs van Groot-Brittannië formule 1.
18.00 The Muppet Show.
18.30 Le Passe Compose. „Onze eerste koningin" (2): In 1832 huwt Louise-Marie d'Orleans, dochter van Louis-Philippe, koning van Frankrijk, Leopold 1.
18.55 Ciné-Vacances. Jeugdmagazine.
19.10 Sportweekend.
19.25 Toto en weerbericht.
19.30 Journaal.
19.55 Tour de France. Samenvatting van de individuele tijdrit.
20.05 Contacts. Verkeerstips.
20.10 La bonne Etoile. Amusementsprogramma.
21.25 Ike. Amerikaanse tv-serie.
22.55 Journaal, Toto en weerbericht.

Niet tornen aan personeelsbestand

Cementafzet ENCI achteruit gehold

MAASTRICHT – Door de afnemende bouwactiviteiten in Nederland holt de cementafzet van ENCI-Maastricht achteruit. De afgelopen maand juni kwam de produktie 20 procent minder uit dan was verwacht. En bedroeg de cementafzet in de maand juni 1980 nog 192.000 en vorig jaar nog 178.000 ton, nu kwam ENCI in juni niet verder dan 147.000 ton: een daling van 23 procent in twee jaar. Dit verneemt mèn uit het zojuist uitgekomen personeelsblad "Schakels" van ENCI.

Uit langere termijncijfers blijkt de drastische terugval van de produktie nog des te sterker.

Van tot en met mei 1980 bedroeg de cementafzet nog 883.000 ton, in dezelfde periode van 1981 765.000 ton en dit jaar nog slechts 655.000 ton. Het klinkerverbruik liep in dezelfde tweejarenperiode terug van 682.000 naar 513.000 ton. Dat is – zo concludeert het personeelsblad – een verlaging van plm. 25 procent; voor de resterende maanden van 1982 wordt géén verhoging van het afzetniveau verwacht.

Dit heeft gevolgen voor de bezetting van de ovens. Van de vier ovens zijn er in feite slechts twee – de nieuwste: 7 en 8 – in vol gebruik. Oven 5 (de oudste) ligt al het hele jaar stil en oven 6 gaat in de tweede helft van dit jaar grotendeels stop. ENCI heeft parallel aan deze ontwikkeling tijdens de vakantieperiode een werktijdvermindering laten ingaan door van een 3- naar een 2-ploegendienst over te gaan. Van de worden bezien of deze tweeploegendienst definitief gemaakt zal worden.

Stroomlijnen

Hiertoe wordt overleg gevoerd met de ondernemingsraad; ook de vakbonden zullen daarbij worden ingeschakeld. Ook binnen de grondstoffenafdeling wordt gestroomlijnd waarbij drie afzonderlijke diensten worden samengevoegd tot één in twee ploegen. Toeslagen voor de (voormalige) drieploegendienst worden doorbetaald. Overigens is van concernzijde aan de ondernemingsraad bericht dat er een positieve instelling bestaat ten aanzien van het voortbestaan van ENCI-Maastricht. Het is niet afhankelijk van de intussen doorgevoerde scheiding ENCI-Hoogovens, zo is onder meer gesteld.

Wèl van de marktsituatie. Te dien aanzien worden bij ENCI-Maastricht de nodige investeringen voorgenomen. Indien, aldus de concerndirectie, dit gevolgen zou hebben voor de personeelsbezetting „zal tenminste het huidige personeelsbeleid gehandhaafd blijven." In september/oktober komen daarover nadere mededelingen.

Warmte en kracht

ROTTERDAM – Vanuit deze nieuwe warmtekrachtcentrale in Rotterdam zullen straks 7.000 woningen in de Rotterdamse wijken Zevenkamp, Oosterflank en Schollevaar verwarmd worden. In komende jaren kunnen zelfs nog 20.000 woningen méér op dit gesloten warmwatercircuit worden aangesloten. De centrale die op 28 augustus a.s. wordt geopend draait momenteel proef. De kosten ervan hebben 130 miljoen gulden bedragen. Het principe ervan is de warmtekrachtkoppeling die ofwel warmte ofwel kracht geeft – of beide, elk in tevoren te bepalen omvang al naar gelang van de behoefte. De nieuwe centrale (RoCa=voor Rotterdam en Capelle) levert behalve woningwarmte óók nog eens 50 MegaWatt elektriciteit.

Fokker grijpt ernaast

Schuwt Amerika Fellowships?

Van onze verkeersredacteur

SCHIPHOL – Fokkers kansen op levering van elf F-28-Fellowships worden verkleind nu de Amerikaanse luchtmacht niet-Amerikaanse vliegtuigfabrikanten mogelijk uitsluit van inschrijving op deze order. Grond voor deze uitsluiting is de veiligheid van de inzittenden, als doelwit van niet-Amerikaanse geheime diensten, zo heeft een hoge Amerikaanse luchtmachtfunctionaris verklaard. In de herfst zal hierover worden beslist.

De elf Fellowships zouden dienen ter vervanging van een aantal kleinere Lockheed-Jetstars. Tot dusver hebben drie fabrikanten aangekondigd voor deze vervanging te willen inschrijven: Fokker, Canadair uit Canada en Gulfstream American uit de VS.

De Amerikaanse luchtmacht wil de grotere opvolgers van de Jetstars gebruiken voor het vervoer van hoge luchtmachtfunctionarissen, gasten van de staat en incidenteel de president van de VS. De bezwaren tegen vliegtuigen van niet-Amerikaanse makelij gelden niet de structuur van de vliegtuigen, terwijl commerciële argumenten evenmin een rol zouden spelen.

Sabotage

Waar het om gaat, aldus de niet nader genoemde luchtmachtofficier, is het feit dat de vliegtuigen voor ingrijpende wijzigingen misschien wel eens terug moeten naar de fabriek. Is dat buiten de VS, dan zouden devliegtuigen, wegens de inzittenden, een aantrekkelijk doelwit van sabotage door buitenlandse geheime diensten zijn.

Fokker weerspreekt dit argument met klem. „De Amerikaanse luchtmacht is zeer wel in staat alle werkzaamheden aan vliegtuigen in eigen beheer uit te voeren; Fellowships hoeven daarvoor echt niet terug naar Schiphol", aldus een woordvoerder.

Achteruit

Beursoverzicht

AMSTERDAM – Op een rustig Damrak werden de bankaandelen vrijdag verder achteruitgezet. AMRO Bank opende tachtig cent lager op ƒ 45 en de NMB ging ƒ 2 achteruit naar ƒ 110, terwijl de ABN ƒ 1,50 moest prijsgeven op ƒ 274,50. Ook de verzekeringswaarden lagen tamelijk zwak in de markt. Nationale Nederlanden verloor zeventig cent op ƒ 116,50 en Ennia een gulden op ƒ 122.

Van de internationale aandelen was KLM aanvankelijk bijna ƒ 2 beter op ƒ 90,50, om vervolgens hiervan de helft af te staan. Volgende week publiceert het luchtvaartconcern het jaarverslag. Unilever was dertig cent lager op ƒ 148,20 en Koninklijke Olie moest zeventig cent terug naar ƒ 85,10.

Van de bouwers was Boskalis vast met een winst van ƒ 1 op ƒ 40,50 en HBG kon dertig cent aantrekken tot ƒ 73,80. Volker-Stevin was evenwel ƒ 0,50 lager op ƒ 29,20. voor Ahold gold een vaste stemming en op ƒ 84,60 werd ruim een gulden winst bereikt. Gist-Brocades daarentegen lag gedrukt in de markt met een verlies van ƒ 1 op ƒ 73,30. Voor Pakhoed werd vijftig cent minder gegeven op ƒ 37,50.

Lokaal

De lokale markt toonde een onregelmatig beeld en er was geen sprake van een bepaalde lijn. Vast lag VMF-Stork waar voor ƒ 2 meer werd betaald op ƒ 50. Gelatine-Delft ging ƒ 5 naar boven op ƒ 159, IBB-Kondor ƒ 4 op ƒ 111, Porceleyne Fles ƒ 4 op ƒ 115 en Mulder ƒ 30 op ƒ 530. Daarentegen blijft de afbrokkeling voor Van Wijk en Heringa doorzetten, want op ƒ 68 werd opnieuw een verlies geleden van ƒ 2. Verenigde Glas was na de aderlating van donderdag van bijna ƒ 5 nu weer ƒ 3,50 lager op ƒ 138,50 en de laatprijs voor houthandel Key werd ƒ 30 verlaagd tot ƒ 570. Rommelholler, donderdag met een winst van ƒ 10 op ƒ 300 vast, moest deze winst in één klap weggeven. De obligatiemarkt was prijshoudend.

Op de Europese optiebeurs gingen vrijdagmorgen 1378 contracten om. De onderlinge waarden, zowel goud als aandelen, waren lager zodat de call-opties moesten inleveren. De meeste handel vond plaats in Philips en KLM.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 16 juli 1982 op de CVV te Grubbenvorst:
Augurken glas AK aanvoer 219.000 kg; A 251,00; B 179,00; C 85,80; D fijn 46,10; D grof 51,20; E 18,50; AB 2 169,00; CD fijn 41,40; CD grof 19,90; augurken glas stk. B 184,00; C 82,50; D fijn 47,00; D grof 52,80; E 14,40; AB 2 174,00; CD fijn 45,00; CD grof 23,20; augurken natuur AK aanvoer 164.000 kg; A 250,00; B 158,00; C 74,90; D fijn 41,90; D grof 39,90; AB 2 164,00; CD fijn 42,90; CD grof 22,90; augurken natuur stk. B 160,00; C 78,40; D fijn 42,40; D grof 42,30; E 11,90; AB 2 172,00; CD fijn 46,30; CD grof 23,40; natuursla kist aanvoer 172.000 kolli, A* 43+ 37,60; A1 38-42 33,40; A1 33-37 21,60; natuursla groentekrat A1 29-32 20,40; A1 25-28 16,20; koolrabi glas aanvoer 25.000 stuks, 10+ 14,30; 9-10 10,60; tomaten rood aanvoer 39.000pb. A1 434,00; B1 400,00; C1 346,00; tomaten licht aanvoer 11.000pb. A1 457,00; B1 405,00; C1 360,00; tomaten vlezig aanvoer 7.000pb; BB1 490,00; BBB1 615,00; asperges 10 kg aanvoer 1720 kg: AA1 wit 1209,00; AA1 729,00; A1 wit 719,00; A1 520,00; B1 wit 369,00; B1 179,00; 3 grof 266,00; natuuraardbeien 500 gram A1 kraat 2,24-3,06; bloemkool 1-6 99,40; 2-6 71,80; 3-6 32,50; 2-8 69,00; bonen: veense snijbonen 1 140,00; veense snijbonen 2 73,30; necktar 1 241,00; stamprinces: fijn 1 110,00; fijn 2 76,00; div. fijn 1 112,00; div. fijn 2 92,50; tuinbonen 1 26,20; pronkbonen 1 120,00; porei 1 170,00; peulen 2 90,00; komkommers klasse 1 75-90 39,50; 60-75 34,00; 50-60 24,30; 40-50 19,00; klasse 1 krom 2 18,10; aanvoer komkommers klasse 1 en 2 467.000 stuks; prei 1 wit 2/4 zak 110,00; 1 wit 2/4 AK 68,80; 2 2/4 32,80; rabarber: 1 40/op 105,00; 1 104,00; paprika rood 85 op 291,00; 75-85 278,00; 65-75 226,00; groen 85 op 165,00; 75-85 132,00; 65-75 96,20.
Nummerprodukten: aardappelen 0,23-0,27; andijvie 1 0,24-0,35; broccolie 1,20-1,70; bieten A1 0,20; savooie kool 0,36-0,53; witte kool 0,19-0,26; spitskool 0,13-0,21; bospeen 0,73-0,83; peen A 0,34-0,55; B 0,49-0,79; C 0,32-0,59; radijs 20 per bos 0,45-0,60; rettich 1 65-75 0,22-0,26; 1 50-65 17-21; knolselderij 0,33-0,73; pepers groen 3,20; ijsbergsla 60 kg + 0,18-0,39; venkel 0,90-1,30; courgette 0,12-0,15; aubergine 0,70-1,00.
Champignonveiling d.d. 15 juli 1982: (dozen) 1 fijn 47,40; 1 fijn C 47,00; 1 m 44,50; 1 m c 43,30; 1 x fijn 45,40; 1 x grof 36,90; (4 kg-bakken) 1 x grof 34,00; 2 29,80; 3 A 23,40; 3 B 17,70.
Fruitveiling d.d. 16 juli 1982: rode bessen 500 gram 1 0,53-1,09; rode bessen/kg 1,18; blauwe bessen 200 gram 1 1,80-2,30; kruisbessen 500 gram 1 1,50-2,00; frambozen 200 gram 1 1,60-2,00; kersen 1 4,30-6,90; morellen 2 1,56-1,68.
Bloemenprijzen d.d. 16 juli 1982, middenprijzen en hoogste prijzen: achillea 5,49-9,00; aconitum 14,04-19,00; agapanthus 16,26-30,00; allium kl. bl. 6,20-11,00; altroemeria 14,16-40,00; anjer 11,50-38,00; trosanjer 9,66-19,00; aster 4,28-12,00; bouvardia rs. 24,20-34,00; chrys. jrrnd. tros 21,60-32,00; asparagus le veren 5,40-8,00; asparagus 2e veren 1,95-3,00; asparagus kort 3,10-4,00; freesia buiten 9,16-19,00; gerbera 12,66-33,00; gladiool hunting song 3,72-6,00; gladiool overige 4,68-7,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Noteringen aan de Venlose Groenteveiling VGV op 16 juli 1982. Klokprijzen: radijs kas 1 20-37, bieten A 17, prei A 1 49-88, knolselderij 20 st. A 1 42-45, spitskool 1 10-23, stamprincessen kas 1 50-98, veense snijbonen kas 1 99-128, bloemkool 2 6 stl. 38-69, aardbeien per pond 2 146-176, kersen 2 per kg 230, rode bessen per kg 190, aubergines kg 110-180.
Uitbetalingsprijzen: kasaugurken A 2.390, B 1.796, C 0.872, D fijn 0.476, D grof 0.469, E fijn 0.469, AB 1 1.700, CD fijn 0.510, CD 2 0.280, CD grof 1 0.210, E grof 0.087, St. glaskomkommers per stuk 91+ 0.500, 76 1 0.430, 61 1 0.377, 51 1 0.325, 41 1 0.259, 36 1 0.180, 31 1 0.230, 76 2 0.250, 61 2 0.250, 51 2 0.260, krom 2 0.280, stek grof 0.230, paprika groen per kg 85 1 1.827, 75 1 1.100, 65 1 0.900, 55 1 0.600, grof 2 1.000, middel 2 0.700, fijn 2 0.600, paprika rood per kg 85 1 3400, 75 1 3.300, middel 2 1.800, paprika bont per kg, grof 1 1.336, grof 2 0.900, middel 2 0.600, sla natuur per stuk in kratten A 27 0.209, A 30 0.202, B 25 0.125, B 27 0.093, B 30 0.141, 30 kg 2 0.045; sla natuur per stuk in kisten A 37 (18 st.) 0.318, 37 kg 2 (18 st.) 0.045, tomaten rood per bak A 1 4.482, B 1 4.040, C1 3.249, CC 1 3.532, A 2 2.089, B 2 1.860, C2 1.800, CC 2 1.700, A binnenland, B binnenland, C binnenland en bonken 2 alle 1.800. Tomaten licht gekleurd per bak A 1 4.829, B 1 4.143, C 1 3.500, tomaten 2 eenmalig verpakt 1.862, B 2 1.916, tomaten vlezig per bak BBBB 1 3.300, BBB 1 6.582, BB 1 4.829, B 1 3.500, BBB 2 1.800, tomaten vlezig licht gekleurd per bak BBBB 1 4.021, BBB 1 7.475, BB 1 5.173, B 1 3.757, tomaten laag type per bak A 1 3.800, B 1 3.949.

Veiling St.-Truiden

ST.TRUIDEN (B.) – Noteringen veiling Haspengouw te St-Truiden op 16 juli 1982, alles in Bfrs.: aardbeien per 200 gr. bogota 20-28, gorella 21-30, ostara 25-32, red gauntlet 18-24. Kersen bruine bigarreaux I 49-72, 2 24-46, eysdense 34-42, hedelfinger 1 66-99, 2 38-53, krakers 1 39-60, 2 17-28, ossekop 41-59, udense spaanse 40-56, wimmeringse 31-60, witte bigarreaux 1 29-52, 2 18-25, noordkrieken 25-42. Pruimen early laxton 27-40. Bosbessen 200 gr. 34-36, cassis per kg 31-95, rode aalbessen 17-35, stekelbessen 16-48, frambozen 200 gr. 20-28.

Varkensbeurs Vleuten

VLEUTEN – Varkensprijzen, geldend voor de afgelopen week en gisteren genoteerd bij de inkoopcombinaties: Coveco 65-90 kg ƒ 4,60, Hova 65-90 ƒ 4,37, NCB 63-90 ƒ 4,45, Vaco 63-90 ƒ 4,32.

Paardenmarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer 212 stuks. Prijzen in gulden per stuk: luxe paarden 1975-3525, volbloed 1725-2675, 2-jarige luxe merries 1450-2250, 2-jarige luxe hengsten 1350-1950, 1-jarige luxe merries 825-1625, 1-jarige luxe hengsten 800-1600, veulen merries 525-1025, veulens hengsten 500-1000, hitten 500-1450. Shetlandse ponies (ruins) 200-450, Shetlandse ponies (merries) 225-500. Prijzen in gulden per kg: jonge slachtpaarden 6,30-7,05, oude slachtpaarden 6,20-7,00. De handel verliep vlug, aanvoer matig en de prijzen lager.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – In bintje 50 mm kwamen 5 contracten tot stand voor november levering tegen ƒ 25,00 per 100 kg. alsmede 90 contracten voor april levering tegen ƒ 27,80 tot ƒ 29,00,-. De stemming was kalm voor november en vast voor april.

Kaasmarkt Alkmaar

ALKMAAR – Commissienoteringen in gulden per kg: fabriekseedammer 6,09, middelbare 6,14 en Goudse volvette 6,32. De aanvoer bedroeg 32.000 kg.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Vrijblijvende noteringen edelmetalen op 16 juli 1982, 14.30 uur, bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:
GOUD: onbewerkt ƒ 30.270,- – ƒ 30.770,-; vorige ƒ 30.850,- – ƒ 31.350,-; bewerkt verkoop ƒ 32.310,- – vorige ƒ 32.920,-.
ZILVER: onbewerkt ƒ 525,- – ƒ 595,-; vorige ƒ 535,- – ƒ 605,-; bewerkt verkoop ƒ 630,- – vorige ƒ 640,-.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.70	2.80
Engelse pond	4.58	4.88
Belgische frank (100)	5.28	5.58
Duitse mark (100)	109,00	112,00
Italiaanse lire (10.000)	18.50	21.50
Portugese escudo (100)	3.10	3.80
Canadese dollar	2.13	2.23
Franse franc (100)	38.75	41.75
Zwitserse franc (100)	128,25	131.25
Zweedse kroon (100)	43.25	46.25
Noorse kroon (100)	41.75	44.75
Deense kroon (100)	30.75	33.75
Oostenr. schilling (100)	15.58	15.88
Spaanse peseta (100)	2.36	2,66
Griekse drachme (100)	3.80	4.60
Finse mark (100)	56.25	59.25
Joegoslav. dinar (100)	5.10	6.50
Ierse pond	3.67	3.97

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2.74825-75075
Pond Sterling	4.7235-7285
Duitse Mark	110.280-330
Franse Frank	39.620-670
Belgische Frank	5.7875-7925
Zwits. Frank	129.515-565
Japanse Yen	107.42-52
Ital. Lire	19.725-775
Zweedse Kroon	44.665-715
Deense Kroon	31.835-885
Noorse Kroon	43.115-165
Canadese Dollar	2.17125-17375
Oostenr. Schilling	15.6730-6830
Iers Pond	3.7850-7950
Spaanse Peseta	2.430-450
Austr. Dollar	2.7750-7850
Antill. Fls.	1.5200-5400
Surin. Fls.	1.5275-5575
Saoedi Riyal	79.85-80.10

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	87.3	87.00
Algemeen-lokaal	86.2	85.80
Internationals	88.5	88.30
Industrie	68.4	68.20
Scheep- en luchtvaart	131.3	130.20
Banken	181.1	179.50
Verzekering	182.6	181.50
Handel	68.1	67.80
CBS-oblig.index	87.3	87.80
Rendem.staatslening	10.49	10.43
waarvan 3-5 jaar	10.18	10.16
5-8 jaar	10.57	10.51
8 jaar en langer	10.50	10.47
nieuwste drie	10.55	10.53
rend. BNG-leningen	10.54	10.55
rend. bankleningen	10.69	10.66
rend. spaarbrieven	12.32	12.27

Jeugdsparen te ingewikkeld

DEN HAAG – De huidige jeugdspaarrekeningen voldoen niet aan de eisen die men aan dergelijke rekeningen mag stellen; ze zijn veel te ingewikkeld en hebben vaak alleen tot doel de jeugdige spaarder aan een bank te binden. Dat schrijft de Consumentenbond in het jongste nummer van de Consumenten-geldgids.

Wie nu echter vooor zijn kind een dergelijke rekening wil openen, moet niet alleen kijken naar de speciale jeugdspaarrekeningen, maar ook naar „volwassen" rekeningen.

Van de echte jeugdspaarrekeningen vindt de Consumentenbond de Zilvervloot nog steeds de beste, hoewel de maximuminleg aan de lage kant is.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	83,50	83,80
Akzo	24,40	24,30
ABN	277,00	275,50
Amev	87,00	86,80
Amro-bank	45,60	45,00
Bos Kalis Westm.	39,10	39,50
Dordtsche Pr.	217,00	217,00
Dordt. Petr. pref.	214,50	214,00
Elsevier-NDU	154,00	154,20
Ennia	123,00	122,00
FGH	38,90	39,90e
Gist Brocades	74,50	74,00
Heineken	59,40	59,10
Heineken Hld.	54,30	54,40
Holl. Betongroep	73,50	73,80
Hoogovens	15,90	15,80
KLM	89,50	89,00
Kon. Olie	85,90	85,60
Nat. Ned.	117,30	116,60f
NedLloyd groep	112,30	110,50
NMB	112,00	110,80
Van Ommeren	22,00	22,00
Pakhoed Hold.	38,00	38,00
Pakhoed cert.	36,00	35,70
Philips	23,40	23,20e
Robeco	202,30	202,50
Rodamco	125,00	124,80
Rolinco	200,20	200,20
Rorento	155,30	155,80
Unilever	148,70	148,70
Ver. Bezit VNU	57,20	57,00
Volker Stevin	29,70	29,20
Westland U.H.	68,70	69,20

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	111,40	111,40
12.50 Ned. 81-91	108,20	108,20
12.25 id. 81-88	105,20	105,20
12.00 id. 81-91	105,40	105,60
12.00 id. 81-88	104,20	104,30
11.75 id. 81-91	103,50	103,50
11.50 id. 80	102,90	102,90
11.50 id. 81-91	103,50	103,50
11.50 id. 81-92	103,20	103,40
11.50 id. 82-92	103,30	103,50
11.25 id. 82-92	102,40	102,40
11.25 id. 81-96	103,00	103,00
11.00 id. 81-88	101,50	101,60
11.00 id. 82	101,30	101,30
10.75 id. 80	100,60	100,80
10.75 id. 81	100,50	100,70
10.50 id. 74	101,60	101,60
10.50 id. 80	100,30	100,30
10.50 id. 82	99,80	100,00
10.25 id. 80-90	99,60	99,70
10.25 id. 80-87	100,50	100,60
10.25 id. 82-92	99,70	100,00
10.00 id. 80	98,80	99,00
10.00 id. 82	98,40	98,40
9.75 id. 74	96,40	96,40
9.50 id. 76-1	100,40	100,40
9.50 id. 76-2	97,20	97,20
9.50 id. 80-95	95,10	95,10
9.25 id. 79-89	95,40	95,40
9.00 id. 75	92,80	92,90
9.00 id. 79-94	93,00	92,90
8.75 id. 75	95,00	95,00
8.75 id. 75-2	94,80	94,80
8.75 id. 76-96	92,30	92,30
8.75 id. 79-94	93,00	93,00
8.75 id. 79-89	93,50	93,50
8.50 id. 75	94,80	94,80
8.50 id. 75-2	94,10	94,10
8.50 id. 78-93	91,20	91,20
8.50 id. 78-89	95,80	95,80
8.50 id. 79-89	95,30	95,50
8.25 id. 76-96	90,30	90,20
8.25 id. 77-92	92,20	92,20
8.25 id. 77-93	91,80	91,80
8.25 id. 79-89	92,90	92,90
8.00 id. 69	90,70	90,70
8.00 id. 70-95	90,20	90,20
8.00 id. 71-96	89,80	89,90
8.00 id. 70-I	98,00	98,40
8.00 id. 70-II	97,60	97,80
8.00 id. 70-III	98,00	98,20
8.00 id. 76-91	92,40	92,40
8.00 id. 77-97	88,70	88,80
8.00 id. 77-87	96,20	96,60
8.00 id. 78-88	92,60	92,80
7.75 id. 71-96	88,40	88,40
7.75 id. 73-98	86,40	86,40
7.75 id. 77-97	88,00	88,00
7.75 id. 77-92	91,10	91,20
7.50 id. 69-94	88,20	88,50
7.50 id. 71-96	87,40	87,40
7.50 id. 72-97	86,70	86,90
7.50 id. 78-93	89,30	89,30
7.50 id. 78-88	92,20	92,20
7.50 id. 78-88-2	91,30	91,40
7.20 id. 72-97	85,70	85,70
7.00 id. 60-I-91	89,70	89,70
7.00 id. 66-II	88,60	88,60
7.00 id. 69-94	86,70	86,70
6.75 id. 78-98	82,30	82,80
6.50 id. 68-I-93	86,20	86,20
6.50 id. 68-II	85,60	85,60
6.50 id. 68-IV	85,60	85,60
6.25 id. 66-91	87,60	87,60
6.25 id. 67-92	86,30	86,30
6.00 id. 67-92	86,00	86,20
5.75 id. 65-1-90	89,50	89,50
5.75 id. 65-2	89,00	89,00
5.25 id. 64-1-89	89,70	89,70
5.25 id. 64-2	90,00	90,00
5.00 id. 64-94	83,20	83,20
4.50 id. 58-83	96,50	96,50
4.50 id. 59-89	90,20	90,20
4.50 id. 60-1-85	94,40	94,40
4.50 id. 60-2	87,70	87,70
4.50 id. 63-93	84,90	84,90
4.25 id. 59-84	95,00	95,00
4.25 id. 60-90	88,90	88,90
4.25 id. 61-91	86,80	86,80
4.25 id. 63-1	83,80	83,80
4.25 id. 63-2	83,00	83,10
4.00 id. 61-86	94,20	94,20
4.00 id. 62-92	84,80	84,80
3.75 id. 53-93	84,60	84,30
3.50 id. st. 47	84,20	84,40
3.50 id. 53-83	97,50	97,50
3.50 id. 56-86	92,50	92,50
3.25 id. 48-98	78,70	78,70
3.25 id. 50-90	86,90	86,90
3.25 id. 54-94	81,70	81,70
3.25 id. 55-95	79,30	79,30
3.25 id. 55-85	94,10	94,10
3.00 id. Grb 46	98,00	98,00
12.00 BNG 81-06	108,40	108,40
11.00 id. 74-81	102,70	102,80
11.00 id. 81-06	101,90	102,00
9.50 id. 74-99	94,40	94,40
9.50 id. 75-85	99,70	99,80
9.50 id. 76-01	93,80	94,00
9.00 id. 75-00	92,20	92,40
8.75 id. 70-90	92,20	95,70
8.75 id. 70-95	91,60	91,90
8.75 id. 75-00	90,10	90,30
8.75 id. 77-02	89,90	90,50
8.50 id. 70-85	97,60	97,80
8.50 id. 70-95	90,80	91,00
8.50 id. 73-98	89,30	89,50
8.25 id. 70-85	97,60	97,60
8.25 id. 70-96	89,30	89,50
8.25 id. 76-01	85,00	85,50
8.00 id. 69-94	89,30	89,50
8.00 id. 71-96	87,60	88,00
8.00 id. 72-97	88,00	88,10
8.00 id. 73-79	99,90	99,90
8.00 id. 75-00	85,20	85,60
7.60 id. 73-98	84,70	84,90
7.50 id. 72-97	85,00	85,30
7.25 id. 73-98	83,20	83,50
7.00 id. 66I-91	88,50	88,50
7.00 id. 66-II	87,80	87,80
7.00 66-IV	88,00	88,10
7.00 id. 72-97	83,50	83,70
7.00 id. 73-83	99,20	99,20
6.75 id. 67-92	87,40	87,40
6.75 id. 68-93	85,30	85,30
6.50 id. 67-92	86,65	86,70
6.25 id. 67-92	87,10	87,10
6.00 id. 57-82	98,80	98,80
6.00 id. 65I-90	88,80	88,90
6.00 id. 65II	88,80	89,50
5.75 id. 65II	90,10	90,10
5.50 id. 65-90	89,50	89,50
5.25 id. 64-89	90,60	90,60
5.25 id. 65-90	88,80	88,80
5.00 id. 58-88	92,30	92,30
5.00 id. 64-89	90,80	90,80
4.75 id. 58-88	90,30	90,60
4.50 id. 58-89	90,30	90,30
4.50 id. 59-84	95,80	95,80
4.50 id. 60-85	94,00	93,90
4.50 id. 62-92	85,00	85,00
4.50 id. 62-93	84,60	84,70

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	80,30	79,80
8.75 ABN	100,50	100,50
6.75 Amro 73	90,50	91,50
6.75 Amro 73	90.50	—
5.50 Amro 8.25	147,00	142,00
8.50 Westm.	75,50	75,60
6.25 Buhr T	90,00	91,00
4.00 Elaion	86,00	86,00
8.75 Elsev.-NDU	72,00	73,00
7.25 Furn. 73	82,00	81,20
5.75 Gist-Br.	115,20	111,50
5.25 Hoogovens	—	71,50
7.25 Kappa 73	84,00	85,00
8.75 KNSM	97,00b	96,00
8.75 KBB	64,00	64,50
7.75 K.N. Pap.	88,50	88,00
7.25 M'intosh	101,20	101,30
9.00 Meneba	92,00	91,50
7.00 NBM-B	10,50	10,70
7.75 Nutricia	88,50	88,00
8.00 Nijverd.	—	—
6.50 Océ-Gr.	92,00b	92,60
4.75 Philips	95,00	95,70
10.00 Pont	76,00b	76,50
7.50 Proost B.	—	89,40
6.50 Rolinco	59,10	60,00
6.50 id. 1000	64,50	63,80
8.00 Sanders	92,00	92,00
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	—	87,50
8.75 Stev. Gr.	87,00	87,00
9.00 VMF-St.	71,00	71,50b
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	68,80	67,80
7.00 W'have	94,00	93,60
7.00 W'sanen	90,80	90,00
8.75 W.U. Hyp.	72,00	71,00

Binnenlandse aandelen

ACF	79,50	80,00
ADM-Beheer	186,00	186,00
AMFAS	78,50	77,90
Asd. Rubber	2,05	2,10
Asd. Rijtuig	117,00	117.00
Ant. Brouw.	—	—
Ant. Verf.	190,00	192,00
Ass. St. R'dam	58,80	59,20
Audet	79,00	78,00
Aut. Ind. Rt.	600,00a	560,00a
Ballast-N.	61,80	61,50
Bam	25,20	24,50
Batenburg	332,00	331,50
Beek van	70,00	71,00
Beers	97,50	98,50
Begemann	58,00	60,00
Belindo	319,50	319,20
Berkel P	22,00	22,00
Blydenst. C.	770,00	775,00
Boer Druk	85,00	85,00
Bols	56,00	55,80
Borsumij W.	99,00	99,00
Braat Bouw	53,50	53,50
Breevast	125,50	123,00
Breevast (cert.)	124,00	122,00
Bredero	160,00	158,00
Bredero (cert.)	160,00	158,00
Buhrm. Tett.	35,30	35,20
Cal. hold. NV	29,10	27,50
Calve-D. cert.	199,00	200,00
id. 6 pct. cert.	1335,00	1335,00
Centr. Suik.	—	74,00
id. cert.	74,40	74,00
Ceteco	159,00	158,70
id. cert.	159,00	159,00e
Chamotte	12,00	12,20
Cindu-Key	12,10	12,50
Claimindo	324,70	324,80
Deli mij.	68,60	69,50
Desseaux	43,50	43,20
Dorp en co.	72,50	73,00
Econosto	39,90	40,00
Emba	86,00	86,00
Eriks	54,50	54,00
Fokker	24,30	24,10
Furness	24,00	24,00
Gamma H.	45,70	46.00
id. 5 pct.	14,60	14,60
Gel. Delft c.	154,00	158,00
Gerofabr.	44,50	44,50
Giessen	111,00	110,50
Goudsmit	50,00	50,00
Grasso	71,20	72,30
Hagemeijer	28,00	27,00
Hoek's Mach.	55,50	56,00
NV Holdoh.	138,00	137,50
Holec	30,20	29,00
HALL Trust	211,50	211,50
Holl. Kloos	127,50	126,50
Holl. Sea Search	2,80	2,80
Hunter Douglas	7,70	7,70
HVA Mijen crt.	58,00	60,00
ICU	63,00	61,00
IHC-Inter	74,50	73,00
Ind. Maatsch.	80,00	80,00
IBB Kondor	107,00	111,00
Internat. M.	17,70	17,80
Kempen B.	60,80	60,50
Klene S.	217,00	222,00
Kluwer	55,00	54,60
KBB	—	—
id. cert.	19,50	19,00
id. 6 cum.	—	6,20b
KNP	27,40	27,80
Krasnap.	91,00	89,50
Kwatta	10,90	10,90
Landre Gl.	94,00	93,00
Leids Wol.	98,50	100,00
Macintosh	94,00	94,80
Maxw. Petr.	212,00	210,00
Meneba	52,80	52,70
MHV A'dam	11,00a	10,10e
Moeara En.	348,00	342,00
id. 1-10	4460,00	—
id. 1-4	950,00	950,00
Mulder	500,00	550,00
Mijnb. W.	310,00	315,00
Naarden	22,80	22,70
Naeff	—	140,00b
Nagron	22,50	22,50
NBM-Bouw	1,20	1,20
Nedap	162,00	—
Ned. Crediet	29,00	28,00
NEFIT	1100,00	1050,00
Ned. SHB	190,00	185,00
Ned. Springst.	3080,00	3070,00
Nierstrasz	750,00	750,00
Norit	55,60	55,80
Nutricia GB	55.50	56,00
Nijverdal	–	50,70
Océ-Gr.	115,00	115,50
Orenstein	111,00	113,00
Otra	56,90	57,80
Palembang	58,00	60,00
Palthe	34,30	33,60
Pont Hout	40,50	41,50
Porcel Fles	111,00	115,00
Proost en Br.	67,20	67,20
Rademakers	105,00	105,00
Ravast NV	15,50	15,50
Reesink	204,50	202,00
Riva	295,00	295,00
id. cert.	285,00	285,00
Rohte en Jisk	98,00	—
Rommenholl.	300,00	290,00
Rijn-Schelde	23,60	24,50
Sanders	64,00	61,50
Sarakreek	70,50	70,60
Schlumberger	532,00	520,00
Schuitema	52,30	51,80
Schuppen	92,00	92,00
Schuttersv.	23,00	21,00
Slavenb. Bn.	80,00	79,50
Smit Intern.	50,10	48,20
Telegraaf	80,00	80,00
Textiel Tw.	37,50	38,00
Tilb. Hyp.bk.	2,40	2,10
Tw. Kabel h.	152,50	151,50
Twynstra en G.	31,00	31,00
Ubbink	77,50	77,00
Ver. Glasf.	142,00	138,50
VMF-Stork	48,00b	50,00e
Verto cert.	25,50	25,50
Vihamij Butt	5,30	5,00e
VRG Gem. Bez.	27,10	27,10
Wegener cert.	18,70	18,70
Wessanen	71,40	71,80
Wyers	23,00	23,00
Wijk en Her	70,00	68,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	106,00	106,00
Alrenta	112,60	112,60
Alvamy	105,00	103,50
America Fnd.	164,00	166,00
Asd. Belegg. D	142,70	142,80
Binn. Belf. VG	113,00	113,50
B.O.G.	138,00	138,50
Goldmines	865,00	870,00
Holland F	108,50	108,50
Interbonds	523,00	524,00
Leveraged	260,50	262,00
Obam	76,60	77,30
Sumabel	42,00	—
Tokyo PH(S)	138,00	137,00
Tokyo PH	193,00	191,00
Uni-Invest	95,50	96,00
Viking	106,70	105,50
Wereldhav.	91,50	91,00
Concentra	180,00	180,00
Unifonds	332,00	332,00
Chemical F	20,70	20,70
Col. Growth	16,90	16,90
Japan Fund	20,30	20,40
Madison F	—	—
Technology F	24,90	25,00
Vance. Sand.	13,00	13,00

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	—	—
Am. express	38,10	36,70
Am. Express warr.	0,10	—
Am. Motors	3,30	3,15
Am. Tel. & Tel.	53,00	52,50
Asarco	22,50	21,60
Atl. Richf.	38,00	38,00
Beth. Steel	17,20	17,00
Boeing Comp.	17,30	17,00
Burroughs	31,00	—
Citicorp.	24,10	23,30
Cities Serv.	53,40	53,80
Colgate	—	—
Cons. Foods	35,80	—
Control Data	26,50	25,75b
Down Chemical	—	—
Du Pont	31,80	31,50
Eastman Kodak	75,70	76,90
Exxon Corp.	26.75	—
Fluor Corp.	15,70	15,70
Ford Motor	23,35	22,90
General Electr.	68,00	67,70
General Motors	46,10	46,00
Getty Oil	49,40	49,80
Gillette	—	—
Gulf Oil	26,60	27,20
IBM	66,30e	66,40
Intern. Flavor	21,20	21,50
Intern. Paper	37,20	36,50
Intern. Tel&Tel	23,50	23,20
Litton Ind.	42,80	43,80
Lockh. Aircraft	56,90	57,60
LTV Corp.	10,80	10,20
Mobil Oil	22,50	—
North Am. Phil	33,50	33,70
Occ. Petr. Corp.	17,60	18,20
Pepsico	40,40	40,00
Philip Morris	52,20e	52,60f
Philips Petrol.	29,65	28,90
Polaroid Corp.	18,30	18,50
Quaker Oats	41,70	—
RCA	17,50	17,10
Rep. Steel	17,00	16,90
Schlumberger	37,90	37,10
Sears Roebuck	19,30	19,00
Shell Oil	33,90	34,30
Sperry Corp.	25,70	25,30e
Stand. Oil of Cal.	27,80	27,90
Tandy	29,30	29,70
Texaco	28,70	—
Texas Instruments	90,00	91,50
Union Carbids	43,30	43,00
Union Pacific	—	—
U.S. Steel	18,00	18,40
Warner Lambert	21,00	20,70
Westingh. El.	27,10	27,30
Woolworth	18,70	
Xerox Corp.	32,10	31,90

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	460,00	459,00
Br. Petrol	515,00	515,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	123,00	121,00
Hoesch		32,00
Imp. chem.	—	—
Petrofina	235,00	—
Solvay	—	—
Alcan	52,50	52,00
Am. Cyanam	77,00	76,00
Am. Standard	60,20	60,20
Bell Teleph.	37,60	38,00
Can. Pacific	57,00	57,00
Celanese	119,00	120,00
Chrysler	19,50	19,40
Columb. Gas	83,00	83,00
Cons. Edison	98,30	98,70
Curtiss W.	101,50	101,50
East Airl.	15,10	
Gen. Foods	106,70	107,00
Goodrich	49,00	49,00
Goodyear	68,00	68,00
Hysky Oil	13,20	13,10
Imperial Oil	49,30	47,40
Inco	23,30	23,50
Mc. Donnell	104,00	106,00
Merck Co.	189,50	187,00
Minnesota	148,50	148,50
Nabisco Brands	94,00	93,00
National Can.	43,00	43,00
Nat. Dist & C.	56,00j	55,00
NCR Corp.	150,00	150,00
Procter & C.	235,00	236,00
Reynolds I	–	123,00
Shell Can.	33,70	34,40
Sterling Dr.	58,00	58,60
Sun Oil C.	86,00	84,50
Transam C.	50,50	50,00
U. Brands	24,00b	22,00
Dai-Ichi K.	504,00b	504,00b
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	153,00	153,00
Sanyo Electr.	200,00	
Sony Corp.	680,00	

a - laten b - bieden
d - ex-dividend
e - gedaan-bieden
f - gedaan-laten
g - bieden en ex-dividend

Vakantie en Rekreatie

BUITENLAND

HOTEL WEINGUT NEUMÜHLE
5585 ENKIRCH/MOSEL, tel. 09-4965411550. Mod. Haus zwischen Wald und Weinbergen, schöne Ausflugsziele (Eifel, Hunsrück, Rhein), Thermalhallen u. freibad, 7 km HP von DM 35,- bis DM 42,-, VP von DM 40,-, 47,-. Auskunft in Niederland: tel. 04494-43509 oder 41020.

DIVERSEN

BIESBOSCHRONDVAARTEN VANUIT LAGE ZWALUWE
Inlichtingen, tel. 01684-2252

BUITENLAND

Vakantie-trips

Elke maandag:
Normandië-Loire 5 dg. 485,-; Parijs 4 dg. 359,-; Parijs 7 dg. 679,-; Zwitserland 5 dg. 585,-; Schwarzwald 5 dg. 545,-; Londen 4 dg. 399,-; Kopenhagen 4 dg. 389,-; Kopenhagen 7 dg. 625,-; Berlijn 4 dg. 425,-; Berlijn 7 dg. 725,-.

Elke vrijdag:
Parijs 3 dg. 259,-; Frankrijk Nice 7 dg. 725,-; Londen 3 dg. 249,-; Kopenhagen 3 dg. 279,-; Wenen 7 dg. 695,-; Tirol 7 dg. 645,-; Rome 10 dg. 1075,-; Berlijn 3 dg. 269,-.

Elke zaterdag:
Parijs 2 dg. 155,-.
DAGELIJKS:
Dagje Parijs 1 dg. 50,-; Ardennen 1 dg. 28,-; Luxemburg 1 dg. 30,-; Rijn-Ahrdal 1 dg. 30,-; Eifeltocht 1 dg. 27,-.
Bel 04406-15252 en morgen de folder in huis.

Het Zuiden Touringscars
Plenkertstraat 44
6301 GM Valkenburg
Elke dag open tot 21 uur.

CARAVANS

Caravancentrum **BECKERS B.V.,** Hoofddealer van Kip-Toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij viaduct rijksweg Sittard-Geleen)

Diversen

KAMPEERDERS: voor tentreparaties of waterdicht maken naar tentenhuis Hans Stassar, Heisterberg 78, Hoensbroek, tel. 045-224200, grote collectie tenten.

Telefonische advertentieverkoop
045-739382
045-739384
Voor advies en opgave van uw advertenties voor deze rubriek.

LIMBURGSE BEDEVAART LOURDES
ALTIJD WAARDEVAST
per trein of vliegtuig
4 t/m 11 september - 11 t/m 16 oktober
met bezoek aan NEVERS (H. Bernadette)
Bel voor inlichtingen: 043-15715
LIMBURGSE BEDEVAART LOURDES
Breedestraat 13
6211 HA Maastricht

- **Polyester dakverhogingen**
- **Ombouw busjes voor personen- en invalidenvervoer.**
- **Alle soorten spuitwerk.**

HARRY MOSTARD
Carrosseriebouw B.V.
Industrieweg 2, 6114 KP Susteren-Dieteren
Tel. 04499-3100.

keller reizen
HOOGSTRAAT 143
6391 HR NIEUWENHAGEN
TEL. 045 - 311020

LOURDES-REIZEN

29 aug. t/m 5 sept. 8 dagen LOURDES	ƒ 725,–
10 sept. t/m 17 sept. 8 dagen LOURDES	ƒ 725,–
22 sept. t/m 29 sept. 8 dagen LOURDES	ƒ 725,–

SPANJE-REIZEN

7 sept. t/m 21 sept. 15 dagen LLORET DE MAR	ƒ 785,–
19 sept. t/m 3 okt. 15 dagen LLORET DE MAR	ƒ 745,–
2 aug. t/m 16 aug. 15 dagen CALELLA	ƒ 925,–
14 aug. t/m 28 aug. 15 dagen CALELLA	ƒ 865,–
26 aug. t/m 9 sept. 15 dagen CALELLA	ƒ 825,–

zonder excursies, met overnachting

DUITSLAND-REIZEN

6 aug. t/m 12 aug. 7 dagen HALLSTADT	ƒ 575,–
18 aug. t/m 24 aug. 7 dagen HALLSTADT	ƒ 575,–

ITALIË-REIZEN

15 sept. t/m 28 sept. 14 dagen RICCIONE	ƒ 895,–

JOEGOSLAVIË-REIZEN

19 aug. t/m 30 aug. 12 dagen ZALEC	ƒ 795,–
27 juli t/m 7 aug. 12 dagen KARLOVAC	ƒ 825,–

OOSTENRIJK-REIZEN

17 aug. t/m 28 aug. 12 dagen FIEBERBRUNN	ƒ 825,–
5 sept. t/m 16 sept. 12 dagen FIEBERBRUNN	ƒ 795,–
18 sept. t/m 27 sept. 10 dagen ST. JOHANN	ƒ 675,–

Alle reizen zijn volledig verzorgd vanaf de 1e dag 's avonds t/m het afscheidsdiner op de laatste dag. Incl. reis-, bagage-, ziekte- en ongevallenverzekering. Alle te maken excursies.

ebatours DAGTOCHTEN
1 juli t/m 22 augustus

	Volw.	Tot 12 jr.
25 JULI Naar de aankomst van de TOUR DE FRANCE te PARIJS	50,--	40,--
ZONDAG		
Vlooienmarkt - BATTE van Luik	17,--	13,--
Dagtocht naar Antwerpen, inkl. entree ZOO	30,--	23,--
Dagtocht naar Parijs (niet op 25/7)	50,--	40,--
MAANDAG		
"EFTELING" te Kaatsheuvel, inkl entree	30,--	26,--
EIFEL - Monschau - Schwammenauel	28,--	22,--
EIFEL - Monschau, inkl. koffietafel	40,--	33,--
Dagtocht naar Stad Brugge	30,--	24,--
"BIESBOSCH", inkl. boottocht	30,--	23,--
DINSDAG		
Walcheren - Schouwen Duiveland	30,--	25,--
Luxemburg (Vianden - Clervaux)	30,--	23,--
"PHANTASIALAND" Brühl, inkl. entree	30,--	26,--
Drielandentocht (Monschau - Rurberg)	25,--	19,--
Moezeltocht (Cochem - Koblenz)	32,50	25,--
Dagtocht naar Parijs	50,--	40,--
WOENSDAG		
Rotterdam - Den Haag - Scheveningen	28,--	23,--
ARDENNEN - Remouchamps - Coo	28,--	21,--
ARDENNEN - Coo, inkl. koffietafel	39,--	32,--
Luxemburg (Vianden - Clervaux)	30,--	23,--
Vierlandentocht (Trier - Echternach)	32,50	25,--
Keulen - Königswinter - Rijn- en Ahrdal	30,50	24,--
"BOBBEJAANLAND" Lichtaart, inkl. entree	34,--	30,--
Rotterdam, inklusief havenrondvaart	34,--	25,--

	Volw.	Tot 12 jr.
DONDERDAG		
"BEEKSE BERGEN" Hilvarenbeek, inkl. entree strandpark en Safari (65+ f 2,- red.)	34,--	29,--
Domein Bokrijk (België)	17,50	13,--
Stad en Hertogdom Luxemburg	32,50	26,--
Givet (N. Frankrijk) - Maasvallei	30,--	23,--
Keulen - Königswinter - Rijn- en Ahrdal	30,50	24,--
Moezeltocht (Cochem - Koblenz)	32,50	25,--
VRIJDAG Middagtocht Zuid-Limburg	17,50	13,--
"PHANTASIALAND" Brühl, inkl. entree	30,--	26,--
Sauerland (Altena - Sorpesee - Attendorn)	32,50	25,--
Düsseldorf	28,--	24,--
Huifkartocht Oisterwijk - Autotron Drunen		
ZATERDAG inkl. entree	35,--	30,--
Amsterdam - Volendam	28,--	23,--
"FLORIADE", inkl. entree (65+ f 3,- red.)	34,--	25,--
Dagtocht naar BRUSSEL	28,--	24,--
Pretpark "WALIBI", inkl. entree en div. attr.	33,--	30,--

Inlichtingen en aanmelden:
BEEK L. reisbureau 'ebatours'
Prins Mauritslaan 47 tel. 04402-2333

MAASTRICHT	Maestricht, Stokstraat 1,	043-54761
HEERLEN	Homeruspassage 13a	045-711680
HEERLEN	Ozek, Stationsstraat 21,	045-710133
SITTARD	Limbrichterstraat 59,	04490-19841
SITTARD	Keysers, Markt 32,	04490-12355
GELEEN	Ozek, Elisabethstraat 38,	04494-49859
BRUNSSUM	Smeets, Rumpenerstraat,	045-252876
ROERMOND	Plaisier, Bakkerstraat 5,	04750-14800
ROERMOND	Mosa, Neerstraat 66,	04750-18555

Tevens bij ANVR-reisbureaus en Rabobanken.

VERHUUR VAN TOURINGCARS
voor gezelschappen, verenigingen en scholen. Vraag offerte.

Een dagje uit met NS ...
Bel voor een goede tip
onze toeristische informatietelefoon
030-120008
04490-24595
of haal op het station onze brochure
NS-dagtoerisme



FRIESLAND

Voor vakantie of weekend, pension Poortstra, Tzummarum **FRIESLAND.** Tel. 05188-1245 (Fr.)

DIT IS UNIEK DAGTOCHT PER TOURINGCAR NAAR DÜSSELDORF MET BEZOEK AAN MODECENTRUM ADLER

1. IEDERE BUSGAST ONTVANGT EEN GRATIS PARAPLU
2. Aankomst ± 10.00 uur met uitgebreid ontbijt
3. Modeshow door Adler-presentator aangeboden
4. 's Vrijdags verloting van enkele kledingstukken: eerste prijs kostuum, tweede prijs 1 mantel, derde prijs 1 jurk.
5. Vrije bezichtiging in de verkoopafdeling (50.000 kledingstukken). GEEN VERPLICHTING OM TE KOPEN
6. Aankomst stad DÜSSELDORF ± 13.30 uur, prijs per persoon ƒ 25,-
7. Terugreis tegen 17.00 uur met muziek en goede stemming

VOLLEDIG VERZORGDE DAGTOCHT PER TOURINGCAR NAAR HET MOOIE SAUERLAND
Incl. warm eten - bezichtigen van de grootste druipsteengrot van Duitsland, genaamd de Atta Hohle in Attendorn - 2 uur durende boottocht rond de Biggesee.
Terugreis ± 17.00 uur met muziek en goede stemming, prijs per persoon ƒ 45,-.

Opstapplaatsen:
Maastricht - station 7.20 uur
Geleen - Rijksweg 7.40 uur
Sittard - station 7.45 uur
Brunssum - Markt 8.00 uur
Hoensbroek - Emma 8.10 uur
Heerlen - station 8.20 uur
Kerkrade - Oranjeplein 8.45 uur

Vertrek data Sauerland-Düsseldorf
dinsdag 20 juli, woensdag 21 juli
zaterdag 24 juli, donderdag 22 juli
dinsdag 27 juli, vrijdag 23 juli
donderdag 29 juli, woensdag 28 juli
zondag 1 augustus, vrijdag 30 juli

Inlichtingen bij
Touringcarbedrijf Fa. A. JANSSEN
Beitel 2 - Kerkrade
Telefoon 045-456449

fa. a. Janssen

Deelnemers worden verzocht zo spoedig mogelijk op te bellen om plaats te laten reserveren. Deze busreis kan ook door groepen gemaakt worden bv. damesverenigingen, enz.

Gun uzelf en uw auto rust
Ga met SPLENDID CARS

MAAKT VAKANTIEDAGTOCHTEN
Tijdige reservering is gewenst.
Speciale tarieven voor kinderen.
Programmawijzigingen worden voorbehouden.

DAGELIJKS

Tijdens de excursies met onze luxe-auto-cars wordt u deskundig uitleg gegeven door onze ervaren toerwagenchauffeurs. Reserveringen kunnen plaatsvinden in onze reisbureaus te Valkenburg en Maastricht. Dit programma geldt tot augustus.
Ten aanzien van middagtochten in het topseizoen gelieve u te voren navraag te doen.

ZATERDAGS:	
Dagtocht Parijs (26/6 t/m 14/8)	52,50
Ardennen Spa Coo Remouchamps	28,00
Rijn Ahrdal Koningswinter	30,50
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,00
Middagtocht door Zuid-Limburg	17,50
ZONDAGS:	
Dagtocht Parijs (27/6-15/8)	52,50
Vlooienmarkt-Batte van Luik 8.30-12.30 uur	17.00
Ardennen Spa Coo Remouchamps	28,00
Rijn Ahrdal Koningswinter	30,50
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,00
Middagtocht door Zuid-Limburg	17,50
Middagtocht naar Bokrijk	17,50
MAANDAGS:	
Ardennen Spa Coo Remouchamps	28,00
Luxemburg Vianden Clervaux.	30,00
Rijn Ahrdal Koningswinter	30,50
Dagtocht Eifelgebergte Hellenthal	30,00
Moezel Cochem Koblenz	32,50
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,00
Fantasialand of Köln am Rhein	28,50
Safari Tuddern v.m. 9-12.30 uur	22,50
Middagtocht door Zuid-Limburg	17,50
Middagtocht naar Bokrijk	17,50

DINSDAGS:	
Dagtocht Parijs 7-23 uur	52,50
Ardennen Spa Coo Remouchamps	28,00
Stad en Hertogdom Luxemburg	32,50
Rijn Ahrdal Koningswinter	30,50
Dagtocht Eifelgebergte Hellenthal	30,00
Moezel Cochem Koblenz	32,50
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,00
Spektakels van Walibi	29,00
Ourthes La Roche Bastogne	32,50
WOENSDAGS:	
Dagtocht Parijs (niet in juni)	52,50
Ardennen Spa Coo Remouchamps	28,00
Luxemburg Vianden Clervaux	30,00
Rijn Ahrdal Koningswinter	30,50
Vierlandntocht Trier Echternach	32,50
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,00
Namen Dinant Maasdal (30/6-11/8)	30,00
Imponerend Brussel	32,50
Parels der Adennen Monschau	30.00
Safari Tuddern v.m. 9.00-12.30 uur	22,50
Middagtocht door Zuid-Limburg	17,50

DONDERDAGS:	
Dagtocht Parijs 7-23 uur	52,
Luxemburg Vianden Clervaux	30,
Stad en Hertogdom Luxemburg	32,
Moezel Cochem Koblenz	32,
Vierlandentocht Trier Echternach	32,
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,
Fantasiland of Köln am Rhein	28,
Bus/boottocht naar Luik	28,
Parels der Ardennen Monschau	30,
Dagtocht Bourgondisch Brugge	35,
VRIJDAGS:	
Dagtocht Parijs (juli/aug.)	52,
Ardennen Spa Coo Remouchamps	28,
Rijn Ahrdal Koningswinter	30,
Drielandentocht Rurberg Monschau	25,
Kaiserstadt en Safari Tuddern	30,
Imponerend Brussel (uitsl. in juli)	32,
Spektakels van Walibi (9/7 t/m 13/8)	29,
Middagtocht door Zuid-Limburg	17,
Middagtocht naar Bokrijk	17,

SPLENDID CARS
Reisbureau Schoonbrood
Valkenburg, tel. 12121
Wilhelminalaan 43-47
Maastricht, tel. 1397
Stationsplein

Praktisch dagelijks naar Parijs, 's woensdags en 's vrijdags naar Brussel, 's donderdags Brugge, enz. enz. Bewaart deze advertentie.

Vakantie in het Taunusgebergte

Logies met ontbijt in **HAUS CHRISTIANE** in het bosrijke, heilzame vakantie-oord Espenschied (45 km van de grote steden Wiesbaden en Mainz, 30 km van de wijnstad Rüdesheim/Rhein).
Elke kamer met tuinterras en TV.
U kunt gebruik maken van de gezamenlijke zitkamer en een keuken.

7 overnachtingen met ontbijt	ƒ 199,-
14 overnachtingen met ontbijt	ƒ 379,-
Kind op kamer van ouders	ƒ 7,-

Ook voor jou hartstikke leuk!

Foreldorado in Gulpen is een echt gezellig rekreatiepark met tal van attrakties waar je 'n hele dag kunt ravotten, stoeien, spelen en genieten.
En dan is er natuurlijk nog de videofilm over de forellen, hoe ze geboren worden en opgroeien tot de roofzuchtige vissen in de vijvers. Daar steek je echt wat van op. Toegang ƒ 5,- all-in; dgls. geopend tot 18.00 uur. Restaurant tot 21.00 uur.

gezinspark foreldorado
Euverem 5, Gulpen, tel. 04450-1235

anvr
De fijnste Vakantie-trips
★ de mooiste hotels en touringcars
Gooie reis reisbureau

ELKE VRIJDAG

Parijs	3 dg.	f 259,-
Fr. Rivièra Nice	7 dg.	f 725,-
Londen	3 dg.	f 249,-
Kopenhagen	3 dg.	f 279,-
Tirol-Seefeld	7 dg.	f 645,-
Berlijn	3 dg.	f 269,-
Wenen aug. sept.	7 dg.	f 695,-
Rome aug. sept.	10 dg.	f 1095,-

ELKE ZATERDAG

Parijs	2 dg.	f 155,-

ELKE MAANDAG

Normandië/Loire	5 dg.	f 485,-
Parijs	4 dg.	f 359,-
Parijs	7 dg.	f 679,-
Zwitserland	5 dg.	f 585,-
Schwarzwald	5 dg.	f 545,-
Londen	4 dg.	f 399,-
Kopenhagen	4 dg.	f 399,-
Berlijn	4 dg.	f 425,-

DAGELIJKS

Een dagje naar Parijs	f 50,-
Dagtochten Luxenburg, Ardennen, Eifel, Rijn	f 30,-

BEL 04406-15252 en morgen heeft u onze kleurrijke folder in huis.

Het Zuiden Touringcars
anvr
Plenkertstraat 44 Valkenburg
Vraag folder, bel 04406-15252
Dagelijks geopend tot 20 uur
Ook in het weekend.

Dat u "Woonkultuur" ook kan terugvinden in uw encyclopedie is geen toeval.



Het bevestigt alleen maar het zelfbewustzijn waarmee zo'n woord in het schild van een woonmeubelparadijs prijkt. Een naam die niet [illegible] maar steeds werd weggesnoept, maar vol is van zijn betekenis.

WOONKULTUUR is een totaalopvatting over wonen-met-stijl. Het is de smaakbevestigende zorg om uw wonen, zitten en leven binnenskamers de elegante kleur mee te geven die u doet onderscheiden van de anderen. WOONKULTUUR is de leidende idee als het om uw interieur gaat.

Kan u zo'n droom bemachtigen zonder de beren te doen brommen? Ook dat is eigen aan kultuur: dat ze bereikbaar blijft voor wie tastbaar gestalte wil geven aan zijn graagte naar leven met smaak. Dat vergeet WOONKULTUUR niet.

WOONKULTUUR
het betere, betaalbare meubel

woonkultuur wm meubel
zutendaal

[illegible] Heerlen-Antwerpen afslag Zutendaal.

Iedere zondag open van 10 tot 18 uur

Elke donderdagavond, de KOOPGUNSTIGE Woonkultuur-avond, open tot 21 u.

reisburo en tourwagenbedrijf
HUBERTUS-ALAD-REIZEN
a.d voegelsjtang 27 6391 bj nieuwenhagen ☎ 045-32121
voor uw vakantie

VRAAG DE GRATIS VERKRIJGBARE REISGIDS 1982

DUITSLAND	vertrek	volpension
WALDMICHELBACH-ODENWALD 10,11 dg.	29.7 11.9	v.a. 660,–
SIMONSWALD-SCHWARZWALD 8 dg.	16.10	585,–
MÜNCHEN OKTOBERFEESTEN 4 dg.	25.9 logies/ontbijt	295,–
OOSTENRIJK		
HITTISAU-VORARLBERG 12 dg.	27.8	795,–
BÜRS-BLUDENZ 12 dg.	7.8 28.8	870,–
BERWANG-TIROL 8,14 dg.	28.8	v.a. 535,–
BAD DÜRRNBERG-SALZBURGERL. 8,10 dg.	16.10	v.a. 510,–
WAGRAIN-SALZBURGERL. 12,14 dg.	25.8	v.a. 785,–
SAALBACH-SALZBURGERL. 12,14 dg.	7.8 11.9	v.a. 890,–
MÖLLBRÜCKE-KÄRNTEN 12 dg.	31.7 28.8	810,–
WENEN 10 dg.	21.9	905,–

ZWITSERLAND	Vertrek	
SARNEN-OBWALDEN 10 dg.	28.8	745,–
JOEGOSLAVIË		
OPATIJA-ADRIATISCHE KUST 12 dg.	12.8 15.9	v.a. 835,–
ITALIË		
RICCIONE-ADRIATISCHE KUST 12,14 dg.	8.9	v.a. 730,–
FRANKRIJK		
LOURDES 9 dg.	27.9	895,–
PARIJS 5 dg. halfp.	11.10	449,–

Wij zijn iedere werkdag open van: 9.00 uur tot 19.00 uur; ook op zaterdag.

MEER DAN 20 JAAR GESPECIALISEERD IN MEERDAAGSE REIZEN

Foutgaan lukt niet meer!

Iedereen maakt goede foto's en dia's met de Fujica Auto-5 of Fujica Auto-7. Nooit eerder waren automatische camera's zó voordelig en tegelijk zó compleet. Goed en gemakkelijk zijn de Fujica Auto-5 en Auto-7. Bij fel daglicht, bij schemering en in het holst van de nacht. Overal en altijd doen zij wat ù wilt. Automatisch tot en met het terugspoelen. Vader, moeder, oma, oom, kinderen en vakantievrienden kunnen er mee overweg. Foutgaan lukt niet meer.
Fujica Auto-7 voor rond ƒ 400,- en Fujica Auto-5 zonder Autofocus voor 'n ƒ 100,- minder verkrijgbaar bij de betere fotohandel.

- Automatisch scherpstellen.
- Automatisch transport naar eerste opname.
- Automatisch filmtransport.
- Automatisch terugspoelen.
- Automatische belichtingsregeling.
- Automatische filmgevoeligheidsinstelling.
- Flitsautomaat.

fuji
Fujifilm Nederland B.V.
Hoogstraat 37, 3011 PE Rotterdam.
Telefoon: 010-11 40 60.

* Niet van toepassing op Fujica Auto-5.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Zaterdag 17 juli 1982 ● Pagina 9

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL.045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141

Betonnen palen dwingen kermisman naar bushalte Eikske

Toegang tot tijdelijke standplaats afgesloten

LANDGRAAF – De Schaesbergse kermisexploitant Rohan heeft sinds woensdag zijn wagens gestald op een bushalte in de Honingmanstraat in het Eikske. Zijn toilet heeft hij in het bushaltehuisje staan. Rohan is reizend kermisexploitant, maar hij heeft een - illegale - standplaats aan de Honingmanstraat. Toen hij in april vertrok stonden zijn spullen op dat terrein. Maar bij zijn terugkeer afgelopen woensdag was de toegang tot dit terrein afgezet met betonnen paaltjes. Op het terrein staat nu alleen nog de stawagen van Rohan, maar zijn kermiswagens heeft hij in arren moede op de bushalte gezet.

De blokkade van het terrein is het zoveelste conflict dat Rohan met de gemeente Schaesberg en nu dus Landgraaf uitvecht. Op 25 augustus verleden jaar werd Rohan door de gemeente van een standplaats versleept naar de standplaats aan de Honingmanstraat. Deze aktie kostte de gemeente toen 32.000 gulden. Gemeenschapsgeld dat over de balk gegooid is, vindt Rohan, want hij had best vrijwillig willen vertrekken, als er voor hem een standplaats aangewezen was, waar hij zijn kermismateriaal kon stallen.

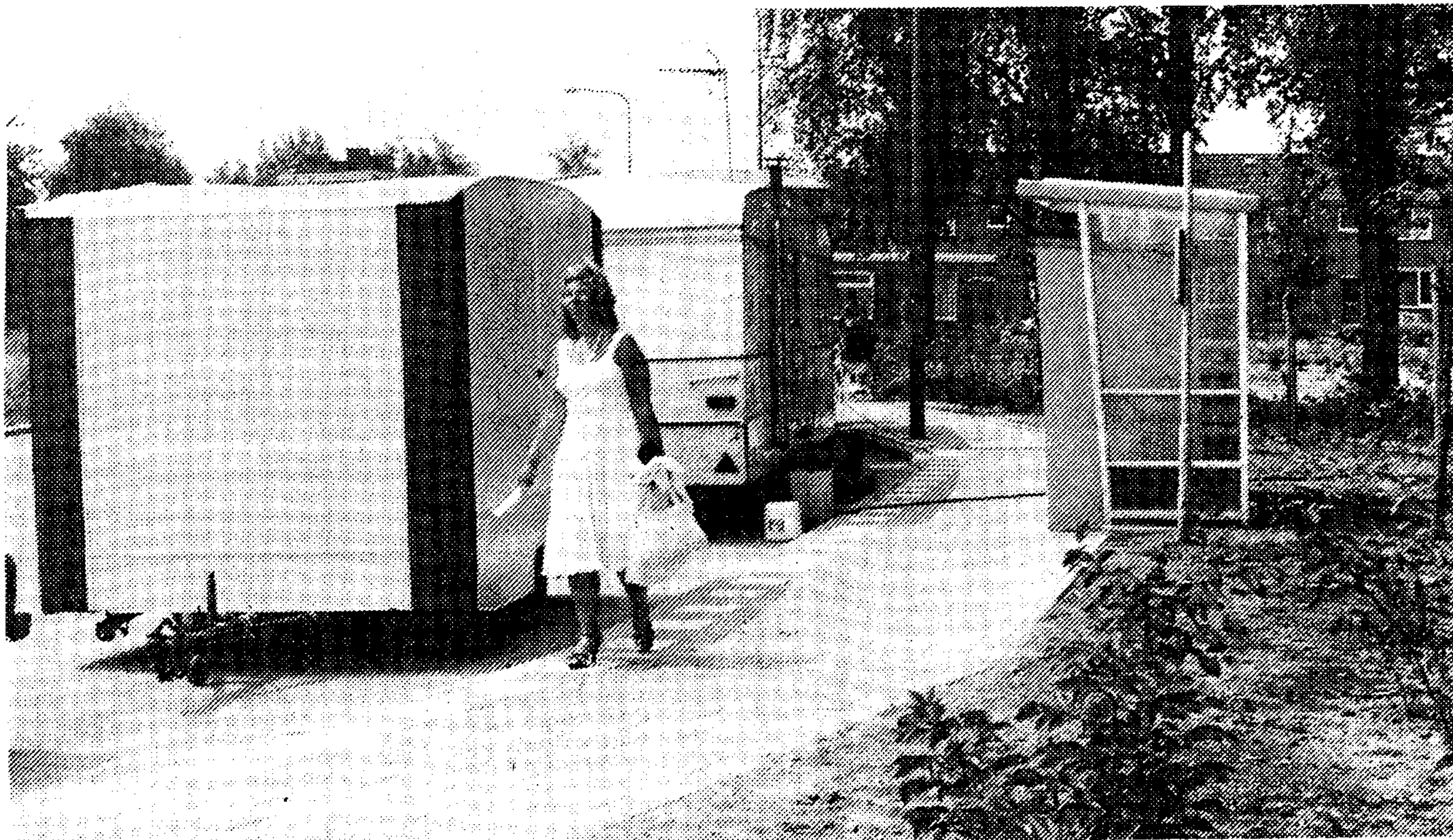
De gemeente heeft Rohan al enkele malen een woning aangeboden en houdt op dit ogenblik zelfs een woning vrij voor Rohan. Die zegt: „Ik heb niet om een woning gevraagd. Honderden staan ingeschreven bij de woningverenigingen en die wachten allemaal op een woning en ze krijgen niets. Geef toch een woning aan diegenen die erom vragen, maar ik vraag er niet om". Landgraaf wil Rohan niet als woonwagenbewoner erkennen en hem daarom geen standplaats toewijzen en geen faciliteiten verschaffen. De gemeente zegt dat Rohan in een agekeurde wagen woont, dat voor hem een woning klaarligt en dat hij geen woonwagenbewoner is volgens een rechterlijke uitspraak.

Woonwagenwet

Rohan is het echter niet eens met de opvattingen van de gemeente. „De rechter heeft gezegd dat ik geen faciliteiten kan eisen omdat ik niet op een officiële standplaats woon. Dat heeft niets te maken met de vraag of ik wel of niet woonwagenbewoner ben. Bovendien wordt in artikel 18 van de woonwagenwet het beroep van kermisexploitant genoemd. In artikel 4 van dit wet staat dat iedereen een woonwagenbewoner is die in artikel 18 genoemd wordt. Dat is volgens mij toch duidelijk genoeg. Nu zegt de gemeente dat ik niet bij de kamer van koophandel ingeschreven sta. Maar er staat nergens in de wet dat ik als kermiseigenaar geregistreerd moet staan. Er staat alleen in dat je het beroep moet uitoefenen. Dat doe ik dus".

Een gemeentewoordvoerder liet weten dat niet achterhaald kon worden welke dienst de betonnen palen aan de ingang tot de standplaats aan de Honingmanstraat geplaatst heeft. De reden van het plaatsen is volgens de woordvoerder wel duidelijk: „Toen hij verleden jaar daar naartoe gesleept is, werd de afspraak gemaakt dat het voor een winter is. Die winter is nu voorbij en de gemeente is niet van plan om te toleren dat Rohan daar blijft. Hij kan die woning krijgen". Uit een brief van B en W van Schaesberg van 25 augustus verleden jaar blijkt echter dat er geen termijn afgesproken is. In die brief zeggen B en W Rohan toe om haast te maken met de aanleg van voorzieningen voor een woonwagen op een tijdelijk door B en W aangewezen standplaats. Er wordt verder geen tijdslimiet gesteld in die brief. Rohan: „Ik kan dus nergens naartoe. Als ze menen dat ze me moeten verslepen, dat ze weer een hoop gemeenschapsgeld moeten weggooien dan moeten ze dat zelf weten".

Volgende week moet ook Gedeputeerde Staten van Limburg een uitspraak doen in deze zaak. In een rapport van GS wordt de stawagen van Rohan afgekeurd. GS hebben zelfs de mogelijkheid de wagen te onttrekken wat in de praktijk betekent dat hij niet meer bewoond mag worden. Maar GS heeft wel al uitgesproken, dat een nieuwe wagen beschkbaar gesteld wordt, als Rohan een vaste standplaats zou hebben. Dat betekent volgens Rohan dat hij door GS wel als woonwagenbewoner erkend wordt. „Het enige dat ik van de gemeente verlang is een vaste standplaats. Dan kan ik eindelijk onder fatsoenlijke omstandigheden wonen als ik niet voor mijn werk onderweg ben. Al is het op de Brunssummerheide. Dat kan me niets interesseren".



● *Op deze bushalte in de Honingmanstraat in het Schaesbergse Eikske stalde kermisexploitant Rohan zijn spullen toen hij ontdekte dat de toegang tot de standplaats met betonnen palen afgesloten was*

Opmerking kost man zijn fiets

HEERLEN – Een 34-jarige man uit Heerlen moest gisteren toezien hoe een boze automobilist zijn fiets vernielde. De Heerlenaar reed met zijn fiets over het Raadhuisplein naar de Dr. Poelsstraat. Uit de richting van de Geleenstraat kwam over de Dr. Poelsstraat een auto, die tegen het eenrichtingsverkeer rechtsaf sloeg. richting Raadhuisplein. Daarbij raakte de auto bijna de fietser. Deze laatste maakte een opmerking over het gedrag van de automobilist.

Daarop stapte de passagier van de automobilist uit en hij ging achter de fietser staan. Vervolgens wenkte hij de bestuurder om langzaam op te rijden. Daarbij werd het voorwiel en de voorvork van de fiets flink beschadigd. De twee zijn er daarna vandoor gegaan. Het kenteken van de auto is bij de politie bekend.

Pensionbewoners met mes bedreigd

HEERLEN – De politie van Heerlen heeft donderdagavond een 22-jarige man in Heerlen aangehouden. De man bedreigde met een broodmes twee medebewoners van het pension aan de Versiliënboschweg, waar hij woont. De man zei in het van anderen dat hij vond dat het pension op een bordeel leek. Toen iemand hem daarover een opmerking teruggaf, rende de man naar zijn kamer en haalde een mes.

Hij bedreigde eerst een bewoonster en daarna een bewoner van het pension. De bewoner ontkwam aan de 22-jarige man door uit een raam te springen, achternagezeten door de dader. De inmiddels gealarmeerde politie hield de man enige tijd later aan.

Fout

● Het geld komt niet zomaar uit e lucht vallen. U weet dat, wij eten dat en ook de Stichting pen Jeugd- en Jongerenwerk n Nuth weet dat. Wij berichtten isteren in onze krant dat de tichting een subsidie had geregen van de gemeente Nuth, root 15.000 gulden. En we vereldden bovendien dat de tichting vooruitzichten had op og eens zo'n bedrag. Helaas oor de Stichting Open Jeugd-n Jongerenwerk) lag dat bedrag een stuk lager. Het ging amelijk om een subsidie van 000 gulden. Oorzaak van het uvel: een zetfout, die op zijn eurt weer het gevolg was van en onduidelijke correctie in het ericht van onze journalist. Zo iet u maar weer eens: je kunt og zo'n goed verhaal maken, et een klein slordigheidje kun e het meteen weer verpesten.

Tip

● Wie wil weten of het vanvond weer zo klettert als de aatste paar avonden, moet zich deze tip maar eens ter harte nemen: let op de vogels, zij voorpellen het weer. Zo zegt een oude weerspreuk: „Vliegt de zwauw laag, dan komt er een regenvlaag", en ook: „Als de vinken helder slaan, is het mooie weer gauw gedaan". Ook de merel kan u op de hoogte brengen van het komend weer: „Fluit de merel de hele dag, dan komt er mel een regendag". Vandaag dus even op de vogels letten.

Dierenleed

● Mevrouw Wijenberg, die in Abdissenbosch woont. heeft ons op een kleine tekortkoming in deze kolom gewezen. De laatste paar dagen hadden wij het op deze plaats nogal eens over het onweer, dat boven onze hoofden woedde. Mevrouw Wijenberg nu wijst erop dat we wel eens aan alle mensen hadden kunnen verzoeken om hun huisdieren (en met name de honden) binnen te houden. Zij maakte onlangs een geval mee van een hond die, helemaal in paniek door het onweer, over straat holde en lange tijd wegbleef. Toen het beestje terugkwam was het ernstig gewond, misschien door toeval, maar misschien ook door kwade opzet. Maar het komt in ieder geval ook doordat het beest op plaatsen gekomen moet zijn die hij niet kent en waar hij uit schrik naartoe gelopen is. Houd de hond dus binnen.

Dierenvreugde (1)

● Maar behalve ellende kunnen we hier ook vrolijke dingen vermelden. De Heerlense familie Verkerk, pas teruggekeerd van vakantie, zit lekker op het terras achter het huis. Daar komt een jonge merel aanhuppen en zonder vrees of blaam springt het beestje op de schoen van de heer des huizes. Nu zijn er niet zoveel tamme merels, dus de verbazing over dit uitzonderlijke gedrag is groot.

Dierenvreugde (2)

● Wat bleek? Het buurmeisje van de familie, Ilona Kastel, trof het mereltje een kleine twee weken geleden ontheemd aan. Verlaten en vergeten door ouderlijke vogels. Ilona trok zich het lot van het verweesde diertje aan en begon met engelengeduld aan het voeden van het dier. En dat lukt wonderwel. Het diertje woont in een schoendoos in de tuin van de familie Kasteel en begint zelfs al langzamerhand, onder de deskundige leiding van Ilona, zijn eerste vliegbewegingen te maken.

Dierenvreugde (3)

● Overigens was de merel, toen hij bij de familie Verkerk arriveerde, ontsnapt aan de aandacht en aan het gezag van Ilona. Toen zij thuiskwam, schrok ze ook behoorlijk dat haar merel er niet was. Maar dat probleem was vlug genoeg opgelost. Gelukkig, geen dierendrama want dat kan het licht worden als de vogel binnenkort „echt' de benen, pardon: de vleugels neemt.

Uitzonderlijk besluit Landgraaf

Welstandscommissie vergadert openbaar

LANDGRAAF – De Welstandscommissie van de gemeente Landgraaf heeft besloten in de toekomst alle vergaderingen openbaar te maken. Daarmee is Landgraaf een van de weinige gemeenten die in deze commissievergaderingen publiek toelaten. Het college van B. en W. stelde voor om uitzonderingen mogelijk te maken als de commissie dat nodig acht, maar daar ging de commissie niet mee akkoord. Volgens de commissie mag alleen nog in beslotenheid vergaderd worden als de aanvrager van de bouwvergunning daar uitdrukkelijk om vraagt. De eerstvolgende, openbare, commissievergadering vindt op 3 september om tien uur 's ochtends plaats.

Vernieling van ruiten

HEERLEN – Onbekenden hebben negen ruiten van de Henricus-Mavo aan de Schimmelpenninckstraat vernield. De ruiten werden met stenen ingegooid. De schade bedraagt 1500 gulden.

Autobanden vernield

HEERLEN – Onbekenden hebben met een scherp voorwerp de voorbanden van een auto vernield die aan de Elfmorgenstraat geparkeerd stond.

Paardje gestolen

HEERLEN – Onbekenden hebben een bruingrijze merrie gestolen uit een weiland aan de Passartweg. Het dier was eigendom van een inwoonster van Landgraaf. Het paard heeft rechtsachter en linksvoor een wit onderbeen. Het hoofd is grotendeels wit. De waarde van het paard wordt op ongeveer 4000 gulden geschat.

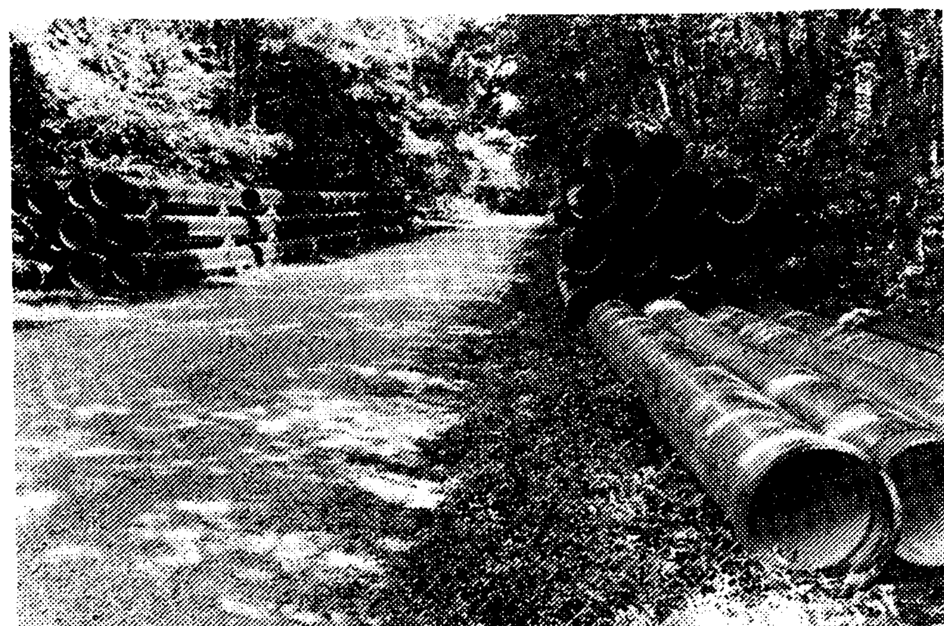
Watermij neemt pompstation DSM over

Water voor Schinveld uit eigen wingebied

SCHINVELD – Nog vóór de volgende zomer kunnen de Schinveldenaren drinkwater uit het eigen waterwingebied consumeren. De werkzaamheden die dat mogelijk moeten maken zijn al gestart en gaan direct na de bouwvakvakantie in volle gang verder. Hoge stapels waterleidingbuizen liggen al naast de wandelpaden in de Schinveldse bossen gereed om straks in de grond te worden gelegd. Het pompstation dat al in het gebied ligt wordt gerenoveerd, er wordt een proefinstallatie voor de zuivering van het water gebouwd en de oude DSM-waterzuivering die uit 1918 dateert en die in het Brunssumse Schuttersveld ligt, wordt ook opgeknapt.

Twee jaar geleden heeft de Limburgse Waterleiding Maatschappij het pompstation in het Schinveldse waterwingebied van DSM gekocht. DSM pompte voorheen het water naar de zuiveringsinstallatie in het Schuttersveld. Het gezuiverde water werd gebruikt op de staatsmijnen Hendrik en Emma en werd geleverd aan diverse bedrijfjes rondom die mijnen, aan particulieren en uiteindelijk zelfs aan de gemeente Brunssum. Omdat DSM zelf echter steeds minder water nodig heeft in de Oostelijke Mijnstreek, onder andere omdat de mijnen allang zijn gesloten, was het winnen van eigen water niet meer lonend.

Het drinkwater voor Schinveld wordt nu nog helemaal vanuit het waterwingebied bij Eys-Wittem aangevoerd. Die aanvoermogelijkheid blijft, maar de hoofdmoot van het water moet in de toekomst uit de bodem van de Schinveldse bossen komen. Een deel van het water zal naar de zuiveringsinstallatie in Schuttersveld blijven gaan voor verdere leveranties aan Brunssum en de DSM-elektriciteitscentrale. De werkzaamheden die in een klein jaar tijd nog moeten worden uitgevoerd zijn de aanleg van 4½ kilometer waterleiding, de bouw van de proefinstallatie nabij het pompstation in de Schinveldse bossen en de renovatie van de zuiveringsinstallatie Schuttersveld.



● *Stapels, buizen, goed voor vier-en-een-halve kilometer waterleiding, liggen klaar om de grond in te gaan.*

Concordia verbroedert met muzikanten Liria

VALENCIA – Concordia is vandaag begonnen aan de laatste volle dag in de Spaanse stad Valencia. Zeker wordt deze dag benut om in het prachtige centrum van deze historische stad boodschappen te doen. De nodige Spaanse waaiers en andere typische souvenirs zullen in de koffers van de 128 Treebeekenaren naar Limburg meegenomen worden. Maar vanavond zal Treebeek eerst nog spelen in Liria, waar het topje van de ijsberg van de amateuristische muziekbeoefening in de streek zichtbaar is, (hoewel deze vergelijking bij de temperatuur die in Valencia heerst moeilijk opgaat). Het ligt in de bedoeling dat de twee orkesten Union Musical uit Liria en Concordia uit Treebeek beide een gedeelte van het concert voor hun rekening nemen. Een leuke bijkomstigheid is een geplande uitwisseling van dirigenten. Jan Cober zal een stuk van de Union dirigeren en Pablo Sanchez Torrela zal bij een stuk het Treebeekse korps dirigeren.

Na het concert wordt er in Liria een verbroederingsfeest gevierd en daarna moet Concordia snel terug naar Valencia want zondag om vijf uur is het opstaan geblazen. Om acht uur vertrekt de Sabenacharter vanaf het vliegveld en om één uur wordt Concordia terugverwacht bij het jeugdhuis aan de Maanstraat in Treebeek.

Zon

De laatste dagen, die helaas gekenmerkt worden door rivaliteitsverschijnselen tussen Thorn en Treebeek, is er wat meer tijd voor strand en zwembad. Gisteren was nagenoeg de hele Treebeekse delegatie te vinden aan het strand in de buurt van de oude piratenhaven Cullera aan de Middellandse Zee. Rode wangen en verbrande schouders en ruggen vormen dan ook een vertrouwd beeld. Voor het diner werd nog een keer gerepeteerd voor het galaconcert dat gisteravond in de arena plaatsvond. Alle korpsen die een eerste plaats behaald hebben, gingen in optocht van het gemeentehuis van de Plaza del Pais de Valencia naar de arena. De paso dobles waren niet van de lucht. De gala-avond werd besloten door het gemeentelijke muziekkorps van Valencia, een beroepsharmonie.

Herrieschoppers Heerlen gepakt

HEERLEN – De politie heeft donderdagnacht rond vier uur vijf jongens en een meisje aangehouden in de Venlostraat. De zes Heerlenaren, die in leeftijd variëren van 16 tot 20 jaar, bezorgden de buurt lawaaioverlast. Twee van de verdachten reden net hun auto bovendien in op een buurtbewoner, die echter ongedeerd bleef. Tegen alle zes is procesverbaal opgemaakt.

Adolf Derwall tegen woningvereniging Spekholzerheide

Vochtige kelder oorzaak geschil

KERKRADE – Adolf Derwall, een 49-jarige alleenstaande ligt al ruim negen maanden in de clinch met de woningvereniging Spekholzerheide over een aantal mankekenten aan zijn duplexwoning aan de Spireastraat in Kerkrade-West. Een vochtige kelder, ondeugdelijk elektriciteitsnet en een woonkamer die niet op een fatsoenlijke manier verwarmd kan worden, zijn de voornaamste problemen die de heer Derwall aankaart. Samen met zijn buurman Men Ramakers heeft hij in de afgelopen periode diverse instanties ingeschakeld, maar zonder resultaat. In een brief aan het college van B. en W. en de gemeenteraad van Kerkrade vragen beide heren aandacht voor hun woonproblematiek.

„Na een fikse regenval staat mijn kelder blank", zegt de heer Derwall. „Het water komt gewoon uit de muren". De heer Derwall die aan reuma lijdt, heeft al eens eerder ruzie gehad met de woningvereniging Spekholzerheide. Enkele jaren geleden woonde hij nog in een flat op het Papaverplein. Ook daar stond de kelder regelmatig onder water. „Pas toen we een kort geding hadden aangespannen, werden maatregelen genomen", aldus Adolf Derwall. „Mij werd beloofd dat ik een „droge" woning zou krijgen, maar de huidige woning voldoet niet aan de eisen. Dit is funest voor een reumapatiënt".

Woningvereniging Spekholzerheide was kort in zijn commentaar op deze materie. „De heer Derwall heeft zelf voor deze woning gevraagd", zegt de heer J. Franssen, voorzitter van Spekholzerheide. „Alles wat reëel is doen wij voor onze huurders, ook voor de heer Derwall. Alle bezwaren worden terdege onderzocht. Maar er zijn ook mensen die men nooit tevreden kan stellen".

Dankbaar en blij geven wij kennis van de voorspoedige geboorte van ons

Janneke

dochter en zusje van Joe en Andrée Schraven-Bremmers Vincent, Koen en Job

Sittard, Rijksweg Zuid 38
10 juli 1982

Mamma en pappa Doveren-Zitzen!

Onze hartelijke gelukwensen met jullie zilveren huwelijk!

Joswina
Fons
Rolf
Loekie

Kerkrade, 17 juli 1982

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van

de heer

A.L. van der Heijden

De heer Van der Heyden is ruim 9 jaar werkzaam geweest bij onze afdeling distributie, groep inspectie. Wij verliezen in hem een toegewijde medewerker en een prettige collega.

Directie en personeel NV Provinciale Limburgse Elektriciteitsmaatschappij

Maastricht, 15 juli 1982



Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God tot Zich heeft genomen, in de ouderdom van 76 jaar, voorzien van de h. sacramenten der zieken, onze inniggeliefde en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Baurmann

weduwe van

Petrus Jacobus van de Kuit

Wij bevelen moeder in uw gebed aan.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Baurmann
Familie van de Kuit

Kerkrade, 15 juli 1982
Lupinestraat 16
Corr.adres: Dir. Evertsstraat 84, Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 20 juli as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Kaalheide, waarna de begrafenis op de Algemene Begraafplaats Schifferheide.
Bijeenkomst in de kerk
Geen condoleren daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.
Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het St. Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoek van 17.00-18.00 uur.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God na een langdurige ziekte tot Zich heeft genomen, voorzien van de h. sacramenten, in de ouderdom van 70 jaar, mijn inniggeliefde en zorgzame vrouw, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Rothkrantz

echtgenote van

Pieter Mathias Somers

Kerkrade-West: **P.M. Somers**
Kerkrade-West: **A.M.H. Gouders-Somers**
P.J.H. Gouders, kinderen en kleinkinderen
Kerkrade-West: **J.A.H. Somers**
Th.M.H. Somers-Oligschlager en kind
Kerkrade-West: **A.H.A. Somers**
C.J. Somers-Gerissen en kind
Kerkrade-West: **M.G. Frigge-Somers**
W.B. Frigge en kinderen
Familie Rothkrantz
Familie Somers

6466 HE Kerkrade-West, 16 juli 1982
Akerstraat 135.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 20 juli as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Spekholzerheide, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.
Avondmis maandag 19 juli as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek, St. Pieterstraat 145 te Chevremont. Bezoek van 18.00-19.30 uur, behalve maandag.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

In plaats van kaarten

Hartelijk dank aan iedereen voor de grote belangstelling, bloemen, geschenken en felicitaties bij gelegenheid van ons huwelijksfeest op 26 juni j.l.

PAUL DE ROOIJ
MARIE-ELISE DE ROOIJ-DERKS

Susteren, juli 1982
Dieterderweg 34

Met verslagenheid vernamen wij dat uit ons midden is heengegaan het gewaardeerd lid van ons PLEM-koor,

de heer

A.L. van der Heijden

zijn heengaan zal voor ons altijd een groot gemis zijn.

Bestuur en leden van het PLEM-koor

Maastricht, 15 juli 1982

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van de H. Sacramenten der zieken, na een liefdevolle verpleging in de Verpleegkliniek te Heerlen, in de leeftijd van bijna 80 jaar, onze goede vader, schoonvader en opa

Jan Hubert Janssen

weduwnaar van

Maria Hubertina Josephina Leunissen

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

In dankbare herinnering:
Leny Simons-Janssen
Ben Simons
Peter en Jos
Familie Janssen
Familie Leunissen

16 juli 1982
Corr. adres: Heerlerweg 65
6443 HN Hoensbroek.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 20 juli a.s. om 11.00 uur in de Christus-Koningkerk van de Montfortparochie te Hoensbroek, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg.
Geen condoleren.
Maandag 19 juli is om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de verpleegkliniek in Heerlen. Bezoekuur dagelijks van 15.00-16.00 uur.
Voor vervoer naar en van de begraafplaats is gezorgd.

Met grote verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van

Louis van der Heijden

Wij verliezen in hem een vriend aan wie wij de meest dankbare herinnering zullen bewaren.

bestuur en leden van D'r Heksenbergse Vastelaovends Vereïn

UITVAARTCENTRUM V/H CROMBACH

DR. POELSSTRAAT 26, HEERLEN
TELEFOON 045-714427

Uiterst moderne opbaar- en ontvangruimte. Meer pieteitvolle verzorging van begrafenissen en crematies in binnen- en buitenland

Wij zijn gerechtigd om uitvaarten van leden der DELA te verzorgen

J.S. Post - gediplomeerde uitvaartverzorger.
DAG EN NACHT BEREIKBAAR.

Wegens sterfgeval is

Architektenbureau J.A.H. Somers

Heiveldstraat 51, Kaalheide-Kerkrade

DINSDAG 20 JULI DE GEHELE DAG GESLOTEN

Enige en algemene kennisgeving



want Gij mijn God, zijt mijn verwachting, mijn hoop zijt Gij Heer, sinds mijn vroegste jeugd, Gij waart mijn beschermer sinds mijn geboorte, op U heb ik altijd vertrouwd

ps.71.5.6

heden overleed onze medezuster

zr. Maria Theophila

(Maria Seyben)

in het 80e levensjaar en het 52e van haar religieuze professie.

Wij vieren de eucharistie op maandag 19 juli a.s. om 10.30 uur in de kapel van Huize Boslust, waarna de begrafenis op het kloosterkerkhof.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel „Smeets", Spoorlaan 29 te Valkenburg a/d Geul, bezoek dagelijks van 18 tot 19 uur.

Valkenburg a/d Geul, 15 juli 1982.

Zrs. Franciscanessen
Kloosterweg 34, postbus 999
6301AZ Valkenburg a/d Geul.

Auto's en motoren

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

LANDI-HARTOG LPG inbouwstation, L. Kleynen, Klein Graverstr. 92, Kerkrade-W. tel. 045-410655.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor schade-auto's, sloopauto's, oude metalen, koper enz. Autosl./takelbedrijf Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., tel. 045-411480.

Wegens sterfgeval is

Technisch bureau Sora-Somers

Akerstraat 135, Spekholzerheide-Kerkrade

DINSDAG 20 JULI DE GEHELE DAG GESLOTEN

Enige en algemene kennisgeving



Dankbaar voor het vele goede dat wij van hem mochten ondervinden, maar diep bedroefd om zijn heengaan, delen wij u mede, dat heden, na een korte stondige ziekte, in het St. Laurentiusziekenhuis te Roermond, in de ouderdom van 71 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken van ons is heengegaan, onze zorgzame vader, behuwdvader, opa, broer, behuwdbroer, oom en neef

Fried Tellers

weduwnaar van

Christina Timmermans

Voor zijn zielerust vragen wij uw gebed.

Maasbracht: **Nellie en Jo Meerten-Tellers**
Maurice
Montfort: **Miet en Jo Lalleu-Tellers**
Kirsty
Montfort: **Ger en Lenie Tellers-Gootzen**
Ray en Wendy
Fam. Tellers
Fam. Timmermans

6065 BH Montfort, 16 juli 1982
Linnerweg 9.

De plechtige eucharistieviering, waartoe wij u uitnodigen, zal plaatsvinden op dinsdag 20 juli as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Montfort, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Maandag as. zal tijdens de avondmis van 19.00 uur voor zijn zielerust gebeden worden.
Vader ligt opgebaard in het mortuarium van het St. Laurentiusziekenhuis te Roermond. Bezoek van 16.00 tot 16.30 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen, van onze moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Elisabeth Wolffs

echtgenote van wijlen

Jan Mathijs van Mulken

Zij overleed in de leeftijd van 75 jaar, na voorzien te zijn van de h. sacramenten.

Meers-Elsloo: **Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkind**
Van Mulken
Familie Wolffs
Familie van Mulken

6181 NV Meers-Elsloo, 15 juli 1982
Grotestraat 30.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op maandag 19 juli om 10.00 uur in de St. Josephkerk te Meers.
Heden, zaterdagavond om 18.30 uur, avondmis tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.
Bezoek Rouwkamers Begrafenisonderneming Deelen & Zn. Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.
Geen condoleren. Samenkomst in de kerk.

Enige en algemene kennisgeving



Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor hetgeen hij voor ons geweest is, geven wij u kennis dat zacht en kalm van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten op de leeftijd van 63 jaar, mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Thei Coumans

echtgenoot van

Maria Knols

Schimmert: **M. Coumans-Knols**
Heerlen: **Corry Ehlert-Coumans**
Rudy Ehlert
Angélique
Born: **Mia Kölker-Coumans**
Wiel Kölker
John en Roger
Beek: **José Frank-Coumans**
Frans Frank
Michael en Roy
Elsloo: **Jeannie Hermans-Coumans**
Lei Hermans
Linda
Fam. Coumans
Fam. Knols

6333 BK Schimmert, 16 juli 1982,
Hoofdstraat 82.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben dinsdag 20 juli om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Schimmert. Geen condoleren.
Avondmis maandag om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Bezoek Rouwkapel Timmermans, Volderstraat 22, Meerssen van 18.00 tot 19.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving



Heden is zacht en kalm in de Vrede van Christus, van ons heengegaan in de ouderdom van 73 jaar, voorzien van de h. sacramenten, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Theresia Wennmacher

echtgenote van wijlen

Arie van de Wal

Wij bevelen de overledene in uw gebed.

Kerkrade: **Tradi Handels-van de Wal**
Frans Handels
Thea en Sebastiaan
René en Elles
Familie Wennmacher
Familie van de Wal

Kerkrade, 15 juli 1982
St. Pieterstraat 145 (Lückerheidekliniek) Chevremont
Corr.adres: Fr. Handels,
Kakeleststraat 71, Kerkrade.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 19 juli as. om 11.00 uur in de kapel van de Lückerheidekliniek, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Eygelshoven.
Bijeenkomst in de kapel, geen condoleren.
Moeder is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chevremont. Bezoek van 18.00-19.30 uur.

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons steeds heeft omringd, geven wij u kennis van het overlijden van mijn inniggeliefde man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, zwager en oom

Tjeerd Bosma

echtgenoot van

Yttje Koop

die op 78-jarige leeftijd van ons is heengegaan.

In dankbare herinnering
Heerlen: **Y. Bosma-Koop**
Rotterdam: **M.J. Peters**
Sittard: **A. Bosma**
Brunssum: **A. Sipsma-Bosma**
G. Sipsma
en al zijn klein- en achterkleinkinderen

Heerlen, 15 juli 1982
John Franklinstraat 30

De crematie zal plaatsvinden op maandag 19 juli a.s. om 16.00 uur, in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in voornoemd crematorium om 15.45 uur, waar gelegenheid tot schriftelijke condoleance in de ontvangkamer.
Voor vervoer van af 't verzorgingstehuis Ter Eyck naar het crematorium en terug is gezorgd, de bus vertrekt om 15.20 uur, af Ter Eyck.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, bezoekgelegenheid dagelijks van 17.30-18.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze moeder en grootmoeder

Maria Johanna Roberts-Hey

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Namens de kinderen Roberts

Heerlen, juli 1982

Enige en algemene kennisgeving voor Beek

„De avond gekomen zijnde, zei Jezus laten wij naar de overkant gaan"

Na een liefdevolle verzorging in Huize Franciscus, is van ons heengegaan, in de vrede van Christus, gesterkt door de h. sacramenten der zieken, in de gezegende leeftijd van 89 jaar, onze lieve vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, oom en neef

Jozeph Hubert Swelsen

echtgenoot van wijlen

Maria Hubertina Alofs

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

Elsloo: **M.J.C. Notermans-Swelsen**
J. Notermans
Roosteren: **Kinderen Vrancer-Swelsen**
Jac. Jo, Chly
Serve en Elly
Geulle: **H.S. Swelsen**
J. Swelsen-Simonis
Beek: **M.H. Swelsen**
J. Swelsen-Stevens
Beek: **G.H. Swelsen**
M. Swelsen-Knobben
Ulestraten: **M.E.H. Urlings-Swelsen**
G. Urlings
en zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie Swelsen
Familie Alofs

6191 HZ Beek, 16 juli 1982
Burg. Jogstraat 38

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden in de parochiekerk H. Martinus te Beek op dinsdag 20 juli 1982 om 10.30 uur, waarna begrafenis op het oude kerkhof.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis tot zijn intentie maandag om 19.00 uur in de kapel van Huize Franciscus te Beek.

Enige en algemene kennisgeving



Heden overleed, voorzien van het sacrament der zieken, tot onze grote droefheid in de leeftijd van 68 jaar, mijn man, onze vader, schoonvader en bonpa

Willem Hijstek

Officier in de Orde van Oranje Nassau
Oud-directeur Maastrichts Conservatorium en Stedelijke Muziekschool

echtgenoot van

J.A. de Lange

Cadier en Keer: **J.A. Hijstek-de Lange**
Wijchen: **Petra Smeets-Hijstek**
John Smeets
Marjolein, Reinoud, Carolien
Purmerend: **José Hijstek**

6267 BL Cadier en Keer, 14 juli 1982
Groenerein 6

Volgens de uitdrukkelijke wens van de overledene hebben wij zijn lichaam ter beschikking gesteld aan de medische wetenschap.

In diepe verslagenheid moeten wij afscheid nemen van onze (mede)studente

Gemma Bertrand

Zij zal in onze herinnering blijven voortbestaan als een sympathieke en energieke studente.

Direktie, docenten en studenten Mikajel Academie te Sittard

Sittard, 16 juli

B.R.T. Melborg
Tandarts
Broekhem 123, Valkenburg
Dinsdag 20 juli 1982
GEEN SPREEKUUR

A. Ballieux
arts
Vullingsweg 83
afwezig t/m 8 aug.
De praktijk wordt waargenomen door de artsen Binsbergen, Logister, Werf en Widdershoven.

In verband met het overlijden is

Assurantiekantoor Th.H. Coumans

tot en met woensdag 21 juli gesloten

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven, na het overlijden en aanwezigheid tijdens de begrafenis van mijn dierbare man en onze vader

Zef Paulissen

betuigen wij u onze hartelijke dank.

Mevr. J. Paulissen-Vrusch en kinderen

Geleen, juli 1982.

De zeswekendienst wordt gehouden zaterdag 24 juli om 19.00 uur in de Pastoor van Arskerk aan de Lienaertsstraat te Geleen.

---

†

Met droefheid geven wij u kennis van het overlijden van onze lieve moeder

Thérèse Busman-Gerards

weduwe van

Cor Busman

op de leeftijd van 77 jaar.

Wij hebben haar wens gerespecteerd dat haar stoffelijk overschot ter beschikking zou worden gesteld van de medische wetenschap. In de parochiekerk van de H. Paulus aan de Mgr. Nolle Nolenslaan 8 te Den Haag zal een h. mis van requiem voor haar worden opgedragen op zaterdag 24 juli a.s. om 11.30 uur

Den Haag, 15 juli 1982
Amandelstraat 44

Haar vier zoons, Henk, Frits, Dick en Paul
Mede namens de overige familie.

Enige en algemene kennisgeving

Geheel onverwacht is in de leeftijd van 75 jaar van ons heengegaan, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

Anne Hubertine Hamers

weduwe van

Hermann Joseph Hoofs

Uit aller naam:
Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

Kerkrade, 14 juli 1982
Past. v.d. Heijdenlaan 38
Corresp.adres: Bosveldstraat 101,
6462 AW Kerkrade

Het was de wens van de overledene, dat de crematie in alle stilte heeft plaatsgevonden.

GS: 'Milieubelasting niet onaanvaardbaar'

Gipsberg DSM mag groeien

MAASTRICHT/STEIN/GELEEN – De veelbesproken „gipsberg van Urmond" zal er uiteindelijk toch komen. GS hebben besloten DSM in diverse vergunningen te verstrekken voor het boven het maaiveld storten van gips, een bijprodukt bij de mengmestfabricage. Het dagelijks bestuur van Limburg is tot de slotsom gekomen dat het deponeren van gips weliswaar een zekere negatieve invloed heeft op het milieu, maar dat die overlast niet onaanvaardbaar is. Tegen de ontwerpvergunning werden voornamelijk door milieugroeperingen een groot aantal bezwaren ingediend die allen door GS op hun merites zijn beoordeeld. Aan die bezwaren is volgens GS grotendeels tegemoetgekomen. Voorzover er nog bezwaren overblijven moeten ze dus als ongegrond worden beschouwd.

Ongegrond is onder andere het bezwaar dat gemaakt werd tegen de verontreiniging van het grondwater rondom de gipsberg. GS vinden dat het argument geen steek houdt omdat het grondwater niet wordt gebruikt voor de drinkwatervoorziening.

Bij de beslissing om DSM de vergunningen te leveren heeft meegespeeld dat voor het gips momenteel nog geen andere verwerkingsmogelijkheden voorhanden zijn. Alternatieve verwijderingsmethoden zouden te duur zijn en een dermate hoge investering van DSM vergen dat de chemiegigant aangetast zou worden in zijn concurrentiepositie. Onder meer zou stopzetting van de mengmestproduktie en het verlies van enkele honderden arbeidsplaatsen het directe gevolg kunnen zijn.

Wél stelt het college van Limburg dat op termijn moet worden gestreefd naar beperking en uiteindelijk beëindiging van de aan de gipsstorting verbonden nadelige milieueffecten. DSM zal daartoe worden verplicht onderzoek te verrichten naar verbetering van de nu ontstane situatie. In het bijzonder wordt gedoeld op de verontreinigende werking van het gips terug te dringen, en vermindering van de totale hoeveelheid gips. Om die eis kracht bij te zetten hebben GS de vergunningen slechts de beperkte geldigheidsduur van vijf jaar meegegeven. Zodoende vervalt de wettelijke mogelijkheid de hinderwetvergunning tijdelijk te verlengen.

Op vragen naar het waarom van gipsstorten op een terrein dat al eerder door GS is opgevoerd op de lijst van te saneren projecten bodemverontreiniging, antwoordt het dagelijks bestuur van Limburg dat gedeelten van de stortplaats die naar hun mening bijzondere aandacht verdienen eerst na enige tijd voor het storten van gips mogen worden gebruikt. Zodoende blijft de mogelijkheid open om nader onderzoek te verrichten op die plekken waar dat nodig is. GS meent dat op die manier toch saneringsmaatregelen kunnen worden genomen zonder DSM te hinderen in de verwijdering van aan het produktieproces inherente afvalstoffen. Voor de reclamanten staat nog steeds de mogelijkheid open om tegen de beslissing van GS in beroep te gaan bij de Kroon.

Posthuum voor echtgenoot

Verzetskruizen voor echtpaar

MAASTRICHT – In het Maastrichts stadhuis heeft burgemeester mr. A. Baeten gistermiddag het verzetsherdenkingskruis uitgereikt aan mevrouw M. Houtappel-Hustinx en postuum aan haar echtgenoot, de heer E. Houtappel, die in een Duits concentratiekamp om het leven is gekomen. De postume onderscheiding werd in ontvangst genomen door een dochter, mejuffrouw M. Houtappel. Mevrouw Houtappel en haar echtgenoot zijn tijdens de Tweede Wereldoorlog samen actief in het verzet geweest. Hun activiteiten waren onder meer gericht op hulp aan neergeschoten geallieerde piloten, die zij aan valse Belgische paspoorten hielp. In mei 1944 werden zij door de SD gearresteerd op verdenking van medewerking aan de landelijke organisatie voor hulp aan onderduikers. Werd mevrouw Houtappel korte tijd later weer in vrijheid gesteld, haar man werd naar Duitsland getransporteerd waar hij na een verblijf in verschillende kampen in dat van Neuengamme overleed.

Vechtersbazen voor rechter

MAASTRICHT – Wegens baldadigheid en verzet tegen de politie zijn twee Maastrichternaren gisteren door de politierechter veroordeeld tot een boete van 450 en 500 gulden.

De 23-jarige PLEM-employé N. had in december van het vorige jaar in de Maastrichtse binnenstad een fiets op het trottoir gegooid. Toen de politie hem hiervoor staande hield, verzette de jongeman zich hevig. Een van de agenten moest zelfs enkele rake klappen incasseren. Volgens het proces-verbaal verkeerde de verdachte onder invloed van alcohol.

Ter zitting verklaarde N. dt hij slechts gestruikeld was. Hij had zich aan de fiets vastgegrepen om zijn evenwicht te bewaren. Hierbij was het rijwiel per ongeluk omgevallen. Officier van Justitie mr. Franssen: „Als het werkelijk zo onschuldig gegaan is als u beweert, mat ik zeker aannemen dat u na afloop van het ongelukje de fiets weer keurig op zijn plaats hebt teruggezet"?

Op deze vraag bleef N. het antwoord schuldig.

De 20-jarige G. raakte op het Terracotta-plein in Maastricht slaags met de politie, toen deze zijn broer Winand, betrokken bij een vechtpartij, wilden arresteren.

Amfetamine-smokkelaars aangehouden

HILVERSUM – De gemeentepolitie van Hilversum heeft in samenwerking met de korpsen van Hengelo en Zeist de Hilversummers R.P. (32) en L. van E. (49) aangehouden met 3,2 kilo amfetaminen. De amfetaminen vertegenwoordigen een waarde van ruim 60.000 gulden.

Het stimulerend middel dat in de kofferbak van een personenauto werd aangetroffen zou worden gesmokkeld naar Duitsland en Zweden. Het brein achter de smokkel is de Schinveldenaar A.A.P. (40).

De aanhouding van het tweetal, dat al enige tijd door de politie werd gevolgd, stond in verband met de diefstal van een partij sieraden. Deze werd niet aangetroffen bij het duo.

Meisje (6) verwond door hond

SCHINVELD – Een grote loslopende hond heeft gistermiddag omstreeks half twee het zesjarig dochtertje van B. uit de Schinveldse Pastoor Rozenstraat aangevallen en ernstig verwond. Het meisje werd met spoed overgebracht naar het ziekenhuis waar het werd behandeld aan een gapende beenwonde. Daarna kon het kind weer naar huis.

Auto ramt huizen

Ernstig gewonde in De Heeg

MAASTRICHT – De 21-jarige R.R. uit Maastricht is gisteravond om 17.45 uur levensgevaarlijk gewond geraakt toen zijn personenwagen op de Rijksweg in Maastricht ter hoogte van de Heegh van de weg raakte en twee woningen en een electriciteitsmast ramde. Van de totaal vernielde auto bleef alleen de achterruit heel.

Volgens een getuige raakte R. de macht over het stuur kwijt toen een andere auto hem inhaalde. De wagen van het slachtoffer raakte van de weg, ramde een huis, caramboleerde terug op de rijbaan en reed een metershoge mast omver, om vervolgens tegen een andere woning tot stilstand te komen. De 21-jarige echtgenote van R. raakte wonder boven wonder slechts licht gewond.

De gemeentepolitie zou gaarne in contact komen met de bestuurder van de „inhalende" wagen, hoogstwaarschijnlijk een rode Mini. Hij wordt dringend verzocht te bellen: 043-844444.



● *Beeld van de ravage die ontstond nadat de wagen tegen het huis tot stilstand was gekomen.*

In heel Limburg en de grensregio's

Inbrekersbende roofde en vernielde voor miljoenen

MAASTRICHT – Een bedrag van ongeveer 2,5 miljoen gulden aan buit en veroorzaakte schade vormt de eindbalans van de Maastrichtse politie, die na intensief speurwerk een bende heeft opgerold die Limburg en ook de omringende grensregio's sedert medio vorig jaar geteisterd heeft met een aanzienlijke reeks inbraken en diefstallen. Het overrompelen door 150 politiemannen van het Maastrichtse woonwagencentrum Vinkenslag begin vorige maand, waar met behulp van hijskranen voor enkele tonnen aan buit onder schroothopen vandaan werd gehaald, vormde de aanloop tot de definitieve afrekening met de negen leden bende, benden, de helers niet meegerekend.

De ongeveer 190 gevallen van brandkastkraken, diefstallen uit bedrijven en winkels en voorts autodiefstallen op naam van dit negental zijn goed voor een buit ter waarde van 1,7 miljoen gulden. Slechts een klein gedeelte hiervan is teruggevonden. Daarbij komen nog de nodige tonnen aan schade, die tijdens de rooftochten is aangericht.

Deze bedragen vormen slechts een cijfermatige aanduiding van de drieste wijze, waarop de bende heeft geopereerd. De negen verdachten, van wie er nog één voortvluchtig is, staan bij de politie te boek als „notoire inbrekers". Hun voorkeur ging vooral uit naar brandkasten, geluids- en videoapparatuur, levensmiddelen, bouwmaterialen en auto's, waarvan uitsluitend de duurste merken en typen.

Het liefst werd „en gros" te werk gegaan door telkens in kkeer één zoveel mogelijk inbraken te plegen. Zo werden in een Maastrichtse fabriek in een nacht vier brandkasten met behulp van gestolen snijbrandmateriaal gekraakt. In Born, Voerendaal, Eijsden, Gronsveld en Elsloo werden eveneens brandkasten vakkundig geleegd, soms ter plekke, soms na meeneming van het ijzeren gevaarte.

De inbraken en diefstallen werden met gestolen, snelle auto's gepleegd. Om niet bij de politie op te vallen werden de wagens regelmatig met een andere kleur overspoten. In totaal werden 39 auto's gekaapt, waarvan een aantal „op bestelling". Wagens die niet snel konden worden verkocht, werden „opgeruimd". Zo werd een BMW van 90 mille in een persmachine verwerkt tot een pakket schroot. Een Mercedes ter waarde van verscheidene tientallen duizenden guldens werd voor 280 gulden van de hand

Kempenbende

Enkele verdachten, die lid blijken te zijn geweest van de Brabantse Kempenbende, berucht om haar „snelkraken" hebben deze methode ook in Limburg toegepast. Een gestolen auto werd omwille van de laadruimte van de achterbanken ontdaan. Met deze wagen werd dan achterwaarts een winkelpui of etalage geramd. Vervolgens werden zaak of etalage als de bliksem geplunderd om er daarna pijlsnel vandoor te gaan. De betreffende auto werd tenslotte in brand gestoken of tot schroot verwerkt.

Bij de inbraken werd er ook buiten het assortiment van hun voorkeur meegenomen wat er maar te pakken viel, van waardeloze prullen tot antieke klokken. Zelfs een hond werd gestolen omdat een van de krakers het zo'n aardig dier vond. De hond is inmiddels weer terug bij zijn baas. Tot de uitschietende varianten bij de kraakexpedities behoren enkele kolven „vloeibaar goud" ter waarde van 150.000 gulden. Het voor ondeskundigen levensgevaarlijke goudchloride werd bij twee snel opeenvolgende inbraken bij Blythe Colours in Maastricht buit gemaakt. Pogingen om het vloeibaar goud te verwerken tot substantieel goud mislukten echter. In een mergelgroeve in Berg en Terblijt maakte de bende zich meester van 85 kilo dynamiet en 140 ontstekingen. Met het oog op een latere bestemming werd de explosieve buit in de nabijheid elders begraven.

Sommige leden van de bende deinsden er niet voor terug om elkaar te bestelen. Op de trouwdag van een hunner werd tijdens de receptie bij de schoonouders van de bruid thuis ingebroken. Bij de lange reeks inbraken is geen fysiek geweld gebruikt. Slechts in één geval werd een alarmpistool gehanteerd toen een inbraak werd ontdekt.

De meeste verdachten, die in leeftijd variëren van 20 tot 34 jaar, zijn afkomstig van de woonwagencentra in Maastricht. Het Maastrichtse politieteam van 11 man, die in samenwerking met de rijkspolitie de speuractie heeft uitgevoerd, heeft bij zijn onderzoek in deze centra geen tegenwerking ondervonden van de bewoners. De politie is bij haar onderzoek versteld komen te staan van de gebrekkige beveiliging van tal van bedrijven. Bij een van de brandkastkraken lag de passende sleutel voor het oprapen. Behalve de negen als bendelid te boek staande verdachten is tevens een aantal helers opgespoord. Verwacht wordt dat zij medio augustus voor de Maastrichtse rechtbank terecht zullen staan.

Autoweg gestremd

BEEK – Bij een aanrijding op de autosnelweg ter hoogte van Beek is gistermiddag het verkeer bijna een uur gestremd geweest. Het ongeluk gebeurde toen een personenauto met aanhangwagen, bestuurd door A. uit Maastricht, in een slip raakte en werd gegrepen door een achteropkomende vrachtwagen, bestuurd door Van de M. uit Boxtel. Door de klap van de aanrijding verloor de vrachtwagen een gedeelte van de lading, bestaande uit koperen buizen. Deze kwamen op het wegdek terecht.

Banda l'Union Musical behaalt 240 punten

'Het wonder van Liria'

door wim dragstra

VALENCIA – „Ongelooflijk" „op de grens van de mogelijkheden met het harmonieorkest" „het laatste trapje dat bereikt kan worden", aldus een greep uit de veelheid van superlatieven die werden gebezigd door de Limburgers die in Valencia getuigen waren van de laatste concoursavond van de Certamen. De grote en bekende Spaanse korpsen speelden donderdagavond in de arena. Onder andere de ook in Nederland zeer bekende Band L'Union Musical, uit het plaatsje Liria. Dit korps speelde zo goed dat de jury niet anders kon dan het maximum aantal punten toe te kennen: namelijk 240.

Wat „Liria" donderdagavond in Valencia liet horen grensde aan het ongelooflijke. Naast het verplichte werk speelde het 156 man tellende korps „Petrouscha", de balletsuite van Igor Strawinksky. Een arrangement van de dirigent Pablo Sanchez Torrella. Ademloos luisterden de zeker 6.000 toehoorders naar dit werk. En voor die uitvoering is slechts één term te bedenken: perfekt. Liria heeft aangetoond op een eenzaam hoog niveau te staan waarvan Nederlandse korpsen slechts kunnen dromen. Tweede in de divisie van de gladiatoren onder de korpsen, de Speciale Afdeling A, werd Santa Cecilia uit Cullera, onder leiding van dirigent Luis Sanjaime Meseguer. Dit korps kreeg 235 punten van de jury voor het spelen van „Le Sacré du Printemps" van Igor Strawinsky.

Ook deze vertolking dwong respekt af. Santa Cecilia won in 1981 tijdens het WMC in Kerkrade de tweede prijs in de eerste Afdeling Harmonie met hetzelfde vrije werk.

Hoofdletter

Dat in Cullera blaasmuziek met een hoofdletter geschreven wordt bewijst het feit dat ook het korps Ateneo uit deze plaats onder leiding van Francisco Fort Fenollosa in de prijzen viel. Met 224 punten werd dit korps derde in de hoogste afdeling. De dirigent had speciaal voor deze gelegenheid de suite „Harij Janos" van Zotan Kodalij gearrangeerd. Al met al een bijzondere avond in de arena van Valencia waar natuurlijk ook heel wat Limburgers te vinden waren die enorm genoten van het gebodene. „We wisten dat het hier goed zou zijn, maar van een dergelijk niveau had ik niet gedacht. Als je dat niet zelf hebt meegemaakt geloof je het niet", aldus een van de leden van Thorn donderdagavond.

Galaconcert

Meer dan tienduizend toehoorders bevonden zich vrijdagavond in de arena tijdens het galaconcert, dat werd bijgewoond door o.a. de minister van Culturele Zaken van Spanje en diverse autoriteiten uit stad en provincie te Valencia. Ook Thorn en Concordia uit Treebeek namen deel aan dit galaconcert dat werd verzorgd door de korpsen die een eerste plaats behaalden tijdens de Certamen. Een en ander vormde de afsluiting van het internationale muziekconcours in Valencia.

Thorn keert heden terug naar Nederland. Harmonie orkest Concordia zal vanavond nog een concert verzorgen in het Mekka van de amateuristische blaasmuziek Liria. Ook de grote winnaar van de Certamen, de Banda L'Union Musical zal aan dat concert deelnemen. Zondagmorgen vliegt Concordia dan met de speciale Sabena-charter van Valencia terug naar Brussel en vandaar gaat het per bus naar Limburg.

Verkeerd adres ...

AMSTENRADE – Een jongeman uit Sittard is gistermiddag binnengedrongen in een woning in Amstenrade, waar hij tot voor zeven jaar verkering had met een meisje. Zijn ex-vriendin bleek echter verhuisd. Daar kwam de jongeman achter toen hij door de nieuwe bewoners in zijn nekvel werd gegrepen. De politie van Amstenrade wist de gemoederen te sussen.

Hydrotherapie voor reumapatiënten

ECHT – De reumapatiëntenvereniging regio Echt heeft vanaf september elke dinsdagavond van 19.30 tot 21 uur de beschikking over het zwembad van de Pepijnklinieken in Echt. Deze hydrotherapie voor reumapatiënten staat onder leiding van de fysiotherapeuten Van de Kar, Ten Haaf en Van Gerwen. Wie nog geen lid is van de vereniging kan zich alsnog aanmelden. Opgaven voor 10 augustus sturen naar postbus 100, 6100 AC Echt. Ook kan contact worden opgenomen met de heer J. Royakkers, tel. 04754-2054.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Raiders of the lost ark, 12 jr., dag. 20.30 uur, wo. 14.30 en 20.30 uur; za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur.
Rivoli: Violent streets, 16 jr., dag. 20 uur; za. en zo. 19 en 21.30 uur. Billy Turf, a.l., dag 15 uur, 3e week.
Passage: Blonde heerlijkheden, 18 jr., dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. Hemelse orgiën, 18 jr., do. t/m zo. 24 uur.
H 5: Twee pechvogels in de rimboe, a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur. Conan, koning der barbaren, 4e week, 16 jr., dag. 16 en 20 uur. Le professionnel, 3e week, 12 jr., dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Ilsa, wolvin van de SS, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 uur. The return of the red tiger, 16 jr., dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. De onvoorstelbare tocht, a.l., dag. 14 uur. Alien, 16 jr., do. t/m zo. 22.45 uur. Zeven moordspecialisten, 16 jr., do. t/m zo. 22.30 uur.

UBACH O. WORMS

Grand-theater: Fort apache, the bronx, za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

SCHAESBERG

Autokino: The blues brothers, a.l., do.en vr. 22.15 uur. Prophecy, 16 jr., do. en vr. 24.30 uur; De strijd om het vuur, 12 jr., za., zo. en ma. 22.15 uur. Conan, koning der barbaren, 16 jr., za., zo. en ma. 24.30 uur. Mr. Boo, di. en wo., 22.15 uur. Force of one, 16 jr., di. en wo. 24.30 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: History of the world, a.l., vr. t/m ma. 20 uur. De ijzeren vuist, 16 jr., za. en zo. 17 uur, di. 20 uur. Abba, de film, a.l., za. en zo. 14.30 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: Banana Joe, a.l., do. t/m zo. 14.30, 19 en 21.30 uur. For your eyes only, 12 jr., do. t/m zo. 14.30, 19 en 21.30 uur. The big bus, a.l., ma. t/m wo. 14.30, 19 en 21.30 uur. Buddy goes West, a.l., ma. t/m wo. 14.30, 19 en 21.30 uur. Zwoele pornofeesten, 18 jr., do. t/m di. 24 uur. Het grote verlangen, 18 jr., do. t/m wo. 24 uur.

MAASTRICHT

Festival: Twee pechvogels in de rimboe, a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur.
Palace 1: Mr. Boo, 16 jr., dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur. Damien, 16 jr., do. t/m zo. 22.30 uur.
Palace 2: Vijf duivelse stoeipoezen, 18 jr., dag. vanaf 13.45 uur.
Studio: Les uns et les autres, 21e week, 12 jr., dag. 20 uur. Jumbo, dag. 14 uur.
Royal 1: Sexy schatjes in New York, 18 jr., dag. vanaf 12 uur. Nachtboekgeheimen, 18 jr., vr., za. en zo. 22.45 uur.
Royal 2: Megaforce, 16 jr., dag. 16 en 20.30 uur. De vreselijke vuisten van de aap, 16 jr., vr., za. en zo. 22.30 uur. Herbie is de pisang, 2e week, dag. 14 uur.
Mabi 1: De tien geboden, a.l., dag. 14 en 20 uur.
Mabi 2: Revenge of the pink Panther, a.l., dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Mabi 3: Turks Fruit, 2e week, 16 jr., dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Filmhuis: Contes immoraux, do. t/m 21 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10-12 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Open 14-17 uur.
NMB, Bongerd 13: foto's van deurwaarder J. Dohmen. Open tijdens kantooruren. Tot eind augustus.
Stadhuis: schilderijen uit de kunstcollecties van Heerlen en Venlo. Open dag. 9-17 uur, in het weekeinde gesloten. Tot 28 augustus.

HOENSBROEK

Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: foto's van Jan Crutsen, Th. Bollen en Piet Boosten. Open ma., wo. en do. 10-18 uur, di. en vr. 10-20 uur. Tot 15 juli.
Kasteel-Fotogalerie 68: foto's van Wilfried Hoffmeister. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13.30-17 uur, za. en zo. 13.30-17 uur. Tot 15 augustus.
Kasteel-Expositiezolder: tekeningen van J. van Aanholt. Open dag. 10-17.30 uur. Tot en met 1 augustus.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc: tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 9-17 uur, za. 13-17 uur.
Kasteel Erenstein-galerie De Blauwe Olifant: kunst uit Zuid-Oost-Azië, grafisch werk van Dali, Lob, Bruni, Kuyper en van Helden. Open do. en vr. 17-20 uur; zo. 14-17 uur. Tot medio augustus.

UBACH OVER WORMS

Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: werk van Joos Damen. Iedere donderdag 10-22 uur.

SIMPELVELD

Artsenpraktijk, Dr. Ottenstraat: werk van 6 Simpelveldse kunstenaars. Open op werkdagen van 8-18 uur. Tot en met 17 juli.

MAASTRICHT

Bonnefantenmuseum: hedendaagse edelsmeedkunst - oriënntatie tussen Maas en Rijn. Tot en met 12 september. Vondsten uit verleden landen. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13-17 uur, za. en zo. 14-17 uur. Tot en met 12 september.
Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen, aquarellen en tekeningen van 1530 tot heden. Open tijdens winkeluren.
Snoek, Heggenstraat 10: werk van Jaap de Graaf, Wim Caus, Rob Mentzzen, Theo Verstappen. Open wo. t/m zo. 12-17 uur. Tot en met 1 augustus.
Jacques van Rijn, O.L. Vrouweplein 28: twee generaties Limburgse schilders na 1900. Open dag. 14-18 uur, zo. en ma. gesloten. Tot en met 31 juli.

VALKENBURG

Fransche Molen, Lindenlaan 32: 600 jaar geschiedenis Fransche Molen in documenten, teksten en foto's. Daarnaast informatie over Geulmolens. Open wo. t/m zo. 11-17 uur.
Oud Stadhoes, Grote Straat 31: werk van Henk Gregory. Open dag. 14-18 uur. Tot en met 20 juli.
Galerie Tussen de Geul, Passage 13: werk van Joachim. Open ma. t/m za. 9-21 uur. Tot eind juli.

GRONSVELD

Kasteel-Orangerie: grafiek van Jan Rijksen, brons plastieken van Phonse van Daalen, grafiek van Joost Gadiot. Open dag. 14-17.30 uur, zo. 11-17.30 uur. Tot en met 31 juli.

MECHELEN

Studio Rongen, Hilleshagerweg 5: schilderijen van Hannie van den Bosch en Fred Matthijs, plastieken van Appie Drielsma. Open di. t/m zo. 13-17 uur. Tot en met 19 juli.



GRAND HOTEL EEN WEEK LANG:

Spiegel van Japan

Japan. Een eilandenrijk dat zich uitstrekt langs de noordoostkust van Azië. In tal van opzichten een boeiend land dat – na langdurig isolement – hoe langer hoe meer in de mondiale interessesfeer is geraakt. Japan is een goede buur geworden...

Nadat directie en sales-promotor van het Grand Hotel in Heerlen er in geslaagd was het door Europa rondtoerende, vermaarde Japanse meisjeskoor „Konan Girls' High School Choir" voor een lunchconcert in de lounge van hun huis te „strikken", toen lag het min of meer voor de hand dat het concert in een bijzonder kader geplaatst zou worden. Deze omraming is nu uitgegroeid tot een zogenaamde Japanse Week. Een evenement dat, in samenwerking met de Japanse ambassade in Den Haag en het Museum voor Volkenkunde in Leiden, de vorm heeft verkregen van een „spiegel" van enkele interessante aspecten van het Japanse (culturele) leven.



● *„Konan Girls' High School Choir", hart van een muzikale belevenis...*

Het Land van de Rijzende Zon zal van donderdag 22 tot en met 29 juli „geshowed" worden via foto- en diatentoonstellingen en aan de hand van exposities op het vlak van kleding, waaiers, kamerschermen, serviesgoed etc. De Japanse week zal op 22 juli om 11.30 uur officieel geopend worden door de cultureel attaché van Japan A. Miki.

Het Japanse gebeuren in het Heerlense wordt gekenmerkt door drie uitschieters:
1– het optreden van de in Japan populaire en zeer gewaardeerde fluitist H. Endo. Hij zal op 22 juli van 12.00 tot 13.30 uur op de van hem welbekende virtuoze wijze de Shaku Hachi oftewel bamboefluit bespelen;
2– de gedurende de Week „lopende" Ikebana-demonstratie: bloemsierkunst geïnspireerd door Haiku's (kernachtige spreuken);
3– het lunchconcert van de „Konan Girls" op 29 juli (begin 11.30 uur), gedirigeerd door afwisselend Keiichi Mori en Jiro Morita, met pianobegeleiding van Atsuko Yamamoto. Op het programma werken van o.a. Poulenc, Haydn, Schubert, Yuyama. Koorzang op hoog niveau, voortgebracht met natuurlijke lieftalligheid die verwende luisteraars ongetwijfeld zal plezieren.

Bloem

Wie figuurlijk een Japanse bloem wil plukken, wie geconfronteerd wil worden met enkele interessante aspecten van een boeiend land die kan een week lang in het Grand Hotel terecht.

INFO

VANDAAG:
● MARGRATEN. Zuid Limburgs Federatiefeest. Beierse avond met De Göhltaler Musikanten. Vanaf 20.00 uur in feesttent Trichterweg.
● ST.-GEERTRUID. Vanaf 19.00 uur in Libeek Hoevefeesten. Om 19.30 uur boerenbruiloft. Deelname bruiloftsmaal ƒ 7,50 per persoon.
● KLIMMEN. Vanaf 16.00 uur straatkermis in Craubeek.
● ROERMOND. Viering 750 jaar stad. Zes kerken ter bezichtiging opengesteld. Rondleidingen door o.m. Kapel in 't Zand, Kathedraal, Minderbroederskerk, Munsterkerk en Synagoge van 10.00 tot 17.00 uur.
● VAALS. Bezichtiging Von Clermonthuis om 13.00 en 15.00 uur.

MORGEN:
● MARGRATEN. Zuid Limburgs Federatiefeest. Vanaf 14.00 uur grote optocht en defilé (circa 50 schutterijen); 16.00 uur begin schietwedstrijden op schietweide Trichterweg.
● BERG EN TERBLIJT. Vanaf 11.00 uur Luikse Markt in Vilt.
● KLIMMEN. Vanaf 10.00 uur straatkermis in Craubeek.
● ROERMOND. Viering 750 jaar stad. Kerkbezichting (zie Vandaag)
● SITTARD. VVV-stadswandelingen.
● VAALS. Bezichtiging Von Clermonthuis (13.00 en 15.00 uur). Bezichtiging Kasteel Vaalsbroeck om 14.00, 15.00, 16.00 uur.

„Auf geht's!" in Heerlen en in Maastricht...

Tsjieng Boem! De muzikanten komen er aan! Maandagmiddag trekt de Schwarzacher Salzlecker Trachtenkapelle und Schuhplattlergruppe door en musiceert in het centrum van Heerlen en van Maastricht. Een vrolijke „band" uit het Salzburgerland op vakantie in Limburg? Neen, maar zij komt wél uit erkentelijkheid voor door anderen verzorgde en genoten vakantievreugde in het Oostenrijkse „Ständchens" brengen.

Het was Aloïs Stöllinger, burgemeester van Schwarzach (im Pongau), namelijk niet ontgaan dat gedurende 'n tiental jaren al reisbureau Van Hulst (Maastricht, Heerlen, Sittard en Geleen), in samenwerking met Theo's Rekreatie, tal van vakantievierders naar zijn gemeente gebracht had. De burgemeester, die het heil van zijn gemeentenaren zeer na aan het hart ligt (hoe méér gasten hoe beter het toerisme in Schwarzach floreert), wenste zijn dankbaarheid voor betoonde klandizie op bijzondere wijze te uiten. Hij bood een bliksembezoek aan van één van de beste, mooiste „voortbrengselen" van zijn dorp. „Wij komen snel op en neer bij jullie er op los blazen", kondigde hij aan. Burgemeester Stöllinger hield woord.
Maandag arriveren per trein in Keulen 54 Schwarzachers om in Heerlen en in Maastricht vliegensvlugge serenades te brengen. Maandagavond keert het gezelschap weer terug naar Pongau. Als het zich tenminste in „Mestreech" niet beïnvloeden laat door zélf opgewekte sfeer en besluiten zal er nog enkele „Ständchens" tegenaan te gooien... Hoe dan ook, gasten/toeristen én Limburgers laat de kans op het beleven van een vrolijke, muzikale gebeurtenis niet voorbij gaan.



Het programma:
13.15 uur: opstellen aan het einde van de Promenade in HEERLEN, via Promenade en Bongerd naar Reisbureau van Hulst.
14.15 uur: einde van het optreden.
14.30 uur: vertrek naar Maastricht.
15.30 uur: opstellen in MAASTRICHT bij het station, via Stationsstraat, W. Brugstraat, St.-Servaasbrug, M. Brugstraat, Kleine Staat naar reisbureau van Hulst in de Grote Staat.
16.15 uur: optreden voor reisbureau.
17.00 uur: einde programma.



Tijdje Vrij

Onder redactie van Nino Tomadesso

Regio kort

KERKRADE
● De afdeling Kerkrade van het IVN houdt zondag via de Groene Long een middagwandeling naar de Botanische Tuin in Terwinselen. De deelnemers dienen om 14 uur aanwezig te zijn aan het station te Chèvremont.

BOCHOLTZ
● De leden van de fanfare St.-Cecilia houden vandaag in de wijken Station-, Overhuizen-, Min. Ruijs-, Dr. Nolens-, Pastoor Neujean-, Beatrix- en Kerkstraat een ophaalaktie van oud papier.
● In verband met een vakantieperiode worden alle activiteiten van de bejaardenvereniging St.-Jozef stopgezet.
● De fanfare St.-Cecilia heeft tot en met 31 juli een vakantieperiode ingelost.

SIMPELVELD
● Belangstellenden die mee willen doen aan de trekkerbehendigheidswedstrijd die 23 juli tussen de afdelingen Simpelveld en Bocholtz wordt gehouden kunnen zich aanmelden bij de heer G. Engelen, tel. 441326 of bij de heer B. Lumey, tel. 441456.

VOERENDAAL
● De kindervakantieweek onder leiding van het jeugd- en jongerenwerk Voerendaal wordt gehouden van 2 tot 6 augustus. Alle kleuters en leerlingen van de basisscholen kunnen meedoen. Ook ouders en jongeren die als leider of leidster willen meewerken zijn welkom.

SCHAESBERG
● Het spreekuur van wethouder Erkens op maandag 19 juli komt te vervallen.

HOENSBROEK
● In het centrum voor jongerenwerk aan de Juliana-Bernhardlaan wordt maandag om 20.30 uur een filmvoorstelling gegeven. Op het programma staat de vertoning van een western. De entree is ƒ 3,50.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 19.45 in het Kegelpaleis door duivenclub De Snelvliegende Duif.
Kerkrade: 19.45 in zaal Krings Spekholzerheide door sportvereniging Alle Negen. 20 uur in zaal Kloth Chèvremont door de handbalvereniging.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis De Burcht door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging.
Ubach over Worms: 20 uur in zaal Eggen door MZL Colibrie. 20 uur in zaal Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen.

ZONDAG
Heerlen: 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door S.V. Coriovallum. 20 uur in het gemeenschapshuis Laurier Passart door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 in zaal Hermans, Schaesbergerweg door cv. de Batrave. 20 uur in het gebouw aan de Sittarderweg voor de missie.
Kerkrade: 19.45 in zaal Krings Spekholzerheide door de zangvereniging St.-Rochus. 19.45 in Club 208 door v.v. Rood-Wit. 20 uur in zaal Kloth Chèvremont door de skatfederatie en de duivenvereniging.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis de Burcht door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Concordia door het instrumentenfonds harmonieorkest. 20 uur in het Unitasgebouw door comité kinderoptocht.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging. 19.45 uur in het trefcentrum door het missiecomité. 19.30 uur in het multifunctioneel centrum door de fanfare St.-Gabriël.
Nieuwenhagen: 20 uur in het Spaans Kentje door de carnavalsvereniging.
Ubach over Worms: 20 uur in zaal Eggen door v.v. Waubach.
Nieuw-Einde: 20 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Treebeek: 19.45 uur in het jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.
Eygelshoven: 19.45 uur in zaal A genne komm door de gezamenlijke verenigingen.
Vaesrade: 19.30 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door het Lourdesfonds.

MAANDAG
Heerlen: 20 uur in Stad Heerlen door v.v. Helios. 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmeli. 20 uur in het Pauluscentrum Wieër door de carnavalsvereniging Passart. 19.45 uur in zaal Hermans door de cv. De Batrave. 19.45 uur in het Kegelpaleis door duivenclub De Snelvliegende Duif.
Kerkrade: 19.45 uur in Club 208 door damescomité schutterij St.-Michaël. 19.45 uur in café Zum Blauwe Bok door v.v. Heilust. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door harmonie St.-Cecilia. 20 uur in zaal Reulings Chèvremont door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in café Dominiaal door s.v. De Vaste Hand.
Brunssum: 20 uur in zaal Oberye door buurtvereniging Haansberg. 20 uur in het Unitasgebouw door de boksvereniging. 20 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander. 19.45 uur in zaal Concordia door het harmonieorkest.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door recreatiebelangen. 14 uur in het wijkcentrum de Kleikoel voor de bejaarden. 20 uur in het Spaans Kentje door v.v. Sylvia.
Hoensbroek: 19.30 uur in het gemeenschapshuis Mariarade door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in het clubgebouw St.-Jan Gebrook. 19.45 uur in het trefcentrum door het missiecomitè. 19.30 uur in het multifunctioneel centrum ten bate van fanfare St.-Gabriël en ontspanningsvereniging.
Nuth: 19.45 uur in zaal Tervoort door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Simpelveld: 19.45 uur in zaal Kalsbeek door het damescomité.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door Heksenberg-Vooruit.
Eygelshoven: 19.45 uur in zaal A Genne Komm door de gezamenlijke verenigingen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de oud-prinsen.
Klimmen: 20 uur in zaal Claessen door voetbalvereniging Klimmania.
Heerlerheide: 19.45 uur in de Hitjesvijver,, Gluck Auf.

WEEKEND-AGENDA

ARTSEN

Heerlen: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen, b.g.g. 712411.
Brunssum, Hoensbroek: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Kerkrade-West: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Schimmert: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Schaesberg: tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen, daarna dokter Ypenburg, Ligtenbergerstraat 32, tel. 313186.
Ubach over Worms, Nieuwenhagen: tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen. Daarna tot zondagavond 24 uur dokter H. Snijders, Wilhelminastraat 1, Nieuwenhagen, tel. 312275.
Voerendaal: dokter Panhuysen, tel. 751322.
Simpelveld, Bocholtz: dokter Schijen, Schoolstraat 43, Bocholtz, tel. 441213.
Kerkrade-Oost: tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts, daarna tot zondagmorgen 10 uur dokter Limpens, St.-Pieterstraat 67, tel. 452630. Dokter Vluggen, Bleijerheidestraat 93, tel. 452913. Van zondagmorgen 10 tot maandagmorgen 8 uur.

TANDARTSEN

Heerlen, Hulsberg, Voerendaal: tandarts Lie, Vrusschemigerweg 23, Heerlen, tel. 420138. Spreekuur zaterdag en zondag van 11 tot 12 uur.
Brunssum, Schinveld, Hoensbroek, Nuth, Schinnen: tandarts mejuffrouw Geraeds, Oud Kapelaniestraat 9, Hoensbroek, tel. 212948. Spreekuur zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.
Kerkrade, Eygelshoven, Ubach over Worms, Nieuwenhagen, Schaesberg: tandarts Smeets, Poststraat 26, Schaesberg, tel. 319344. Spreekuur zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.
Simpelveld, Bocholtz, Vaals, Gulpen, Wijlre, Wittem: tandarts Rijksen, Vaals, Hagerweg 14, Vaals, tel. 04454-2607. Spreekuur zaterdag en zondag van 12.30 tot 13 uur.

APOTHEKEN

De avond-, weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.
Heerlen: apotheek Voncken, Vergiliusstraat 18, tel. 713385.
Heerlerheide: apotheek Ganzeweide, hoek Willem Barentzweg-Stanleystraat. Zaterdag van 11 tot 14 uur. Voor spoedgevallen tel. 210772-715034.
Nuth, Hoensbroek: apotheek Martens, Hoofdstraat 87, Hoensbroek, tel. 212214.
Hoensbroek: apotheek Janssens, Kouvenderstraat 90, tel. 2225677. Zaterdag van 10 tot 16 uur en zondag van 11 tot 12 uur en van 17 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Nieuwenhagen, Ubach over Worms: apotheek Nieuwenhagen, Kerkstraat 112, tel. 312294. Zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Schaesberg: apotheek Maussen, Hoofdstraat 5, tel. 310777. Zaterdag van 9.30 tot 13 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Schaesberg: apotheek Landgraaf, Pasweg 6, tel. 321967. Zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Kerkrade, Eijgelshoven: apotheek van Wersch, Hoofdstraat 41, tel. 452010. Apotheek Kerkrade-West, Akerstraat 79, tel. 415440.
Bleijerheide: apotheek Bleijerheide-Nulland, Bleijjerheidestraat 53, tel. 460923. Zaterdag van 10.30 tot 16 uur en zondag van 12 tot 13 uur en van 18 tot 19 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.
Simpelveld, Bocholtz: apotheek Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Simpelveld, tel. 441219. Zaterdag van 11 tot 15 uur en zondag van 13.30 tot 15 uur en van 22.30 tot 23 uur.

SOS Hulpdienst
SOS Hulpdienst telefonisch dag en nacht bereikbaar, tel. 716666.

Hulppost Welterhof
Heerlen: acute hulppost Welterhof, 24 uur bereikbaar, tel. 718180.

Gezondheidscentrum
Hoensbroek: patiënten gezondheidscentrum Hoensbroek-Noord kunnen dag en nacht bellen, tel. 214821.

Groene Kruis
Heerlen: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 713712.
Bocholtz: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441500.
Simpelveld: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441587.
Brunssum, Schinveld, Jabeek: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en nacht tel. 252845.
Kerkrade-Oost: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Friesen, tel. 242559, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.
Kerkrade-West: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Albers, tel. 414918, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.

In Schaesberg nog slechts Frans Erenslaan

Limburgse Tachtiger werd 125 jaar geleden geboren

door cor lommers

SCHAESBERG – Op 23 juli is het 125 jaar geleden, dat op hoeve De Kamp te Schaesberg de katholieke Tachtiger mr. Frans Erens werd geboren. De voormalige gemeente Schaesberg heeft niet de moed opgebracht om dit geboortehuis van een der destijds internationaal beroemde zonen te behouden. „Geldgebrek", zei men in 1971 toen het kapitale pand tegen de grond ging. Wat in Schaesberg rest is een straatnaam, maar dat heeft Schaesberg gemeen met andere Limburgse gemeenten. In Nieuwenhagen en Waubach ligt er ook een terwijl Geleen een van de mooiste straten de naam Frans Erenslaan gaf. Zelfs de gedenksteen, die in het geboortehuis van Frans en zijn eveneens schrijvende broer Emile was aangebracht en die nog door Godfried Bomans werd onthuld, is verdwenen. Een onbekende liet destijds weten, dat als Schaesberg hoede De Kamp zou afbreken hij de gedenksteen zou verdonkeremanen. De man heeft woord gehouden, daarmee het gemeentebestuur van Schaesberg van het probleem afhelpend wat het met de steen zou moeten aanvangen.

Men begint Frans Erens geleidelijk aan de vergeten. In de literatuurboeken van heden komt zijn naam niet meer voor en jogeren, met de naam Frans Erens geconfronteerd, trekken op hun gezicht een groot vraagteken. Toch blijft waar wat wijlen Anton van Duinkerken in 1938 in zijn inleiding op Frans Erens' boek „Vervlogen jaren" schreef: „Als men de geestelijke waarde van Tachtig wil vaststellen heeft men met Erens rekening te houden."
Marie Joseph François Hubert Erens studeerde in Rolduc en vervolgens rechten te Leiden, Bonn, Parijs en Amsterdam waar hij in 1888 promoveerde. De titel van zijn dissertatie luidde: „Strafbare bevoordeling van schuldeisers bij faillissement". Tot 1901 was hj kantonrechter in het Zeeuws Oostburg. Daarna wijdde zich als essayist, criticus en vertaler nog slechts aan de Letterkunde.

Cosmopoliet

Al in zijn Parijse tijd maakte hij kennis met de jongere Franse schrijvers van rond 1880. In Amsterdam bewoog hij zich in de kring, waaruit de Tachtigers voortkwamen. Hij was de erudiet en cosmopoliet in het gezelschap. Door zijn verblijf en reizen in het buitenland had hij een kennis van de andere West- en Zuideuropese literatuur als geen ander. Als katholiek en tegenstander van het naturalisme week hij af van de andere Tachtigers wier l'art pour l'art opvattingen hij verwierp. Hun streven: de verjonging en verfrissing van de literatuur bleef hij trouw. Frans Erens ontwikkelde zich tot een Homme de lettres en een gezaghebbend criticus. Zijn werk bestaat uit verhalen (onder andere het bekende Berbke), reisindrukken, beschouwingen en herinneringen (Vervlogen jaren). Hij nam een bescheiden maar geheel eigen plaats in de literatuur in. Van zijn hand verschenen op gezette tijden bundels met essays en critieken zoals hij ze in Nederlandse en buitenlandse tijdschriften en dagbladen had gepubliceerd. Als esayist was hij meer erudiet dan beeldenstormer hetgeen met zijn wijsgerig bezonken natuur ook meer in overeenstemming was. Volgens Pierre van Valkenhoff (in Dublications 1939 no. 75) behoort Erens' kunst tot het impressionisme in de Nederlandse letterkunde, waarbij Vakenhoff de term vertaalt als „het zien de uitwendige dingen in persoonlijke aandoening". Volgens Valkenhoff was Erens een voorzichtig en betrouwbaar beoordelaar als weinigen, fijnzinnig in het aanvoelen van het schone en een zuivere stijl bezittend. Rust en voornaamheid zijn de sprekendste kenmerken van zijn critieken.


● *Frans Erens*

Zijn werken zijn gebundeld in Dansen en Rhytmen (Amsterdam 1893), Litteraire wandelingen (Amsterdam 1906), Gangen en Wegen (Bussum 1912), Vertellingen en Mijmeringen (Roermond 1922), Toppen en hoogten (Roermond 1922), Litteraire overwegingen (Maastricht 1924), Litteraire meningen (Maastricht 1928), Vervlogen jaren (Den Haag 1938), Suggesties (Maastricht 1940), Stille steden (1931). Hierbij komen nog de boeken „Het Rooms Katholicisme" (1910), „De heiligen en hunne vereering in de R.K. Kerk" en „Anne Catherina Emmerich".

Bekend van Frans Eren zijn zijn vertalingen, waarin hij zich volgens dr. Moller (Geschiedenis Ned. Letterkunde) „een eigen stijl met eeen kloek ritmisch proza schiep". Zo vertaalde hij de „Belijdenissen" van Augustinus, „Mijn gevangenissen" van Silvio Pellico, „De navolging van Christus" van Thomas à Kempis en „Sieraad der geestelijke Bruiloft" van Ruusbroeck.

Zijn bekendste werk is gebleven „Vervlogen jaren", zijn memoires zogezegd, waarin wat hij schrijft over de Nieuwe Gids, waarvan hij sedert 1896 redacteur is geweest, blijvend waardevol is. En voor Limburg natuurlijk zijn jeugdjaren in Schaesberg. Van dit boek verzorgde G.M. Prick i 1958 een nieuwe aangevulde editie. Frans Erens was een cosmopoliet, maar hij is steeds Limburger gebleven. Het Limburgs eigene zat hem in het bloed. Boven de grote rivieren heeft hij nooit ten volle kunnen aarden. Na zijn actieve loopbaan in de rechtspraak, zoals gezegd, in 1901 afbrak, vestigde hij zich in Houthem Sint-Gerlach, waar hij op 5 december 1935-'78 jaren oud dus – vrij plotseling overleed. Voor wie alles over Frans Erens wil weten zij het in 1960 verschenen boek „Un hollandais au Chat Noir" van P. Brachin.



Dr. J. Huynen Ridder in Kroonorde van België

MAASTRICHT – Dr. J. Huynen, directeur van de Eurohal in Maastricht, is benoemd tot Ridder in de Kroonorde van België wegens zijn vele verdiensten op economisch terrein voor dit buurland. De onderscheiding werd hem gistermiddag opgespeld door de Belgische consul in Maastricht, de heer H. Schaepman. Daarmee voltrok zich het ceremonieel dat een consul een onderscheiding uitreikt aan een consul. De heer Huynen is namelijk consul van Frankrijk.

Euripides op Limburgs repertoire

„De vrouwen van Troje" in modern toneelstuk

HOENSBROEK – De speelgroep Ardalion uit Hoensbroek heeft als bijzondere productie „De vrouwen van Troje" van de Griekse tragediedichter Euripides op het repertoire genomen en voor de verwezenlijking van dit project de medewerking gekregen van de speelgroep „De bron" uit Noorbeek, „Kunst na arbeid", uit Nuth, „Ons genoegen" uit Genhout en „Pancratius" uit Munstergeleen, die spelers afstonden. Men koos voor de opvoeringen, te beginnen op 8 en 9 oktober in het kasteel Hoensbroek, de bewerking van Jean Paul Sartre. Jan van Heteren, die al eerder „Medea" in een bewerking van dr. Nico van Loenen uit Sittard regisseerde, voert opnieuw de regie samen met Maarten Willekens.

De periode 475 tot 300 voor Christus was het bloeitijdvak der Griekse letteren, waarin de dramatische poëzie ontstond en zich zeer snel ontwikkelde tot een hoge graad van volmaaktheid. De belangrijkste tragedischrijvers uit die tijd waren Aischylos, Sophocles en Euripides, die van het Griekse drama een kunstwerk hebben gemaakt, dat na 25 eeuwen nog onze bewondering afdwingt. De dramatische poëzie heeft in Griekenland haar oorsprong gevonden. Ze kwam voor uit de godsdienst. Aanvankelijk waren het twee koren, die tijdens godsdienstplechtigheden elkaar troffen en antistrofen toezongen om zich tot slot in een unisomo te verenigen. Het was een eerste vorm van dialoog. Geleidelijk onderbrak de koorleider de gesproken verzen en nadat de hypocriet of protagonist was ingevoerd ging de samenspraak tussen beiden en bleef de taak van het koor beperkt tot het weergeven van gevoelens. Naast de protagonist ontstond de deuteragonist en werd het conflict ingevoerd. De intrige deed zijn intrede met de tritagonist, die de driehoekscenes mogelijk maakte en die protagonist en deuteragonist bij elkaar bracht. Dit is nog altijd de structuur waarop ook ons hedendaags toneel berust. Van de drie genoemde was Euripides (480-406) de meest aardse en de minst religieuze.

Zijn helden werden niet door het noodlot maar door hun hartstochten geleid. In het schilderen van deze hartstochten en vooral van vrouwenkarakters was Euripides een meester. Hij geeft zijn tragedies een romantische kleur, die modern aandoet.
Het spel begint na de verwoesting van Troje als alle mannen, behalve het zoontje van Hector, Astyanax, zijn afgeslacht en de Grieken op het punt staan met medeneming van de vrouwen naar Griekeland terug te keren. Als Kassandra opkomt voorspelt zij de Griekse held Agamenon diens gruwelijke dood. Zij beschrijft het zinloze van de oorlog en vraagt zich af wat men bij de strijd om Troje feitelijk heeft gewonnen.

Terwijl het koor de val van Troje beschrijft komt Andromache op met haar zoontje Astyanax. Zij beschuldigd haar schoonmoeder Hekabe (Hekuba in het Latijn) ervan haar zoon Paris niet bij diens geboorte te hebben gedood, zoals de goden van haar hadden geëist. Immers deze Paris van Troje heeft door de ontvoering van de Griekse koningin Helena de Trojaanse oorlog ontketend. Zonder de oorlog zou haar man Hector, van wie zij zeer veel heeft gehouden, niet zijn gesneuveld. Een bode komt vertellen, dat de Grieken hebben besloten om het zoontje van Andromache van de muren te laten werpen om de laatste mannelijke afstammeling van Troje te doden. Menelaos, de echtgenoot van de ontvoerde Helena, wil haar met de dood straffen. Ook Hekabe dringt aan op de dood van Helena. Helena weet haar man te bepraten zodat hij haar tot ontzegging van de Trojaanse vrouwen op zijn eigen schip weer meeneemt. Als de bode Talthybios opkomt met het lijkje van Astyanax draagt Hekabe de vrouwen op alles klaar te maken zodat Astyanax op het schild van Hector kan worden begraven. De vrouwen zien tot slot vol schrik dat hun stad in vlammen opgaat. Hekabe wil de brandende stad in. De Grieken verhinderen dit. Het koor en Hecabe worden weggevoerd terwijl zij de Grieken vervloeken en roepen om hun mannen, zonen en kinderen.

De hoofdrollen worden onder anderen gespeeld door Jeanette Bus als Hekabe, Janneke Brinkman als Andromache, Elise Baggen als Kassandra, Annemiek Moonen als Helena, Frans Keulen als Talthybies, Henk Schmidt als Menelaos, Tiny Heunjet als Pallas Athena en Max de Bruin als Poseidon. Koorleidsters zijn Rineke Willems-Reuten en Hilly Hermans en de choreografie is van Liliane en Helen van Heteren. De totale bezetting is ongeveer 25 spelers en speelsters en 10 personen voor de aankleding en de techniek.

Cor Lommers

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

• Isonraces

Tot onze grote verbijstering lazen wij in het Limburgs Dagblad van 6 juli dat er tijdens de ISON-races 3000 toeschouwers waren. Volgens onze waarnemingen waren het er maar 300 à 400 toeschouwers, met vrouwen en kinderen van de coureurs. De meeste aanwezige waren Acon-coureurs, die door de Ison via een brief benaderd zijn om te starten. Anders hadden zij geen 35 coureurs aan de start gehad.
Wel hebben onze coureurs aan de Ison gevraagd om te mogen rijden. Op zichzelf wel begrijpelijk. Uit de pers vernamen wij dat de Acon contact met de Ison gezocht zou hebben. Dat klopt, echter vooraf heeft er een telefonisch onderhoud plaatsgevonden tussen de heer Van de Burgt uit Waubach en onze voorzitter Peeters. Op verzoek van de gemeente Landgraaf, dit om een goede verstandhouding te creëeren is de Ison benaderd, voor een nieuw aan te leggen circuit. Maar met deze mensen valt niet te praten en zij dwingen de Acon om alsnog inzage te krijgen in de accountantsrapporten. Twee jaar geleden is de heer Van de Burgt bestuurslid van de Acon geweest. Hij heeft toen goed gevonden en mede ondertekend omdat zij een foutieve berekening gemaakt hebben. Hierbij was ook de huidige Isonpenningmeester Ritzen betrokken.
Waarom gebruiken deze mensen hun verstand niet en doen al het mogelijke om tot een goed resultaat te komen voor de beide verenigingen. Dit is voor ons allemaal het beste, in naam van de vereniging Acon tekenen wij.

Hoensbroek **Siert Ridder**
Brunssum **Jan Vogelaar**
Hoensbroek **Rudie Peters.**

• Open formule

Zoals het zich laat aanzien, gaat de Tour de France in 1983 verlopen volgens de open formule (zie LD). Het plan van Félix Lévitan omvat tien merkenteams en tien landenploegen van amateurs, elk bestaande uit negen renners. De meeste profrenners zijn hierop tegen. De Tour zal er aantrekkelijker op worden, alleen maar al door het feit dat er anders gekoerst zal gaan worden. Slaperige etappes zullen nu hopelijk tot het verleden behoren. Lévitan wil met deze formule de Tour meer uitstraling geven. Vele amateurs staan te popelen om de strijd met de profs aan te binden en vooral de amateurs uit het Oostblok weten van wanten. Deze open-Tour kan de wielrennerij alleen maar goed doen en de toeschouwers zullen er wel bij varen.

TREEBEEK **L.J. Adriaans**

• Raketten

In uw krant heb ik gelezen, dat bondskanselier Helmut Schmidt een bezoek bracht aan premier Van Agt. Dat bij dit recente bezoek een addertje onder het gras school, was onmiskenbaar; het ging om het al of niet plaatsen van 48 kruisraketten. Meneer Schmidt, wij hebben veel over u gehoord en wij weten precies wat uw bedoelingen zijn. Wij weten, dat u zich verzet tegen een dreigende motie van wantrouwen. Handig heeft u het gelijmde kabinet-Van Agt gemanipuleerd om langeafstandsraketten gestationeerd te krijgen. De beïnvloeding van de regering is beslist veel sterker, dan de opinie van het Nederlandse volk. Slechts een massaal protest of tumult is in staat het gevaar af te wenden. Anders zijn wij binnen afzienbare tijd medeplichtigen aan de wapenwedloop. Ten koste van alles wil Duitsland ons zijn gezag opdringen. De gebeurtenissen van 42 jaar geleden zijn nog niet vergeten.

KERKRADE **C. Reinders**

• Vergoedingen

Het stuk „Raad kort niet op vergoedingen" heeft heel wat ongenoegen teweeg gebracht in mijn naaste omgeving. In een tijd van bezuinigingen, werkloosheid en inleveren komt deze samenzwering beroerd over op de mensen die hun stem gegeven hebben. De meeste raadsleden krijgen zo'n ƒ 1000,– à ƒ 1200,- vergoeding per maand; daarbij verrichten zij nog nevenfuncties, die ook een aardige cent opleveren. In verhouding tot hun werkzaamheden is dit bedrag veel te hoog. De meeste raadsleden stellen zich alleen maar beschikbaar om de vergoedingen, zoals wel gebleken is bij de verkiezingen.

HOENSBROEK **Jan Struver**

Hondenexpositie in St.-Truiden

SINT-TRUIDEN – De Limburgse Kynologen Vereniging uit Belgisch-Limburg houdt op zondag 5 september een internationale hondententoonstelling in de hallen van de veemarkt in Sint-Truiden. Het is de tweede keer dat tal van honden uit binnen- en buitenland kunnen dingen naar de Grote Prijs van Limburg.

Honden van alle bekende en minder bekende rassen zullen worden gekeurd door erkende keurmeesters uit België, Nederland, Luxemburg, Duitsland en Groot-Brittannië, terwijl honden zonder stamboom door de keuring een stamboom kunnen verwerven.
De inschrijving kost 650 franc en kan geschieden bij Van Genechten, Kolkstraat 50 te 2400 Mol. Inlichtingen kunnen ook worden verkregen bij Marcel Modave, tel. 09-3212741926.

examens

HEERLEN – Aan de Rijksuniversiteit Limburg slaagde voor het artsenexamen Ruud Loffeld uit de Antony Fokkerstraat 39 in Heerlen.

SIMPELVELD – Aan de Universiteit van Nijmegen slaagde voor zijn tandartsenexamen de heer Henk Ploumen van Huls-Simpelveld.

Tijdschriften

Maaslandse sprokkelingen

Het zesde nummer 1982 van „Maaslandse sprokkelingen", een periodieke uitgave, gewijd aan het recente en verre verleden van het Maasland in de beide Limburgen, bevat een brochure, waarin Jozef Peters een representatieve indruk wil geven over land en volk van zijn geliefde Selfkant. Jozef is de gastheer in Gasthof Peters te Hoengen. Naast zijn werk in de gastronomie heeft hij sinds vele jaren de historie, de kunsthistorie en de volkskunde van de Selfkant bestudeerd en vastgesteld in gedichten en verhalen. Peters begint zijn brochure met een stukje, getiteld „Een dag met de fiets door de Selfkant", dat voor de buren aan de andere zijde van de Selfkant ook in het Duits is vertaald. Daarna volgen gedichten en stukjes proza over de Selfkant met tot besluit een tiental foto's over het gebied. Voor 21 gulden per tien nummers per jaargang kan men op zich „Maaslandse sprokkelingen" abonneren bij Roger Janssen, Vlessersweg 30, B-3650 Dilsen.

Veldeke

In nummer 3 van jaargang 57 van „Veldeke", tijdschrift voor Limburgse volkscultuur lezen we gedichten van F. Smeets, Roermond, van Paul van der Goor, eveneens Roermond, Dan Lumey, Wahlwiller, Jeanne Alsters-v.d. Hor, Venlo en proza van Mya Maas in het Eijsdens, Huub Mans in het Venloos, J.M.D. Delahaye in het Klimmens en Frans Haselier in het Kerkraads. Prof. A. Schrijnemakers te Freeport-New York vervolgt zijn serie Nederlands-Limburgse nederzettingsnamen. Tot slot is er de rubriek „Van alles en nog get".

Septentrion

Het Franstalig tijdschrift Septentrion, revue de culture néerlandaise, is aan de elfde jaargang toe. Septentrion wil in de Franse taal de Nederlandse cultuur bekend maken. Er wordt niet alleen aandacht besteed aan de kunst maar ook aan het maatschappelijk gebeuren. Nummer 1 van jaargang 11 bevat artikelen over het Nederlands cabaret door Paul van der Plank, over de poezie van Herman de Coninck door Hugo Brems met vertaling van Liliane Wouters, over Descartes et les Pays Bas door H.A.M. Snelders, over de schilderende gebroeders Van Velde door Sadi de Gorter, over het multi-raciale aspect van de Nederlandse samenleving door H.B. Entzinger, over Van Gogh en diens voorganger Monticelli door Ed Wingen, over Pieter van der Meer de Walcheren door Hendrik Brugmans en over Vic Gentils, die met afvalmaterialen nieuwe kunstwerken creëert door Ludo Bekkers. Tenslotte zijn er nog een aantal vaste rubrieken zoals de Chronique néerlandaise, een rubriek over politieke en culturele actualiteit in Nederland en Franse vertaling is er nog de rubriek Notice et Livres, waarin voorstellingen van publicaties en gebeurtenissen, die een Franssprekend publiek kunnen interesseren, aan de orde komen.

Appel

Het juninummer van het driemaandelijks literair tijdschrift Appel van de uitgeverij Peeters in Leuven bevat korte essays van René Vanrusselt (multatuli en de psychoanalytici), Danny de Laet (Wel en wee van de nieuwe SF), Hans Renders (Is inspiratie genoeg?), Guido Wulms (Hommage) en Marcel Rombaut (Taal en communicatie), proza van R.J. van de Maele, Mark Meekers en Hugo Heylen, gedichten van Leins Jannemá, P.A. Voethoek, Gust Faes en Paul Rigolle en verder Kritieken, signalen en mengwerk waaronder een tijdschriftenrubriek.

Land van Herle

„Het land van Herle", tijdschrift en contactorgaan voor vrienden en beoefenaars van de historie van oostelijk Zuid-Limburg heeft in het eerste nummer van jaargang XXXII een interessante bijdrage van W.A.J. Munier over de benoeming van Dionysius Penners tot pastoor van de Sint-Pancratius in Heerlen in 1972. Hij schreef het naar aanleiding van een eerder gemaakte vergissing, een gelukkige vergissing zouden wij willen zeggen, omdat hij nu de moeite nam om de gang van zaken te onderzoeken en te publiceren. Zijn van veel voetnoten voorziene bijdrage geeft een goed inzicht in hoe vroeger kerkelijke benoemingen tot stand konden komen. L. Augustus schreef een kritisch artikel bij het verschijnen der geschiedenis van Ubach over Worms, door H.M.H. Goossens. De gebruikelijke kroniek besluit het nummer.

boeken

Amusement

Voor degenen, die op vakantie graag een ontspannend boek meenemen, zijn er twee nieuwe avonturen van Modesty Blaise, zoals Peter D'Donnell zijn heldin heeft genoemd, verschenen. In „Dodelijke diamanten"" ontrafelt ze een complot rond een diamantentransport en in de „Moord op afroep" bindt zij de strijd aan met een genadeloze killer. Het zijn uitgaven van Van Holkema en Warendorf te Bussum. Prijs ƒ 14,90. Bij dezelfde uitgever verscheen de thriller „De Goed" van Brooks Stanwood, die in een vertrouwde huiselijke omgeving een sfeer van suspence weet op te roepen. Prijs ƒ 24,50.

HEERLEN - Don Quichotte heeft met zijn gevecht tegen windmolens, draken en monniken geprobeerd zijn geliefde Dulcinea voor zich te winnen. Het enige, dat hij ermee bereikt heeft, is een onverwoestbare wereldfaam. Veel kleiner in de marge peutert de uit Meerssen afkomstige avonturier Willem Berend H. Hij is echter ook hard op weg om met zijn literaire schijnbewegingen een onverwoestbare indruk achter te laten. Deze avonturier uit het donkere zuiden -en dit mag wat zijn persoon betreft letterlijk opgevat worden- noemt zich duizenddichter, vestigt onder die naam een winkel in gedichten in Amsterdam, publiceert een dichtbundel ,,Verzachtende omstandigheden'', waarin hij uitvoerig reclame maakt voor zijn krimineel verleden, brengt een inmiddels weer ter ziele gegaan literair tijdschrift van de grond en weet zich vooral in de nabijheid te dringen van journalisten, die bereid zijn een stukje over hem te schrijven, want publiciteit is zijn eten. Willem Berend H. doet alles wat een doorsnee-burger niet zou doen. Om zijn zucht naar publiciteit te bevredigen heeft hij nu weer iets nieuws bedacht, namelijk de stelling dat de Dietse taal de oudste taal ter wereld is en dat de Limburgse dialecten daaraan ten grondslag liggen.

Meerssense avonturier Willem Berend H. wil graag onsterfelijk worden

Verdachte verraste rechter met een „poëtisch" verweer

„Limburgs Dagblad". Zat. 14 juli

MAASTRICHT — Daartoe nadrukkelijk door raadsman mr. M. Moszkowicz geïnstrueerd, beperkte de 29-jarige in Meerssen wonende Utrechtenaar B. H. zijn verweer in de Maastrichtse rechtszaal gisteren tot enkele vlot geredigeerde volzinnen om echter in het hem toegestane „laatste woord" toch langdurig zijn eigen stem te kunnen horen in een plots uit de broekzak opgediept gedicht: „Het lied van de tegennatuurlijke overeenkomst". Het was gecomponeerd door een 60-jarige vriend in Amsterdam en mondde uit in het refrein „Grote heren, gij zijt lang niet kwaad, gij zult niet doden, dat doet de straat". De door mr. G. Hermesdorf gepresideerde vakantiekamer van de Maastrichtse rechtbank luisterde met een hogelijk verraste raadsman en een onrustige publieke tribune aandachtig toe...

Vlot had de dichterlijke verdachte tevoren de twee hem tenlastegelegde feiten toegegeven. In de eerste plaats heling van 15 op de provinciale griffie in Maastricht verduisterde blanco rijbewijzen en daarnaast diefstal van een partij sigaretten uit een winkel in Hoogeveen. Hij zei niet zonder rijbewijs te kunnen omdat hij nu eenmaal van een vriend een auto ten geschenke had gekregen en in een langdurige praktijk een zodanig eigen rijstijl had ontwikkeld, dat het voor hem onmogelijk was een officiële rijproef af te leggen(!). Via een relatie was hij in het bezit gekomen van een vervalst rijbewijs. Toen het betrekken daarvan niet zo'n moeilijkheid was gebleken, had hij uit handelsoverwegingen nog om een partijtje gevraagd. De vriendin van een van zijn kennissen pleegde daarvoor verduistering in dienstbetrekking vanuit „een nare persoonlijke situatie", zoals officier van justitie mr. J. Booster gisteren toelichtte.

Bij het doornemen van een aantal over verdachte uitgebrachte rapporten concludeerde de president op een bepaald moment, dat B. onmiskenbaar over talenten moet beschikken, meer in het bijzonder op het organisatorische vlak. Prompt bevestigde verdachte dit. „Ik weet dat ik met verschillende capaciteiten begaafd ben, maar ze geven mij niet de kans daarmee te werken. Als ik een paspoort had, zat ik allang aan de andere kant van de oceaan". Hij voegde daaraan toe zijn paspoort te zijn kwijtgeraakt na moeilijkheden in Libanon en een daarop door het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken betaalde terugreis naar Nederland. „Ze hebben me nu afgescheept met een toeristenkaart, maar daarmee kom je bijna nergens", aldus verdachte.

In zijn requisitoir zei mr. Booster: „De tragiek in deze man is, dat hij meent geen hulp nodig te hebben. Het wordt hoog tijd, dat hij gaat beseffen op welke plaats hij staat". De officier herinnerde daarop aan de vele gevallen van diefstal, verduistering, valsheid in geschrifte en valse aangifte, die B. in de loop der jaren op zijn conto heeft gebracht. Voor de ditmaal bewezen geachte heling en diefstal eiste hij een gevangenisstraf van 8 maanden waarvan 3 voorwaardelijk. Donderdag 19 juli zal de rechtbank in deze zaak vonnis wijzen. „Goede middag en smakelijk eten, heren", zei zonnebrildragende B. toen hij na zijn laatste (poëtisch) woord door parketwachters werd teruggeleid naar het Huis van Bewaring..

Willem Berend H., een Limburgse avonturier, is Nederlands nieuwste dichter. Panorama lichtte zijn doopceel en ontdekte dat Willem voor een miljoen uit supermarkten heeft gestolen

TEKST PETER HAGTINGIUS

DE POËZIE VAN EEN MEESTERDIEF

Willem Berend H. smeerde 'm. Met een vervaarlijke sprong tjoepte hij lenig de bruine Daf 66 in en volgas scheurde ie weg. De politie achter 'm aan. Ergens bij Dwingeloo leek de race beslist. Ze hadden 'm bijna bij zijn kladden, maar Willem gaf zich nog lang niet gewonnen. In volle vaart denderde hij het smoezelige erf van een boerderij op. Zijn wagen kantelde, en dat was precies de bedoeling. Want die blikken wegversperring kostte zijn achtervolgers tijd en Willem rende als een hazewind dwars door de velden naar een andere hoeve. „Ik ben ziek, ik ga dood, ik ga dood," jammerde hij uitgeput hijgend. De boer schrok zich een ongeluk en belde haastig een taxi. Prinsheerlijk onderuit gezakt liet Willem zich in aller ijl naar het ziekenhuis in Assen brengen. Hij was er alweer weg toen de politie kwam binnenstormen.

Een halfuur later werd ie toch gepakt. Willem was op z'n dooie akkertje naar het station gekuierd, maar op het laatste nippertje kreeg ie in de gaten dat ze 'm daar stonden op te wachten. Als een haas schoot ie een kantoor in. De receptionist bestelde graag een taxi voor 'm. Maar op weg naar Zwolle werd ie klem gereden en Willem liet zich ontgoocheld inrekenen. Hij had zijn buit van die dag, zeventien sloffen sigaretten, nog op zak. *Rappe dief zette agenten voor aap,* berichtten de kranten de volgende ochtend. In zijn kale cel zat Willem stilletjes te genieten.

Sigaretten. Vijf jaar lang, van 1969 tot 1974, maakte Willem Berend H. furore als 's lands meest gewiekste sigarettendief. Naar zijn eigen schatting heeft hij in die periode uit praktisch alle Nederlandse supermarkten voor in totaal één miljoen gulden aan witte rokertjes gejat. En nog steeds kan ie zonder enige moeite haarfijn uitleggen waar Albert Heijn in Maastricht, Alkmaar of Groningen is te vinden. Want die firma stond bij Willem het best aangeschreven.

„In 1969 las ik in de krant een artikel, waarin werd uitgelegd dat supermarkten en zo het verwachte verlies aan winkeldiefstallen in de prijzen doorberekenen. Niet-stelers betalen dus voor het werk van dieven. Dat vond ik heel onrechtvaardig. En bovendien begreep ik uit dat verhaal dat ik dus net zo goed kon gaan stelen. Albert Heijn rekent erop dat er gejat wordt. Als het niet gebeurt, maakt ie dus ontzettend veel extra-winst. En als het wel gebeurt, merkt ie er niks van.

Ik ben toen 'ns in die winkels gaan rondneuzen en ik zag algauw dat je vooral bij Albert Heijn de sigaretten eigenlijk zo kon meepikken. Zeker om die rekken bij de kassa's vlug te kunnen aanvullen, stonden er altijd hele sloffen onder die lopende bandjes. Daar haalde ik die dozen gewoon weg.

Ik moet Albert Heijn tonnen lichter hebben gemaakt. Na een paar jaar hebben ze daar ook maatregelen genomen, waardoor het allemaal veel moeilijker werd. En sigaretten zijn natuurlijk prima handelswaar. Ik verkocht aan god weet wie allemaal voor één gulden per pakje. Ik denk dat ik gemiddeld toch wel zo'n 3000 piek per week maakte. Mijn hele vermogen heb ik bij elkaar gestolen." (Een woordvoerder van Albert Heijn: „We hebben wat de sigaretten betreft inderdaad het een en ander veranderd. Maar het bedrag dat meneer noemt, lijkt ons nogal overdreven.")

Willem-met-de-gouden-handjes leefde in die jaren als een vorst. En zo hoorde het ook. Want Willem had klasse en die moest hij de mensheid hoe dan ook bewijzen. Vooral omdat ie altijd als een papieren zakdoekje behandeld was. Na gebruik werd ie weggegooid. Al had zijn moeder het nog veel slechter getroffen. Want die was na de bevrijding als de eerste de beste moffenhoer kaal geschoren. De vader van haar kind was een Wehrmacht-soldaat, maar ze hield van die man als Liesbeth van Joop.

Willem: „Ik heb m'n vader nooit gekend. Die was al gesneuveld voor ik in 1943 werd geboren. Maar ik weet zeker dat mijn moeder geen landverraadster was en dat kan ik bewijzen ook. Een paar weken geleden heb ik namelijk plotseling ontdekt dat ik een zusje heb. Ze is een paar jaar ouder dan ik en van dezelfde vader. Dat wijst er

PANORAMA Nr 25 58

"DIETS is oudste taal van de wereld"

Duizenddichter meent literaire ontdekking te hebben gedaan



door Theo Pasing

Een opmerkelijke gedachte, die althans bewijsbaar best interessant zou kunnen zijn. Willem Berend H. wordt na lang aandringen van zijn kant ten burele genood om zijn bewijzen op tafel te leggen. Hij verschijnt op een zonnige ochtend, gewapend met een propvolle tas en enkele boeken, die de omvang hebben van 300.000 woorden voor puzzelaars. Ze zien er aan de binnenkant ook zo uit. Rijen woorden en verwijzingen naar pagina's, waar deze woorden terug te vinden zijn. ,,Dat is natuurlijk een beetje saai'', zegt hij als er naar een verklaring van een woord gevraagd wordt en draait snel de pagina om. Willem Berend H. praat voortdurend in klanken, een soort oerkreet, die in snelle ritmen herhaald wordt. Het blijkt de expressie te zijn van de woorden, wier herkomst hij met zijn nieuwe formule kan verklaren. Ik kan me best voorstellen, dat heel lang geleden ergens in een onontdekte jungle de mensen zo met elkaar gecommuniceerd hebben, maar of ze er toen ook al als mensen hebben uitgezien, waag ik te betwijfelen.

● *De lange tijd gezochte ,,meesterdief'' en dichter/schrijver Willem Berend H. ,,Ik heb sterk het gevoel, dat ze de draak met me steken''...*



● *Willem Berend H. schuwt de publiciteit in het geheel niet. Krantekoppen over zijn verleden zijn zorgvuldig in het boek ,,Verzachtende omstandigheden'' opgenomen.*

De nieuwste literaire ontdekking van Willem Berend H. komt er op neer, dat hij alle woorden uit elkaar draait. Hij heeft een treffend voorbeeld bij de hand, waarmee meteen duidelijk moet worden, dat het Limburgs dialect zo'n belangrijke rol in de taalgeschiedenis heeft gespeeld. Om het ontstaan van het woord ,,vijand'' te verklaren gaat Willem Berend H. een kijkje nemen in het Maastrichse dialect. ,,Stel je voor een voetbalelftal staat bij de rust een-nul achter. De trainer gaat dan de kleedkamer in en zegt ,,Veer aan hum. In Scandinavië zegt zo'n trainer ,,Vie-an-dem'' en je krijgt het woord vijanden. Zo simpel is dat''.

Sprokkelhout

,,De mensen zijn met sprokkelhout in de woordjes begonnen. Wij zien er de oorsprong niet meer van. Wat ik doe is nóg geen wetenschap, maar ik wil bewijzen, dat naamkundige boeken, etymologie, morfologie op een dood spoor zitten. Ze kunnen geen kant meer uit. Maar ik ben nog lang niet aan het eind van mijn latijn. Als schrijver/dichter ben ik een beetje kwaad op mijn collega's. Zij maken elke dag nieuwe woorden in onze taal, terwijl ze nog niet eens de betekenis van de bestaande woorden kennen. Zij weten niet waarmee ze bezig zijn''. Bewijzen van zijn stellingn blijkt ook Willem Berend H. niet te kunnen aandragen. Hij verliest zich telkens in voorbeelden en weer nieuwe voorbeelden, die zijn gelijk dat he Diets de oorspronkelijkste taal is moeten aantonen.

,,De geleerden zoeken telkens naar moeilijke latijnse verklaringen van plaatsnamen. Neem nou Reuver. Dat is een rivierplaats en het woord betekent ,,er-euver'', Brunssum is niets anders dan ,,Bie-er-us-heim'', Schinnen is schuine, want het ligt op een schuinte, Gronsveld - ter plaatse zegt men Groesselt- is ,,gij-er-ons-veld''. Voor het woord ,,veld'' heb ik ook nog een uitleg, maar dat voert nu te ver. Je moet naar de uitspraak van de mensen luisteren, dan kun je er achter komen hoe het woord is ontstaan''.

Verbazing

Willem Berend H. verbaast er zich zeer over, dat uitgerekend hij tot deze ontdekking is gekomen. Hij, die de lagere school niet heeft kunnen beëindigen, en als driftige autodidact door het leven is moeten gaan. ,,De Neerlandici, die achter mij staan, leggen het zo uit, dat ik nog vrij kan denken, terwijl zij aan alle mogelijke geleerde regels gebonden zijn. Tot twee keer toe ben ik een fenoneem genoemd, een fenoneem in de Nederlandse letterkunde en dat wil ik ook zijn. Toch heb ik sterk het gevoel, dat ze de draak met me steken, maar ik ben me er langzamerhand onderuit aan het werken. Ook het voortdurend oprakelen van het krimineel verleden van mij, vind ik alleen maar sensatie zoeken.'' Voor zijn literaire onderzoeken maakt hij reizen, die hem overal in Europa brengen. Op de vraag hoe hij deze kostbare ondernemingen financiëert, glimlacht hij bescheiden en zegt: ,,Ik ben niet voor niets de grootste oplichter van Nederland.''

Over zijn literaire ontdekkingen is hij echter fel. Hij gelooft er zo heilig in, dat hij tot de uitspraak komt: ,,Als ik me onsterfelijk belachelijk maak, dan ben ik in ieder geval onsterfelijk'' om meteen over te gaan op de uitleg van onze telwijze. ,,Ik ken de verklaring van onze telling van een tot twaalf. Dat zit zo in elkaar. Een is en, twee is twie-en, drie is drie-en, vier is wier, verder van een, vijf is vuf, vanaf een, zes is zoe-is, zeven zo-even, acht is opgelet, dat komt in alle talen voor, negen is nog-ein en tien is te-ien, elf is al-af, ervanaf, twaalf is twie-al-af.'' Bij dertien is Willem Berend H. uitgeput, want hier is de mensheid volgens zijn formule in de fout gegaan. ,,Het had moeten zijn drie-al-af, maar we zijn met dertien doorgegaan, daar kan ik ook niets aan doen''.

Hulp

Wat Willem Berend H. met zijn wetenschap gaat doen, staat voorlopig nog in de sterren. ,,Ik kan niet heksen. Ik ben in discussie met diverse geleerden. Ik maak eerst een voorpublicatie, dan volgt een populair werkje, een mens moet tenslotte ook leven, nietwaar en daarna schrijf ik een standaardwerk. Dit werk is echter zo groots, dat ik het niet alleen aankan. Mensen, die zelf het ontstaan van woorden ontdekken wil ik vragen dit aan mij te schrijven. Ik heb hulp nodig, want ik wil uiteindelijk komen tot een handvol klanken en voegwoorden. Dat is de basis van de taal''. De dichtwinkel van de duizenddichter is inmiddels overgeplaatst naar een koffieshop met de welluidende naam ,,Water en Brood''. Het klinkt naar de cel, maar Willem Berend H. verzekert dat hij met alles terug wil naar het primitieve, met eten en drinken net zo goed als de taal.

Die Water en Broodshop is gevestigd aan de Paleisstraat 27 in Amsterdam. Daar kan men zijn eigen taalontdekkingen kwijt aan deze Limburgse avonturier. ,,De spreektaal is gekomen na de gebarentaal, maar denk niet dat de gebarentaal de oudste taal is, nee hoor, dat is de natuurtaal, daar moeten we naartoe, terug naar de natuur. Vandaaruit valt alles te verklaren. Ik kan me vergissen, maar alleen in details. Globaal genomen is het met de taal precies zo gegaan, als mijn formule laat zien''.

VRIJ UIT

LD

Ook de Limburger pikt huurverhogingen niet meer zomaar

Het regent bezwaren bij huurcommissies

HEERLEN – In deze tijd, waarin op elk dubbeltje gelet moet worden, stromen bij de huurcommissies de bezwaarschriften van huurders binnen. Bezwaren van mensen die protesteren tegen de op stapel staande huurverhoging. Huurders én verhuurders willen graag zo zuinig mogelijk uitkomen. Graag bezuinigen, maar wel op de portemonnee van de ander. Vooral de servicekosten, die in de huur verrekend zitten, blijken daarbij een strijdpunt te zijn, waarover de twisten ontstaan. Alleen in Limburg al dienen jaarlijks zo'n vijf- tot zesduizend zaken voor de huurcommissie, waarvan het merendeel in Heerlen. Wachttijden van een jaar zijn daardoor al lang geen uitzondering meer.

In de Luciushof aan de Heerlense Putgraaf dienen ook deze donderdagochtend weer zo'n 25 tot 30 zaken voor de huurcommissie. De eerste begint om half tien. Huurbaas en chef technische dienst van de woningvereniging zitten al te wachten als een tiental huurders de gang inloopt om, zonder de mannen een blik waardig te keuren, even verderop een plaatsje te zoeken. Met een scheef oog naar de „schuldige" worden nog snel even alle schandelijke gebreken opgesomd. „Schimmelplekken in het plafond, verrot houtwerk, water in de kelder en dan ook nog met een huurverhoging aankomen. Mooi dat we daar niet intrappen".

Bezwaren

Aan de zitting zijn heel wat activiteiten vooraf gegaan. De procedure start nadat de huurder bezwaar aantekent tegen een aangekondigde, jaarlijkse huurverhoging of de bewoner verlaging van de huurlasten redelijk vindt. „Dan moeten de mensen niet direkt naar de huurcommissie stormen", vertelt de heer mr. L. Wever, voorzitter van de driehoofdige commissie. „Uiterlijk binnen zes weken, een termijn waar zeer strak de hand aan wordt gehouden, moet de huurder zijn bezwaren op papier zetten en aan de verhuurder opsturen. Wil deze de verhoging toch doorvoeren dan stuurt hij zijn verzoek, samen met het bezwaarschrift van de huurder, naar ons op. Ook dat binnen een termijn van zes weken, zodat de zaak uiterlijk binnen circa drie maanden bij ons op het bureau ligt".

„Ernstige kritiek op de huurcommissie is dat het zo'n log apparaat is. Maar de meeste verhuurders verzamelen zo lang mogelijk alle papieren zodat wij die pas op het laatste moment binnenkrijgen. Bovendien is het zo dat vrijwel alle woningbouwverenigingen per één juni de huur verhogen. In september loopt het dan storm bij ons en ik kan ook maar vijf zittingen per week afhandelen. Onderbezetting? Dat niet bepaald. Maar we kunnen onze vaak hooggekwalificeerde mensen toch niet na een half jaar op vakantie sturen. Het werk wordt verspreid, dus wachten is onvermijdelijk".

Laksheid

„Zijn de papieren bij het secretariaat dan volgt er meestal een vooronderzoek. Zelden liggen de kaarten zo duidelijk dat het niet nodig is om een ambtenaar op de woning af te sturen die de klachten kontroleert. Hij bekijkt of er werkelijk sprake is van achterstallig onderhoud of dat, in een ander geval, de servicekosten werkelijk te hoog zijn. Bij dat laatste moet vrijwel de hele boekhouding van de betreffende huurbaas of beheerder worden nagekeken. Een immens karwei, vandaar dat de huurder dan een tientje moet betalen".

„Persoonlijk ben ik ervoor om de huurders ook een dergelijk bedrag te laten betalen als ze het niet eens zijn met de huurverhoging wegens achterstallig onderhoud. Vinden ze de servicekosten te hoog dan zou er een bedrag van vijftig tot zestig gulden op tafel moeten worden gelegd. Dat voorkomt dat er zonder eerst goed na te denken onze hulp wordt ingeroepen. Momenteel is het in zeventig tot tachtig procent van de gevallen zo dat wij de klachten niet redelijk genoeg vinden om de verhoging tegen te houden. Het komt zelfs voor dat door laksheid het betalen van de huurverhoging doodgewoon vergeten wordt. Door nalatigheid zitten wij dan met een enorme vracht werk opgescheept. Wint de huurder, dan zou de andere partij dat geld moeten terugbetalen."

„Weer terugkomend op die hele procedure, na het vooronderzoek wordt een datum geprikt waarop de zaak voorkomt. Dan komt het einde in zicht. Samen met de twee andere leden, een vertegenwoordiger van de belangen van huurders en een die de belangen van verhuurders behartigt, luister ik dan naar de verhalen van de beide partijen. Iedereen krijgt ruim de tijd om haar of zijn zegje te doen, of daar nu een advocaat bij aanwezig is of niet. Ze mogen commentaar op elkaars uitspraken leveren totdat wij een goed beeld van de situatie hebben. Soms komt het wel eens voor dat de huurcommissie de zaak persoonlijk wil bekijken en dan een bezoekje aan het huis brengt."

„Diezelfde dag gaan we bij elkaar zitten om tot een uitspraak te komen. Het komt maar zelden voor dat de drie commissieleden allen een andere mening daarover hebben, ondanks de verschillende hoeken waaruit de twee andere leden komen. Het zijn mensen uit vakbonden, huisvrouwenverenigingen, de makelaarswereld, belangenverenigingen en dergelijke. En we zijn pertinent onpartijdig. Het is geen commissie van vechters, maar van mensen die in alle redelijkheid de zaak bekijken. Enfin, we doen dus uitspraak waartegen binnen twee maanden bij de kantonrechter in beroep kan worden gegaan."



● *Zitting van de huurcommissie in Heerlen. De drie commissieleden achter de tafel luisteren naar het relaas van de huurbaas. In het midden mr. Wever, geflankeerd door een vertegenwoordiger uit huurderskringen en een uit verhuurderskringen.*

Leidraad

Dat laatste is iets waarvan de Heerlense makelaar Peter van Bruggen, die zo'n zeven- tot achthonderd huizen beheert, bijna een gewoonte heeft gemaakt. „Niet omdat ik het nooit eens zou zijn met de uitspraak van de huurcommissie", vertelt Van Bruggen. „Mijn probleem en dat van alle huiseigenaren en beheerders in Nederland is dat de wet niet duidelijk aangeeft wat nu precies in de kale huurprijs berekend moet worden en wat als servicekosten. De uitspraak van de rechter is dan een leidraad, zo komen wij erachter waar een bepaalde post thuishoort".

Ook op het belangrijkste instrument van de huurcommissie, het puntenstelsel aan de hand waarvan de huurprijs wordt bepaald, heeft Van Bruggen kritiek. Het systeem geeft punten voor de oppervlakte van de vertrekken, de diverse voorzieningen, tuin, woonvorm, omgeving, kwaliteit en ouderdom van de woning. Hoe meer punten, des te hoger de huur.

De Heerlense beheerder vindt dat er veel te veel nadruk wordt gelegd op de voorzieningen in en de luxe van een woning. „Neem nou bijvoorbeeld dit huis in Nuth", wijst hij op een van de vele papieren verpakt in een dikke map. „Dit huis krijgt voor het bouwwerk op zich vrijwel evenveel punten als voor bijkomende faciliteiten zoals toiletten, douche, keukeninrichting, etc. En dat terwijl de kosten voor de eigenaar bij lange na niet evenredig zijn. Op deze manier komen de huurprijzen behoorlijk scheef te liggen". „Waarom niet voor iedere woning apart even naar de huurcommissie stappen voordat deze verhuurd wordt. Dan is er nog geen conflict zodat er weinig tijd aan besteed hoeft te worden. Dat zou toch veel beter zijn dan heel de woningbouw in Nederland als een eenheidsworst te behandelen. Elke woning is anders, daar is geen ontkomen aan. Hoe is het dan toch mogelijk om daar een landelijk systeem op toe te passen?"

Advocaat Berend Tomlow die op verzoek van het Nederlands Verbond voor Huurders in Emmen veel zaken behartigt en zodoende ook vaak in Heerlen actief is, is zeer positief over het puntensysteem. „De huurders kunnen nu zelf uitrekenen hoeveel ze moeten betalen. Maar klakkeloos het geld overmaken hoeft niet meer en dat is toch een groot voordeel. Het blijkt uitstekend te werken".

Advies

Voor mensen die het niet eens zijn met hun huurverhoging of een verlaging willen heeft Tomlow een advies. „Een individuele strijd is niet verstandig. Dus als een buurt identieke klachten en eenzelfde huisbaas heeft, ga dan samen te werk. Stap naar een huurdersbelangenvereniging in de buurt en vraag daar advies. Is dat niet mogelijk dan kunnen de mensen kontakt opnemen met de voorlichters van de huurcommissie of met het bureau van rechtshulp in hun woonplaats".

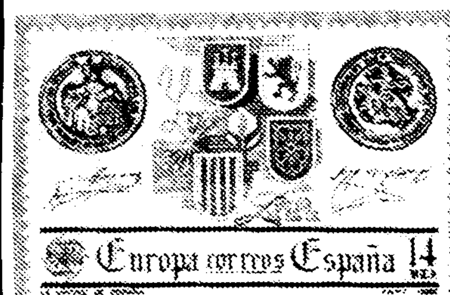
ELS VAN DER VAART

Postzegels

Voor allen, die ook in deze vakantiemaand bij uitstek postzegelcontact wil behouden is er zondag 18 juli a.s. (morgen dus) in Geleen, in 't Kirkske aan de Heidestraat nr. 5 een ruilbeurs georganiseerd door „Forum". Openingsuren 14-17 uur.

Degenen, die in de vakantie een bezoek aan Den Haag brengen en dan het Postmuseum willen bekijken, komen tot begin 1985 van een koude kermis thuis. We hebben het al eerder gemeld, maar dan toch nog maar een keer. Het Postmuseum in Den Haag is tot januari 1985 gesloten wegens een grootscheepse verbouwing, waarbij de totale ruimte, die voor het publiek open wordt gesteld straks inplaats van de huidige 1500 meter, niet minder dan 2600 vierkante meter zal bedragen. Eind 1983 is de verbouwing gereed, daarna begint het inrichten van de expositieruimten. Het wordt een grandioos museum, de filatelie in ons land meer dan waardig. Geduld dus nog en ga voorlopig maar niet naar de Haagse Zeestraat. U vangt dan bot. U kunt nog steeds bij uw vakantiemogelijkheden een bezoek plannen aan de Liba-1982, de grote postzegeltentoonstelling in de hoofdstad van Liechtenstein, Vaduz. Van 31 juli tot en met 8 augustus kunt u daar terecht.

België heeft op 21 juni jl. weer een nieuwe serie semi-permanente toerismezegels uitgegeven. Twee zegels van 7 fr. en vier van 7,50 fr. Afbeeldingen: de toren van Gisselies en de abdij van Zwijveke-Dendermonde (beiden 7 fr.). Voorts de ruïnes van de abdij van Villers-la-Ville, de toegangspoort van de abdij van Geraardsbergen, de schandpaal van Beveren en de abdij van Stavelot (allemaal 7,50 fr.). In de Heraldiek-Leeuw-serie is een opdruk verschenen van 1 frank op 5 franken. In die serie ook een zegen van 7 fr. in verband met de verhoging van de portokosten.
Naast de Bundesrepubliek – waarover we u reeds meldden – geeft ook „Berlin" een aantal nieuwe zegels uit. Op 15 juli jl. verschenen aan de PTT-loketten een tweetal zegels met als afbeeldingen werken uit het Brückemuseum in Berlin-Dahlem. Waarden van de zegels resp. 50 pfennig (Italiaanse steendragers van Max Pechstein) en 80 pfennig (twee zwemmende meisjes van Otto Müller).



Even wat extra aandacht voor Spanje. In mei zijn daar een tweetal fraaie Europazegels uitgekomen van 14 en 33 peseta's, alsmede een zegel van 14 peseta ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan van de nationale militaire academie in Zaragoza. De oplaag van deze zegel is 8 miljoen. De oplagen van de twee Europazegels zijn 10 en 8 miljoen in vellen van zestig zegels. De twee Europazegels beelden uit de ontdekking van Amerika en de eenwording van het Iberisch schiereiland (op Portugal na dan).
Op verzoek van vele verzamelaars: u kunt zich voor Spaanse uitgiften wenden tot „Direccion General de Correos Telecommunicacion Seccion de Filatelia, Palacio de Communicaciones, Madrid 14-Spanje. Natuurlijk kunt u ook terecht bij de postzegelhandel, die op nieuwe uitgiften gespecialiseerd is.

Uitgiften Oostenrijk

Voor Oostenrijk-verzamelaars laten we hieronder volgen het uitgifteprogramma voor het tweede halfjaar van 1982.
Juli: Europazegel (waarde 6 shilling) en een zegel t.g.v. de 50e sterfdag van Ognaz Seipel (3 shilling).
Augustus: een zegel „75 jaar Postbus" (4 shilling) en een zegel „UNO-Weltraumconferenz in Wien" (4 shilling).
September: „Geodätentag 1982" (1 zegel van 3 shilling) en drie zegels „beschermde dieren" (waarden 3, 4 en 6 shilling).
Oktober: vier speciale zegels. „International Institut für Angewandte Systemanalyse" (4 sh.); Wereldcongres tandartsen van de FDI (4 sh.). Moderne kunst in Oostenrijk Prof. Ernst Fuchs (4 sh.) en 100e geboortedag Emmerich Kalman (3 shilling).
November: 100e geboortedag Max Meil (2 sh.) en 100 jaar St.-Georgs Kolleg in Istanbul (4 sh.).
December: Kerstmis 1982 (4 sh.) en een zegel „Dag van de Postzegel 1982" (waarde 6 sh. plus toeslag van 3 sh.).
Ook hier geldt: uw eigen postzegelhandel kan u volledig inlichten hierover. Anders: schrijven naar Briefmarkenversandstelle der Österreichischen Post; A-1011, Wien.

George Taylor

Klimmense archivaris weer in de pen

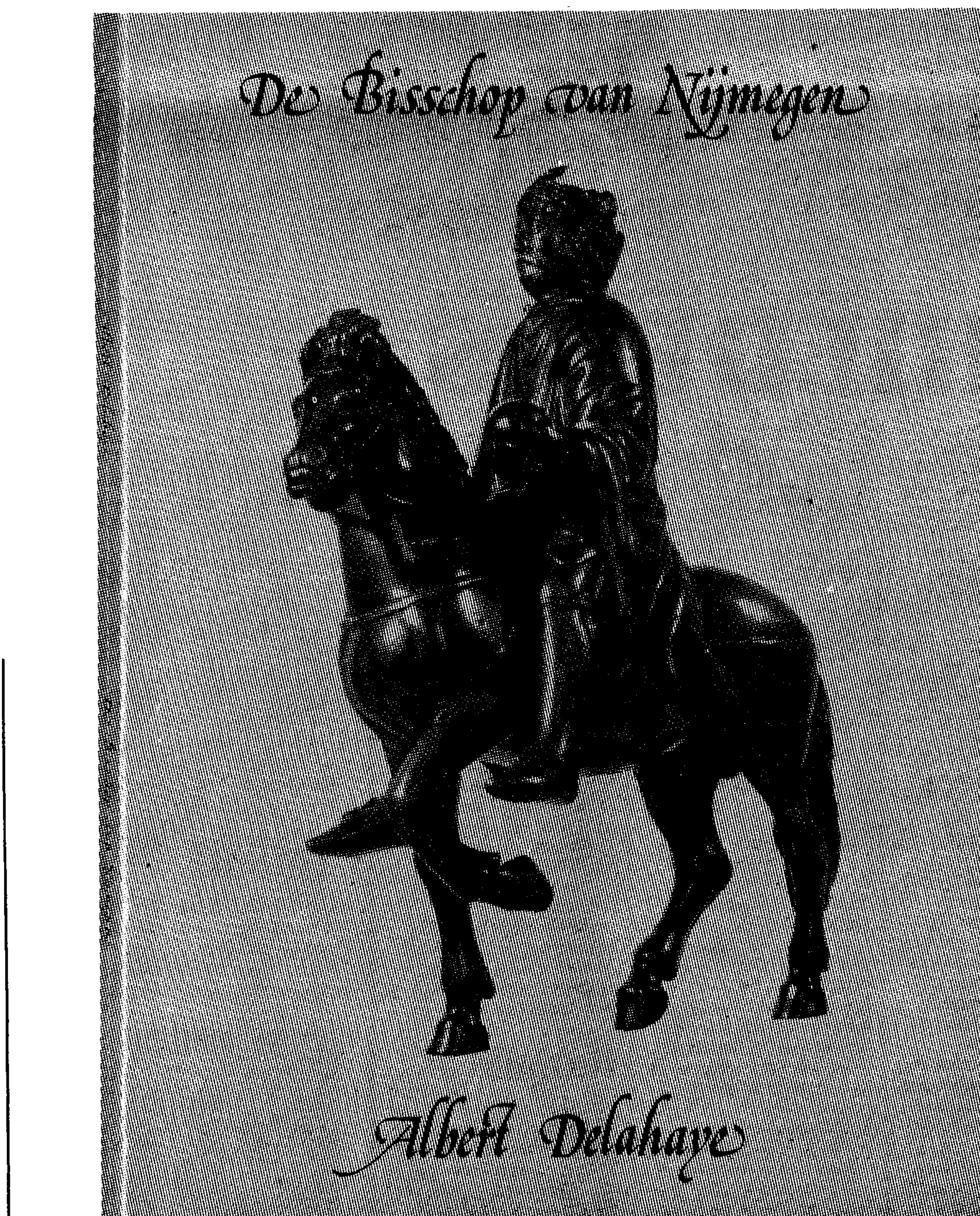
Delahaye slaat Nijmegen met valse bisschop om de oren....

„Het is de historische flater van de eeuw, een bok met een gewei als de Waalbrug, die nog enige generaties lang de universiteit van Nijmegen de risée zal maken van de andere historische faculteiten", schrijft de uit Klimmen geboortige oud-archivaris van het streekarchivariaat Nassau Brabant Albert Delahaye in zijn nieuwe boek „De bisschop van Nijmegen". Hij doelt dan op de bisschop van Nijmegen, die in het bronnenboek van Nijmegen door dr. Leupen, wetenschappelijk medewerker van het instituut voor middeleeuwse geschiedenis aan de universiteit van Nijmegen, ten tonele wordt gevoerd. Nog wel onder goedkeuring van de Club van Nijmegen, waarin elf wetenschappers van twee universiteiten en de Rijksdienst voor Oudheidkundig Bodemonderzoek zitten. „En dat terwijl iedere middelbare scholier in Nederland weet, dat Nijmegen nooit een bisschop heeft gehad." Delahaye noemt dr. Leupen de eerste auteur van het bronnenboek, een titel die hij achteraf wat groot vindt. „Bij nader toezien immers blijkt het Bronnenboek een werkstuk van studenten te zijn, waaraan Leupen nog wat heeft gesleuteld om het daarna onder zijn naam te presenteren, een levensgevaarlijke methode voor een wetenschapper, wat zich in dit geval op een dramatische wijze is gaan wreken."

Onjuist

Waar gaat het om? Delahaye beweert, dat de Nederlandse historici een geheel onjuiste voorstelling van de werkelijke problematiek in de historische mythen van Nederland hebben. Al in zijn vorige publicaties „Vraagstukken in de historische geografie van Nederland," later in populaire vorm nog eens overgedaan in „Holle boomstammen" trachtte Delahaye aan te tonen, dat veel historische gebeurtenissen uit Nederland zich in werkelijkheid hebben afgespeeld in Noord-Frankrijk. Daar lag het Trajectum, waar Willebrord bisschop was (thans Tournehem), daar lag de palts van Karel de Grote in Noviomagus (Noyon) en daar vindt men de vele plaatsen terug, die Nederlandse historici zonder te worden gehinderd door veel besef van historische geografie in Noord-Nederland hebben gesitueerd, terwijl dat gebied in de tijd, dat de plaatsen zouden zijn ontstaan onder water lagen. Toen Delahaye waarnemend archivaris was in Nijmegen kreeg hij al argwaan met betrekking tot het Karolingische Nijmegen, een argwaan, die hem niet in dank werd afgenomen, maar die het begin zou vormen van zijn latere, op enorm veel bronnenonderzoek gebaseerde theorieën. Hij ontdekte, dat Nijmegen na de Romeinse tijd op de rand van het door transgressies ondergelopen gebied kwam te liggen en dat de plaats na het vertrek der Romeinen verdween om in de elfde eeuw opnieuw te ontstaan. Het bronnenboek is er op gericht om aan te tonen, dat Nijmegen wel degelijk Karolingisch is geweest. Wat Delahaye Leupen thans verwijt is, dat deze overal Nijmegen invult waar feitelijk Noyon moet staan.

Volgens Delahaye heeft Nijmegen ten tijde van de Romeinen nooit Noviomagus geheten. Die naam ontstond, toen in latere eeuwen in de kanselarijen, waar het Latijn de voertaal was, de naam Numaga voor Nijmegen werd verbasterd tot Noviomagus. Daarom werd Nviomagus-Noyon in het bronnenboek steevast vertaald met Noviomagus-Nijmegen. Leupen pikte voor zijn bronnenboek volgens Delahaye uit de historische teksten wat hem voor zijn doel - bewijzen, dat Nijmegen Karolingisch was - paste en hij liet de rest glansrijk liggen. „Men dient zich goed te realiseren dat dit (de verwarring Nijmegen-Noyon) ook het fatale scharnierpunt is in de aangenomen geschiedenis van Nederland tussen de derde en tiende eeuw. Indien Karolingisch Nijmegen fout is, klapt de hele zaak in elkaar; de Betuwe als eiland der Bataven, Utrecht als Trajectum en Wijk bij Duurstede als het oude Dorestadum. Voor wat Nijmegen betreft zou Delahaye gelijk krijgen van de archeologen, die wel de Romeinse periode van Nijmegen aan het licht brachten, maar die na vier eeuwen van zogenaamde Karolingische traditie ondanks hard nekkige opgravingen er niet in slaagden ook maar één scherfje Karolingisch te vinden. Dat zal wel. Delahaye: „In 777 stond het lage land van Nederland volledig blank. Op een der gevaarlijkste punten van de gehele westkust van Europa, en enkele meters van de zee, een plek, die elk ogenblik door een storm afgeslagen kon worden, laten de hooggeleerden van Nijmegen Karel de Grote een paleis neerzetten en maken zodoende de grote keizer tot de dorpsgek van de historie.



Afgebrand

In smeuïge taal zonder ook maar een blad voor zijn mond te nemen gaat Delahaye het bronnenboek van Nijmegen punt voor punt na om volgens zijn zeggen op 55 bladzijden tekst 456 fouten te ontdekken. In een gebed aan het eind vraagt hij: „Vergeef mij dan, vergeef mij bij voorbaat, nu ik zo kwaad geworden ben over het wetenschappelijk bedrog, wanneer mij af en toe een woord ontvalt waarvoor ik een zachter synoniem had kunnen vinden", een levensgroot understatement, want Delahaye blijkt bijzonder kwaad. Terecht als het allemaal klopt wat hij schrijft. En dan stoot hij in het bronnenboek op de bisschop van Nijmegen. „De historicus, die zoiets presteert, is tot zijn schoenen afgebrand. En met hem vanzelfsprekend de Club van Nijmegen, die zijn hoge goedkeuring hechtte aan de bok van de eeuw, een schandvlek voor de Nijmeegse en Amsterdamse universiteiten, die voorlopig niet zal worden weggewist door alle water van de Waal", fulmineert hij. Een verder bewijs, dat er in Nijmegen geen Karolingische palts heeft bestaan, vindt Delahaye in het opschrift op de gedenksteen van Frederik Barbarossa, die in 1155 de eerste burcht in Nijmegen bouwde. Dit opschrift is in het bronnenboek niet vertaald. In dit opschrift wordt meegedeeld, dat Frederik Barbarossa in 1155 het oude bouwwerk van Neomagus heeft hersteld, dat tevoren was verwoest en waarvan de eerste stichter Julius Caesar was geweest. Geen woord over Karel de Grote, die toch het voorbeeld voor Frederik Barbarossa was.

Voor een historische leek is het moeilijk om het gelijk van Delahaye te beoordelen. maar af en toe lukt het. Zoals met, wat Delahaye noemt, „de laatste blunder van Leupen." Floris IV, graaf van Holland, werd in 1234 tijdens een tournooi te Noviomagus gedood. Leupen maakt er Nijmegen van. " Ofschoon alle historici en alle Nederlandse encyclopedieën het feit te Noyon plaatsen", aldus Delahaye. Het raadplegen van de eerste encyclopedie, die ons in handen kwam, bewees het gelijk van Delahaye.

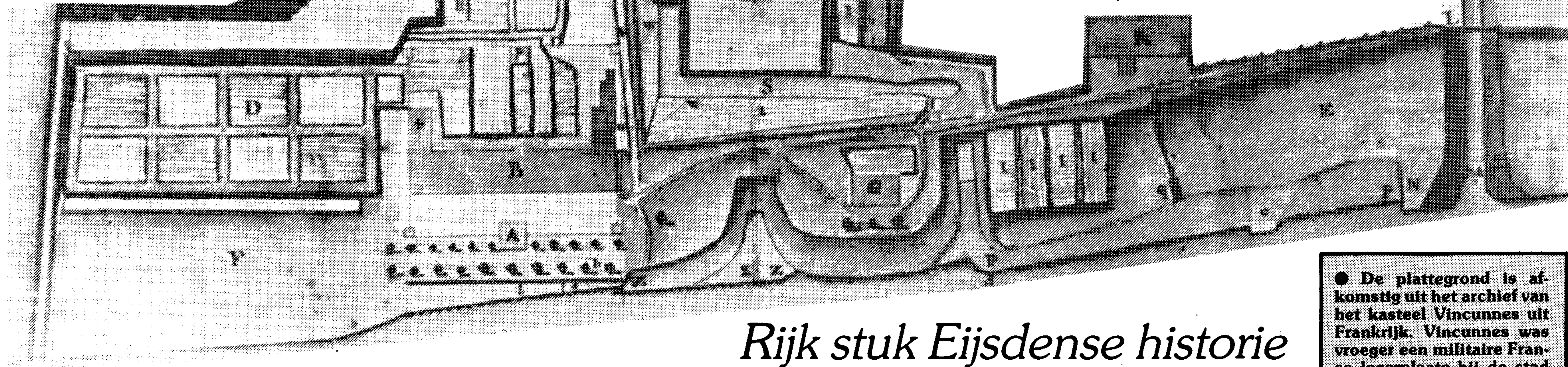
Logica

Wat Delahaye ook aan zijn kant heeft is de logica. We hebben het vroeger altijd vreemd gevonden, dat Willebrordus bisschop was van Utrecht en abt van een abdij in Echternach met Susteren als pleisterplaats bij het heen en weer reizen. Als men Trajectum echter met Tounehem vertaalt en de abdij te Eperlecques, zeven kilometer van Tounehem, situeert, wordt de zaak veel duidelijker. Willibrord behoeft dan, zoals Delahaye beweert nooit in Susteren te zijn geweest. Het zelfde is het geval met Karel de Grote, van wie men moeilijk kan aannemen, dat hij op een reis naar zijn bezittingen in Noord-Frankrijk vanuit Aken 300 kilometer omreisde over Nijmegen.

De Club van Nijmegen, die Delahaye tot op heden hooghartig heeft genegeerd, kan er, lijkt ons, dit keer moeilijk omheen aandacht aan het nieuwe boek te besteden, wil zij niet aan wetenschappelijk niveau inboeten. Temeer nu Delahaye geleidelijk aan in historische kringen erkenning begint te vinden. Het stadsbestuur van Noyon heeft hem zelfs de eervolle opdracht verleend om de feiten en teksten over Noyon te verzamelen, die door de geschiedschrijving op zo merkwaardige manier aan „de koninklijke stad" ontfutseld zijn. Het boek „De bisschop van Nijmegen" is ook voor de niet-historicus een brok smakelijke historische lectuur.

COR LOMMERS

EIJSDEN – Op de grens Eijsden-Moelingen langs de Maasoever ligt een stukje België en Nederland, waarin een diepgaande historie begraven ligt. In de vergetelheid geraakt bij de meeste mensen, behalve bij archeoloog en historicus.
De onder de grond verscholen ruïnes, gangenstelsels en vestingen worden nu bedreigd door de verbreding van de Maas tussen Eijsden en de stuwdam Lixhe. Een verbreding die noodzakelijk is om de waterkrachtcentrale, gelegen bij de stuwdam, beter te laten functioneren. Het archeologisch comité „De Schans" vreest het ergste als de plannen van de Belgische Rijkswaterstaat doorgang vinden en de bulldozers een waardevol stuk historie laten verdwijnen. Maar er is hoop dat de uitvoering van de verbreding van de Maas zo lang mogelijk wordt opgeschort. Volgens wethouder Neven van de stad Visé en ingeieur Schiepers, woordvoerder van „Les services de la Meuse Liegéoise" zullen er voorlopig geen afgravingen aan de Maasoevers plaatsvinden. Ze zijn verder van mening dat eerst de oudheidkundige schatten moeten worden opgegraven en bestudeerd opdat ze niet zo maar in het Maaswater verdwijnen.

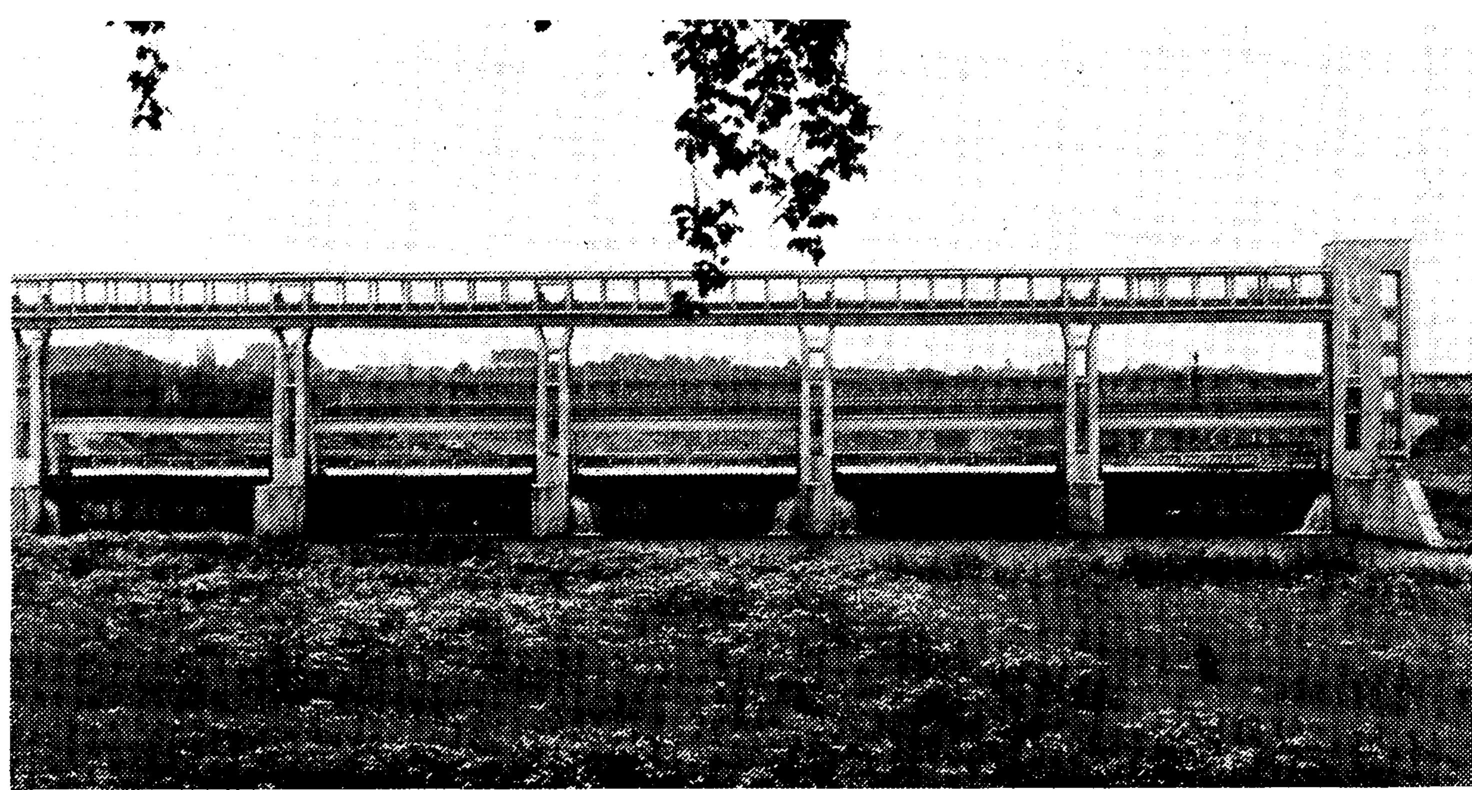


● De plattegrond is afkomstig uit het archief van het kasteel Vincunnes uit Frankrijk. Vincunnes was vroeger een militaire Franse legerplaats bij de stad Vincunnes. De plattegrond dateert uit 1717 en daarop zijn te zien:
A. Tolkantoor
B. Verblijfplaats van de ontvanger
C. Tuin van de ontvanger
D. Tuin van de controleur
E. Weilanden van de ontvanger
F. Weiland van de controleur
G. Wachthuis
H. Toiletten
I. Tuin van de bediende
N. Steiger (aanlegplaats)
P.P. Verstevigers
Q. Trap naar het riviertje de Berwinne
R. Moeras naar het fort
S. Gracht
T. Binnenhof
V.V. Dijk
XX. Aquaduct
Y. Hek

Rijk stuk Eijsdense historie verdwijnt straks in de Maas

Comité De Schans wil redden wat het kan...

HET mag onwaarschijnlijk klinken in deze toch al beroerde tijden, maar leden van het comité De Schans uit Eijsden, Voeren, Visé en Tongeren hopen dat de Belgische regering nog harder aan de rem moet trekken waar het uitgaven betreft. Uitgaven althans die een verbreding van de Maas moeten realiseren. Verbreding betekent namelijk afgraving. En dan niet alleen maar oevergronden en weilanden, maar ook het omhulsel van een eeuwenoude historische schat die Spanjaarden, Fransen, Nederlanders, Duitsers en Oostenrijkers er in het verre verleden hebben achtergelaten. Een stukje tussen Eijsden en Moelingen, die de regio eeuwenlang heeft beheerst.



● De pas gebouwde stuwdam Lixhe met daarnaast een waterkrachtcentrale vormt de grootste bedreiging voor het voortbestaan van Navagne en zijn historische rijkdom.

GESCHIEDENIS

Het bedreigde stukje grond op de grens van Eijsden en Moelingen heeft een diepgaande geschiedenis. De Schans, zoals het nu wordt genoemd, droeg vroeger de naam „De Havagne" of „Van Elven". In geschriften uit 1282, wordt een ridder genoemd met de naam Gérard de Navagne. In de eerste helft van de veertiende eeuw werd het toenmalige Navagne bewoond door Philippus de Molinghe. Hij was heer van de heerlijkheid Moelingen en telg uit het geslacht Van Elven. Uit bovenstaande kan men opmaken dat er reeds in de eerste helft van de veertiende eeuw een kasteel stond op het terrein, dat we nu de Schans noemen. In 1385 werd Navagne bewoond door Renier Reijsack. Hij was de kleinzoon van Philippe van Molinghe langs de moeders kant en erfde de heerlijkheid Moelingen.
Ofschoon hij uit een andere familie geboren was eigende hij zich de naam Van Elven toe; zijn eigen naam gebruikend als bijnaam: Jan van Elven. De naam Van Elven is afkomstig uit de tijd van Karel de Grote. Bij de verdeling van zijn keizerrijk bleek Navagne precies op de helft te liggen. Vandaar de naam Van Elven (de helft). In 1451 erfde Jasper van Overmaze de heerlijkheid Moelingen van Jan van Elven. De kleinzoon van Jan van Elven of van Navagne, eveneens Jan van Elven genaamd, nam het bestuurschap in 1499 over. Sinds die tijd is er een volledige stamboom van de Van Elvens.
Daarmee nam Renier van Elven het bestuursschap van zijn vader over.
Merkwaardig is dat Van Elven of Navagne als zetel van de heren van Moelingen, ressorteerde onder Breust-Eijsden en dat onder andere ook allerlei familiezaken, zoals overdrachten van landerijen, behorend bij de Van Elven, en testamenten voor de schepenbank van Breust werden vastgelegd. Leden van het geslacht Van Elven bekleedden generaties lang diverse functies in Breust. Breust was toentertijd een heerlijkheid grenzend aan Navagne.

Oorlog

Balthasar Van Elven, zoon en opvolger van Renier van Elven, verbouwde van 1632 tot 1633 kasteel Navagne aanzienlijk. Hij moest een flauw vermoeden hebben gehad dat hij met zijn bezit aan de oevers van de Maas weldra het slachtoffer zou worden van de Tachtigjarige Oorlog, die woedde tussen de Republiek der Verenigde Nederlanden en Spanje. Nog in dat zelfde jaar (1632) startte Frederik Hendrik een groot offensief met als doel de zuidelijke gewesten tot afscheiding van Spanje te bewegen en tot aansluiting bij de Republiek der Verenigde Nederlanden en zodoende tot een hereniging te komen van de zuidelijke en noordelijke Nederlanden. In de vroege zomer van 1632 vertrokken de legers van Frederik Hendrik vanuit Nijmegen langs de Maas naar het zuiden. Ze veroverden Venlo, Roermond, Sittard, Maaseik en Stevensweert. Niet lang daarna stonden de legers van Frederik voor de poorten van Maastricht, de laatste hinderpaal om een veilige en vrije toevoer van oorlogsmaterialen te verkrijgen uit het staatsgezinde Luik (toentertijd centrum van de wapenindustrie) naar het noorden. Voedselgebrek dwong de Spaanse bezetters, na een langdurig beleg te hebben doorstaan, zich aan Frederik Hendrik, prins van Oranje, over te geven. Ondertussen had maarschalk Pappenheim, in dienst van het Spaanse leger nog diverse pogingen ondernomen om Maastricht te ontzetten door de toevoer van oorlogsmaterialen vanuit Luik naar Maastricht te blokkeren middels het afsluiten van de Maas. Maar de legers van Frederik Hendrik zetten hem de voet dwars. Naar aanleiding van de akties van Pappenheim kreeg de prins van Oranje het idee om een fort te bouwen op de strategisch gunstig gelegen plek Navagne om dergelijke afsluitingen van de Maas te voorkomen. Maar omdat de stad Luik heftig protesteerde tegen een fort op die plaats zag de prins van Oranje van zijn plannen af, vooral om de vriendschap tussen hem en Luik niet in gevaar te brengen.
Toch werd er op Navagne een fort gebouwd en wel door de Spanjaarden. In 1634 werd Maastricht opnieuw door de Spanjaarden ingesloten en de Maastoevoer geblokkeerd. De Spanjaarden trokken zich niets van de protesten van Luik aan en startten met de bouw van het fort Navagne met als doel Maastricht te heroveren.
In het najaar van 1635 waren de verdedigingswerken van de „Van Elvenschans" of Navagne gereed. Binnen de omwalling van de vesting lag het kasteel van Balthasar; het werd gebruikt als onderkomen voor de Spaanse officieren. Sinds die tijd draagt Navagne of De Elvenschans de naam Schans (verschansing). Tijdens de bouw van de Schans en de bezetting hadden de bewoners uit de omringende dorpen veel te lijden van de Spaanse bezetters. Het platteland werd afgestroopt naar voedsel en bouwmaterialen.

De Spanjaarden gaven aan Navagne een tweede functie: er werd een toldistrict gevestigd. Voor de Maasschippers een minder leuke ervaring, want zij moesten al tol betalen in Eijsden en nu op amper één kilometer afstand, werd nog eens tol geheven.
De oorlog tussen de Republiek der Verenigde Nederlanden en Spanje werd weliswaar in 1648 met de vrede van Münster beëindigd, maar de onrusten rond Navagne duurden voort tot... 1713, het einde van de Spaanse successieoorlog. In de tussentijd waren er oorlogen te over en het fort Navagne raakte dan weer eens in Spanse handen, dan weer eens in Franse, Nederlandse en Oostenrijkse handen.

In 1713 werd het fort heroverd door het Staatse garnizoen van Maastricht en alles werd vernield. Ook het heffen van tol verdween. De Oostenrijkers die het fort nadien in handen kregen, hebben het niet meer opgebouwd. Zij benutten het fort om in 1717 een nieuw tolhuis (comptoir) op te richten met daaraan verbonden een kapel.

Ruïnes

Van dit comptoir bestaat een plattegrond (zie afbeelding) uit de achttiende eeuw. De Schans oftewel Navagne was in die eeuw de zetel van een Oostenrijks toldistrict, dat zich uitstrekte van Sittard tot aan Eupen (België). Na de Oostenrijkse periode raakte het fort in de vergetelheid. Totdat in 1874 een zekere heer Dessain een kasteeltje of landhuis op de ruïnes van de vesting bouwde. Maar in de Eerste Wereldoorlog bleef Navagne niet ongeschonden. Het landhuis werd door de Duitsers met de grond gelijk gemaakt en het tolhuis werd om 5.00 uur in de ochtend van 5 augustus 1914 door de Duitse troepen onder leiding van keizer Wilhelm II vernietigd. Bij de monding van de Berwinne in de Maas zijn de ruïnes van het tolhuis met daarop een eeuwenoude beuk nog te zien. En dat is dan ook het enige dat herinnert aan de woelige geschiedenis van de Schans, fort Navagne ofte wel Van Elven...

„Wij als comité hopen dat we begin 1983 in samenwerking met de archeologische dienst uit Visé en het Gallo-Romeis museum uit Tongeren met de opgravingen kunnen starten", vertelt Willy Machiels van het comité De Schans. „Interessant zijn de drie brandlagen die langs de oever van de Berwinne te zien zijn. De bedoeling is om de drie lagen systematisch bloot te leggen. Dit moet natuurlijk deskundig en onder het toeziend oog van vakmensen gebeuren. Diep hoeven we niet te graven, hoogstens een meter, dan stuiten we al op gangen van het kasteel Navagne. „Hoe dieper we graven, hoe verder we teruggaan in de geschiedenis van de mensen die er woonden, vochten en werkten". De oudheidkundige spullen die bij de opgravingen worden gevonden krijgen een plaats in het museum van Voeren. Daarnaast worden de vondsten gebruikt voor studie.

Tolhuis

De leden van het comité De Schans, evenals die van de overige groeperingen die aan opgravingen willen deelnemen, hopen dat ze de gangenstelsels van het fort en de kelders van het tolhuis kunnen blootleggen, alvorens de afgravingen plaatsvinden. Want deze oudheden worden het meest bedreigd. Daarna kan altijd nog op een wetenschappelijk verantwoorde wijze het gangenstelsel onder kasteel Navagne worden blootgelegd.



● Het in 1887 door Dessain gebouwde landhuis werd in 1914 door de Duitsers met de grond gelijkgemaakt. Het landhuis diende als buitenverblijf van Dessain die burgemeester was in Mechelen aan de Maas.

Wethouder Neven van Visé hierover: „Een bedreiging van het historisch gebied zie ik de eerste tijd nog niet. De staatsinstelling „Les services de la Meuse Liégeoise" heeft mij laten weten dat voorlopig geen afgravingen aan de Maasoevers plaatsvinden. Men wil namelijk eerst de monding van de Berwinne verstevigen om verdere afkalving van de oevers uit te sluiten. Ik kan mij niet voorstellen dat „Les services de la Meuse" eerst de oevers gaat verbeteren. Die moeten bij verbreding van de Maas toch verdwijnen. Volgens mij hebben we ruimschoots de tijd om de afgravingen te verrichten", gelooft wethouder Neven, zelf geïnteresseerd in oudheidkunde.

Plannen

Ingenieur Schiepers van „Les services de la Meuse Liégeoise: „Zolang de Nederlandse regering geen medewerking verleent aan het uitvoeren van onze plannen, de Maas te verbreden, kunnen wij niet beginnen. Nederland heeft de plannen in studie. Het wachten is op het resultaat daarvan. Wel gaan we nu beginnen met het verbreden en verstevigen van de oevers van de Berwinne. Bovendien staan wij als staatsinstelling volkomen achter de archeologische opgravingen op Navagne. We zullen dan ook proberen om de opgravingen niet te verstoren zolang ze niet afgerond zijn".

EMILE DUIJSENS



● Resten van het Oostenrijks Toldistrict (1717) bij de monding van de Berwinne in de Maas met aan de overkant het Belgische dorpje Lixhe.

Dier

Het schrijverke



In de immens grote insektenwereld nemen de kevers een voorname plaats in. Er zijn zoveel soorten kevers, dat men op geen stukken na weet hoeveel er, zelfs maar bij benadering, rondvliegen, lopen of zwemmen. De schattingen daarvan lopen dan ook ver uiteen en variëren van honderdduizend tot over het kwartmiljoen. Ondanks hun vormenrijkdom vormen de kevers een zeer homogene orde en het is niet zo'n kunst kevers van andere insekten te onderscheiden. Het speciale kenmerk dat hen van alle insekten doet afwijken, is de verandering van de voorvleugels in harde dekschilden, die de ragfijne achtervleugels als ook het achterlijf beschermen.

Drie hoofdgroepen

Ook in kleur en grootte verschillen de keversoorten enorm. Zo behoren o.a. de watertreders en de oranje loopkever met hun grootte van 3½ mm tot de kleinste en is het 75 millimeter grote vliegend hert de primus inter pares onder onze kevers.
Globaal worden de kevers in drie hoofdgroepen onderverdeeld: de bontgekleurde zandloopkevers, de roofzuchtige loopkevers en de waterkevers. Onder de waterkevers vormen de draaikevertjes maar een kleine familie, die bij mooi weer in grote of kleine groepen op het water ronddraait.
Een zo'n vertegenwoordiger van de draaikevertjes is onsterfelijk gemaakt door Guido Gezelle in z'n bekende gedicht „Het Schrijverke". Dit draaikevertje leeft in/op stilstaand water, helaas op veel plaatsen leefde als gevolg van de ontstellende watervervuiling. In die wateren waar de schrijverkes nog voorkomen, draaien ze onophoudelijk in allerlei richtingen hun rondjes. De dichterlijke geest van Guido Gezelle zag hierin, dat ze onafgebroken bezig waren met het schrijven en herschrijven van „den name Gods".
Maar zo godsvruchtig van aard zijn de schrijverkes ook weer niet. Het op het eerste oog zo doelloos gedraai heeft wel degelijk een functie. Al rondjes trekkend loeren de schrijverkes op prooi, in hoofdzaak kleine insekten die op het water vallen.

Aangepaste ogen

Het lichaam van het schrijverke is van boven sterk gewelfd en aan de onderzijde opvallend plat. Het eerste paar poten is lang en slank en wordt naar voren gestrekt. De beide andere pootparen zijn korter en breder en vormen een soort vinnen. De ogen van dit blauw-zwarte draaikevertje (4-7 mm) zijn op een fantastische manier aan z'n waterleven aangepast. Ze zijn namelijk in twee helften verdeeld, waarvan de ene aan de bovenzijde van de kop ligt en de andere aan de onderzijde. Daardoor is deze dreumes in staat om zowel boven als onder de waterspiegel te zien. Het schrijverke vertoeft praktisch altijd op het water. Alleen als het door een belager wordt aangevallen, zoekt het schielijk zijn heil in een snelle duik.

Felle rovers

Is het schrijverke in hoofdzaak een aaseter, zijn bleke, lange en afgeplatte slanke larven zijn felle rovers die er niet voor terugdeinzen jonge libellelarven en haften aan te vallen. Na een doldriest roversleven breekt het rustiger popstadium aan. Met de kop naar beneden klemmen ze zich door middel van twee paar haken aan het achterlijf vast aan een plant. In deze hanghouding verzamelen ze met de monddelen slib, dat gemengd met speeksel wordt gebruikt voor de opbouw van het pophulsel. Nu we wat vriendelijker met ons milieu proberen om te gaan, krijgen ook de draaikevertjes weer levenskansen. Ik heb onlangs tenminste in enkele beken schrijverkes zien ronddraaien waarin ze voordien finaal waren verdwenen.

GER OIJEN

Phil Anderson: 'Eerste deel van de Tour leek wel een sprookje'

imburgs agblad

SAINT LARY/SOULAN – Inclusief de geannuleerde ploegentijdrit van vorige week woensdag, toen demonstrerende werknemers uit de staalindustrie de Tour de France platlegden, droeg Phil Anderson negen dagen de gele trui. Negen dagen leider in het klassement van 's werelds grootste wielerkoers. Een periode, die voor de betrokkene onvergetelijk zal zijn. Zijn naam verscheen in kapitale letters op de sportpagina's van de kranten. Duizendvoudig werd hij genoemd in radioreportages. De televisie bracht zijn beeld in miljoenen huiskamers. Phil Anderson, de 24-jarige beroepsrenner uit Australië, stond in de belangstelling, alsof hij hoogst persoonlijk een einde had gemaakt aan de problemen die de aarde in een wurgende greep hebben.

„Moet je nagaan", zei Phil Anderson. „Ik krijg opeens de publiciteit van een staatshoofd. Althans in Europa, want in mijn vroegere woonplaats Melbourne wordt beduidend minder ophef over de Tour gemaakt, dan door de media in de Oude Wereld. Ik zie dus heus wel het betrekkelijke van sportroem in, maar ik zou liegen, als ik niet genoten heb van alles wat zich rond mijn gele trui heeft afgespeeld".

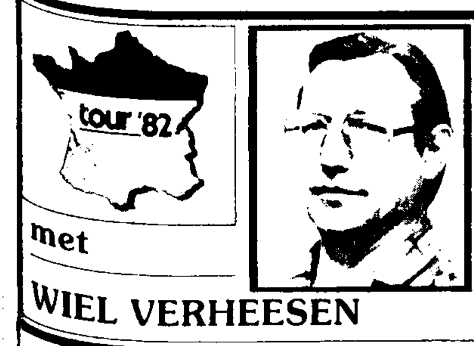
Daags nadat de Tourkaravaan over de toppen van de Col du Soulor en de Col d'Aubisque was getrokken, hadden wij een gesprek met Anderson. Een gesprek over de voorbije dagen in het algemeen en het leven van de renner in het bijzonder. Op deze pagina het verhaal over een eenvoudige Australiër, die zich in Lokeren bij Antwerpen gevestigd heeft en die vooralsnog niet meer denkt aan een terugkeer naar het land, waar hij zijn jeugd doorbracht en waar hij zijn debuut in de wereld van het cyclisme maakte.



● *Phil Anderson: „Ik krijg opeens de publiciteit van een staatshoofd".*

Phil Anderson heeft, sedert hij begin 1980 zijn debuut bij de profs maakte, altijd de kleuren van de Franse merkenploeg Peugeot verdedigd. Niettemin voelt hij zich na deze jaren toch nog altijd het meest op zijn gemak als hij zijn moedertaal kan spreken. „Ik kom", zegt hij, „redelijk uit de voeten in het Frans. Beter in ieder geval dan het Nederlands, ofschoon ik met mijn vrouw reeds anderhalf jaar in Vlaanderen woon. Voor mij gaat voorlopig desondanks nog niets boven de eigen taal".

In het peloton is zo'n taalbarrière nauwelijks van enige invloed. De renners hebben hun vakjargon dat ze in een soort wieleresperanto rondbazuinen. „Bovendien heb je



gauw genoeg in de gaten wat een ander bedoelt of wat hij van plan is", aldus Anderson. „Dat heeft niets met talenkennis, maar wel met feeling voor je vak te maken".

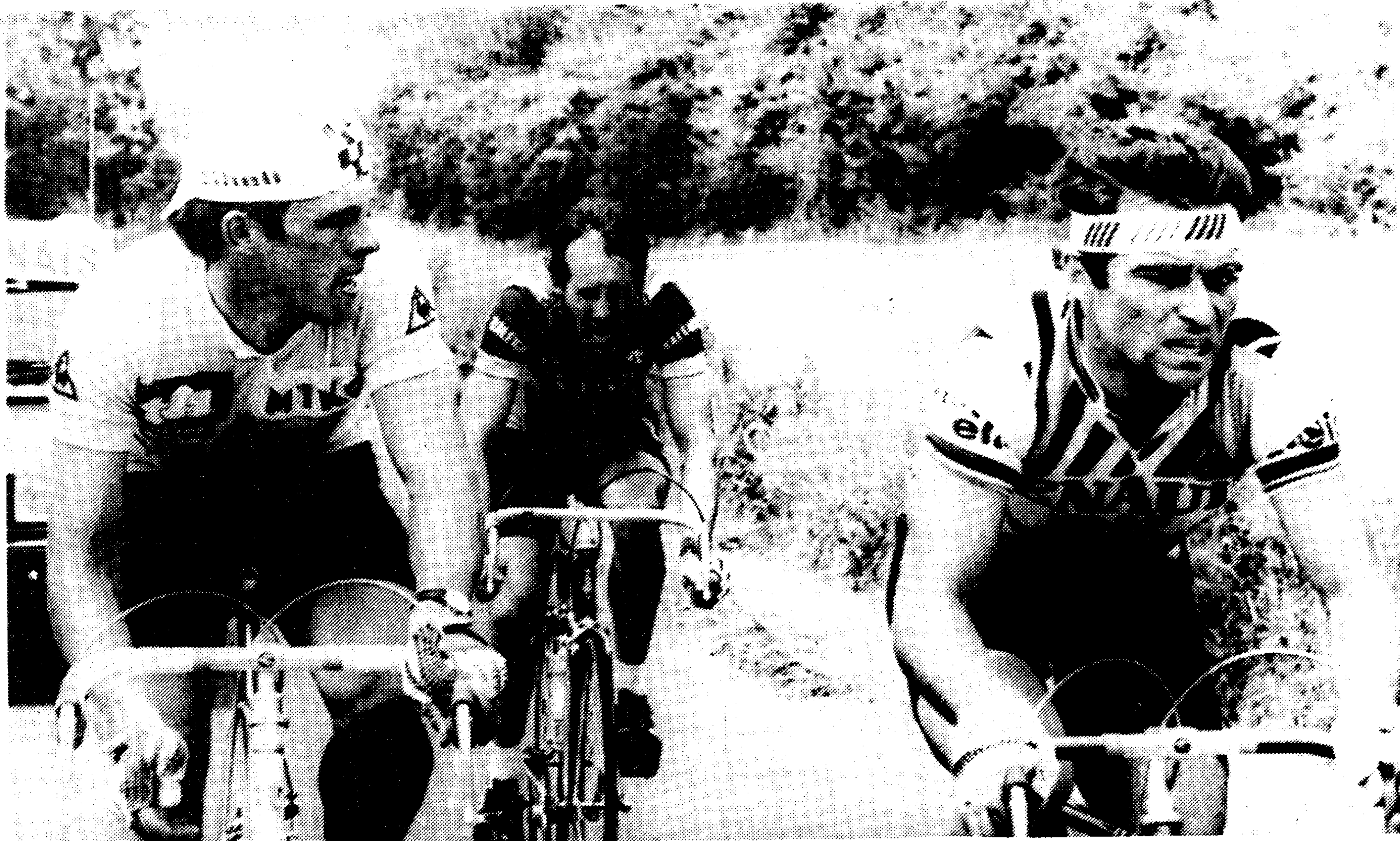
„Feeling"

Feeling voor de wielersport bleek hij snel genoeg te hebben, nadat hij een punt zette achter zijn atletiekbezigheden en zijn geluk op de racefiets zocht. „Och, hoe kom je er toe om met de ene sport te stoppen en met een andere te beginnen?", herhaalt hij de vraag.

„Ik weet het eigenlijk niet eens meer. Zoiets doe je op een leeftijd, waarop je verder niet nadenkt over het waarom dit en waarom dat. Sport vulde sinds mijn prille jeugd een belangrijk deel van mijn leven. Het is thans niet anders, ofschoon ik nu beroepsrenner ben. De naam verandert trouwens weinig aan je activiteit. Het is alleen een kwestie van categorie-indeling en andere wedstrijden. Je verandert niet omdat je prof bent. Als alleen het geld de drijfveer is om wielrennen te beoefenen, kun je 't vergeten. Eerzucht en liefde voor de sport moeten bovenaan blijven. Begrijp me goed; ik ben professional en ik ben blij, als er geld in het laatje komt Iemand die iets anders beweert, staat te liegen. Desondanks moet je in je hart een echte amateur blijven, ook al is de wedstrijdtactiek bij de profs totaal anders dan bij de amateurs".

Debuut

Phil Anderson werd in Londen geboren. „De twaalfde maart 1958", zegt hij en hij lacht zijn brede, hagelwitte tanden bloot. „Herinneringen aan de Britse hoofdstad heb ik overigens niet. Ik was amper een jaar oud, toen mijn familie in het vliegtuig stapte met bestemming Melbourne. Daar groeide ik op; daar debuteerde ik als wielrenner".



● *Phil Anderson strijdend zij aan zij met supervedette Bernard Hinault.*

Foto's: COR VOS



● *Phil Anderson, in het middelpunt van de belangstelling. „Deze Tour kan niet meer stuk."*

Terugdenkend aan die eerste seizoenen in het cyclisme, moet Phil Anderson hartelijk lachen. „Wielrennen in Australië is niet te vergelijken met deze sport in Europa. In mijn vaderland hebben ze niet eens dezelfde categorieën, zoals men die in het Westen kent. Hier heb je profs, amateurs, junioren, nieuwelingen en noem maar op. In Australië niet. Daar wordt door de ene helft gefietst voor ereprijzen. De andere helft rijdt voor geld. Leeftijd is niet bepalend. Bovendien zijn in Australië de handicapraces populair. Aan de hand van de prestaties in vorige koersen moet je starten met een achterstand van een of meer minuten op renners die minder succesvol in hun carrière zijn geweest. Soms hebben de sterkeren hun zwakkere collega's gauw genoeg ingehaald. Andere keren gaat dat niet zo snel."

Anne

Phil Anderson behoorde reeds gauw tot het betere deel van het peloton. Hij verwierf een plaatsje in de nationale selectie. Dat betekende wedstrijden in het buitenland. Hij nam met de Australische ploeg deel aan een tijdrit in Denemarken en hij startte in de Verenigde Staten. Dit laatste gebeurde in de Ronde van Colorado. Een koers waarin trouwens niet alleen amateurs maar ook sommige profs van de partij waren. Voor Phil Anderson had die Ronde van Colorado nog om andere redenen betekenis dan dat hij er zijn deuntje meezong. Hij leerde er zijn huidige levensgezellin Anne kennen. „Zij heeft trouwens zelf de wielersport beoefend", vertelt hij.

Anne Anderson is, uiteraard, in de huidige Tour de France de vurigste supportster van de ex-geletruidrager. Met haar twee zusters trekt zij per caravan iedere dag naar de plaats waar een etappefinish is. Het strijdverloop wordt door de echtgenote en schoonzuster van Phil Anderson via de TV gevolgd. In de hotels waar de renners van Peugeot worden ondergebracht, staan overigens geen ontmoetingen tussen de Andersons tijdens de avonduren op het programma.

„Koers is koers. Daarbij kun je geen vrouwen gebruiken", luidt de harde stelregel van de wielersport. In Moeskroen, waar de karavaan vorige week neerstreek, was een uitzondering op de regel. Zo zijn er nóg wel een paar, maar over het algemeen leeft de rennersfamilie gedurende de tijd dat La Grande Boucle plaatsvindt echt gescheiden van tafel en bed.

Een jaar of vier geleden nam Phil Anderson deel aan de Commonwealth Games, de sportmanifestatie van de gemene-Bestlanden. Het werd voor hem een klinkend succes. Hij kwam zegevierend uit deze strijd te voorschijn.

Contract

„Ik vloog vervolgens rechtstreeks naar Frankrijk en meldde mij aan als lid van ACBB. Dat is een wielerclub waar vrijwel alle buitenlandse amateurs die zich in Parijs of omgeving vestigen, aan de slag gaan. Mickey Wiegand is er technisch leider. Ik had er wel eens van gehoord toen ik met Australische officials overleg pleegde om naar Europa te gaan. Ik had gauw genoeg in de gaten dat ik nooit een goeie beroepsrenner zou worden als ik in eigen land bleef. Er is bij ons weliswaar geen gebrek aan wedstrijden, maar er gaat verder niets van uit. Internationaal bekeken stelt het weinig voor. Bij ACBB deed ik het zo goed dat ik via Mickey Wiegand aanbiedingen kreeg om professional te worden. Nou, dat was nu precies waarvoor ik Australië de rug had toegekeerd. Ik aarzelde niet en tekende een contract bij Peugeot. Dat alles is amper drie jaar geleden. Ik kan het af en toe zélf nog niet goed begrijpen, zo snel is alles gegaan".

Peugeot

Bij Peugeot is nooit gebrek geweest aan geld. Dat houdt in dat de ploeg tot het sterkste deel van het peloton behoort. Met geld kun je namelijk een goede formatie opbouwen, ofschoon het meer dan eens is voorgekomen dat ploegen die met veel poen op de been werden gebracht, bij lange na niet de successen behaalden die er van verwacht werden.

Teamgeest en onderlinge naijver liggen vlak bij elkaar. Phil Anderson kan er over meepraten. Gedurende het jaar is hij niet de enige buitenlander in de équipe die door Maurice Demuer geleid wordt. De Schot Millar, de Ier Roche en een paar Britten maken er eveneens deel van uit. In de Tour de France is Anderson niettemin de enige niet-Fransman die tot de ploeg behoort. Vanaf het moment dat hij in Nancy de gele leiderstrui veroverde, gonsde het van geruchten dat de Franse renners het maar niks vonden om voor een Australiër te rijden.

„Onzin", zegt Anderson. „Ik heb de voorbije weken over steun niet te klagen gehad. Trouwens, we verdedigen in zo'n ploeg dezelfde belangen. Nationaliteit mag daarbij geen rol spelen. Bovendien heeft Demuer de touwtjes strak in handen, alhoewel er natuurlijk toch wel eens wrijvingen zijn. Dat ik mijn gele trui kwijtraakte, heeft niets te maken met gebrek aan helpers. Ik kom in een tijdrit, zoals die woensdag in Valence d'Agen werd gereden, gewoon te kort. Daarom heb ik vanaf het moment dat ik onttroond werd, mijn zinnen gezet op de witte trui. Eerste worden in het jongerenklassement is dus nu mijn doel. Als ik dan ook nog bij de eerste tien in de gewone rangschikking kan eindigen, precies eender als vorig jaar dan is het helemaal goed. De Tour kan zelfs niet meer stuk voor mij. Ritwinnaar in Nancy. Vervolgens negen dagen in het geel. Het eerste deel leek wel een sprookje."

Huis

Geboren in Londen, opgegroeid in Melbourne, Australiër van nationaliteit, gekoerst in alle delen van de wereld. Dát is Phil Anderson, voor wie België zijn nieuwe vaderland werd.

„Ik bewoon met mijn vrouw Anne een appartement in Lokeren. Een fijne stad en fijne mensen. Ik denk niet dat ik er de eerste jaren weg ga. Als het met de verdiensten in de wielersport goed blijft gaan, en ik mag aannemen dat ik in de criteria na de Tour het een en ander kan verdienen, hoop ik binnenkort te kunnen bouwen. Het hoeft geen kasteel te zijn. Een leuk huis met een tuin. Wat wil je nog meer? Er gaat niets boven gezondheid en geluk. Mijn vrouw is kunstschilderes. Zij heeft op geregelde tijden een tentoonstelling. Ik koers en heb daarbij vooral in mijn omgeving zoveel sympathie verworven dat ik een supportersclub heb die meer dan 400 leden telt. Is het niet geweldig? Ik, een Australiër, die pas kort in België woont heb een grote groep supporters, die voor mij door het vuur gaan. Ze trekken meestal mee als ik in hun buurt, gewoon om te trainen, deelneem aan een kermiskoers.

Allemachtig, wat gaat het in zo'n wedstrijden soms vreemd toe. De kermiscoureurs vormen meestal een combine tegen mij. Het interesseert me weinig. Die wedstrijden heb ik toch alleen maar nodig om mijn conditie op peil te houden. Voor mijn supporters hoop ik in de loop van deze Tour nog een etappezege te kunnen behalen. De witte trui van het jongerenklassement zal straks in het clublokaal hangen. Dat heb ik hun beloofd".



● Beat Breu knokkend op de flanken van de Pyreneeën

Aankomst op Pla d'Adet geknipt voor ex-postbode Beat Breu

Ritzege op bestelling

ST. LARY SOULAN – Voor Beat Breu werd de laatste Pyreneeën-etappe een gloriedag. De tengere Zwitser, die het prototype is van de klimmer, bereikte immers zegevierend Pla d'Adet. „Ik heb mijn doel bereikt", zei de vroegere postbode uit Sankt Gallen. Deze woorden hadden een dubbele betekenis. Allereerst was de 1680 meter hoge top bij het dorpje Sant Lary Soulan het eindpunt van de rit, maar bovendien was Beat Breu naar de Tour gekomen om minstens een bergetappe te winnen.

„De cols zijn mijn terrein", aldus de 24-jarige Helveet. „In vlakke koersen zal ik niet gauw tot grote dingen in staat zijn. Klassiekers liggen me niet, ofschoon ik vorig jaar het Kampioenschap van Zürich op mijn naam kon schrijven".

Omkijken

De etappe die gisteren door Beat Breu gewonnen werd, telde slechts 122 kilometer, ofschoon de karavaan zowel over de Col d'Aspin en tenslotte ook nog naar Pla d'Adet moest klauteren. Niet niks dus voor de meute.

Beat Breu geloofde pas op het laatst van de etappe dat de overwinning hem niet meer kon ontgaan. „Ik keek eerst een paar keer om", zei de renner van de Cilo-ploeg. „De vrees bestond dat Hinault, Zoetemelk en de andere achtervolgers met hun grotere versnelling mij alsnog zouden inlopen. Eigenlijk wist ik pas in de laatste tweehonderd meter dat ik niet bang meer hoefde te zijn. Voordat ik aan mijn solo begonnen was maakten wij aan de leidende positie van Christian Jourdan en de Deen Kim Andersen een eind. Ikzelf was daartoe niet in staat. Op het moment dat we de twee koplopers achterhaalden voelde ik me bij machte om te proberen de ritzege op te eisen".

Carrière

Beat Breu maakte een paar jaar geleden een seizoen deel uit van de Raleigh-formatie. Dat was in 1980, nadat hij een jaar te voren zijn debuut bij de profs had gemaakt. De klimmerscapaciteiten van Breu waren uit diens amateurperiode reeds volkomen bekend. Het eerste jaar als beroepsrenner leverde hem ondermeer een ritzege in de Ronde van Zwitserland op, welke winst hem evenwel weer werd ontnomen toen bleek dat hij verboden stimulerende middelen had gebruikt. De tweede plaats in het bergklassement van de Giro viel hem daarentegen definitief ten deel. Dat was vorig jaar eveneens het geval. Breu - die bij Raleigh in 1980 buiten de Tour-ploeg kwam te staan - had in 1981 opnieuw gekozen voor een Zwitserse werkgever. Behalve de tweede plaats in de bergprijs van de Giro, inklusief de achtste plaats in de eindstand, legde hij vorig jaar beslag op de ritoverwinning in de zwaarste Dolomieten-etappe, met aankomst in Tre Cime di Lavaredo. Twee weken later werd hij gehuldigd als triomfator in de Ronde van Zwitserland. Inklusief de zege in het Kampioenschap van Zürich en enkele klimkoersen, was 1981 derhalve een gloriejaar voor hem.

De voorbije maanden ging het iets minder met Breu, ofschoon hij als klimmer opnieuw zijn mannetje stond o.a. in de Ronde van Romandië en de Ronde van Zwitserland. Het succes op de flanken van Pla d'Adet maakte zijn vierde profjaar reeds goed.

„Wie weet wat ik volgende week nog in de Alpen bereik?" zei hij op lachende toon.

Peter Winnen reageert teleurstelling af op Belgische journalisten

'Ik ben geen verliezer'

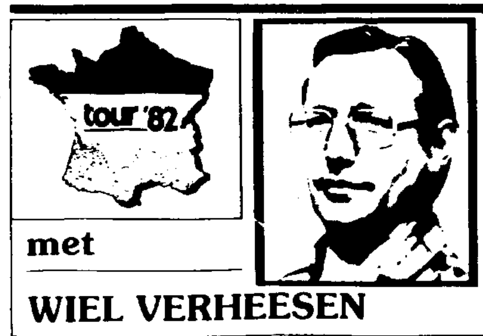
ST.-LARY-SOULAN – Peter Winnen reageerde woedend op vragen van enkele Belgische journalisten of hij ontgoocheld was." Hoe komen jullie daarbij?", zei de Noordlimburger. „Ik ben geen verliezer. Weliswaar verspeelde ik iets meer dan een halve minuut op Hinault, Zoetemelk en een paar anderen, maar daar staat tegenover dat ik veel meer tegenstanders achter me heb gehouden. Ik klim dus nog enkele plaatsen in het algemeen klassement."

Hoewel hij op het laatst van de beklimming naar Pla d'Adet een sterke indruk maakte, kon Winnen niet om het feit heen, dat hij te kort was geschoten ten opzichte van sommigen. Hij kan weliswaar terecht uitroepen" dat je ook goed voor de dag bent gekomen als je niet iedere dag bij de eerste drie eindigt", maar zijn ploegleider Walter Godefroot dacht er enigszins anders over.

„Eigenlijk had Winnen deze etappe niets mogen verliezen", zei de chef d'equipe van Capri-Sonne." Daarbij denk ik niet zo zeer aan Beat Breu: wel aan het groepje dat in het spoor van de Zwitser eindigde. De tijd die je in dit soort etappes kwijtraakt, kun je nauwelijks ergens terugpakken. Hetzelfde geld voor Jostein Wilmann. Hij heeft na zijn overwinningen in de Catalaanse week en ronde van Romandië en gezegd, dat hij. Hinault zou aanvallen, maar tussen zeggen en doen ligt een wereld van verschil."

Overigens, was er na afloop van de door Beat Breu gewonnen etappe, beslist geen mineurstemming in het kamp van Capri-Sonne. Men realiseerde zich dat Peter Winnen en Jostein Wilmann respectievelijk drie en twee plaatsen in het algemeen klassement waren gestegen.

„Bovendien moeten we ook nog over de Alpen", aldus eerstgenoemde. „Ik denk dat het daar beter gaat". Winnen erkende ruiterlijk dat hij in het begin van de beklimming naar Pla d'Adet heel even in problemen was geweest. „Ik had", zei hij, „mijn eigen tempo moeten blijven rijden en niet direkt dienen te reageren op de aanvalsakties. Je weet evenwel hoe het gaat. Op het moment dat konkurrenten wegrijden, wil je mee. Dat brak me op, totdat ik het juiste ritme had teruggevonden. Vanaf dat moment ging het voortreffelijk."



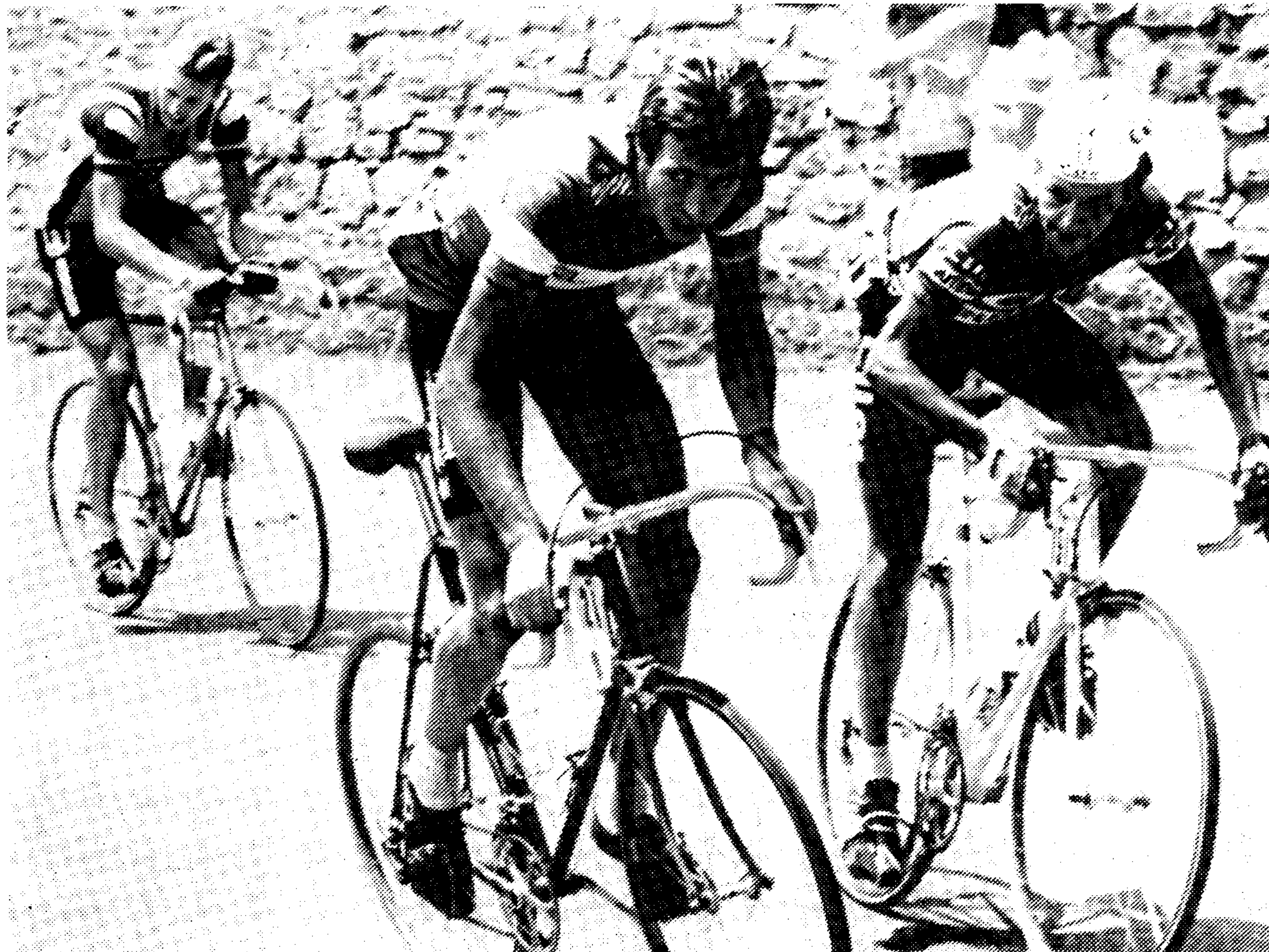
met
WIEL VERHEESEN

Van der Velde

Van der Velde kon Peter Winnen nog net voorblijven. „Ik was stom geweest om achter Breu aan te gaan, toen die aan de voet van de col in de aanval ging.

Het kostte mij de kracht, die ik een kilometer of vier voordat we de eindstreep bereikten, te kort kwam. Een keer kon ik nog aanhaken: de tweede keer niet meer. Ik wilde toen trouwens niet meer tot het uiterste gaan, bang dat ik nog in de slotfase een klap zou krijgen. Als ik de hele situatie nog eens overzie, ben ik tevreden. Ik heb in de Pyreneeën beter gereden dan ik in vorige Ronde van Frankrijk deed."

Beter dan Joop Zoetemelk deed intussen geen van de Nederlandse klassementsrijders het. Ook Kuiper niet. „Ik kwam in de laatste 5 kilometer in de problemen", zei hij. Toch klom Kuiper in de algemene rangschikking nog een plaats.



● Johan van der Velde (midden) en Beat Breu (rechts) laten Kim Andersen achter. Later zou de Nederlands kampioen spijt hebben van zijn vroege aanval

Sean Kelly („dit was anders dan donderdag toen we nog een lange afdaling naar de finish kregen), Daniel Willems en Ludo Peeters moesten hun stellingen bij de eerste tien prijsgeven. Hinault verstevigde zijn leidende positie, alhoewel dat ten opzichte van Zoetemelk slechts vijf sekonden was. Phil Anderson kwam er minder goed van af. De jonge Australiër kon niettemin toch nog als tweede van de 152 overgebleven renners de rustdag ingaan.

Verkoudheid speelt Lubberding parten

Van onze verslaggever

ST. LARY-SOULAN – Hoewel hij betere tijden heeft gekend, toonde Henk Lubberding zich na afloop van de tweede Pyreneeën-etappe tevredden. „Wie had dit gedacht?" waren zijn eerste woorden. Lubberding bedoelde met deze opmerking dat hij beter uit de strijd te voorschijn was gekomen, dan hij 's-morgens bij de start in Pau had verwacht.



● Henk Lubberding

In de druilerige regen, die de etappe voorafging had-de 29-jarige renner uit Voorst nog somber voor zich uit zitten staren. „Zwaar verkouden", zei hij. „Dat is de de reden geweest waarom ik in de rit over de Col d'Aubisque zoveel tijd verspeelde. Ik beweer niet dat ik donderdag onder normale omstandigheden met de kopgroep was binnengekomen, maar ik zou zeker in dezelfde tijd als mijn ploegmakkers Ludo Peeters en Gerard Veldscholten zijn geëindigd. Zij konden de schade tot minder dan vier minuten beperken. Ik verspeelde ongeveer het zevenvoudige. Als je moeilijk kunt ademhalen mag je zoiets verwachten. Zeker in de cols".

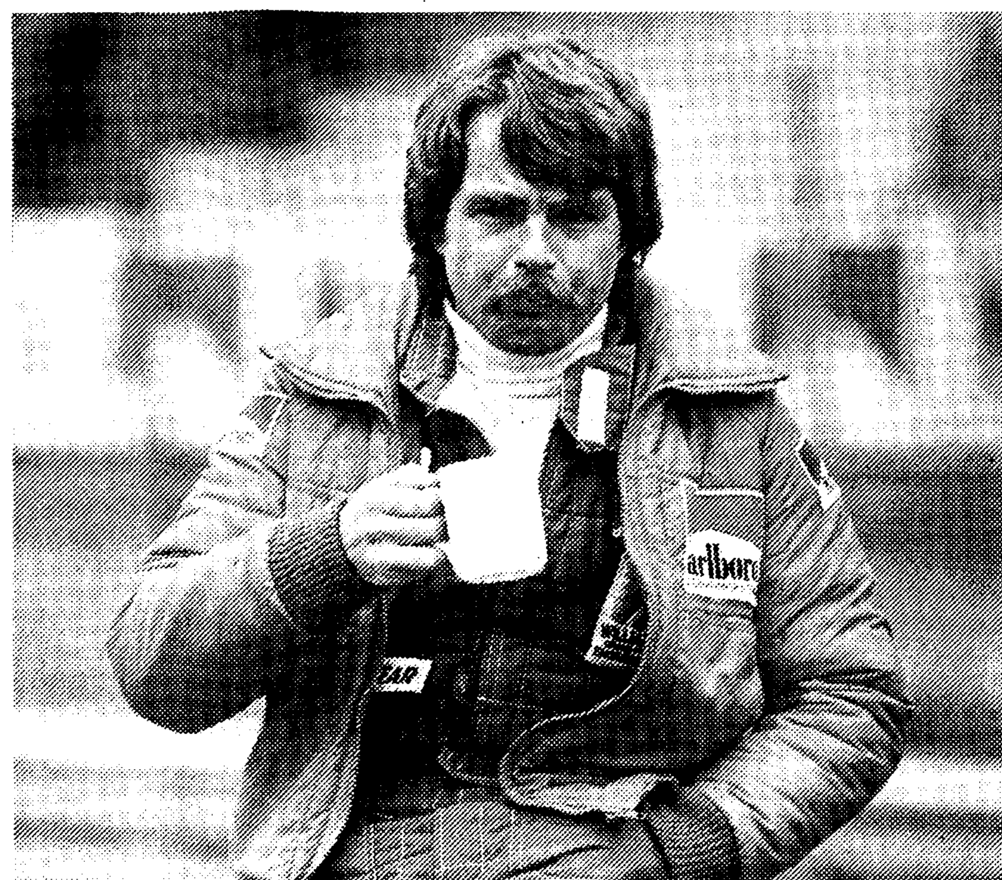
Nog geen vier uur na deze terugblik op de etappe Fleurance-Pau wees Henk Lubberding al weer met de glimlach op zijn gezicht naar de wolken. „Als de weersomstandigheden zonnig blijven, ie ik het weer zitten voor de laatste Tourweek", aldus de tweevoudige ex-kampioen van Nederland. „Het zou te gek zijn als ik na de ellende van vorig jaar opnieuw in de vernieling ga".

Henk Lubberding maakte vorig jaar het een en ander mee. Hij sukkelde zodanig met zijn gezondheid dat zijn prestaties beperkt bleven tot de vijfde plaats in de Ronde van Zwitserland en de negende in de Ronde van Nederland. Vier nietszeggende kriterium-overwinningen waren natuurlijk veel te weinig voor een renner die sedert zijn debuut als professional (1977) tot de betere klassementsrijders had behoord. Dit laatste toonde hij met name in de Tour de France en andere etappewedstrijden waarin geklommen moest worden. Daarbij kwam dat hij een belangrijke schakel was in de Raleigh-machine tijdens de grote eendagskoersen. Zo won hij ondermeer twee keer het nationaal kampioenschap en een keer Gent-Wevelgem. „De rol van kopman heb ik desondanks nooit geambieerd", aldus Lubberding. „Ik ben ten enemale geen leiderstype. Als mijn gezondheid me niet in de steek laat, wil ik wel in de schaduw van de groten mijn rol spelen en lukt dit dan ook niet meer dan is het beter om terug te keren naar het landbouwbedrijf.

Neem trouwens van mee aan, dat ik so wie so geen ander werk doe als ik straks gestopt ben. Landbouw vee, buitenlucht, eigen baas, man het is heerlijk".

Keke Rosberg rap in training

BRANDS HATCH – Keke Rosberg verwezenlijke in de eerste tijdtraining voor de Grote Prijs van Engeland voor Formule-1 de beste tijd. Op het circuit van het nabij Londen gelegen Brands Hatch reed Rosberg, als enige, zijn Williams-bolide naar een tijd van onder de 1 minuut en 10 seconden: 1.09.540.



● Keke Rosberg, de vliegende Fin, rapste in de eerste officiële training voor de GP-Engeland.

Foto: DRIES LINSSEN

Didier Pironi bezette na de eerste oefensessie op Brands Hatch, waar zondag 150.000 toeschouwers verwacht worden, de tweede plaats. De winnaar van „Zandvoort" realiseerde in zijn turbo-aangedreven Ferrari 1.10,066. De „trainingskampioenen" van Renault, Prost en Arnoux konden zich vrijdag niet in de voorste linies plaatsen.

Jan Lammers was redelijk op dreef. De Nederlander kwam met zijn Theodore-wagen tot de tijd van 1.13.815. Dat betekende de 24ste plaats in het trainingsveld van dertig. In de Grand Prix-race gaan 26 rijders van start.

Resultaten: 1. Rosberg (Williams) 1.09.540; 2. Pironi (Ferrari) 1.10,066; 3. Piquet (Brabham) 1.10,418; 4. De Angelis (Lotus) 1.10,650; 5. Daly (Williams) en Patrese (Brabham) 1.10,980; 7. Lauda (McLaren) 1.11,303; 8. Prost (Renault) 1.11,333; 9. De Cesaris (Alfa Romeo) 1.11,347; 10. Giacomelli (Alfa Romeo) 1.11,502; 24. Lammers (Theodore) 1.13,815.

Ad Wijnands: „Ik zet alles op laatste etappes"

ST. LARY-SOULAN – Hoewel hij op de top van Pla d'Adet pas als drieentachtigste de eindstreep bereikte, maakte Ad Wijnands geen uitgebluste indruk. „Hoe groot is mijn achterstand?" luidde zijn vraag.

Wijnands had geprobeerd zo lang mogelijk aan te klampen. De tempoversnellingen in de eerste helft van de col werden hem op den duur te veel. Een troost was dat ongeveer zeventig medestrijders nog later dan hij binnenkwamen. „Ik ben blij dat we nu een rustdag hebben", zei hij.

„Daarna proberen om heelhuids uit de Alpenritten te komen. Ik zet alles op de laatste twee etappes, volgend weekeinde. Wie weet kan ik toch nog een keer als ritwinnaar gehuldigd worden.

Nico Hanssen tekende toch

SITTARD – Nico Hanssen is overstag gegaan. Gisteren meldde hij zich bij Fortunamanager Joop Castenmiller om een tweejarig contract te tekenen.

„Wij zijn blij dat de hele groep nu heeft getekend. Het was wel erg pijnlijk voor Jac Storm, die al zo'n beetje rekende op een contract bij Fortuna Sittard. Deze jongen kan nu weer op de bank bij Ajax plaatsnemen", zei Castenmiller. De Fortunaleiding had dit weekend met Storm willen praten. Hanssen heeft dus juist op tijd de beslissing genomen, om toch maar voort te gaan op dezelfde weg voor hetzelfde salaris. De Duitser Gall die zich aan het begin van deze week meldde in de Baandert, bleek een goede voetballer, maar paste niet meer in de Fortunaselektie, temeer omdat deze speler een middenvelder is.

De enige „gastarbeider" die nog met de Fortunaselektie traint is de Akenaar Ralf Augustin. De volgende week neemt trainer Frans Körver een beslissing of hij de Duitse spits zal inlijven.

Colombain naar NEC

HEERLEN – Ex-Fortuna en MVV-speler Jean Colombain zal waarschijnlijk Seiko in Hong Kong verlaten en gaan spelen voor het Nijmeegse NEC. Pim van der Meent de trainer van NEC heeft verregaande interesse voor de Limburgse verdediger, die door het teveel aan buitenlanders bij Seiko uit de boot dreigde te vallen.

Paul Breitner: Mannschaft adé

BONN – Paul Breitner heeft aangekondigd niet meer voor het nationale voetbalelftal van West-Duitsland uit te komen. Breitner (30) staakt voor de tweede keer in zijn voetbalcarrière zijn medewerking aan het nationale voetbalelftal van West-Duitsland.

Bondscoach Jupp Derwall verklaarde, dat de beslissing van Breitner nog niet definitief is. Volgens Derwall had Breitner hem vanuit zijn vakantieverblijf in de Verenigde Staten meegedeeld, dat hij over zijn voetbaltoekomst wilde nadenken en zou bellen, wanneer hij zijn beslissing had genomen.

Limburgse resultaten NK-zwemmen

HEERLEN – Marielle Speetjens MZMPC Maastricht: 9e in 9.58.72 op de 800 meter vrije slag meisjes 69.

400 meter vrije slag meisjes 71: Jolanda Jongen MZMPC Maastricht 3e in 5.10.71.

400 meter vrije slag jongens 70: Harrie Linders Mosa Regio Venlo 7e in 4.55.12.

Programma 4 x 100 meter wisselslag estafette meisjes onder 16 jaar: Maastrichtse Zwem- en Poloclub 16e met een diskwalificatie in 4.47.47.

Zoetemelk maakt weer duidelijk aanspraken op 'zijn' tweede plaats

'Leeftijd heeft er niets mee te maken'

Van onze verslaggever

ST.-LARY-SOULAN – Het is ongelooflijk, maar in zijn dertiende jaar als beroepsrenner behoort Joop Zoetemelk nog altijd tot de wereldtop. Met tweederde van de Tour achter de rug heeft hij een positie veroverd, die ideaal lijkt om weer op de plaats te eindigen waar hij reeds vijf keer terecht kwam: tweede.

De manier waarop hij in de Pyreneeën naar Pla d'Adet klom, had voor vele jongeren een reden moeten zijn om het schaamrood op de kaken te krijgen. Zoetemelk klauterde in gezelschap van Hinault, Alban, Fernandez, Vallet, Martin, Madiot en een tijdje ook nog Johan van der Velde achter de ontsnapte Zwitser Breu aan. Pas in de laatste, allesvragen-



de, kilometer moest Nederlands regelmatigste Tourrenner enigszins terrein prijs geven. Zijn zevende plaats op 59 seconden van de ritwinnaar, oogstte niettemin bewondering.

Leeftijd

„Ik wil me nog steeds laten zien" aldus Zoetemelk". Leeftijd heeft daarmee niets te maken". Hij had er gerust aan mogen toevoegen: klasse blijft klasse.

„Ik heb", zei hij naderhand", zelden zo goed gereden in de Pyreneeën als dit keer. Het was een tegenvaller, dat ik in de slotfase moest afrekenen met een defekt. Mijn achterwiel begon te slingeren en raakte het frame. Ik durfde niet van wiel te verwisselen, omdat ik bang was, dat ik dan uit mijn ritme zou raken, waardoor ik de achterstand op Hinault en de anderen niet meer had kunnen goedmaken".

Financiën

In een interview dat een verslaggever van het Franse sportdagblad l'Equipe had met Joop Zoetemelk, benadrukte onze landgenoot nog eens, dat hij na twee jaren dienstverband bij Raleigh, echt niet was opgestapt om financiële redenen". Peter Post is een fantastische ploegleider en hij heeft een team waardoor ik in 1980 de Tour heb kunnen winnen", aldus Zoetemelk". Het programma dat de renners van Post moeten afwerken, was me evenwel te veel geworden.

Kasseien

Ik zou dan meer dan me lief was ondermeer op de Belgische kasseien, in regen en wind, hebben moeten rijden. Dat vond ik op 35-jarige leeftijd een beetje te veel worden. Van mijn huidige werkgever kon ik me rustig op de Tour voorbereiden in kleinere rittenkoersen zoals de Tour du Tarn, Midi-Libre, Tour de l'Aude etcetera".

Met de Alpen nog voor de boeg, houdt men intussen serieus rekening met een ritzege van Zoetemelk, temeer omdat hij op de cols in het oosten van Frankrijk hem altijd beter voor de dag is gekomen dan in de Pyreneeën.

● Zowel Peter Winnen als Theo de Rooy zullen ook volgend jaar de kleuren van Capri-Sonne verdedigen. „Waarom weggaan als je het naar je zin hebt?", zei De Rooy. Zijn ploegmakker uit IJsselstein/Venray merkte op: „In principe blijft de ploeg ongewijzigd, dat zou dus ook inhouden dat Jostein Wilmann onder de hoede van chef d'equipe Walter Godefroot in 1983 aan de slag gaat.

● De Pyreneeën-etappes hebben zegge en schrijve twee uitvallers opgeleverd: Walter Planckaert en Guy Galopin. In tegenstelling tot verwachtingen bij de start, dat het rennersveld zeker vijftig man kwijt zou raken voordat de tweede rustdag bereikt werd, zijn er thans pas 17 uitvallers. Dat betekent dat er nog 152 (van de 169 vertrekkers) in koers zijn. Een rekord.

● Jan Raas kon in de etappe van Pau naar St.-Lary-Soulan de achterstand tot minder dan een kwartier beperkt houden. Hij werd 130e, maar niet de laatste Nederlander. Die twijfelachtige eer viel Jos Schipper (147e op ruim 17 minuten) te beurt.

Kommentaar van Jan Raas: „Ik heb nu toch wel echt getoond dat ik van plan ben om Parijs te halen. Velen hebben aan deze bedoelingen getwijfeld. Ik hoop in de Alpen eveneens overeind te blijven. Hoewel dat voor een niet-klimmer als ik, een zware opgave is. Het mooiste zou zijn als ik de laatste etappe met aankomst op de Champs Elyssees op mijn naam kon schrijven. Ik heb er mijn zinnen op gezet".



● Verbeten gezichten op de hellingen van de Pla d'Adet. V.l.n.r.: Bernard Vallet, Raymond Martin, Joop Zoetemelk, Robert Alban en Bernard Hinault. Een kilometer voor de streep moest Joop Zoetemelk de groep laten gaan. Desalniettemin „tekent" Nederlands succesvolste etapperenner weer voor een tweede stek in de eindafrekening.

Foto: COR VOS

Pepiton verrast Uranis ter Lune

door george taylor

SCHAESBERG – Deputé Lodewijks kon de eretrofee met grote waardering voor de geleverde prestatie gisteravond op Schaesberg, de Grote Prijs van Limburg, uitreiken aan de trotse winnaar Gerrit de Jong, die met Pepiton de vrijwel zeker overwinnaar Uranis ter Lune op de streep onttroonde. Pepiton en Gerrit de Jong, de pinch-hitter.

Hij had heel veel geduld in deze koers waarin na een wat onregelmatige start Uranis ter Lune de leiding had genomen en een van de favorieten The Import Laren al heel snel werd uitgeschakeld. Uranis ter Lune voorop; gevolgd door Onno Zwier en het tempo lag niet hoog. Daar kwam geheel aan de buitenkant Pepiton. Gerrit de Jong had het zoals zo vele malen weer uitstekend getimed. Pepiton stormde naar voren onweerstaanbaar en in een dermate hoog tempo dat alleen mogelijk was geworden omdat onderweg iedereen zoveel mogelijk alles had gespaard. Pepiton won met een neusje, maar er was geen enkele twijfel aan deze overwinning.

Een fraai slot van deze grote prijs van Limburg waarin de kilometertijd door het aanvankelijke lage tempo wat tegenviel (1.21.3). Maar de talrijke toeschouwers klapten hun handel wel stuk voor de fraaie slotrush van Pepiton.

Bij de overige draverijen werd de buit ditmaal eerlijk verdeeld. Wim van Buytene won met Valon van Echten de openingskoers; Jan Dooyeweerd reed Vasco Buitenzorg naar de overwinning; Cees Hetteling had in Vrijbuiter Six een winnaar en Jan de Boer bleek met Volta Rotary op de 2.600 meter de sterkste. Hennie Grift mocht voorrijden met Vanity Elsene. Daarna kon Sjeng Hendrikx voor de vierde achtereenvolgende maal demonstreren hoe sterk Kemp Hanover is. De onweerstaanbare hengst won ook op de sprint met vele lengten voorsprong en toonde een voor hem nieuw kilometerrecord van 1.18.6.

Rennen

In de eerste ren ging de overwinning naar Liz Raaphorst van de Limburgse eigenaar-trainer Math Bulles. Jockey Aherne stuurde Liz Raaphorst heel laat langs de leider King Kong die tweede zou worden voor Alice Town, nu in eigendom van de Limburgse eigenaar Kunkels.

De tweede ren werd na een bijzonder spannende strijd een prooi voor Rocky met Kevin Davies. Rocky veroverde in een zinderende slotfase miniem voordeel op Madammeke. Derde werd Nariva van trainer Jan Pubben.

1. Hi Joe of Felicity's Home Prijs: 1. Valon van Echten (W. van Buytene) tot. tijd 3.04.4; km.tijd 1.26.2; 2. Ute Schuitgraaf; 3. Virgin Star. Winnend 10,80; pl. 3,70; 6,20 en 14,–; koppel 21,10; trio 1.545,50.

2. Greyhound kennel van T. Steinerwald Prijs: 1. Liz Raaphorst (J. Aherne) tot.tijd 2.40.7; 2. King Kong; 3. Alice Town. Winnend 5,70; pl. 1,80 en 1,50; koppel 5,50; trio 26,90

3. Afghanen Kennel Von Stahldorf Prijs: 1. Vasco Buitenzorg (J. van Dooyeweerd) tot.tijd 2.56./; km.tijd 1.23.1; 2. Valensia H.; 3. Vanessa J. Winnend 2,30; pl. 1,20; 1,40 en 1,20; koppel 10,90 en trio 30,90.

4. D. Herders kennel V.D. Luchtschacht Prijs: 1. Vrijbuiter Six (C. Hetteling); tot.tijd 2.57.0; km.tijd 1.22.7; 2. Udo Douglas; 3. Vanilla D. Winnend 5,40; pl. 1,60; 1,80 en 5,90; koppel 23,50; trio 509,40.

5. Greyhound Kennel Van Fakie's Home Prijs: 1. Rocky (K. Davies) tot.tijd 1.58.7; 2. Madammeke; 3. Nariva. Winnend 2,80; pl. 2,40, 3,20 en 3,80; koppel 25,70; trio 1.259,–

6. Sinalco Cassis Prijs: 1. Volta Rotary (J. de Boer) tot.tijd 3.35.3; km.tijd 1.22.8; 2. Uwe; 3. Vorst Boszorg. Winnend: 3,40; pl. 1,50; 1,50 en 1,70; koppel 7,50; trio 37,30.

7. Paardentuigenhandel W.J. Konsten Prijs: 1. Vanity Elsene (H. Grift) tot.tijd 2.56.6; km.tijd 1.22.5; 2. Uniek Fortuna ; 3. Tiny S. Winnend 1,60; pl. 1,50; 1,50 en 3,30; koppel 6,–; trio 87,10.

8. Grote Prijs van Limburg: 1. Pepiton (G. de Jong) tot.tijd 2.52.4; km.tijd 1.21.3; 2. Uranis ter Lune; 3. Scotch Oostwyck. Winnend 8,–; pl. 4,90; 2,50 en 1,80; koppel 23,50; trio 192,40.

9. Foeckert Bouwbedrijven Heerlen Prijs: 1. Kemp Hanover (J. Hendrikx) tot.tijd 2.06.5; km.tijd 1.18.6; 2. Swift Fortuna; 3. Priscilla Fibber. Winnend 1,40; pl. 1,10; 1,40 en 1,20; koppel 7,40; trio 15,20.

10. Automobielcentrale prijs: 1. Udo (W. Velis) tot.tijd 2.56.9; km.tijd 1.22.7; 2. Udo Boy; 3. Uniek Westfrisia.

Open Nederlandse tenniskampioenschappen

Teacher favoriet

HILVERSUM – Voor de komende week staan er voor de tennis-professionals drie grote toernooien op het programma. Naast Washington en Kitsbühl is het derde toernooi de internationale open Nederlandse tenniskampioenschappen, beter bekend onder de naam Het Melkhuisje-toernooi.

Het is dit jaar het vijfde lustrum voor het toernooi, zodat toernooi-organisator Piet van Eijsden alles in het werk heeft gesteld om een zo goed mogelijk deelnemersveld aan de start te krijgen. Ook al omdat de sympathieke Hongaar Balasz Taroczy al vijf jaar in successie het toernooi in winst heeft weten om te zetten, vroeg hij de spelersvakbond ATP om een speler die zeker in staat moest zijn om de Hongaar te kloppen.

Ranglijst

Dit jaar zijn er drie spelers die hoger op de ranglijst voorkomen dan de Hongaar. De nummer een is de 28-jarige Amerikaan Brian Teacher. Hij bevindt zich op dit moment onder de beste 20 spelers van de wereld. Zijn goede prestaties in Wimbledon zullen hem mogelijk nog een aantal stapjes hoger gebracht hebben.

Nummer twee en drie zijn veel geziene gasten op de Nederlandse banen. Zowel de Brit Buster Mottram als de Tjech Tomas Smid nemen aan de meeste toptoernooien in Nederland deel en waren ook al verschiillende jaren te gast in Hilversum.

Tot de deelnemers behoort ook tennisclown Ilie Nastase. Ondanks dat hij zich in de nadagen van zijn tenniscarrière bevindt zien veel toernooi-directies hem graag in een toernooi omdat hij nog wel weet te zorgen voor enig extra amusement.

Ook Rahoon Ismael uit Zimbabwe is van de partij. Vorig jaar was hij verrassend finalist tegen de Hongaar Taroczy waardoor hij behoorlijk steeg op de wereldranglijst.

Van Nederlandse deelname is amper sprake. Doordat nu ook de Nederland-satellite-circuit gespeeld wordt, waarin alle Nederlandse topspelers meedoen met uitzondering van Eric Wilborts, zullen slechts vier Nederlanders aan het kwalificatietoernooi deelnemen. Alleen Wilborts moet in staat geacht worden het hoofdtoernooi te bereiken.



● Balasz Taroczy veelvuldig winnaar van de Open Nederlandse.

Ronde van Nuth wordt traditie

NUTH – De Ronde van Nuth begint een traditie te worden. Aanstaande zondag zal dit wielerevenement voor de zestiende keer worden verreden. Ongeveer 90 nieuwelingen zullen om 13.00 uur van start gaan. Ze zullen worden gevolgd door een evengroot gezelschap junioren dat om 14.15 uur de pedalen gaat ronddraaien.

Om 16.15 uur geeft KNWU-consul Joep Voots het startsein voor de amateurs. Vier plaatselijke favorieten zijn van de partij. Jos Willemsen, Zautsen, Daemen en Neven zullen de strijd moeten aanbinden met gevestigde namen als Math Dohmen, Geerkens, Van Dijk en Piet Kleinen.

TOUR-TELLER

Etappe-uitslag

13e etappe van Pau naar Saint Lary 22 km: 1. Beat Breu (Cilo) 122 km in 3.40,27 (gem. snelheid 33.205 km p/u.); 2. Robert Alban (La Redoute) op 35 sec.; 3. Alberto Fernandez (Teka) op 40 sec.; 4. Bernard Vallet (La Redoute) op 51 sec.; 5. Raymond Martin (Coöp) op 52 sec.; 6. Bernard Hinault (Renault) op 54 sec.; **7. Joop Zoetemelk** (Coöp) op 59 sec.; 8. Marc Madiot (Renault) op 1.45; **9. Johan van der Velde** (TI Raleigh) op 1.46; **10. Peter Winnen** (Capri Sonne) op 1.46; 11. Jostein Willmann (Capri Sonne) op 1.48; 12. Phil Anderson (Peugeot) op 2.03; 13. Sven-Ake Nilsson (Wolber) op 2.16; 14. Michel Laurent (Peugeot) op 2.20; 15. Claude Criquelion (Wickes) op 2.20; **16. Hennie Kuiper** (DAF Trucks) op 2.23; 17. Ismael Lejarreta (Teka) op 2.27; 18. Guy Nulens (DAF Trucks) op 2.31; 20. Christian Jourdan (La Redoute) op 2.44; **27. Veldscholten** (TI Raleigh) op 3.29; **32. Lubberding** (TI Raleigh) op 4.08; **44. De Rooy** (Capri Sonne) op 5.10; **46. De Keulenaar** (TI Raleigh) z.t.; **61. Van Vliet** (TI Raleigh) op 6.42; **68. Van der Poel** (DAF Trucks) op 6.53; **72. A. van Houwelingen** (Vermeer Thijs) op 8.01; 77. Peeters (TI Raleigh) op 9.37; **83. Wijnands** (TI Raleigh) op 9.37; **88. Knetemann** (TI Raleigh) op 9.52; 101. Hoste (TI Raleigh) op 11.15; **113. J. van Houwelingen** (Vermeer Thijs) op 13.05; **3. Raas** (TI Raleigh) op 14.35; **147. Schipper** (Wickers) op 17.40; 152 en laatste Chalmel (Peugeot) op 27.43.

Opgegeven: Guy Gallopin (SEM).

Algemeen klassement

1. Hinault (Renault) 56 uur 30 min. en 40 sec.; 2. Anderson (Peugeot) op 3.12; **3. Zoetemelk** (Coöp) op 4.31; 4. Vallet (La Redoute) op 5.40; **5. Van der Velde** (TI Raleigh) op 7.26; 6. Willmann (Capri Sonne) op 8.18; 7. Breu (Cilo) op 8.35; **8. Kuiper** (DAF Trucks) op 8.55; **9. Winnen** (Capri SONNE) op 9.13; 10. Martin (Coöp) op 9.43; 11. Willems (Sunair) op 9.47; 12. Nulens (DAF Trucks) op 10.13; 13. Alban (La Redoute) op 11.22; 14. Kelly (SEM) op 12.09; 15. Madiot (Renault) op 12.25; 16. Clere (Coöp) op 12.39; 17. Criquielion (Wickes) op 12.46; 18. Bernaudeau (Peugeot) op 13.44; 19. Laurent (Peugeot) op 14.02; **20. De Rooy** (Capri Sonne) op 14.44; 22. Peeters (TI Raleigh) op 15.05; **43. Knetemann** (TI Raleigh) op 21.07; **46. Lubberding** (TI Raleigh) op 22.37; **49. Van VLiet** (TI Raleigh) op 22.50; **50. Veldscholten** (TI Raleigh) op 23.24; **57. A. van Houwelingen** (Vermeer Thijs) op 29.35; **58. Wijnands** (TI Raleigh) op 33.06; **87. De Keulenaar** (TI Raleigh) op 41.11; **92. Van der Poel** (DAF Trucks) op 42.10; 96. Hoste (TI Raleigh) op 44.13; **105. Schipper** (Wickes) op 47.00; **118. J. van Houwelingen** (Vermeer Thijs) op 51.06; **121. Raas** (TI Raleigh) op 52.39; 152. en laatste Moro (Inoxpran op 2.00,26.

Ploegenklassement

Dagploegenklassement:
1. La Redoute 14.48,29; 2. Coöp 14.50,42; 3. Teka 14.52,32; 4. Peugeot 14.52,43; 5. Renault 14.53,12; 6. Wolber 14.55,45; 7. TI Raleigh 14.56,21.

Algemeen ploegenklassement:
1. TI Raleigh 234.25,21; 2. Renault 234.29,09; 3. Coöp 234.32,01; 4. Peugeot 234.36,38; 5. La Redoute 234.45,11; 6. Capri Sonne 234.52,49.

Bergklassement

1. Vallet 179 punten; 2. Breu 107; 3. Bernaudeau 57; 4. Martin 53; 5. Alban 51; 6. Hinault 46; **11. Winnen** 27; **16. Van der Velde** 20.

Puntenklassement

1. Kelly 292; 2. Anderson 143; **3. Raas** 121; 4. Villemiane 120; 5. Mutter 97; 6. E. Planckaert 93; **10. Knetemann** 58.

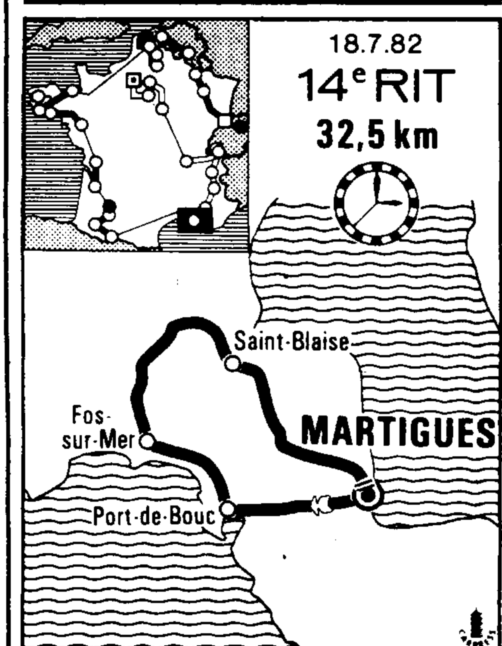
Jongerenklassement

1. Anderson 56.33,52; 2. Madiot op 9.13; 3. Andersen op 12.57; **4. Veldscholten** op 20.12; 5. Mentheour op 27.06; 6. Poisson op 27.49; **8. Wijnands** op 29.54.

Geldklassement

1. TI Raleigh ƒ 55.239; 2. Peugeot ƒ 42.092; 3. SEM ƒ 22.832; 4. Renault ƒ 19.823; 5. Coöp ƒ 18.552; 6. La Redoute ƒ 18.526; 7. Wolber ƒ 17.679; 8. Capri Sonne ƒ 15.239; 9. Vermeer Thijs ƒ 14.534; 10. Sunair ƒ 10.754; 11. Puch ƒ 10.641; 12. DAF-Trucks ƒ 10.582; 13. Wickes ƒ 9.565; 14. Cilo ƒ 7.900; 15. Hoonved ƒ 4.862; 16. Inoxpran ƒ 3.661; 17. **Teka** ƒ 2.414.

Tour morgen



TV en radio

TV Nederland 1: 15.30-17.00 uur, rechtstreeks verslag van de individuele tijdrit te Martigues.
TV BRT 1: 15.30 uur, rechtstreeks veerslag van de individuele tijdrit.
Radio Hilversum 1: 14.03-17.00 uur, rechtstreeekse verbinding met de Tour de France.

lotto

Midlotto 27a: 22 - 24 - 29 - 36 - 37 - 40. Res. 34. Cijferspel: 797434.
De extra prijzen: ƒ 10,– op 29; ƒ 25,– op 576; ƒ 250,– op 0425; ƒ 1.000,– op 86962; ƒ 25.000,– op 907540.

Aangeboden betrekkingen

In onze broodbakkerij hebben wij per 1 of 15 aug. plaats voor een **ERVAREN** bakker. In onze winkel vragen wij een erv. verkoopster voor de zaterdag. Echte bakker Driessen, Ridder Hoenstr. 59, Hoensbroek, tel. 045-212706.

Twee leuke BARMEISJES gevr. Intern mogelijk. Tel. 04498-53474.

Direct gevr. gevordere leerling restaurant KELNER ± 19-20 jr. Rest. Der Blaasbalg, Wahlwiller, tel. 04451-1364.

Swingende BAND zoekt goede bassist(e) voor het spelen van goede populaire muziek, tel. 045-212604-722135.

Bauunternehmung J.W. Burggraaff vraagt v. haar projecten in Duitsland vakbekwame METSELAARS v. akkoordwerkzaamh. in Duitsland. Bel na 16 uur onder nr. 045-420952.

Voor HOVENIERSWERKZAAMHEDEN zoek iik 'n part-time job, voorkeur dienstverband. Tel. 045-422335, tussen 17 en 21 uur.

Gevr. FOTOLASSERS met G 6 of ER III. Voorrechters en monteurs voor div. bouwstellen. Tel. onl. 045-316500.

Interessante BIJVERDIENSTE voor aktieve dames en heren i.b.v. auto en telefoon. Uitstekende begeleiding gegarandeerd. Zeer goede provisieregeling. Gourmet Club Systems B.V. Tel. 045-452334.

Twee energieke jongemannen gevraagd voor het voortzetten van HORECABEDRIJF, kapitaal niet vereist, omgev. Heerlen-Hoensbroek. Br.o.no. Ho. 821, LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Hoog GARANTIELOON voor hostessen in club Rustica, v./der Weyerstr. 9, Kerkrade (W), Spekholzerheide, tel. 045-412762, of 215876.

Calotherm GmbH, Konrad Adenauerstr. 42, Geilenkirchen, zoekt voor Antwerpen

E. stoomwezen pijplassers
stoomwezen Argon-lassers

Pijpfitter (voor Iso). Melden van 8-16 u. Tel. 09-4924511388, na 16 uur, 045-351892.

POMPBEDIENDE gevr. Liefst gepens. Mobiel tankstation Schaesberg, Kakert.

Gevr. iemand met AANNEMERSDIPLOMA, stucadoorspapieren, schilderspatroonsdiploma, tel. 04490-22620.

Gevr. vriendel. OPPAS voor kind v. 6 jr. di.-wo.-mid. leeft. opl. niet bel. Br.o.no. SI 493 LD 6131 EG Molenbeekstr. 5 Sittard.

METSELAARS gevr. alleen vakmensen. Duits verzekerd. Akkoordwerk, inl. na 17.00 uur, tel. 04492-2413.

Gevr. zelfst. werkende friturehulp annex rest. v. voll. werkweek v.a. 16.00 uur. Tel. 043-644645.

Bauunternehmung Kersten vraagt met spoed voor werken in Duitsland BETONTIMMERLIEDEN, ijzervlechters en metselaars. Inl.: na 17.00 uur 045-418795 of 045-442771.

Ervaren WEEKENDKAPSTER (zaterd.), gevr., leeft. v.a. 24 jr., 045-720609, na 17.00 uur.

Gevr. met spoed KAPSTER. Kapsalon José, Oude Kerkstr. 44, Hrl. Tel. 045-721453.

Gevraagde betrekkingen

Fa. Alvie

voor al uw binnen, buiten, glas, schilder- en stückwerk. Bel ons en vraag vrijblijvend advies en prijsopgave. Voskuilenweg 91, Heerlen, tel. 045-71646 of 219945.

New Look GEVELREINIGING B.V. Vuile gevels? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamheden. Inl. Baanstraat 67, Schaesberg, tel. 045-312154 - 312709.

Schilders kunnen nog BUITENWERKZAAMHEDEN aannemen, tel. 045-210020.

De KARWEIKAR klussenbedrijf onderhoud-reparatie en alle voorkomende werken in en om uw huis tel. 045-221380.

GEVELREINIGINGSBEDRIJF H. Habets. Uw gevel weer als nieuw met 5 jaar garantie. Gratis proefstuk en prijsopgave. Gevelreinigen, uitkappen, invoegen, cementwerk, spuitwerk, impregneren, sierpleister, vochtwering en mos verwijdering. Beslist het goedkoopste adres. Inl. 043-622588.

ROLGORDIJNEN. Jaloezieën, jaloeziegordijnen jalouzie-gordijnen. Gratis opmeten. Gratis prijsopgave. Gratis ophangen. Schillings-Interieur, Markkt 39 Nieuwenhageen, tel. 045-3112613.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud. Bezoek ons showterrein Kerkrade, 045-453818.

LOODGIETER kan weer werk aann., gas, water, sanitair en c.v. Vrijbl. prijsopgave, tel. 045-711608.

CV-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, *f* 59,-. Inl. Huub Wilmsen, tel. 045-711608.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren, *f* 2800,-. Montage *f* 120,- per aansluiting, snelle levering. Vrijbl. prijsopgave, tel. 045-71608.

DAKWERK metselw. en verb. Inl. vrijbl. J.C. v. Tilburg 04455-1871.

KOELKAST of diepvries defect: bel 04409-2804.

Dakdekkersbedrijf P.K. KUHNEL, Zwaluwstr. 12, Heerlen, tel. 045-218246 voor alle nw. en rep. van alle daken, dakkapellen en goten.

Voor al uw dakwerkzaamheden DAKDEKKERSBEDRIJF „Het Zuiden", pannen, platte, shingle's daken, dakgoten, erkers, luifels, terrassen, metsel en verbouwingen. Vrijblijvende oferte en garantie van 5-10 jaar. Tel. 045-216151 tot 20 uur bereikbaar.

BOEKH. MBA-niv. kan adm. aann. Ook achterst. en balans. Tel. 045-219450.

Fa. L'Espoir. Voor al uw BESTRATINGEN. Ook alleen leveringen van materialen. B.v. beton, klinkers, kinderkopjes e.d. Voor speciale prijzen, tel. 045-440895.

Gewezen aannemer biedt zich aan als BEHEERDER in aann.bedrijf, vakdipl. B en U en SER-verklaring voorhanden. Br.ond.nr. HK 704 LD, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

All round BOUWVAKKER kan nog aann. alle voorkomende werkzaamheden. Tel. 045-413861.

Hardrockband zoekt BASSIST, geen beginneling. Bellen tussen 18 en 19 uur, tel. 04490-19652.

Voor al uw schilder- en BEHANGWERK voor de goedkoopste prijs. Tel. 045-221501.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach o. Worms, tel. 045-312817.

JOMA voor uw tuinaanleg, oprit, terras, riool, metselwerk, reparatie (enz.). Bel na 18.00 uur za. en zo. hele dag. 045-270546.

Fa. Keja-bouw voor al uw VERBOUWINGEN en nieuwbouw, syst. plafonds, timmer-, metsel- en grondwerk. Tel. 045-322478.

WERKSTER zoekt werk voor 4 tot 5 ochtenden p.w. Omg. Bocholtz-Simpelveld-Schaesberg. Tel. 045-440973.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken-reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459. (bgg. tel. 045-219822, na 18.00 uur).

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl-.werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

Te koop aangeboden

Gedurende de bouwvakvakantie zijn onze bedrijven normaal

geopend en bezorgen wij door heel Limburg.
Gaat u bouwen of verbouwen, wanden, vloeren of plafonds maken?

Maak gebruik van onze vakantie-aanbiedingen.
Bel ons of kom een folder halen.

Swart's Houthandel B.V.

Hout en bouwmaterialen
GELEEN, Kampstraat 2B, tel. 04494-49270.
SCHAESBERG, Wattstraat 5, tel. 045-313079.
Geopend dagelijks van 8.30-17.30 uur. 's Zaterdags van 9.00-13.00 uur.

Gebr. BANDEN met gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80 Heerlen.

Te k. hele of halve VARKENS. Slagerij-varkensmesterij W. Nelissen, Kerkstraat 158, Koningsbosch, tel. 04743-1216.

METAALDETAKTORS: Viking, Savo, White, Arado, Fischer C scope. Jac. Köhlen, Rijksweg-N. 04, Sittard, tel. 13228-14862. Donderdag koopavond.

Aangeboden: fijne rijpe MORELLEN, F 2,- per kg. Honings M. Heistr. 8, Sittard. Tel. 04490-12835.

VLOER- en wandtegels, 100 soorten aan de laagste prijs. De Hut 7, Gulpen, tel. 04450-1970. Rijksweg Vaals-M'str., km,paal 13.2.

Te koop compl. veelzijdigheids RIJZADEL, i.g.st. vr.pr. *f* 250,-. Torenstraat 10, Oirsbeek, tel. 04492-3414.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

HOUT, board, triplex, meubelpl., wandpl., schrootjes in div. soorten, lak, lijm, beits, gips, kalk, cement, stucadoormortel, tempex en glaswol, ijzerwaren, verfwaren, tuinartikelen, plastic golfpl. en vlakke pl., plastic dakgoot, regenpijp en 1001 andere doe-het-zelfart., kozijnen, deuren, rustieke planken op maat en op bestelling, Boumans Brunssum, alles voor de doe-het-zelver. Dr. Kuyperstr. 8a, Haansberg.

EIKEN BALKEN in div. breedte, dikte en lengte, eiken schoorsteenplaten in div. afmetingen en droge eiken planken in verschillende breedte, dikte en lengte. Houthandel C.J. van Thoor B.V. Holstraat 33, Margraten, tel. 04458-1818.

Te koop KOLEN Sint-Alexisweg 33, Heerlen, tel. 225958.

Tiroler TUINHUISJES. Schuurtjes van fabrikant. Ubachs, Kerkrade-Vink. Dag. gr. show. Tel. 460252.

Te k. Ned. POSTZEGELS tegen 65% catalogusprijs, tel. 045-712893.

AANHANGWAGENS torsie geveerd v.a. *f* 850,- incl. btw, garantie. Diversen afmetingen uit voorraad. Tevens alle onderdelen hiervoor W. Dabekaussen bv, Punterweg 7, M'str. tel. 043-629510.

LICHTKOEPELS, div. afmetingen, lage prijzen. Daemen kunststoffen, Past. Eyckstr. 14A, Berg aan de Maas, tel. 04495-6315.

Nieuwe kachels

100 modellen allesbranders, houtkachels, open haarden enz. Alle toebehoren: vonkenschermen, kachelpijp, houtbakken, grill enz. Alle onderhoudsprodukten en brandstoffen. Wijshoff BV, Amstenraderweg 9, Hoensbroek tel. 045-211976. Ook meer dan 300 modellen antieke kachels en open haarden voorradig.

Te k. PIANO, Zimmermann, als nieuw, vr.pr. *f* 3500,-. Tel. 04490-11742.

TUINMATERIALEN, concurrerende prijzen, Opreij, Kruisberg 50 a/d E-9, Meerssen, tel. 043-643500, open alle dagen, 's dinsdags gesloten.

AANHANGWAGENS, onderdelen, reparaties, concurrerende prijzen, Opreij, Kruisberg 50, a/d E-9, Meerssen, tel. 043-643500.

TUINGRINT, alle soorten, kleuren, maten, Opreij, Kruisberg 50 a/d E9, Meerssen, tel. 043-643500.

Baksteenstrippen

keus uit div. soorten v. *f* 14,50 p.m². Moonen, Schelsberg 33, Heerlen, tel. 045-721070.

Te k. zware eiken SALONTAFEL, halve prijs. Tel. 045-213563.

Brede kant- en klaarlijsten in voorraad. Maten: 18x24, 30x40, 40x50, 50x60, enz., tegen zeer interessante prijzen. KUNSTHANDEL en lijstenboetiek Herman van Leeuwen, hoek O.N.-str./Smationsstr., Heerlen.

Dames- en HERENFIETS te k. Eikstr. 49, Heerlen. Tel. 045-214202.

Te k. dames-, heren-, jongens-, meisjes, kinder- en RACEFIETSEN. Grond, Schaesbergerstr. 51a, TTerwinselen.

Te k. wegens overcompl. als nieuw, prachtig leren BANKSTEL, porseleinkast, barokstijl eetkast + 2 pers. tapeiten. Tel. 04750-18902.

TUINPALEN 1e kwal. Werkelijk allerlaagste prijzen (niet gedompeld maar professioneel onder hoge druk vacuüm geïmpregneerd dus zeer lange levensduur), ook spoorbielzen en eiken vaten voor regenton of bloembak. Palencentrum „De Kasteellaan", Kasteeellaan 104, Hrl. Bij drogisterij Hub, tel. 045-720808.

Te k. klassiek BANKSTEL model Bach, notehout (cognac rundleder), *f* 3950,–, tel. 045-453531.

Graszoden

f 3,50 p. m² gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

Speciale AANBIEDING!!! in Union race- en sportfietsen: Sakai race van *f* 669,- voor *f* 485,-; Kyota-nagoya-kokkaido en shiba van *f* 997,- voor *f* 749,-. Fietsen vanaf *f* 299,-. Met trommelremmen en 3 versnellingen vanaf *f* 495,-. Race-, sport- en tourfietsen uit voorraad leverbaar. Batavus, Gazelle, Peugeot, Burgers, Tomos, Cové, Union en Motobécane. Een jaar gratis service + garantie. Inruil fiets of bromfiets mogelijk. J.H. Renkens, Dorpstraat 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225. Reeds 75 jaar tweewielers. 's Donderdags koopavond.

Te k. bielsen, VELDBRANDSTENEN, balken, vloerplanken, teelaarde, zang, grind, radiatoren, containers etc. Bouwbergstraat 100, Brunssum. Tel. 045-251964.

Stalmeier Music

Hoofdstraat 32 - Hoensbroek - Tel. 045-214253

Voordelige aanbiedingen

en occasions op allerlei gebied.
Orgels, accordeons, gitaren, slagwerken, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, enz.
Eigen service- en reparatiedienst.

Onze VOORJAARSCOLLECTIE moet plaatsmaken. Kortingen van 20-60% op onze gehele collectie: schilderijen, beelden, keramiek en reprodukties. Tot 5 aug. Kunsthandel Herman van Leeuwen, Hoek O.N.str./Stationsstr. in Heerlen.

Te k. vroege AARDAPPELEN en sperciebonen. Husch, Julianastr. 19, Schinveld, tel. 045-251684.

Te k. SPERZIEBONEN. Kemper, Kinkenweg 1, Schinveld, 045-251374.

Dassen AANHANGWAGENS, ook op maat gemaakt en te huur. Westfalia importeur voor geheel Limburg. Reeds 64 jaar een begrip. Tevens complete onderstellen, alle losse onderdelen en reparaties. Erkend Focwa-bedrijf, Stationsstraat 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Prachtige mass. eiken EETH., 4 st. rug en zit leder. Tafel m. mass. 4 cm. blad en 2 lades, 85x160. Fabr., nieuw, winkelpr. *f* 4800,- te k.v. *f* 2500,-. Tel. 242562, Nuth.

Onze hal wordt afgebroken, daarom 4 dagen weggeefprijzen o.a. eiken BANKSTELLEN v.a. *f* 595,-, eiken eethoeken v.a. *f* 250,--. Verder moderne kasten, moderne bankstellen en hoeken, rundlederen bankstellen, eiken en notenh. kasten, salontafels enz. Alles afbraakprijzen. (attentie dit duurt beslist maar 4 dagen). O.K. Hal, Agnes Printhagenstr. 22-24, Geleen-Centrum (vlakbij Alb. Heijn).

Te k.a. prima KLEUREN-TV wegens bijz. omsth. Tel. 045-454628.

RACEFIETS te k. merk Cornago maat 58. Rembrandtstr. 30, Brunssum.

Te k. volaut. WASMACHINE, m. gar., pr. *f* 300,-. Inl. 045-259344.

Rode bessen, rode, witte spits- en BLOEMKOOLRABI, tuinbonen en nieuwe aardappels. G. van Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal. Tel. 045-751543.

LICHTKOEPELS, div. afm. zeer laag in prijs. Tel. 04407-1721.

Te k. 2 oude BOMEN van paardekar, i.z.g.st. voor bij veldbrandmuur, open haard, *f* 115,- p.st. Vijverstr. 86, Brunssum, tel. 045-257995.

Te k. AQUARIUM met alle toebeh., 90x1.40, pr. n.o.t.k. Pijlerstr. 8, Hoensbroek.

Te k. TELEFOONKASTJES v.a. *f* 125,– 2-zits bankjes, feauteuils, eiken en Italiaans, salontafels, bijzettafeltjes, kast noten, nz. 50% korting. Latten Meubel stoffeerderij De Koumen 47, Hoensbroek, tel. 045-212457.

Van part. te k. prachtige eiken SALONKAST pr. n.o.t.k. Tel. 045-412859.

Te k. aangeb. BALKEN, planken, kepers enz., tevens brandhout en diverse soorten dakpannen. V.o.f. Cosa, Wyenweg 147, Treebeek-Brunssum, tel. 045-218877 (achter Witte Pomp).

Te k. gebr. ijzeren BALKEN, alle maten, Matrak Nuth 045-243736, ook open tijdens bouwvak.

FIETSEN FIETSEN, maar dan met vakhandelservice. Bij ons Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. Nu een echte Peugeot racefiets voor *f* 479,– Fa. Plas Treebeek en Stein.

Te k. BANKSTEL 3-2-1- + salontafel, mimiset, telefoonkastje en electr. fornuis met oven. Tel. 045-711995.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., gr. voorr. karpetten met 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Voor VELDBRANDSTENEN en metselst., kinderkopjes, bielzen, kepers, panlatten, pannen: naar Wolter & Zn. B.V., Industr. terrein, De Koumen, Hoensbroek, tel. 045-212768.

Allesbranders-helex openhaardinzet

Hout-, kolen-, gas- en oliehaarden. Keuze uit 150 st. Energiezuinige c.v.-ketels, h.r.-ketels, economats. Dit alles bij: Jac. Köhlen, Rijksweg-Noord 104, bij ziekenhuis Sittard, tel. 04490-13228/14862. Donderd. koopavond.

Te koop: party oud-Holl. PANNEN en party Tulxdu Norpannen. Ook in ged. Tev. w. porc. douchebak. Tel. 045-441448. Stationsstr. 39, Simpelveld.

AANHANGWAGENS: de grootste voorraad. Jo Knops, Rijksweg Zd. 195, Sittard, 04490-12718.

GRASZODEN, *f* 3,25 p.m², 1e kwaliteit. Thuisbezorgd door heel Zuid-Limburg. Tel. 04450-2131.

Te k. DAMESFIETS, Mechelse tafel met stoelen. Tel. 045-441407.

Te k. ouderwetse LANTAARNS en lantaarnpalen, *f* 150,- tot *f* 650,-. Tel. 043-19287.

h.h. rijschoolhouders, complete audio-visuele THEORIECURSUS Veka-Best., gunstige prijs. Tel. 04495-1225, na 18 uur.

Te k. 4-pits BUTASGASSTEL, 4-pits buta m. oven, 4-pits aardgasstel, butagasgeiser, 1 kleine koelkast, centrifuge. Brunssummerweg 93, Ubach over Worms.

Kleurentelevisies o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf *f* 295,–, zwart/wit vanaf *f* 100,–.

Radio TV Frank BV

Bokstraat 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Te k. RACEFIETS, 1 jr. oud. Tel. 045-321254.

Te k. MIJNLAMPEN uit div. landen. Tel. 045-311619.

Te k. electr. ORGEL met Lesly, nw.waarde *f* 6400,-, wegens plaatsgebrek nu *f* 3700,-. Tel. 04407-1837.

Te k. div. merken RIJWIELEN en omafiets. Terweyerweg 34, Heerlen-Oude Passart, tel. 045-224574.

Te k. AMPEG G 212 Combo, 120 watt, uitgebreide toonregeling, 1½ jr. oud, *f* 1250,-. Tel. 04495-5269.

Te k. modern grenen WANDMEUBEL, 3.00-x2.05x0.40, t.e.a.b. Tel. 045-222345.

Te k. PARKETBOENMACHINE, 3 borstels, *f* 175,-; rubberboot m. b.b.-motor, *f* 300,-; metalen ladder, 9 meter, *f* 150,-, dames- en herenfiets, 10 versn. Tel. 045-720265.

Te k. FM-RADIOZENDER, 2 Sony pick-ups, 1 mengpaneel. Te bevr. 045-226970.

MOTORCAR a.h.wagen, speciaal voor crossmotoren, grasmaaier op benzine, r.t.v.-cassetterecorder in een. Beukstr. 11, Heerlen, tel. 045-225886.

BOEKEN mot. 4 LTS Heerlen. Tel. 045-222575.

Te k. compl. BABYKAMER, bedje met hemel, kast, commodw. kl. wit, pr. n.o.t.k. 50 betonplaten, mt. 100x60x7, gratis af te halen. Grouwsstr. 1, Stein, tel. 04495-4336.

Te k. aangeb. DIEPVRIESKASTEN en kisten als nw. met garantie voor de helft van de prijs. Gratis thuisbezorgd. Frimax, Sittarderweg 136, Heerlen (bij de rotonde), tel. 045-726206.

Te koop mooie mod. SLAAPKAMER, tr.jurk + renfiets. Prijs n.o.t.k. Te bevr. Laurierstr. 595, Heerlen na 18.00 uur.

Te k. 2 MODELBOTEN, Parallelweg 225, Heeerlen.

Te k. WANDMEUBEL afm. 2.80 x 1.95 mtr. Raadhuisstraat 40, Nieuwenhagen. Tussen 18 en 19 uur.

Te k. dames- en HERENFIETS in z.g.st. Tel. 045-321410.

Te k. antieke mass. eiken 2-pers. SLAAPKAMER, bed, 3-drs. kast m. 3 ovale spiegels, commode m. marmeren blad en opstand, nachtkastje, *f* 900,–, Driessen, tel. inl. 04750-18269.

Potplantengroothandel

ter overname aangeboden in Aken + vrachtauto m. verwarm. en inger. v.h. vervoer v. planten. Tevens kasruimte v. opslag. Overnamevoorwaarden worden in nader overleg vastgest. Schriftelijke reacties sturen n. L. v. Kampen, Postbus 1019, 1430 BA Aalsmeer.

Te k. KINDERWAGEN bruine rib, met rieten bak, i.z.g.st. 1 jr. oud *f* 250,–. Tichelbeekstr. 25, Heerlen.

BOEKEN voor brugklas HAVO te k. Dr. Jaegerstr. 49, Hrl. bij HTS.

INRUILGOEDEREN te k. Wandmeubel, bankstel, salontafel, eethoek, ledikant, gasfornuis, haard, elektr. fornuis en aanrecht. Limatic BV, Akerstr. 22, centrum Heerlen.

Eiken WANDMEUBEL 250 cm br. + radio T.V.-kast t.e.a.b. Tenelenweg 43, Voerendaal. Tel. 045-750310.

EUMIG 824 S gel. filmproj. m. div. toebeh. o.a. koffer, speaker, div. snoer. etc. incl. Ricoh 800 Z, camera nw. *f* 2500,– koopje v. *f* 1100,–. Philips draaitaf. z.g.a.n. Computer scanner 3 band. 10 kan. incl. voeding, tel. 045-418676.

Gratis

kan natuurlijk niet, maar wel leveren wij u topkwaliteit inruilmeubelen tegen weggeefprijzen. Bankstellen vanaf *f* 250,– enz. Loop eens vrijblijvend binnen op Grasbroekerweg 63, Heerlen, inrit naast LAC. Elke dag geopend van 2 tot 6 uur, zat. van 10 tot 17 uur.

Koopjes. Zwaar BAROKBANKSTEL iets aparts t.e.a.b. 2 leuke halstoeltjes, 1 ant. dessertkast t.e.a.b. Na 15 uur Gouverneurstr. 33, Heerlen.

Philips LICHTBAKKEN te k., afm. 1.60x25x10, red. pr. Tel. 045-423983.

Te k. MORELLEN. Pottonstr. 1, Heerlerbaan, tel. 045-411767.

Te k. RACEFIETS (8-12 j.) met 10 versn., z.g.a.n., *f* 150,-, evt. met Raleighpak. De Katplantsoen 8, Schaesberg.

Te k. witleren BANKSTEL en tafels, 5-delige kast, 2 leren zitzakken, alles wit, tus. 18 en 20 u., tel. 045-457688.

Te k. TRIM-RACEFIETS, 10 versn., z.g.a.n., Buttingstr. 60, Hoensbroek.

RIJWIELEN vanaf *f* 179,–, 3-versn. *f* 249,–, crossfietsen *f* 259,–, kinderfietsen *f* 109,–, Shimano race *f* 399,–, Rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H.'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

Te k. DAKPANNEN, Tuile du Nord, zwart, ± 1200 stuks à 20 ct. Ridderweg 18, Heerlerbaan.

Te k. BABYKAMER, kleerkastje, box, wandelw., kinderwagen. Tel. 045-220053.

1 grenen EETHOEK en 4 stoelen pr. *f* 250,–; 1 massief eiken eeth. barokstijl *f* 900,–; electr. fornuis *f* 100,–; bed 2x2 mtr. met laden lattenbodem, verstelb. Elisagr. 80 Kerkrade-West.

Te k. VLEUGEL 1.70 mtr. merk Irmler 7500DG. Tel. 045-214506.

Te k. oma's spullen. Mooie KEUKENKAST, 3-drs kleerkast, boekenk. (eik.) spiegels, eethoek, TV-tafel, Prof. Cobbenhagenstr. 9, Kerkrade, tel. 452642.

AUTOSPUITCABINE wegens verhuizing van Cremers autoschade. Pietersstr. 8, Geleen, 04494-46851 of 49097.

Nieuw! Korg Poly-six Fender RHODES, *f* 5500,–, tel. 045-723721 of 210417.

Fa. Alvie

Voskuilenweg 91, Heerlen, tel. 045-711646, vanaf vandaag echt voordeel in tapijten, gordijnen, behang, verfartikelen o.a. 100% wollen vloerbed van *f* 229,- nu voor *f* 159,-, 400 breed. Gemengd wollen tapijt van *f* 169,- nu voor *f* 99,-, 400 breed. Glasgordijnen o.a. 220 hoog van *f* 19,95,- voor *f* 6,95,-. Overgordijnen 120 breed van *f* 29,95 voor *f* 9,95,-, en vele andere aanbiedingen. Donderdagavond koopavond, ruime parkeergelegenheid aanwezig.

Te k. nieuwe AARDAPPELEN *f* p,)5 p. kg; aardbeien, kersen, kruisbessen, boontjes, snijbonen, paprika's alles *f* 2,- per kg p. kist; peulen *f* 3,50 per kg p. kist; tuinbonen, sperziebonen, bloemkool *f* 6,50 p. kist; andijvie, spinazie; rabarber *f* 5,- p. kist; koolrabi en spitskool *f* 7,50 p. kist. Appelen *f* 1,50 p. kg p. kist. Timmermans, Julianastr, 15, Merkelbeek.

Snuffelbeurs voor KLEDING, antiek en 2e-hands spullen, elke zaterdag geopend van 10.00 tot 17.00 uur. Pr. Hendriklaan 58, Brunssum.

TUINZWEMBADEN met garantie v.a. *f* 579,-, in alle maten, onderdelen en chemicaliën voorradig. Fa. Homa, Kerkstr. 252, Brunssum, tel. 045-253162.

Ant. KAST te k., t.v.-kastjes en zw. eiken bankstel. Tel. 045-253517.

Te k. compl. donkere kamer, met meochrome KLEURENVERGROTER, *f* 650,–, Kloosterstr. 25, Hoensbroek, tel. 034-222450.

Te k. grenen KEUKENKAST, tafel en 4 stoelen, 1½ jr. oud, *f* 650,–, aquarium 120 x 40 x 40, met toebeh., o.a. vissen, planten, pomp en kweekbak, *f* 350,–, video t.v.-spel, Philips met 5 cass., ½ jr. oud, *f* 400,–, *f* 150,–, st. dranata dakterrastegels, 2 mnd. oud, nw.pr. *f* 310,–, vr.pr. *f* 150,–, Nieuwstr. 64, Hoensbroek, na 18.00 uur.

Philips VIDEORECORDER te k., Jacob van Maerlantstr. 26, Hrl.

Kleine DRESSOIR, *f* 450,–, orgineel naaimachine *f* 225,–, nachtkastje eiken, *f* 125,–. Tel. 045-421419.

Manou HOEKELEMENT, bekl. + tafeltje, nooit gebruikt, *f* 475,–, tel. 045-421419.

Te k. ant. houten WANDEL-KINDERWAGEN + 1900, *f* 295,–, Palenbergstr. 18, Palemig-Hrl., 045-723906.

Te k. gekoelde VITRINE, lengte totaal 3 meter, waarvan 2.25 mtr. glasgedeelte, i.z.g.st., inl. 045-420726/412759.

Te k. a. TWEELINGKINDERWAGEN, 2 babyysits + vliezotrap, tel. 04459-1952.

Te k. orgel SOLINA dubbel manuaal + pedalen *f* 650,–, inr. kleinere orgel mogel. St.-Jorisstr. 14, Overhoven Sittard.

Te k. weg. omst. nw. AANHANGWAGEN met torsias en oploopram, lng. 2.20 m; br. 1.20 m; laadvermog. 1000 kilo; nwpr. *f* 1850,– nu *f* 1250,–. Marijkestr. 24, Nieuwenhagen.

Te k. 1 KOLOMRADIATOR 130x60 en 1, 2-plaatrad. 140x100 t.e.a.b. Tevens trekhk. v. Mazda 818, *f* 30,–. Tel. 045-318010.

Te k. NAAIMACHINE, nachtkastje, antieke en omaklok, tel. 045-315918.

Te k. DRESSOIR, gasfornuis en gashaard te bevr. Irenestr. 6, Nieuwenhagen, tel. 045-312742.

Te k. aangeb. 1e jrs. HEAO-BOEKEN, tel. 045-418152.

Te k. Henri deux KAST, *f* 900,–, tel. 04494-42400.

Te koop goedlopende **BLOEMENZAAK** met overname inventaris. Huurpand, lage huur. Inl. na 19 uur. Tel. 045-725380.

Te k. houten GARAGEKANTELPOORT, h. 2.10, br. 2.20, t.e.a.b., tel. 220552.

Te k. DIEPVRIEZER, ladenkast, tel. 045-721112.

Te k. rundleren BANKSTEL iets aparts. Nieuwprijs *f* 6300,– prijs *f* 3000,–; staande klok en enkele hangklokken pr. n.o.t.k.; Larousse encyclopedie t.e.a.b. Nic. Beetsstr. 88, Heerlen (Molenberg) na 15 uur.

Te k. **GLADIOLEN.** Brouwers, Hekerweg 20, Valkenburg. Tel. 04405-1385.

Te k. WOONBOOT, 8 x 4 mtr., incl. gas, CV, evt. m. ligplaats, *f* 9000,–. Driessen, De Ster 13, Roermond, tel. 04750-18269.

Te koop POSTZEGELS tussen 1960 en 1980 postfris, 60% NVPH zegel van 1978 tot heden veelal voor postkantoorprijs, tel. 04754-2712, ook op zondag.

ZWEMBADEN - energiebesparende zonnekollektors - afdekisolatiedekens - autom.. bodemstofzuigers - onderdelen - reparaties - concurrerende prijzen. Opreij, Kruisberg 50 a/d E«, Meerssen, tel. 043-643500.

Te k. bankstel- en ROOKSTOELKUSSENS. In diverse kleuren en maten v.a. *f* 79,– per stuk. Kom eens kijken naar onze kwaliteit. Nergens beter, nergen goedkoper. Limatic BV, Akerstr. 22, centrum Heerlen, tel. 711118.

TUINSCHOMMELS - glijbanen - div. modellen - concurrende prijzen - Opreij Kruisberg 50 a/d E-9 - Meerssen - tel. 043-643500.

Te k. voordelige VAKANTIE-AANBIEDINGEN bij tuincentrum Bok. Iedere klant ontvangt vandaag een leuke verrassing. Tuincentrum Bok, Uterweg 117, Heerlen, tel. 045-215366.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, 045-443771.

Te k. RENFIETS, 10 versn., *f* 500,–, Arendstr. 6, Heksenberg-Heerlen, tel. 045-214343.

Div. KANTELDEUREN licht beschadigd, tevens bezorgen en montage, tel. 045-314449 na 17.00 uur.

Te koop gevraagd

Ik. van oud-goud en zilver

tegen contante betaling. Juwelier Vaessen hoek markt O. Nassaustr. Heerlen.

Wij geven de hoogste prijs voor Uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleuren-tv etc. Defect geen bezwaar, tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binnen en buitenl. munten, inen verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Terschurenweg 61, Hoensbroek. Tel. 045-222203.

PIANO'S te k. gevr., tevens piano-transport, tel. 04494-41384.

Te k. gevr. gebr. DIEPVRIEZERS KTV's, videoapp., defect geen bezw. tel. 04409-2804.

Te k. gevr. KLEUREN-TV, kl. defect geen bezwaar, stereo-toren of 3-in-1-comb. Tel. 04406-12875.

Gevr. SLOOPAUTO'S en goede auto's, oud ijzer en metalen, tel. 045-752215.

Krauser koffers

m. rek. Beterams. C. de Houtmanstr. 29, Roermond, tel. 04750-29487.

Te k. gevr. 6 pers. VOUWCARAVAN. Tel.. 045-221225.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, achter Albert Heyn, tel. 04490-21965.

Te koop gevraagd: grote grenenhouten EETTAFEL met laden en zes bijpassende stoelen. Aanbiedingen: Steenaert, Lotersbergweg 15, Schaesberg, tel. 315737.

Te k. gevr. 1e-jaarsboeken BOUWKUNDE MTS Heerlen. Tel. 04402-2426.

Te koop gevraagd MINIWASH. 045-316809.

Te k. gevr. WECKGLAZEN, tel. 09-3287686124.

Te k. gevr. 4 à 5-pers. TENT, en mod. ski-schoenen, mt. 31/32 en ski's 1.20 m., tel. 045-251853.

Te koop gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs ook goede auto's. A. Niessing, tel. 753386.

Gevraagd AUTO, busjes, bestel en bedrijfsauto's van recent bouwjaar incl. BTW Crombag Auto's, Rijksweg-Zuid 236, Geleen.

Te huur aangeboden

Videospeelfilms te huur

voor VHS en Betamax, uitstekende kwaliteit, *f* 7,50 per film voor 3 dagen, geen borg. Legitimatie vereist.

Videotheek Wannerplein

Geopend ma. t/m za. van 14.00 tot 20.00 uur.
Wannerplein 5, Heerlerheide-Heerlen.

Te h. Sittard Kolleberg (5 min lopen van centr.) gezellige BUNGALOW (event. gestoff.) m. o.a. 3 slpkmrs., etc. Pracht tuin met privacy. Huur *f* 1250,– per mnd. Aanv. evt. dir. Br. o.nr. Si 484 LD 6131 EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

KAMERS te h. 100 mtr. v.a. station SCHAESBERG, tel. 045-721658, na 18 uur 045-313898.

Te h. a. te HEERLEN, Schaesbergerweg 55, nabij centrum, 1e verd., woonruimte best. uit slaap., zitkamer m. keukennis, c.v., gestoff., gem. met gebr. van douche. Gesch. voor 2 pers. Huur p.-mnd. all in *f* 600,–, borg *f* 600,–, inl. tel. 04493-1916.

Te h. WONING best. uit 3 gr. kamers + keuken, bad en hal. Voorzien van c.v. Huurpr. *f* 650,– excl. te Simpelveld per 1.8.82. Br.o.nr. SH LD 567, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

In Heerlerheide gr. ZIT-/SLPK. te huur. Eigen opgang en geh. nieuw gestoff. Alle comf. Tel. 045-221190 na 19.00 uur.

Te huur gestoff. KAMERS voorz. van vloerbed en gordijnen in div. prijskl. met c.v., therm. statisch gereg. radiatoren gebr. v. app. gemeenschapp. keuken, badkam. m. douche en toilet. Lokatie Hoofdstr. H'broek. Te reflekt. tel. ond. no. 045-226898 tuss. 9.00 en 20.00 uur.

Kamer te h. gem. en gestoff. m. gebr. v. keuken, douche en w.c., (max. 3 pers.). Huur v.a. *f* 95,– p.week, all-in. Gelegen Heidestr. 3, GELEEN, tel. 04494-52183.

APPARTEMENT te huur. Tel. 045-316646.

HEERLEN (Heerlerheide), ruime recent gebouwde tussenwoning met garage en zonneterras, vol. geïnst. keuken, gestoffeerd, 4 slaapkamers, huurprijs *f* 850,– p. mnd., max. 2 jr. te huur, br.o.no. HK 702 LD postb. 3100, 6401 DP Heerlen.

Centrum HEERLEN te h. a. etages met cv. en eigen keuken, wc., douche, 1 pers. ± *f* 350,– 2 pers. ± *f* 550,–, excl. borg resp. *f* 500,– en *f* 750,–. Komen vrij in augustus, br.o.no. MA 443 LD Stationsstr. 27, M'str. 6221 BN.

NIEUWENHAGEN: gemeub. kamer te huur, m. wasmachine ect. aanwezig. Tel. 045-315191.

Te h. 1 KAMER met gez. gebr. v. keuk. en sanitair. Nabij centr. Hrl. Tel. 045-422526.

Leuke KAMER, ± 14 m², in centrum Heerlen, gesch. v. student(e). Tel. 710170.

Te huur: halfvrijstaand HUIS. C.v., gas., 3 slpk., te Simpelbeld. Bevr. tel. 045-441977.

Te h. in Hrl. Ovidiusstr. ruim halfvrijst. WOONHUIS ind.: woonk., keuken, 5 slpks., afstalr., garage, badk. en ligbad en separate douche *f* 900,– p.m. Imm. Brausen, Molenkamp, Vaals, tel. 04454-3637.

Grote BEDRIJFSWONING met Amerik. keuken en zonneterras, aparte opgang, event. compl. gemeub. en centr. verw. enz. Bevr. Meubelbeurs te Hoensbroek, Akerstr. 250, Tel. 045-222870.

Te huur boven appartement, grote WOONKAMER met kitchenette, gr. slaapk., w.c., douche met warm en koud water, aparte opgang, t.o. bushalte, event. compl. gemeubil. Bevr. Meubelbeurs te Hoensbroek.

Te huur in HEERLEN, Gringelstr., appartement, 2 slaapk., woonkamer, keuken, badk., huurpr. *f* 630,- p.mnd. Tel. 045-724879.

Te h. WONING te Kerkrade. Tel. 045-462022.

Gem. KAMER met volpension, alleen voor heren. Tel. 04494-46159.

Te huur per direkt mooie WONING met garage en tuin te Kerkrade, vaste huurpr. *f* 875,–, inl. tel. 04490-19616.

STALLING, overdekt en gesloten v. caravans, boten etc. Tel. 045-725667 of 351756.

Te huur bedrijfs- en/of MAGAZIJNRUIMTES v. 160 tot 600 m² in Kerkrade en omg. Tel. 045-725667 of 351756.

Te h. gemeub. KAMER. Kruisstr. 75, Heerlen, tel. 714330.

KAMER te huur, Hoogstr. 127, Nieuwenhagen, tel. 045-317621.

Te h. BOVENWONING v. alleenst. dame. Constantyheik 17, Kerkrade-West na 20.00 uur.

Te h. HUIS in Schaesberg met tuin. Tel. 045-453588.

Te h. voor 1 of 2-pers., 2 gemeub. KAMERS (zitk.- en slaapk.) m. gebr. v. keuken en douche, *f* 400,–, incl., inl. 045-254408.

Te h. SCHAESBERG-TERW. v. werkend heer gem. keuken en zit/slpk. Alle comfort. Eig. ing. Tel. 419144.

Nieuw te h. in centr. SITTARD, kamers, tel. 04490-22621.

Te h. in centrum MAASTRICHT kamers, 04490-22619.

Te h. in SUSTEREN 1e kl. ligging, luxe appartementen, w.k. keuken, m. tot. inr., hal, w.c., slpk., compl. inger. badk., geh. gestoff., vr. opgang en parkpl. *f* 702,–p.mnd. all-in, Mobu R. v. Gelderstr. 11, Susteren, 04499-1323.

CAFÉ met zaal en grote woning in gem. Kerkrade te h. Zeer lage overname, er zijn vele mogelijkh. i.d. zaak. Br.o.nr. SP 288 LD Akerstr. 124 6466 HN Kerkrade-West.

Te h. in HOENSBROEK gem. en gestoff. boven appartement, voor alleenst., of gepens., tel. 045-225567, Voltalaan 32, Hoensbroek.

Te huur gem. KAMERS, Heerlen, Versiellenbosweg 9, Nieuw-Einde, inl. 04951-32643.

Te huur aangeb. KAMERS te Schinnen, tel. 04493-3189.

ZELFVERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenautorijbewj tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen, tel. 045-720202.

NIEUWBOUW-APP. 2 en 3 sl.kam., gel. te Maaseik (B.). Inl. 09-3211566325.

Te h. MAGAZIJN- of bedrijfsruimtes in Kerkrade en Eygelshoven. Tel. 045-725667 of 351756.

Te h. nieuw gem. KAMERS in Vaals gebr. v. douche, keuk. 045-452104 of 045-441981 na 19.00 uur.

DASSEN aanhangwagens, te huur per uur, per dag, per week. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

T.o. goedlopende

pizzeria

incl. woning te Maastricht.
Inl. tel. 043-11351.

KAMERS te huur met voll. pension. Buttingstr. 24 H'broek. Tel. 045-214804.

BAR in België (Lanaken), ter overname. Tel. 09-3211713340, na 15 uur.

WINKEL-/WOONRUIMTE aan drukke straat te . te Hoensbroek, alles beg-.grond. Tel. 045-251579, tussen 14.00-17.00 uur.

Te h. mooie gem. KAMERS v. alle gemak. voorz., v. nette mensen, centr. Heerlen, tel. 724072 na 19.00 uur.

Te h. ETAGEWONING en gem kamers, Akerstr. 144, Kerkrade-W., tel. 09-4924076669.

Te h. 3 gemeub. KAMERS m. eig. kookgelegenh. en douche. Tel. 455426.

Te h. 4 ongemeub. KAMERS te Kerkrade-Bleijerheide. Tel. 455426.

Zeer mooi gemeubileerde KAMERS te huur met koelkast op de kamer, centrale keuken, douche en w.c. Verder eigen munttelefoon op de gang, eigen opgang, t.o. bushalte. Meubelbeurs Akerstr. 250 te Hoensbroek. Tel. 045-222870.

HTS-student zkt. rustige kamer te Hrl. per medio aug. bel. 05280-64212.

Te huur KANTOOR/PRAKTIJKRUIMTE 75 m² omg. Schaesbergerweg Heerlen. Inl. tel. 045-725560.

VIDEOFILMS, Beta *f* 7,50 per st., 3 voor *f* 20,–. Geen inschrijfgeld, legitimabewijs verpl. Markgravenstr. 9 Hoensbroek, tel. 045-216679.

Te huur halfvrijst. WOONHUIS. V. Goyenstr. 18, Brunssum, tel. 045-255564.

2 KAMERS m. keuken, bad, wc., voor *f* 330,- per maand, in term. te betalen, borgst. *f* 1500,-. Tel. 09-49241162574, Schiltgen 44, tel. 458369, vragen n. Doujad.

KAMERS te huur in centrum Heerlen, gebr. v. douche, keuken en vrije opgang. Tel. 045-724690.

Te h. prachtig APPARTEMENT m. zonneterras van 50 m2 incl. water, gas en licht. *f* 245,-- p.w. te Kerkrade. Tel. 045-443380.

2 gem. KAMERS samen te huur, met gebr. van douche, toilet, keuken, voorz. van c.v. en eigen opg., ± 1 km van centrum Heerlen, *f* 475,- p.mnd. Br.ond.nr. SH 573 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Gem. APPARTEMENT. Papperjans 40, Heerlen, voor vrouw.

KAMERS te huur, *f* 300,- tot *f* 350,-. Te bevr. Beersdalweg 66, Heerlen, na 15.00 uur.

Te huur in centr. v. Sittard, ZIT-/SLAAPKAMER, met keuken en douche. Inl. 04490-12926.

Te huur halfvrijst. WOONHUIS m. voor- en achtertuin en garage te Schaesberg, *f* 650,- p.mnd. Br.o.no. SB 433 LD, Fr.Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Te huur gevraagd

Man, vrouw en kind zoeken WONING in Zd.-Limburg, huur tot *f* 700,-. Tel. 04497-1678.

Jong stel zkt. WOONRUIMTE. Tel. 04495-1506.

2 STUDENTEN uit Zeeuws-Vlaanderen zoeken ieder eeen onderkomen in Heerlen of omg. Tel. 01140-.7177.

Te huur gevr. klein of deel v. BOERDERIJ of huis, met huisweide met stallen v. 3 paarden, Hrl. en omg. Tel. 045-224230.

Te h. gevr. TREEBEEK/BRUNSSUM; niet gemeub. won. of bovenwon. Br. m. opgave huur aan: br. 015 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Hr. 40 jr. zkt. KOSTHUIS m. inwoning bij DAME m. kind. geen bezwaar te Kerkrade. Br.o.no. KE 472 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Ouders zoeken KAMER voor 1e-jrs. medisch studente, in Maastricht. Tel. 04907-2156.

Te h. gevr. KERKRADE-CENTRUM eengezinswoning of etage met groot balkon, na 19.00 uur, tel. 045-321633.

KAMER gezocht voor HTS-student te Heerlen, tel. 04752-3955.

Te h. gevr. WOONRUIMTE voor jongen en meisje omg. Roermond, huurpr. tussen *f* 550,– en *f* 650,–, tel. 045-218939.

Studente 21 jr. zoekt KAMER met gebr. van keuk. en badk. per 1-8-1982, in Maastricht, tel. 05130-24084.

JONGEMAN 25 jr. zoekt m. spoed woonruimte in Sittard, tel. 04498-51872.

Ruilen

Gevr. WONINGRUIL van Wijster (Dr.), Sittard of omg. Aang. eengezinswoning, 4 slpk.., zolder, keuken, bijkeuk., schuur, huurpr. *f* 400,–, inl. 05936-545.

Uw eigen WONING in Zd.-Limburg, onze boerderij in Friesland; wilt u ruilen bel ons dan: dan reiken wij elkaar de hand! Tel. 020-133187.

WONINGRUIL 2- of 3-hoeksruil Heerlen-Maastricht. Gevr. 3-kamerflat in winkelwijk, c.v. en/of lift. Aangeb. bejaardenwoning, balkon, grote huisk., ruime keuken, bijkeuken, 2 slaapk., douche. Tel. 043-70711.

BENEDENFLAT Treebeekplein Treebeek te ruil tegen eengezinsw. te Hrl. of omg. Tel. 045-221073.

FLAT, Palmstraat Heerlen te ruil teg. eengez. woning liefst omg. H'heide. Tel. 223051.

Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

Ierse en Gordon SETTER kennel „Huize Comtessa" heeft nog enkele zeer mooie puppy's te k., tel. 045-752477.

Mooi nest gladh. Eng. FOXTERRIERTJES, geënt et pasje. Tel. 04458-1362.

Voor uw hond is nog plaats in exclusief PENSION. J. v.d. Weide, Altaarstr. 33, Schinnen, 04493-1609.

Voor liefhebbers enkele D.H.-PUPS te k. J. v.d. Weide, Altaarstr. 33, Schinnen, 04493-1609.

Te k. grijze roodstaart PAPEGAAI met kooi *f* 450,- hoekaquarium *f* 200,- Rotweiler reu 11 mnd. *f* 400,–, tel. 045-224125.

YORKSHIRE-TERRIERS, dwergpoedels, ruw en langh. tekkels, korth. fokjes, groenendaler pups met stamb. Kennel Van Manolito, Walem 11a, tel. 04459-1237, Schin op Geul.

HONDEHOKKEN, konijnen/pluimveehokken vanaf vraagprijs *f* 195,-. Bez. houtbouwshow Ubachs, Kerkrade, Vink 39, tel. 045-460252.

Te k. D.Ponny SCHIMMEL ruin stokmt. 1.45 m. vraagpr. *f* 2200,–, Zandberg 52, Bocholtz, tel. 045-442416.

Jonge HENNEN. Custers B.V., Zilstr. 20, Dieteren. Tel. 04499-1341.

RIESENSCHNAUZER te k. Ruitersweg 10, Susteren. Tel. 1502.

SIERDUIVEN te k., div. rassen. Koninginneplein 11, Schaesberg.

Te k. SCHARRELHOKJES en ± 20 kippen. Custers B.V., Zilstr. 20, Dieteren, tel. 04499-1341.

Jong POESJE af te halen Spoorstr. 46, Treebeek-Brunssum.

Te k. BOBTAILPUPS v. goede ouders, klein soort en pap. 04404-1439.

Te k. nest Duitse staande langharen + nest HEIDEWACHTELS, 8 wkn. oud, ingeënt en ontwormd, Kerkweg 82, Maria-Hoop Tel. 04743-1798.

PAPEGAAIEN, congo grijzeroodstaartpapegaai, met kooi, *f* 45,- en spraakgar. Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str. tel. 043-627280.

Engelse Cocker SPANIELS m. stamb. blauwschimmels. Pelikaanstr. 9, Heerlen.

Te k. BOXERPUP, geënt en ontwormd, m. stamb. Tel. 045-250437, Essenstr. 15, Brunssum.

Rasechte POEDELTJES te k. 7 wk. oud, Keizerstr. 40, Brunssum-Nrd.

Te k. Amazone PAPEGAAI met kooi. H. v. Veldekestr. 53, Heerlen.

Te k. goud- en BOSFAZANTEN, zijde hoenders en krielkippen, Hobbelrade 25, Spaubeek, tel. 04493-1048.

PAPEGAAI te k. tamme sprekende grijze roodst. Voor de liefhebber, Geleen, tel. 04494-49517.

RASHONDJES: prachtige jonge heidewachtels, en Schotse collies, bruine en bonte cockerspaniels, boxers, witte keeshonden, langh. teckels, witte dwergpoedeltjes, malthezer leuwtjes, fox-terriers, beagles, bobtails, Yorkshire terriertjes en bastaardhondjes. Tevenns alle hondebenodigdheden. Lochterweg 8, Budel-Schoot (Achter Weert), tel. 04958-1851.

Weg. omstandigh., mooie en lieve BOBTAIL te koop, reu, 3 jr., m. stamb., tel. 045-724745.

REU en teef groenendaeler, 3 mnd. oud, met stamb., ingeënt en ontwormd, Sloterstr. 2, Ubach o. Worms.

Te k. Shetlandse PONY, karretje en tuig. Kleindoenraderweg 2, Oirsbeek.

Erkende Duitse-herderkennel Van de HERDERSFARM, heeft nog enkele mooie D.H.-pups te koop, voor serieuze liefhebbers, tel. 04490-10652.

Te k. KONIJNEN, jonge en halfwas ook Frans zil. ver. Guido Gezellestr. 41, Molenberg-Heerlen.

Gooed tehuis gez. voor 2 LAPPENPOESJES. Te bevr. erichostr. 22, H'baan.

Te k. jonge KONIJNEN, Colmont 21, Ubachsberg. Tel. 045-751827.

PONY RIJDEN kinderboerderij „Oos Heem", Nieuwenhagen. Open v. 2 tot 5 uur.

Te k. AQUARIUM 125x40x50 cm compl. m. vissen, planten, verlicht. 1000 l pomp en toebeh. Vrpr. *f* 300,– Irenestr. 37, N'hagen.

Dierenspeciaalzaak Natura Rijksweg Zuid 142, 6161 BT Geleen, tel. 04494-49197 biedt te koop aan: beo's, ara's, kakatoes, groene en grijze papegaai en met schriftelijke praatgarantie. Een ruime sortering mooie KOOIEN en alle aanverwante artikelen. Wij kopen en ruilen papegaaien, parkieten en andere vogels in.


● *Edward Bekker als voorklimmer tijdens een rotspassage in het Zwitserse Bergell-gebied. Voorbereiding voor de aanval op vier van de hoogste toppen van Zuid-Amerika.*

Jonge Klimmense alpinist Edward Bekker via nieuwe routes naar vier bergtoppen

Limburgs hoogstandje in de Andes

door harry muré

KLIMMEN – Limburg blijkt plotseling over te lopen van bergsportavonturiers die aan de andere kant van de aardbol de meest gewaagde beklimmingen uitvoeren op de steilste en hoogste toppen van de wereld. Johan Taks uit Scheulder vertrekt eind deze maand met een Nederlandse expeditie naar Tibet voor een aanval op de Mount Everest (8.848 meter). De 20-jarige Edward Bekker uit Klimmen landde een week geleden in Lima. Zijn doel is de bedwinging van vier pieken op het dak van de Peruaanse Andes via routes die nog nooit door een menselijk wezen betreden zijn. Bergsporttechnisch een stunt van de bovenste plank die in internationale alpinistenkringen veel scepsis, maar ook veel bewondering oogst.

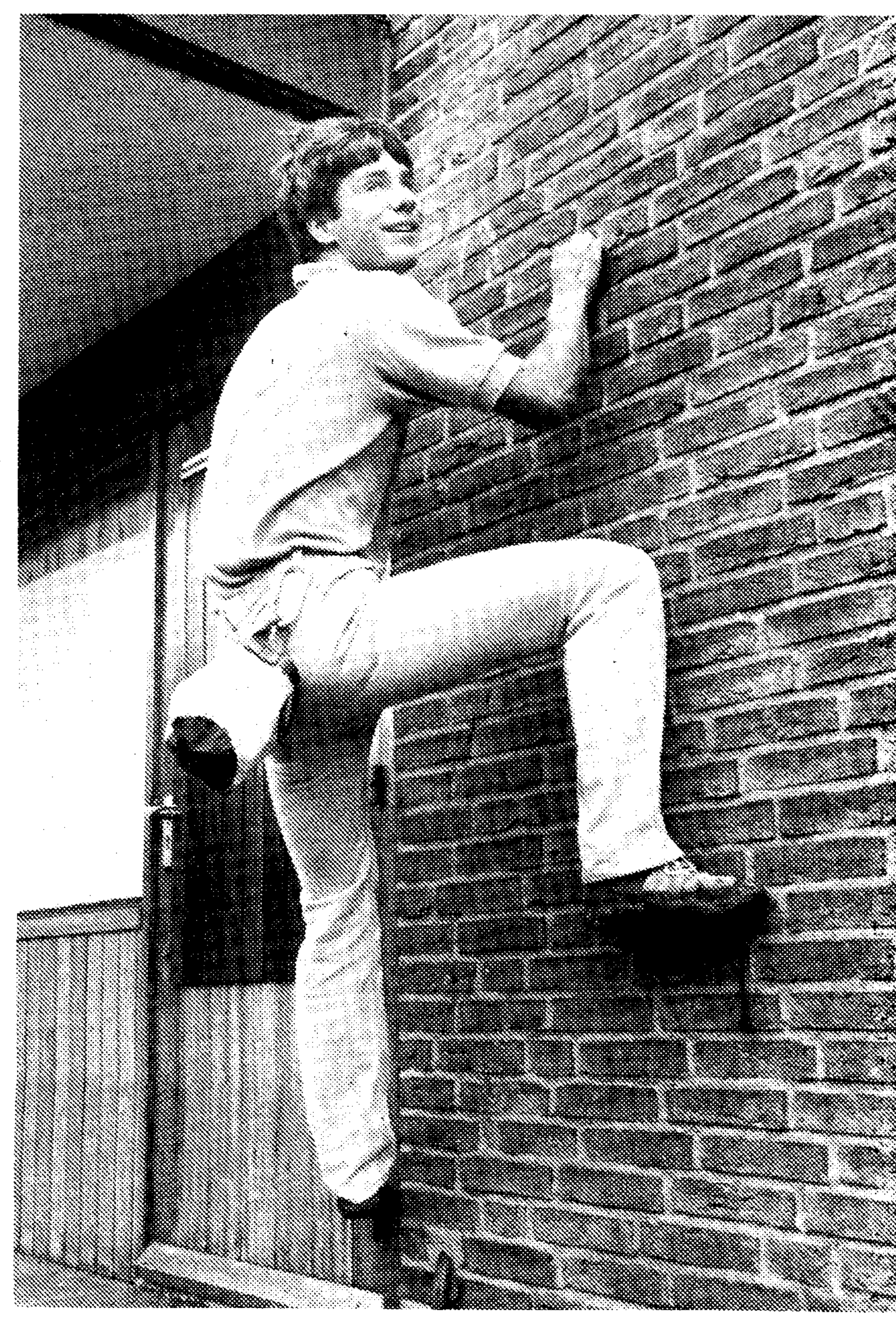
Bergsport wordt een rage, en Limburgers van hoog niveau mengen zich volop in de strijd. De beklimming van de Mount Everest spreekt tot de verbeelding; het is een gigantische onderneming die een miljoen gulden kost, tonnen materiaal verslindt en waarbij een massa mensen is betrokken. Er kan eigenlijk niets fout gaan. Succes bij voorbaat verzekerd. De steile Zuidamerikaanse trip van Edward Bekker, samen met drie jonge West-Duitsers, is een sprong in het ongewisse: „Ik wil iets spectaculairs doen; iets dat nog niet in de recordboeken staat. Het avontuur trekt me, al zal ik de risico's nooit te groot laten worden."

Ambitieus

Edward Bekker is een van Nederlands meest beloftevolle klimmers. Technisch goed geschoold, ambitieus en mentaal spijkerhard. Hij heeft het brevet „Hochtourenführer" van de Duitse Alpenvereniging op zak. Dat is zoiets als een amateurvoetballertje die op 20-jarige leeftijd het diploma oefenmeester betaald voetbal behaalt.
De bergen lokken. Voor Edward Bekker zijn dat de Uruashraju (5735 meter), de Huantsan (6395), de Nevado Sarapo (6143) en de Nevado Siula (6356). Die toppen zijn allemaal via de gemakkelijkste wegen beklommen. In 1952 stond er zelfs al een Nederlandse expeditie op de kruin van de Huantsan.

Edward Bekker: „Wij zijn van plan op die bergen nieuwe routes te openen over maagdelijke wanden en pijlers. We hebben praktisch geen documentatiemateriaal. We hebben aan de hand van foto's de wanden zo goed mogelijk bestudeerd, maar het is allemaal erg vaag en mysterieus. We weten niet wat we tegenkomen. Het wordt erg spannend. We zullen vooral moeten oppassen voor de ijslawines die van die duizend meter hoge wanden naar beneden storten."

De Andes-expeditie van Edward Bekker en consorten is de goedkoopste en jongste die ooit voor een dergelijke klus op pad is gegaan. De hele grap kost dertigduizend gulden, een fractie van het in de Everestbeklimming geïnvesteerde kapitaal. Edward Bekker: „Ik heb zelf vijfduizend piek bij elkaar geschraapt met klusjeswerk in een hotel in Valkenburg. Toeristen rondrijden, borden wassen en weet ik veel. In de Andes opereren we helemaal self-supporting. We huren één ezel en één drijver die in de basiskampen een oogje in het zeil houdt. De rest doen we allemaal zelf. Lasten met materiaal naar boven sjouwen, hoogtekampen en bivaks inrichten".


● *„De techniek moet je tot in de topjes van de vingers beheersen". Edward Bekker als „geveltoerist" oefenend op de zijmuur van het ouderlijk huis in Klimmen. Het zakje bevat magnesiumpoeder dat ook gebruikt wordt door turners en gewichtheffers om houvast en „grip" te verbeteren.*

Hachelijk

Leider van de mini-expeditie is de 20-jarige Thomas Strobl uit Bad Tölz, student medicijnen, Gebirgsjäger en kei op het gebied van technisch moeilijke rots- en ijsbeklimmingen. Het kwartet hemelbestormers bestaat verder uit de Beierse studenten Bernd Ritschl (19) en Toni Schlager (21).

Edward Bekker: „We hebben elkaar leren kennen tijdens alpiene opleidingscursussen in de bergen. We zijn erg jong, maar we hebben toch al een hoop ervaring. Het voordeel van zo'n compacte expeditie is dat je snel en slagvaardig kunt handelen. Je kunt snel aanvallen, op het juiste moment en snel terugtrekken naar veilig gebied. Ik heb zelf vaak genoeg in de alpen in hachelijke situaties beslissingen moeten nemen. Een zekere mate van risico is niet te vermijden. We proberen het met verstand te doen, want de feiten bewijzen dat het goed fout kan gaan".

Edward Bekker heeft zich uitstekend voorbereid op de worsteling met de Andestoppen. Om de alpiene technieken tot in de topjes van de vingers te beheersen moet je vooral jong beginnen. Dat geldt voor elke sport waarin het aankomt op de juiste combinatie van vaardigheid en kracht. De technische school doorliep hij in Duitsland en Zwitserland. Het Atheneum kwam daardoor wel zwaar in de verdrukking: eindexamen twee jaar later dan normaal... „Maar mijn toekomst ligt toch in de bergen. Als berggids", aldus Edward Bekker. „Ik begin straks aan een opleiding tot fysiotherapeut. Dat is dan misschien te combineren met de bergsport. Er gebeuren ongelukken genoeg".

De Klimmense klimmer bereidde zich samen met Everest-gegadigde Johan Taks conditioneel voor op het hoogstandje in de Andes. Ze maakten samen oefentochten, in de Ardennen en het Mont Blancgebied.

Knokken

„Bergklimmen is een levensschool. Het is 'n kwestie van knokken, taxeren wat je kunt. Je komt jezelf tegen. Je gaat tot aan de grens zonder al te roekeloos te worden. Het gaat erom dat je op de top arriveert, hoe dan ook, maar het belangrijkste blijft toch dat je weer heelhuids beneden komt".
Negen weken duurt het hele avontuur. Edward Bekker is vroeger afgereisd, als kwartiermaker. „Er valt een hoop te regelen en organiseren. Voeding, uitrusting, vervoer van de ene berggroep naar de andere". De eerste berichten van de kwartiermaker uit Peru luiden gunstig. Woensdag viel er een telegram in de brievenbus bij zijn ouders in Klimmen: „Alles oké. Voorbereidingen lopen goed. Paraat voor de grote aanval".

Roeping

Dat is een hele geruststelling voor moeder Bekker: „Je weet toch nooit hoe zo'n onderneming afloopt. Ik slaap slecht als Edward in een moeilijke tocht zit". Edward Bekker: „Alpinisme is een roeping. Je bent er geestelijk dag en nacht mee bezig. Het laat je nooit los. Wat ik daarboven zoek? Ik wil een prestatie leveren. Iets dat nog nooit iemand eerder heeft gedaan. Zo eenvoudig is dat".

Mary Decker: 'Als kind wilde ik altijd eerste zijn'

Vlieggewicht met zevenmijlslaarzen

PARIJS – Het valt ietwat in het niet bij de euforie rond WK voetbal en Tour de France, maar wat Mary Decker vorige week in Parijs presteerde, liegt er niet om. Een spiksplinternieuw wereldrecord op de mijl. De internationale atletiekwereld staat paf. Haar geheim: „Ik heb leren vechten tegen blessures". Mary Decker, van wonderkind tot loopwonder. Ze weegt amper vijftig kilo bij een lengte van 1,67. Ze heeft het formaat van een vlieggewichtbokser. Als dreumes met zevenmijlslaarzen heerst zij dit jaar als groot kampioene. Amerika draagt haar op handen.

Vijftien jaar was ze pas, toen haar naam voor het eerst in de recordboeken van de internationale atletiekfederatie (IAAF) verscheen: Mary Decker. Een talentje, dat zelfs in een atletieknatie als Amerika niet elk jaar komt bovendrijven. Acht jaar geleden werd de kleine frêle tiener Mary Decker wegens haar sensationele indoorwereldrecord van 2.02,4 op de 880 yard op de snelle piste van San Diego door iedereen gezien als het jonge supertalent dat geschiedenis zou gaan schrijven.

Talent verspild

Zij zou haar stempel gaan drukken op het zo in ontwikkeling zijnde middenafstandnummer, de 800 meter, dat zo sterk werd beheerst door de Oostduitse en vooral de Russische loopsters. Een talent om zuinig mee om te springen, maar juist in Amerika waar men niet op een talent meer of minder hoeft te kijken, gunt men dat jonge talent niet de tijd om te rijpen.
Mary Decker, die vanaf haar twaalfde jaar al dolde met Amerikaanse leeftijdsrecords, ondervond dat aan den lijve.

Terwijl aan de andere kant van de oceaan zorgvuldig begeleide Oosteuropese toppers hun zegetocht voortzetten, moest Mary Decker al vroeg afhaken. Zo'n vijf jaar lang, waarna ze even vlamde met onder andere haar mijlwereldrecord dat ze in '80 de Roemeense Maracescu via 4.21,7 ontnam om daarna weer terug te vallen in de anonimiteit.

Dit jaar pakte ze de draad weer op om daarmee de al jaren eerder verwachte fikse tikken uit te delen. Eerst in het indoorseizoen met drie wereldrecords: 2000, 3000 meter en de Engelse mijl. Geen afstanden die in Europa veel op indoorbanen worden gelopen. Het eerste outdoorwereldrecord van dit jaar pakte Mary Decker op de vijf kilometer, een baanonderdeel waarop zich steeds meer dames gaan wagen.

Indrukwekkend

Vorige week in Parijs sloeg de nu 23-jarige Mary Decker harder toe via haar vijfde record in dit jaar. De Russische Ludmilla Vesselkova zag haar mijlrecord van 4.20,88 door de Amerikaanse teruggebracht tot 4.18,08 en zeker zo indrukwekkend was Mary's drie kilometertijd die ze een paar dagen daarvoor liep. Het Amerikaanse lichtgewichtje liep in Scandinavië een indrukwekkende solo die al na 8.29,71 eindigde, slechts een kleine drie seconden boven het wereldrecord van weer een Russische, Ludmilla Bragina, die dat zes jaar geleden vestigde.

Deze Ludmilla Bragina had al veel eerder een mikpunt kunnen zijn van Mary's aanvallen. Anderhalf jaar nadat de Russische bij de Olympische Spelen van München '72 driemaal het wereldrecord op de 1500 meter verbeterd had, nam de IAAF voor het eerst Mary Decker in haar recordboeken op. Dit was het begin voor verdere aanvallen van de al als 14-jarige bij de senioren debuterende Decker. Zij was toen haar leeftijdsgenoten ontgroeid.

Het wonderkind van de Amerikaanse atletiek kon echter de luxe niet



● *Mary Decker, de frêle superstar. In Parijs bereikte ze een nieuwe mijlpaal: haar vijfde wereldrecord in één jaar.*

aan. Ze plukte de wrange vruchten van de ongelooflijke roofbouw die er op haar werd gepleegd. „Ik herinner me nog een wedstrijd op zaterdag. Ik was toen twaalf jaar. Op een dag zou ik de 440 en 880 yards, de mijl en de twee mijl lopen. Gedurende die laatste afstand klapte ik in elkaar. De volgende dag moest ik aan de blinde darm geholpen worden. Wegens de geweldige druk waaronder ik stond – op die zondag had ik weer moeten lopen – had een blindedarmontsteking zich doorgezet en moest ik onmiddellijk geopereerd worden", herinnert Mary Decker zich.
„Vergeet niet dat ik in die tijd een kind was dat geleefd werd en dat helemaal gek was van het hardlopen. Ik wilde ook altijd de eerste zijn, zelfs bij de trainingen en de warming-up. Altijd vooraan. Als ik een training moest overslaan, was ik doodsbenauwd dat de anderen daarvan in volgende wedstrijden zouden profiteren".
Die blindedarmklachten waren uiteraard gauw verholpen, maar niemand trok er een les uit, hetgeen fatale gevolgen had die zich in het jaar waarin ze haar eerste wereldrecord scoorde ('74) openbaarden.

„Ik zou op tournee naar Japan gaan, maar had erg veel pijn in de enkels. De klachten konden echter niet opgespoord worden zodat ik toch naar Japan reisde om daar maar een van de vier geplande wedstrijden te lopen", aldus de over hevige pijn in het scheenbeen klagende Mary Decker.

Het bleek de beruchte blessure die Shin Splits heet, te zijn en die verschrikkelijk pijnlijk is. Nu terugkijkend zegt zij: „Alles is terug te voeren op die training, die niet aangepast werd aan mijn in die jaren groeiend lichaam, aan mijn veranderend spier- en bandapparaat. Ik was in de groei, maar trainde als een volwassene."
In '75 wilde een arts opereren, maar Mary Decker hoopte toch te herstellen en deel te kunnen nemen aan de Olympische Spelen van Montreal '76. Dat laatste lukte niet. Wel ontmoette ze na diezelfde spelen de zilverenmedaillewinnaar van de 5000 meter, de Nieuwzeelander Dick Quax die vroeger dezelfde klachten had gekend en daaraan geopereerd was.

Come-back

„Het bleek dat de spieren door de training te groot waren geworden voor de pezen. Ik heb me laten opereren en ben op advies van Dick heel rustig gaan opbouwen, daarbij het accent leggen op kracht. Snelheid had ik voldoende. Ook het aantal wedstrijden beperkte ik", aldus Mary Decker. Haar come-back diende zich in '79 aan via Amerikaanse records op de mijl en de 1500 meter.

In 1980 onderstreepte ze haar goede vorm, maar nieuwe tegenslagen dienden zich aan. Voor de Amerikanen en dus ook voor Mary geen Olympische Spelen en bovendien voor haar in augustus in Brussel een flinke achillespeesblessure nadat ze dat jaar zo goed begonnen was met een mijlwereldrecord.
Vorig jaar leek haar strijd tegen die hevige scheenbeenklachten opnieuw te beginnen. Weer was een operatie nodig maar, wat Mary Decker eerst vijf jaar kostte bleef nu beperkt tot het verlies van een seizoen. Dit jaar is Mary Decker, getrouwd met Ron Tabb, eindelijk klachtenvrij. Tot nu toe althans. De atletiekwereld heeft gezien waartoe ze blessurevrij in staat is. Dit jaar moet het wereldrecord op de drie kilometer er ook nog aan geloven, waarmee Mary Decker dan een half dozijn records achter haar naam heeft.

Les

In de verte lonkt uiteraard Los Angeles waar over twee jaar de Olympische Spelen worden gehouden. Montreal miste ze, evenals Moskou. In L.A. wil ze erbij zijn. Ze heeft er goede hoop op. „Ik heb geleerd van de fouten die er vroeger gemaakt zijn. Ik heb leren vechten tegen blessures. Ik heb dat gevecht gewonnen en daardoor ben ik strijdbaarder geworden. Ook op de baan kan ik vechten", aldus Mary Decker.

Dieren

Te k. aangeb. Duitse blauw DOG, m. stamboom, tel. 04493-2429.

Te k. jonge BOUVIERS, Niersprinkstraat 67, Kerkade.

Te k. AQUARIUM 100 bij 60 bij 40, geh. compl., pr.n.o.t.k. Tel. 351865.

Te k. enige zeldz. mooie GROENENDALERPUPS m. stamb., ingeënt en ontwormd. 8 wkn. oud, beide ouders aanwez. evt. ook reserveren na de vakantie. Tel. 045-312189.

GEVRAAGD geitjes e.a. dieren, tel. 045-315378.

Gratis af te halen 2 jonge POESJES v. 8 wkn., 045-352236.

Shetland PONY te koop met merrieveulen Tel. 045-253538.

Te k. nest cocker SPANIELS, iets moois, 7 weken, goedkoop, en handtamme sprekende papegaai. Kerkstr. 33, Ubach over Worms.

Te k. apricot POEDEL, York-bastaard, ruwharige tekkel, allemaal ± 3 mnd. Lindelaan 89, Oirsbeek. Tel. 04492-4204.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

MOTORBANDEN specialist, grote sorteringen 1ste klas merken. Alle uitvoeringen. Motorbandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen. Tel. 045-720418.

DOE-HET-ZELFGARAGE met spuitcabine Kruizinga. Uitlaat, service, hoge kortingen of gratis zelfmontage. Tevens servicebeurten. Wagenschutswg. 41, Heerlen-Palemig, tel. 045-721848.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Te k.v. 1e eigen. SUZUKI 1000 GLX 3-drs., de luxe, dec. '80, m. spatbord en deurschade, km 17.000, gunstig af te geven, *f* 3500,-. Te bevr. Rijksweg 1, Lemiers, Vaals.

MOTOR

Te k. HONDA Goldwing, Interstate 1100 cc., bwjr. '81, kmst. 7000, met vele ass., tel. 045-725733.

Te k. MAZDA RX 7 sportwagen bwj. '81, 23.000 km, kl. goudmetall., get. glas, airc. el. ant. stereo, vr.pr. *f* 26.500,–, tel. 045-223722, b.g.g. 714444.

Te k. VW Kever, '72, i.z.g.st., 4 nw. banden, uitlaat en trekhaak. W. v.d. Grachtstr. 5, Heerlen.

VW Golf i.st.v.nw., iedere keur. toegest. T 75, ruil en inruil mog. Pr. Hendriklaan 13, Waubach.

Mercedes type 300 D automaat '82

Auto Heral B.V., Honda-dealer, Haefland 15, Brunssum, tel. 045-252244.

MAZDA 929 L Sedan LPG '80; Mazda 626 Hardtop 1,6 '79; Mazda 323 HB 1.5 5 Sp. 2x '81; Mazda 626 Sedan 2.0 LPG '80; Mazda 323 ES 3 groen nw.st. '78; Mazda 616 Sedan '76; Opel Ascona 1.9 autom. LPG '80; Opel GTE 1.9 geel/zwart i.z.g.st. '76; Peugeot GLD 304 4-drs. '78; VW Kever 1302 beige '70 i.g.st. *f* 800,–; Mazda - Bovag - Garantie. Autobedrijf Leymborgh BV Bornerweg 6-8 Limbricht tel. 04490-15838.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf *f* 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

KANTELDEUREN; in letterlijk alle maten met hout en/of loopdeur. Leverbaar aan de laagste prijzen. Ook gr. industriedeuren in alle maten en uitvoering tot 10×6 m. Off. Hörmann-dealer fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Te k. voor de liefhebber, FORD Mustang 8 cyl., autm. m. LPG, '71, *f* 2500,-. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

CITROËN GS Pallas i.z.g.st. bwjr. 1977, km.st. 66.000. Eynattenstr. 24, Schaesberg. Na 18 uur.

Te k. OPEL Kadett, bj. '76, prijs *f* 3150,-. Staringstr. 7, Heerlen.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Baksteenstrippen/vloertegels

meer dan 100 soorten uit voorraad leverbaar. Baksteenstrippen vanaf *f* 7,50 per m²; vloertegels vanaf *f* 16,– per m². Bouwcentrum Van Hees b.v., Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 045-310511. Tijdens bouwvakvakantie normaal geopend.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthaggen, tel. 045-312154 of 312709.

Voor ZWEMBADEN, toebehoren en chemicaliën naar Hydraflex/Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Te k. z.g.a.n. YAMAHA XT 500, bj. '78, *f* 3000,- evt. spec. schokbr. en super trap uitl. Heiberg 38, Amstenrade.

Te k. z.m. z.g. onderh. FIAT 128 CL 1300 S, bj. '78, zilver, met m. zw. strepen, 1e eig., pr. *f* 5250,-. Molenweg 5, Sittard.

Betonmortel + betonpomp

Ook tijdens bouwvakvakantie en 's zaterdags.
Levering v.a. fabriek ook van

betonklinkerkeien

in diverse vormen en kleuren

BV Asfalt-Beton-Cement mij. A-B-C

Geleen. Tel. 04494-48682 b.g.g. 09-49245167031

Auto's en motoren

BALANCEREN en uitlijnen. Autobandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

MOTORBANDEN-specialist, grote sorteringen 1e klas merken. Alle uitvoeringen. Motorbandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

BALANCEREN en uitlijnen. Auto Banden Centrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor schadeauto's, sloopautos', oude metalen, koper enz. Autosl./takelbedrijf Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., tel. 045-411480.

Wilt u als particulier uw auto verkopen? Komt dan 's zaterdags tussen 10 en 14 uur naar de Privé AUTOMARKT in Autokino Schaesberg. Informatie: zie onze folder, verkrijgbaar bij de tankstations, herkenbaar aan de grote Autokinosticker!

Zoekt u een 2e-hands auto van een particulier? Kom dan 's zaterdags tussen 10 en 14 uur eens kijken op de privé AUTOMARKT in Autokino Schaesberg. Vrije entree voor kopers - bezoekers.

Wij betalen 50 tot 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446, tev. gratis afh.

Autoruit stuk? AUTORUITEN voor alle merken, luxe en bedrijfsauto's. Interautoglas dag- en nacht mobiele service. Geuweg 44, Sittard, 04490-11235.

Te k. RENAULT 4 GTL, bwj. '78. Tel. voor 18 uur 045-752310.

Gevraagd SLOOPAUTO'S u belt 04405-2641 en wij komen langs.

PEUGEOT-TALBOT-dealer Rob van Ham auto's, de Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: Tagora 2.6 SX '81; Talbot Rancho '80; Talbot Solara SX '80; Talbot Solara 1.6 GLS '81; Talbot 1.6 GL '82; Talbot 1510 Elysée '81; Talbot 151 GL sept. '81; Talbot Horizon GL '79; Simca 1308 GT exclusief '78; Simca 1308 GLS '78 en '77; Peugeot 305 GR '78; Peugeot 504 diesel vreak '79; Peugeot 304 '76; Peugeot 204 GL '75; Citroën GS Pallas '77; Toyota Corona '76; Toyota Crown '75; Renault R16 (gas) '77; Simca 1100 bestel '77; Simca 1000 GLS '75; Samba 1.1 GL (demo) '82; inr. en fin. mogelijk; 's zaterdags de gehele dag geopend.

Te k. OPEL Commodore 2.5 S Berlina automaat + gas. 6 cyl. 2-drs. bwj. eind '79, tel. 04494-49872. B.g.g. 045-720854.

PEUGEOT 504 L gas '76 *f* 2500,– Crombag Rijksweg Zuid 240, Geleen.

MERCEDES 280 SL aut.; Rover 2600 met gas, '80; Toyota Tercel '79; Mercedes 200D '78; Toyota Cressida diesel '81; Oldsmobile Omega '77; Open caravaan diesel '78; Peugeot 604 met gas '79; Mazda 626 met gas coupé '79; Peugeot 504 GL '77, '75; Datsun 140 Y '78; Honda Accord '78; Opel Manta '77; Opel Kadett coupé '76; Vw Golf '75; Toyota Hi-Ace long '79; Toyota Corona liftback aut. '80; Toyota Carina aut. '80; Toyota Corolla aut. '80; Toyota Corolla DX '80 (2x); Toyota Celica '80; Toyota Celica oud model '78, '75; Toyota Tercel coupé '80; Toyota Tercel 4-deurs '80, '79; Toyota Starlet '80, '79, '78; Toyota Corolla '75 (2x); Toyota Tercel '79; Toyota Carina 1600 5-sp. DX '82; Mazda 616 aut. '74; Simca 1000 '76. Inruil en financiering mogelijk. Garagebedrijf Ruyl, Stationsstraat 85, Elsloo.

Te koop onder garantie en service, div. gebruikte automobielen: MERCEDES 200D div. acc., 9 mnd. oud; Opel Monza coupé 30 insp. '79; Opel Record 1900 N '79; Mazda 626 '81; Ford 20 GL '80; Ford 1600 Ghia 4-drs. '79; Ford 1600 GL 4-drs. '78; Peugeot 604 '78; Volvo 245 DL bestel, LPG '79; Honda Civic 4-drs. '75; Renault R5 TL '75; Vauxhall Chevette autom. '81; Lada 5-drs. caravan '77; BMW 518 '75; Ascona 20 S 4-drs. '78. Inruil, financ., garantie Autohandel Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlerheide, 045-216475.

Te k. HONDA CBX met racekuip en 6 in 1 uitlaat, *f* 5500,-. Tel. 04492-3691.

Te k. TRIUMPH TR 7, bwjr. '78, in st.v.n., kl. bordeauxrood. Markt 6, Treebeek. Na 17.00 uur.

Te k. FIAT bestel 900 T, bwj. '78, km.st. 30.000. Tel. 045-255564.

Ingeruild: BMW 318, '77; BMW 320, '77, '80; BMW 320 A, '77 en '79; BMW 518, '78; BMW 520, '79, '80; BMW 728 I, '80; BMW 732 I, '80; BMW 733 I aut., '77; Mercedes 300 D, '79; Rover 3500 aut., '80; Peugeot 504 STI, '79; Renault 18 GTL, '80; Renault 14 TL, '80; Opel Manta GTE, '80; VW Jetta Export, '81; VW Jetta GLS, '80, LPG; Honda Accord, 3-drs., '81; Mazda 626, '80, LPG. Autobedrijf KERA B.V., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Te k. aangeb. BMW-MOTOR R 100 RS, bj. '81. i.s.v.n., *f* 9100,-. Tel. 04454-2594.

MAZDA 818 '73 met plaatschade en revisiemotor. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-258508.

Te k. FORD Fiesta 1100 CC, parade uitv., beige-bruin mettal. km.st. 27.000, bwj. juli '80. Tel. 045-221648.

OPEL ASCONA bwj eind '78 op gas veel extra's. Lindestr. 11 Schaesberg.

Te k. MOTOR BMW R 90 S bwj '76 alle keuringen toegest. H. Dunantstr. 311, Brunssum-Noord.

GS Club	1981
2CV6 Club	1980
Visa Super	1979
GS	1978
GS	1977
GS Club	1976
Honda Civic	1979
Daihatsu Charade	1979
Mitsubishi Galant GLX	1978
Datsun 120Y	1977

Van Roosmalen

Automobielbedrijf b.v., Rijksweg 113, Gulpen, tel. 04450-1450.

Koopje

HONDA FT 500

bwjr. mei 1982, 900 km met gar. te koop wegens verh. naar buitenland. LEDEREN PAK (nieuw) maat 48 en een GPA helm maat 57 alsmede lederen laarzen maat 44. Te bevragen tel. 045-442505.

SIMCA 1307 '76 *f* 1500,– Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

FIAT 127 type 900 '78 *f* 3750,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

FIAT 132 GL 4-drs. '77 *f* 3000,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

TOYOTA Corolla 1200 luxe '74 *f* 1400,– Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

VOLVO 142 S '71 automaat *f* 1000,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

RENAULT R4TL '77 *f* 4400,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

MAZDA 323 S '78 *f* 5500,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

CITROËN club special '76, *f* 2500,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

W.A. en all-risks honderden guldens goedkoper! Bel 045-317982, ook gelden.

Te k. CITROËN 2 CV-6 lelijke eend 80 goed onderh. Tel. 045-413540/410504.

RENAULT 16 automaat zeer goed *f* 2400,–, Crombag Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

HONDA Civic '78 *f* 6750,–, Crombag Auto's Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

RENAULT R14TL '77 *f* 3250,–, Crombag Auto's Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

Alle gebr. onderd. v. ALFA Romeo, Opel, Ford etc. Haefland 20 (ind.terr. Brunssum). Tel. 045-254482. Gevr. auto's met schade '75.

Te k. VW-GOLF S 1600, bwj. '75, vr.pr. *f* 2850,-. Hoogstr. 8, Hoensbroek.

Te k. TOYOTA Carina 1600 de Luxe, bj. '73, pr.n.o.t.k., Einderstr. 117, Kerkrade.

Te k. DIANE 6 bwj. 28-5-'75, i.z.g.st. pr. *f* 1300,–, tel. 045-423479.

Te k. OPEL Record 21 diesel bwj. '74, Talmastr. 45, Hrl. tel. 045-723456.

Te k. ALFA GT, bj. '75. Europalaan 141, Brunssum, tel. 045-255145.

Te k. zeldzame DATSUN 2400 GT m. LPG en trekh., i.g.st., pr. n.o.t.k. Tel. 04498-53771, na 17.30 uur.

Hyundai Pony GLS, '81, km.st. 21.000, met trekhaak, prachtige vakantie-auto. Van Roosmalen, automobielbedrijf B.V., Rijksweg 113, Gulpen, tel. 04450-1450.

Te k. witte GOLF DIESEL, bwjr. '78, i.z.g.st., tel. 045-351393.

Te k. SIMCA RALLY I, bwjr. '75, vrpr. *f* 800,–, Terveurdtweg 159, Hoensbroek, tel. 045-212164.

Te k. PEUGEOT 305 SR., bwjr. '79, goud metall. schuifd., electr. ruiten trekh., i.z.g.st., tel. 045-412944, pr. *f* 9000,–.

Te k. SIMCA 1301 '73, inr. bromfiets mogl., tel. 045-723898.

Te k. als nieuw RENAULT 14 TL 23-12-77, met LPG zeer zuinig, 51.000 km., tel. 045-243417.

Te k. V.W. GOLF, dec. '74, vr.pr. *f* 2000,-. Tel. 045-251527, C. Fabritiusstr. 3, Brunssum.

Te k. FORD Taunus Ghia 2 l., okt. '79, model '80, pr. *f* 10.500,-. Tel. 045-271481.

Te k. SIMCA 1100 ES spec., bj. '76, vr.pr. *f* 1200,-. Kampstr. 5, Kerkrade-West.

CABRIOLET Triumph Stag 8-cyl autom. '75, zeldz. m., Jenssen Healy '74, iets aparts, Mercedes 190 SL '60 *f* 17.500,-, BMW 1600 cabriolet '70 LPG, *f* 9500,-, Lotus super seven '72, nieuwe km.st. 500 Ruska Bugatti *f* 7500,-, Citroën Mahari Mehari *f* 3750,-, VW 181 cabriolet LPG *f* 4500,-, Triumph Spitfire '74, '77, Citroën Visa 4-cyl. LPG 1 op 20, bj. '80 *f* 7500,-, Datsun F II autom. spuiter '79, Opel Kadett coupé model '76, autom. LPG *f* 4750,-, Opel Rekord 1.9. coupé '66, *f* 750,-. Sterke keuze uit vooral sportwagens. Barrierweg 91, Klimmen, tel. 04405-2353.

Te k. SIMCA 1000 Rally, bj. '75, veel acc., pr. *f* 1150,-. Feldbiss 2, Kerkrade.

WA-AUTOVERZEKERING vanaf *f* 124,04 inclus. Geldleningen en hypotheken. Tel. 045-423208.

Te k. VOLVO bwj. '73 i.g.st. Te bevr. tel. 045-316500.

Te k. OPEL Kadett 1973, trekhaak, nw. gespoten en onderd. *f* 900,–. Sophiastr. 13, Hoensbroek. Tel. 045-221109.

Te k. ALLEGRO 1300, bwj. '76, vr.pr. *f* 1500,–. Treebeekstr. 147, Brunssum.

Te k. VW bj. '73, Hertogenlaan 275, Kerkrade na 18 uur.

Te k. FIAT Panda 45 7-7-'81 m. radiocass. en veel access. 12.500 km kl. zwart, pr. n.o.t.k. Feldbiss 4, Kerkrade.

Te k. RENAULT 4 TL, bj. '79, i.z.g.st. Tel. 04406-12766.

Te k. SIMCA Horizon, bj. '79, km.st. 27.000, i.z.g.st., pr. *f* 7800,- event. inr. VW-bus mogelijk. Heistr. 121, Kerkrade-Terwinselen, tel. 4410099.

Te k. VW-BUS, bj. '71, 2 schuifdeuren, pr. n.o.t.k. Burg. Lemmensstr. 263, Geleen.

SUZUKI GT 750 te k., bj. '76, km.st. 19.000, compl. met motorpak mt. 50, tanktas, 3-in-1-uitlaat, laarzen mt. 43, helm, pr. *f* 2300,-. Schubertsstr. 10-III, Sittard.

Te k. AUDI 50 LS, type '77, *f* 3950,-; Citroën stationcar, bwjr. '78, *f* 3950,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. OPEL Rekord 1900 caravan, '77, *f* 3800,-. Henneman, Maastrichterlaan 168, Vaals.

Te k. PEUGEOT 504 GL, '73, i.z.g.st., pr. *f* 950,-. Tel. 045-218346.

Te k. YAMAHA Crossmotor 125 cc, bj. '81, watergekoeld, i.z.g.st., weg wegens ziekte, Heidestr. 32, Susteren, 04499-2116.

Te k. i.st. zoals nw. DATSUN Cherry, '77, kl. blauwmetall. *f* 3900,-. Inl. 043-51518.

PEUGEOT 504 coupé, bj. '74. Kruisbergstr. 14, Brunssum.

Te k. OPEL Ascona, bj. '77, km.st. 68.000, i.z.g.st. Vr.pr. *f* 5500,-. Tel. 04494-42359.

Te k. MERCEDES 280 SE, bj. '77, grijsmetal., stereo, sportv., schuifd., i.z.g.st., *f* 14.750,-. Tel. 04494-47737.

Te k. MITSUBISHI Galant 1600 GL, bj. '76. Tel. 04494-47294.

OPEL Ascona 1900 Berlina, 1981; Kadett spec, '78, automatic; Kadett City 12 S, '79; Mazda 323, '78; Datsun 120A FII '79; Ford Fiesta Ghia, '79, garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

BMW 323, nov. '79; VW Polo, '79, groen; Ascona 1900 N, '78; Kadett City, '78, metal.groen; Kadett special, '76, rood; Mini 1100 special, '77, a. nw.; VW Kever type '79, Groen; Ford Granada 2100 D, '78, Toyota Celica, '74, 5-speed; Ford 1600 XL, '74; Renault R 5 TL, '78; Renault R 5 GTL, rood, '77; Opel GT, z. mooi, '69. Gar., finc. en inruil Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl., tel. 721268.

MAZDA 626 L, 4-deurs, '79, 35.000 km; Ford Taunus 1.6, 4-deurs, '79; Fors Escort 1.3., '79; Mazda 323 L, '78; Ford Taunus 1.6. GL, '79; Ford Granada 2.0 coupé, '77; Honda Civic, '77, *f* 3250,-. Bovag-garantie, financ. en inruil automobielbedrijf P. van Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg, tel. 045-311729.

Te k. HONDA CBX 1100 cc, 1 jaar oud. Tel. 045-417843.

Te k. TOYOTA Corolla, bwj. '76, nw type, pr. *f* 2900,-. Tel. 045-221707.

Honda GOLDWING te k. 1000 cc. Tel. 045-257205.

Te k. VOLKSWAGEN Cabriolet, tel. 045-250249.

Zoekt u een auto groot of klein dan moet u toch bij garage SCHAEPKENS zijn: BMW 520, zilvergroen, met 1e eig. in nieuwe staat *f* 8500,-, Golf GLS kl. blauw, getint glas, bj. '78, *f* 7900,-, Golf LD kl. groen typ '78 *f* 7750,-, Renault 5 GTL bj. '80 i.st.v.nw. *f* 11.250,-, Renault 14 TL, bj. '77, 1e eig. bruinmet. *f* 3950,-, Honda Civic kl. blauwmetall. bj. '77, *f* 4900,-, Citroën GS Pallas, bj. '78 *f* 5250,-, Daf 66 SL kl. geel, bj. '74, *f* 2250,-. Opel Kadet, blauwmetall. type '78, *f* 5900,-, Opel Kadett, kl. groen, bj. '75 *f* 2950,-, Opel Record 19 Berlina 4-drs., bj. 78 *f* 8250,-, Opel Manta groenmet. bj. '78, *f* 6950,-. Opel Ascona blauw, bj. '76, *f* 4250,-, Ford Taunus 16 L bj. '78 *f* 5250,-. Diverse goed inr. auto's v.a. *f* 500,-. Inruil financ. mog. Bovag Garagebedrijf Schaepkens, Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896.

Te k. v. part. RENAULT 12 de lux. i.z.g.st. kl. geel, vr.pr. *f* 1400,-. Staringstr. 29, Molenberg-Heerlen.

VOLVO 145 E Stationcar oranje 1974-11 nu *f* 4950,–, Saab 99 automaat rood 1975 *f* 4250,–, Peugeot 305 silver 1978 1978 *f* 8500,–, Volvo 343 luxe 1978-11 groen *f* 9250,–, Volvo 345 DL silvermetallic *f* 15.900,– 1981-6. Autobedrijf A. Klijn, Kastanjelaan 32, H'broek, 045-220055.

Te k. MAZDA 323 ES bjr. 77, i.z.g.st. Pr. Irenestraat 77, Kerkrade, tel. 457129.

Te k. VW Standaard 1200 type '75, i.st.v.nw., heel zuinig. Prijs *f* 2500,–, D. v.d. Vennestr. 8, Kerkrade.

Met spoed te k. gevr. ca. 50 AUTO'S, ook bestel en schade. Direct contant geld. Tel. 045-456963.

Te k. Kleingraverstr. 166, Kerkrade-West. FORD Granada '78, 4-drs. zilvermet. *f* 6400,–, Ford Capri 2300 XLR '74 *f* 1900, Volvo 144 autom. met trekhaak '74 *f* 2250,–, Peugeot 204 1e '75 *f* 1250,–, Fiat 128 spec. '76 *f* 1500,–, Toyota Corolla '75 *f* 1500,–. Tevens goederenlift 3 à 4 meter. Ma. t/m vr. van 9.00 tot 19.00 uur, za. tot 16.00 uur.

Auto Heral B.V. biedt te koop aan:

Honda Civic 3-drs. aut. '77 *f* 6950,–; Honda Civic aut. '80 *f* 11.000,–; Honda Civic 3- en 5-deurs luxe '76, '78, '79, '80 v.a. *f* 4500,–; Honda Accord 3-drs. '78, '79, '80 v.a. *f* 7500,–; Honda Accord 4-drs. '78 *f* 10.500,–; Mazda Legato met gas '80 *f* 13.995,–; Renault 18 GTL '79 *f* 9650,–; Suzuki Jeep LJ 80 G '81 *f* 12.950,–; Mini 1100 special '77 *f* 3950,–; Mitsubishi Celeste '78 *f* 9980,–; Peugeot 504 diesel '78 *f* 7950,–; Suzuki bestel '80 *f* 6950,–; Opel Ascona '72 *f* 750,–; Honda-dealer, Haef- 045-252244.

Bos Heerlen B.V. Suzuki-Subaru-dealer

Grasbroekerweg 9, Heerlen, tel. 045-724545, na 18.00 uur, 045-720800, biedt aan: Fiat 127/900 L '79, '77; Dodge Aspen coupé aut. '79; VW Golf diesel '78; Ford 2300 met gas '78; Subaru 1600 SRX demo '82; Datsun 120 All met schuifdak '78; Mazda 323 '77; Honda Civic 3-drs. '76; Talbot 1308 GT '76; Bovaggarantiebewijs voor auto's vanaf *f* 5000,–. Tevens uw adres voor alle Simca, Suzuki en Subaru onderdelen. Reparatie en onderhoud van alle merken.

Let op! Let op! INRUILERS van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk. In prijs en kwaliteit. Vraag niet hoe het kan, maar profiteer ervan: Mercedes 280 SE autom. Pullman '75 *f* 8750,–, Volvo type 244 DL '75 met gas *f* 4250,–, Toyota type 30 Hardtop coupé *f* 3250,–, BMW type 1602 '76 *f* 4500,–, Toyota Corolla '76 *f* 2750,–, Datsun 140 J '75 *f* 1850,–, Rover 8 cyl. autom. *f* 4750,–, Buick Regal '77 8 cyl. aut. op gas *f* 3750,–, Sunbeam '77 met gas *f* 850,–, Renault 16 TL met gas '77 *f* 2950,–, Volvo 144 *f* 1250,–, Toyota Celica '75 *f* 1950,–, Mazda 929 coupé '75 *f* 2450,–, Suzuki 750 cc *f* 2250,–. Inruil en financ. mogelijk, Crombachstr. 7, Kerkrade (Gracht), laatste straat links voor grens Locht.

G.G. auto's biedt aan: HONDA CIVIC automaat 1973, 3-deurs, blauw metallic, Fiesta Luxe, bwjr. '80, in nieuw staat, Escort 1300 GL, bwjr. '79, zilver metallic, Fiat 127 sport, orgineel 70 pk uitvoering, kleur zwart, bwjr. '79, *f* 8900,–, Renault 18 TS stationcar, bwjr. '79, met gasinstall., Allegro 1300 speciaal, 4-drs., 30.000 km., bwjr. '80, Datsun Cherry 1200 GL goud metallic, bwjr. '79, Mini 1100 speciaal bwjr. '79, Mercedes 280 E, bwjr. '77, bruin metallic, Fiat 128 CL 1300, bwjr. '78, 4-drs., Kadett 1200, bwjr. '78, zeer mooi nieuw model, Volkswagen Golf, bwjr. '77, als nieuw, Kadett 12oo L, bwjr. '77, Simca rally I, bwjr. '77, Mazda 1000, bwjr. '75, *f* 1200,–, inruil-garantie-financiering G.G. auto's, Heerenweg 286, Heerlen, tel. 229172 (grote weg Heerlen-Brunssum).

Geweldig mooie AUDI 100 GLS incl. radiocass., LPG, trekhaak, getint glas enz., kl. metall.groen, bjr. nov. '76, nw. model, vr.pr. *f* 5250,–, inr. kleine auto mog. Ariënsstr. 2, Schaesberg.

Te k. FORD Taunus 1600 L combi, 5-drs. LPG met buitenv., trekh., 31-10-75, *f* 1500,-. Heemskerkstr. 56, Heerlen.

FORD Taunus 1,6 L, i.z.g.st. juni '78, *f* 4750,-. Klimmenderstr. 93, Klimmen.

Te k. CROSSMOTOR Maico 250 cc t.e.a.b., bj. '78. Tel. 04494-42359.

Te k. TRIUMPH DOLOMITE Sprint, bwj. '76, kl. wit, sportvelgen en vele access. get. glas, pr.n.o.t.k. Te bevr. Tel. 045-710766.

Fiat KOLENBURG biedt aan: Fiat 132 2000 '78; Fiat 132 1600 LPG '78; Fiat 131 '79; Fiat 131 1300 SP '77; Fiat 131 Fam. '78; Fiat 131 1600 '76; Fiat Ritmo diesel L 3-drs. '80; Fiat Ritmo 75 CL '80; Fiat Ritmo 65 CL 5-drs. '79; Fiat Ritmo 65L 5-drs. '79; Fiat 127 1050 Sport '80; Fiat 127 900 '77; Fiat bestel 242 E '80; Citroën GS '79; Opel Kadett stationw. '79; Citroën Dyana '77; Alfa Alfetta; Simca 1000 4-drs. '75; Lancia 2000 '72; Reliant-Robin '79 voor motorrijbewijs. Bovaggarantie en snelle financiering. Autobedrijf Kolenburg BV, Kruisstr. 12, Heerlen, tel. 045-714524 (t.o. Thermenmuseum).

Te k. VW KEVER bwj. '73, i.z.g.st. Tel. 045-720573.

Koopjes. Ford Granada '78 en Opel Kadett bwj. '75, Corisbergweg 106, Herlerbaan.

Koopje MERCEDES 200 D 18 mnd. oud. Caumerweg 38, Heerlerbaan.

Te koop aangeboden: MATRA-RANCHO; bwj. nov. '80, kleur groen voorzien van richtlicht km.stand 24.576, 6 mnd gar. op onderdelen en arbeidsloon; vr.pr. *f* 17.900,– Peugeot-Talbot dealer Rob van Ham auto's, De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

Te koop aang.; TALBOT-SOLARA 1.6 SX, kleur bordeaux rood metalic, km.st. 19.500, voorzien van lichtmetalen velgen en getint glas, bwj. juli '80, vr.pr. *f* 17.900,–, Peugeot-Talbot dealer Rob van Ham auto's. De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

ALFETTA GTV '77, zéér mooi, tel. 04402-3090, na 18.00 uur, 043-642688.

TOYOTA Pick Up 10.000 km, z.g.a.n. met spec. laadbak 60 cm hoog, oprijplaten, lier en zwaailicht, tel. 04402-3090. Na 18.00 uur, 043-642688.

Autobedrijf Kompier Akerstraat 150, Heerlen, tel. 045-717755. Door inruil op SAAB verkregen Saab 99 GL 5-drs. '77; Saab 99 '77; Talbot Simca Horizon aut. '80, Peugeot 305 GL op gas '80; Renault 5TL '80.

VOLVO 343 DL 1980 Swentiboldlaan 38, Urmond.

Automaterialen

Radiateuren, accu's, cilinderkoprevisies, etc.

Limb. Accu Centrale B.V.

Grasbroekerweg 67, Heerlen, tel. 045-724700

Te k. RENAULT 5 TL '75, Citroën 2 CV 4 type '76, Industriestr. 14, Kerkrade.

Mooie OPEL Record '75, i.z.g.st., *f* 1250,–, tel. 045-412593.

Te k. motor HONDA CB 550 K, bj. nov. '77, km.st. 16.500, pr. *f* 3050,-, tev. te k. 2 helmen en 2-del. motorpak. Ericastr. 23, Kerkrade-W. na 17.00 uur.

Te k. mooie Ford TAUNUS 1,6, bruinmetall., bj. '75, pr. *f* 1650,-. Tulpenstr. 21, Kerkrade, tel. 045-422364, b.g.g. 410744.

Te k. MERCEDES 300 D '77, Golden eagle jeep '78, met LPG, Ford Fiesta '79, LPG, Ford Escort '76, Peugeot diesel '74, Toyota Celica '74, Saab 99, bj. '73. Steskensstr. 39, Stein.

rent-a-car-mobielen. ANWB-gekeurd. Bovaggarantie. Bick Skaihawk 80, iets aparts; 2x HONDA Prelude '79 en '80. BMW 316, '78, nieuwstaat; Manta GTE '76, Renault 18 TS '79. Kromstr. 41, Sittard. Tel. 10655.

Te k. V.W. GOLF, bwj. '75, vr.pr. *f* 3250,-. Cluysenaerstr. 6, Schaesberg.

Te k. Opel MANTA GTE, bj. '79, zeldzaam mooi. 04406-12289 of 12897.

Te k. 2 CV 6, bj. '76, i.z.g.st., *f* 2200,-. Pr. Hendriklaan 116, Brunssum, tel. 259347.

Te koop MAZDA 929, Moltweg 55, Schaesberg, tel. 045-318887.

Te k. BMW 75/5, 10 jr., vr.pr. *f* 2250,-. Ganzeweide 59, Heerlerheide.

Te k. OPEL Ascona 1600, gas, '77, vr.pr. *f* 5200,-. Grouwsstr. 1, Stein, tel. 04495-4336.

Te k. of te ruil tegen caravan, MERCEDES 200 D, autom., bj. '75. Tel. 04755-1928.

SPORTWAGENS en stationcars te koop gevr. Tel. 043-621861.

Te k. AMC-PACER, bj. '75, met LPG, *f* 3000,-. Tel. 045-222440, na 12 uur.

Te k. HONDA Civic, goudmet., radiocass., bj. '76, i.z.g.st. Jhr. Ruys de Beerenbrouckstr., Sittard, tel. 04490-15465.

Te k. weg. verhuiz. n. buitenl., HONDA 500 cc, i.z.g.st., pr. *f* 1500,-. Te bevr. Haverterstr. 30, Koningsbosch.

Goedkope INRUILAUTO'S, benedeen *f* 2500,-. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

BUGATTI VW 1600, '78, *f* 4500,-. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

Automatic HONDA Accord, 3-drs., *f* 6900,-. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

COROLLA 30 (Toyota), nw. model, *f* 3650,-. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

Off The Road YAMAHA DT 175 MX '80, 6.000 km., *f* 2.550,–, Limburgiastr. 21, Heerlen.

Te k. BMW 316, bwjr. '76, tel. 04492-4303.

Te k. Mini Special vr.pr. *f* 1750,–, CITROËN 2400 Pallas, bwjr. '78, *f* 3500,–, Dorpstr. 3, Bingelrade.

Te k. OPEL Rekord diesel 1975; Ford Granada 2300 coupé '73; Fiat 128 '74; Renault R16 LPG '73; Opel Ascona '73; VW Kever '69; Autosloperij J. Bosch, Heistraat 64, Einighausen, tel. 04490-23917.

Te k. BMW 1802 bwj. '74, i.z.g.st. Tel. 04402-8835, na 18.00 uur.

Te k. FIESTA 1100 GL 1980, Swentiboldlaan 38, Urmond.

Te k. FIAT 128 sport nwe lak mech. 100%, bwj. '74, bevr. Jerichostr. 22, Heerlerbaan.

Te k. zeer goed onderh. DATSUN 100A, '76, km.st. 60.000, is erg zuinig in verbruik. Vr.pr. *f* 3000,–, tel. 045-722388 na 18.00 uur.

ALFA Romeo's 1x Guillietta 1.8, '78, zwart; 2x Alfa Sprint coupé, '78 en '79. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

TOYOTA Sport Celica, 3-drs., '77. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

FIAT Mirafiori, 2 stuks, '79 en '78, prachtige staat. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

LADA Jeep, '80, nieuwstaat. Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

CITROËN Break diesel 2500, 5-bak, model '80. Geusselt Auto's, 043-621861.

Te k. DAF 46 super luxe incl. radio etc., zeer zuinig, alles 100%, zien is kopen, kl. lichtbruin, bjr. '75, vr.pr. *f* 2750,–, Schroederstr. 26, Leenderveld-Sch'berg.

Te k. AUSTIN Princess, km.st. 52.000, *f* 1500,–, Putstr. 7, Born.

Te k. MINI COOPER 1100 spec. bj. '78 Dr. Schaepmanstr. 12, Brunssum. Tel. 255304.

Te k. FORD Capri 1600 GT bj. '73. Dr. Schaepmanstr. 12, Brunssum. Tel. 255304.

Te k. FORD Taunus 1600 *f* 500,–. Dr. Schaepmanstr. 12, Brunssum. Tel. 255304.

KOOPJES! Opel Ranger op gas vr.pr. *f* 300,–; Volvo 142 op gas a.n. vr.pr. *f* 1500,–. Inr. mog. Bilderdijkstr. 31, Heerlen.

Autobedrijf M. Hogenhout biedt te koop aan met 3 maanden garantie: BMW 320, 6 cyl., bwjr. '79 1e eig., goudmet., Kadett City met LPG '78; Honda Civic 1200 & drs. '79; Honda Accord 3 drs., autom. '78; Datsun 160 J 4 drs. violet '78; Austin Allegro 1500 4 drs, '77; Opel Kadett Spec. '74; Volkswagen 1300 L type '74. Inruil, garantie, financiering. Wilhelminastr. 146, Hoensbroek.

SPITFIRE Cabriolet, '80, 2 kappen. Geusselt Auto's, Maastricht, tel. 043-621861.

TRIUMPH Sport TR 7, '78. Geusselt Auto's, Maastricht, tel. 043-621861.

MAZDA Sport RX-7, type '80, 5-bak, sunroof. Geusselt Auto's, Maastricht, tel. 043-621861.

BMW 730, laat '80, alle extra's. Geusselt Auto's, Maastricht, tel. 043-621861.

Weg. omstandigh. te k. VW Golf, '77. Te bevr. na 18 uur St.-Martinusstr. 28, Kerkrade-West.

LADA 1200, bj. april '78, 1e eig., m. radio-cass., plus gas, i.nw.st. Meerssenerweg 10, Houthem, bij stat. gem. Valkenburg.

YAMAHA 400 Chopper, mei '81, 8000 km, vr.pr. *f* 3750,-. Tel. 043-19606.

Te k. SUZUKI-MOTOR 380 cc, *f* 1200,-. Te bevr. Spoorstr. 35, Treebeek-Brunssum.

Te k. mooie EEND, bj. '75, pr. *f* 950,-. Tel. 04749-3342.

Te k. VOLVO Amazone, '68, type 121. Wilhelminalaan 48, Maasbracht, tel. 04746-2942.

Te k. VOLVO 66 DL stationcar bj. 12e mnd. '76. 1e eigen. Vr.pr. *f* 3300,–. Tel. 04490-17956.

Te k. FORD Taunus 1600 L Combi 5-drs. LPG met buitenv., trekh. 31-10-'75 *f* 1500,–. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

FIAT 238 bestel met verh. dak, ingericht als kampwagen, bwj. '74, licht beschadigd *f* 700,–, tel. Sittard, 04490-25461.

Te k. FIAT 127 spec. bwjr. '76, 3 drs. *f* 2200,–. Mgr. Hanssenlaan 25, H'broek.

SKODA. De goedkoopste vierdeurs auto. Uit voorraad leverbaar vanaf *f* 8895,– af importeur. Hoge inruil. Garage Piet de la Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Hoensbroek, tel. 045-212896. Uw Skoda-dealer, ook 's zaterdags geopend.

Te koop aangeb. SKODA 105 S, black arrow '80, Peugeot 304 '77, Datsun 160B '77 op gas, enz. Tevens nieuwe en sloopononderd. van Skoda en Wartburg. Nieuwe Skoda uit voorraad leverbaar. Garage Piet de la Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Hoensbroek. Tel. 045-212896. Skoda- en Polonez-dealer.

Te k. TRIUMPH Spitfire 1500, i. uitst. st. zomer- en winterkap, Blaupunkt, bambergradio, blauwmet., 1e eigen., bwj. '80, *f* 10.800,– tel. 04490-25655.

Te k. ESCORT '74, Oude Molenweg 189, Hrl. Tel. 421839.

Van part. OPEL Record 2L met gas en div. extr., bwj. '78, nw. model, t.e.a.b. Tel. 04451-1644, km.st. 50.000.

Uitlaat kapot?

bel voor snelle service 045-725507 of hét adres Auto Sport Schelsberg 175 Heerlen. Dealer van originele Romax uitlaten. Zaterdag tot 17.00 uur geopend.

Te k. TRIUMPH TR 6 PI i.z.g.st. Etzenraderstr. 13, Jabeek.

TREKHAKEN met hoge korting, doe-het-zelfgarage „de Kissel", Kissel 42, Heerlen, tel. 045-725667.

FIAT 127 900 L bwjr. '79, Kant 37, Kerkrade.

Te k. FIAT 126 i.z.g.st. nw. banden, radio enz. *f* 1100,–. Pontstr. 33 Voerendaal.

ANWB-gekeurde occasions, met garantie. Auto Caubo, gegarandeerd. VW PASSAT Variant, '75, *f* 152,79; VW Passat S Variant, '77, *f* 222,83; VW Passat LS, met gasinst., '77, *f* 183,14; VW Passat LS automaat, 5-drs., '78, *f* 269,52; VW Passat diesel, 5-drs., '81, *f* 573,72; Audi 50 LS, '75, *f* 136,44; VW Polo LS, '78, *f* 246,17; Audi 80 GLS, '78, *f* 290,53; Audi 80 GLS, '79, *f* 393,26; Audi 80 LS automaat, '79, *f* 381,59; Audi 80 LS, '80, *f* 450,78; Audi 80 LS, 4-drs., '81, *f* 525,51; Audi coupé, '81, *f* 796,18; Audi 100 GL, 5e met gasinst., '78, *f* 381,57; Audi 100 5E, '79, *f* 477,29. Bovenstaande prijzen zijn per maand, onze afdeling magazijn en verkoop zijn op zaterdag de gehele dag geopend. Valkenburg: Neerhem 25, tel. 04406-15041. Vaals: Maastrichterlaan, tel. 04454-1166. Mechelen: Hilleshagerweg, tel. 04455-1592.

ANWB-gekeurde occasions, met garantie. Auto Caubo - gegarandeerd. VW KEVER, '78, *f* 211,15; VW Derby, '79, *f* 288,20; VW Jetta spec., 4-drs., '80, *f* 353,57; VW Jetta L, schuifdak, '80, *f* 386,26; VW Jetta GLS, 4-drs., met LPG, '80, *f* 453,19; VW Golf L, met LPG, '75, *f* 148,12; VW Golf LS, '75, *f* 152,79; VW Golf S, '76, *f* 183,14; VW Golf S automaat, '76, *f* 193,50; VW Golf, diesel, '77, *f* 229,83; VW Golf GL, '77, *f* 215,87; VW Golf S, '77, *f* 199,48; VW Golf GTI, '77, *f* 311,55; VW Golf L, '78, *f* 246,17; VW Golf GTI, '78, *f* 409,80; VW Golf diesel, '78, *f* 332,56; VW Golf MX, '80, *f* 288,20; VW Golf automaat, '80, *f* 316,21; VW Golf diesel, '80, *f* 362,91; VW Golf GLD, '80, *f* 417,03; VW Golf GLD, 4-drs., '80, *f* 433,96; VW Golf LD, '81, *f* 417,03. Bovenstaande prijzen zijn per maand. Onze afdeling verkoop en magazijn zijn op zaterdag de gehele dag geopend. Valkenburg: Neerhem 25, tel. 04406-15041. Vaals: Maastrichterlaan, tel. 04454-1166. Mechelen: Hilleshagerweg, tel. 04455-1592.

ANWB-gekeurde occasions, met garantie. Auto Caubo - gegarandeerd. MITSUBISHI Lancer, '75, *f* 116,49; Renault R 16 TL, '75, *f* 124,26; Ford Fiesta, '77, *f* 183,14; BMW 525, met gasinst., '77, *f* 316,21; Ford 1600 L, 4-drs., met gas, '77, *f* 206,48; Peugeot 104 SL, '77, *f* 206,48; Honda Accord, 4-drs., '78, *f* 246,17; Ford Taunus 2.0 GL, 4-drs., '78, *f* 199,48; Volvo 343 automaat, '78, *f* 246,17; Mitsubishi Lancer, '78, *f* 176,13; Fiat 127 Sport, zwart, '78, *f* 129,44; Fiat Ritmo 75 CL, met LPG, '79, *f* 257,85; Renault R 14 TL, '79, *f* 246,17; Peugeot 504 GL, '79, *f* 281,19; Mazda 323 1.3 ltr., '79, *f* 262,52; Opel Ascona 1.9 ltr., '79, *f* 285.86; Honda Civic automaat, '79, *f* 241,50; Opel Kadett, met LPG-instal., '79, *f* 253,18; Honda Accord, 4-drs., met gas, '80, *f* 362,91; Renault R 14 TS, '80, *f* 290,53; Opel Ascona Berlina, 4-drs., gas, '80, *f* 362,91; Honda Civic automaat, '80, *f* 327,89; Mitsubishi Colt EL, '80, *f* 264,85; Honda Prelude, '80, *f* 383,92; Fiat Ritmo CL diesel, 5-drs., '80, *f* 386,26; Opel Ascona automaat, '80, *f* 362,91; Opel Kadett, '81, *f* 339,56; Opel Ascona, '81, *f* 381,59; Honda Quintet, '81, *f* 372,25. Bovenstaande prijzen zijn per maand, onze afdeling verkoop en magazijn zijn op zaterdag de gehele dag geopend. Valkenburg: Neerhem 25, tel. 04406-15041. Vaals: Maastrichterlaan, tel. 04454-1166. Mechelen: Hilleshagerweg, tel. 04455-1592.

Bastiaans

Datsun A.B.C.-occasions. Direct vaan de Datsun-dealer. Dus goed!!! Ruime voorraad o.a. met L.P.G. en automaat. Ook andere merken: Accord 79-80, Ascona '78, Mazda 323 '77, Fiat 128 3p sport '79, Renault 6 TL '77, Peugeot 304 '76, Camper Citroën C35 *f* 16.000,–; Peugeot J7 '78 *f* 5.700,–. Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

Te k. AUTOBIANCHI, '78, weinig gelopen, z.g.st. Tel. 045-713683.

Te k. AUDI 100 GLS, dec. '76, op gas, in prima staat, tel. 045-317704.

INRUILAUTO'S Volvo 244 GL, bruin, '80; Volvo 244 GL automaat, met LPG, bruin, '79; Volvo 242 Luxe met LPG-install., oranje, '76; Volvo 345 DL, blauw, '80; Volvo 343 DL, automaat, met LPG, blauw, '80; Volvo 343 DL Special, groen, '79; Ford Taunus 1.6 station, wit, '77; Ford Taunus 1.6, blauw, '78; Ford Taunus 1.6, bruin, '78; Ford Escort 1300 luxe, gold, '78; Hyundia Pony station, zilver, '82; Alfasud, groen, '78; BMW 3 liter, zilver, '77; Mitsubishi L 300, 6-pers.bus, beige, '81. Deze auto's worden met een VVV-inspectierapport 10.000 km-beurt en 3 maanden Bovag-garantiebewijs afgeleverd. Inruil en financiering mogelijk. Uw Volvo-dealer Charles Feijts B.V., Provincialeweg-Noord 9, Oirsbeek, tel. 04492-1314.

Te k. FORD Granada 1700, i.z.g.st., km.st. 60.000, type '73, pr. *f* 1250,-, tel. 461552. Gelukstr. 31, Eygelshoven.

VW GOLF 2x, VW Kever 2x, Ford Taunus 1,6 stationcar type '78 *f* 4750,-, Austin Allegro '75, *f* 1750,-, Toyota Corolla '76 *f* 3500,-. Inr. mog. Ganzeweide 146, H'heide, Rijkweg, t.o. Droomkasteel.

Te k. MINI 1100 Clubman, bwjr. '75, tel. 045-258258.

Te k. BMW 318 autom., bwj. '77, i.z.g.st. Tel. 045-250024.

Te k. alle onderd. SUZUKI GT 380 en 750. Tel. 045-215777.

KOOPJE. Prachtige Citroën GS Pallas de luxe. Bwj. '77 voor weinig geld. Kerkraderweg 164, Hrl.-Molenberg.

Te k. YAMAHA 750 cc, i.z.g.st., bwj. '78, km.st. 12.000, vr.pr. *f* 2500,–, tel. 04498-55184.

FIAT 850 Cabriolet met winterkap, vr.pr. *f* 2750,–, inruil mogelijk, Ringstr. 28, Hoensbroek/Steenberg.

DATSUN Cherry 100 A, bwjr. '76, vr.pr. *f* 2650,–, Ringstr. 28, H'-broek/Steenberg.

Te k. FORD Escort, bwjr. '73, i.z.g.st., tel. 045-254085.

VW Golf '81; Fiat Ritmo 75 CL '80; Fiat Ritmo 65L 4-deurs '79; Fiat Panda demo '82; Opel Manta 19S '77; Opel Rekord 20S '79; VW pers.bus '79; Toyota Corolla '81; Ford Taunus 1600 GL '78; Oldsmobile Cutless Supreme '80; Fiat 131 1600 CL '80; Fiat 131 TC '80; Fiat Ritmo diesel '80; Renault 5 TL '79; Renault 16 TX '75; Ford Taunus combi '77; Peugeot 304 '77; Peugeot 504 GL diesel '78; Ford Fiesta '77; Volvo 242 met gasinst. '77; BMW 320 '79. Auto LUX, Maastrichterlaan 83-85, Vaals, tel. 04454-2121.

Datsun Cherry 110 A2 DL '75, 100A FII '76, 120A F autom. '79; Cherry 1200 3-drs. L '80, 1200 3-drs. GL '80, 1200 GL coupé '79, Sunny 1200 4-drs. L '73, 120Y '78, 1200 2-drs. L '79/'80, 1400 GL '80, 1400 coupé '79 als nieuw, Violet 1600 4-drs. '79/'80, 160 B 4-drs. L 180B 4-drs. autom. '79

Bluebird 1600

4-drs. GL '81, Bluebird 1800 4-drs. GL '80, Laurel 2000 '78 LPG, 2600 Hardtop '76, Fiat 128 3P Berlinetta '79, Honda Accord 3-drs. '80 LPG, Accord 3-drs. aut. '78, Accord 3-drs. '79, Mazda 323 '77, Opel Ascona 2.0 L SR 4-drs. '78, Peugeot 304 '76

Datsun Urvan, gesloten bestelwagen

1981 6000 km! Peugeot J7 bestel '78.

Motorhome Citroën

C35 '78, 36.700 km!!! Kachel, koelkast, imperial, sunroof, LPG-installatie. Wij garanderen kwaliteit.

Bastiaans Autobedrijf B.V.

Spoorsingel 50, Heerlen, tel. 045-724141.

Autohandel RAPIE biedt aan: VW Derby '78; Volvo 66 GL autom. bj. '77; Mazda 323 '77; Honda Civic '76; Renault 5 TS '76. Tevens onderdelen v. alle merken auto's, ink. en verk. goed en schadeauto's. Rapie, Locht 70, Kerkrade, 1 km voor grensovergang Locht. Tel. 045-423423.

Te k. VW KEVER, bwj. '70, met veel extra's. Tel. 045-218969. Mgr. Nolenstr. 59, Hoensbroek.

Te k. MAZDA 1300, '74, mech. + car 100% met radio-cass. en trekhaak. Da. Costastr. 20, Molenberg-Heerlen.

DATSUN Cherry Coupé 3 drs. mei '79 heel apart model! 1e eig. 6 maanden, ABC-garantie. Bastiaans Datsun-dealer Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

Te koop aang. YAMAHA 400 cc., 2-takt, bwjr. '77, 10.000 km, vraagpr. *f* 1.250,–. Tel. 045-315498. Pleistraat 18, Nieuwenhagen.

RENAULT 5 TL bj. okt. '75 i.z.g.st. *f* 2300,–. Inl. 045-423479.

Te k. HONDA 400 F bwjr. '77. Te bevr. Hoefnagelshof 36, Brunssum.

Te k. HONDA Accord 3-drs. autom. bwjr. okt. '77. Tel. 045-254734.

Autobedrijf A.C. MUYRES, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916. Fiat-dealer, biedt te koop aan: Fiat 127, '77, '74; Fiat 127 3-drs. '80; Fiat 127, 1050 CL '78; Fiat 124 '78; Fiat 128 1100 '77; Fiat 131 4-drs. '78; Fiat 131 '76; Fiat 131 1600 CL 2-drs. '80; Fiat 131 Racing '79, '80; Fiat 132 1600 met gas '78; Fiat 132 diesel '78; Fiat Ritmo 65L 3-drs. '80; Ritmo 5-drs., L 65 '79; Ritmo 75CL '80 5-drs.; Ritmo Targa Oro '80; Toyota Cressida '78 met gas; Skoda 105L '78; Lada 1300 S '82; Peugeot 304 '77; Simca 1100 GLS '78; Matra Rancho X '80; Buick Regal coupé '79 autom. met gas; Datsun 120Y aut. '74; Honda Accord '78 met gas; Volvo 343 autom. '78, nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden Bovag-garantie. Tevens uw adres voor alle moffel- en spuit- en plaatwerk. Ook voor cilinderoppervlakken en gasinstallaties. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

KOOPJE, autom. Simca Chrysler met of z. gas, '76, i.st.v.nw.; Datsun 120Y '74, zeer goed, 045-457777.

Te k. VOLVO 242 DL bwjr. '75, kl. d.-blauw, tel. 04756-1837.

Mitsubishi Galant 2300 Turbo diesel, '81; Mitsubishi Sapporo 2000 GSR, '81; Mitsubishi Sapporo 2000 GSL + LPG, autom. '78; Mitsubishi Sapporo 1600 GL, '78; Mitsubishi Colt 1400 GLX, '79; Mitsubishi Lancer 1200 GL, '80; Mitsubishi Galant 2000 GL + LPG, '78; Opel Kadett Berlina + LPG, '80; Mitsubishi Celeste 1600 ST, '7. Renault R5 TL, '75; Ford Taunus 1600 L, '78; Ford Taunus 2 L, 4-drs, '78; inruil en financ. mogelijk. Tevens uw adres voor plaat- en spuitwerk, KONEN's Autobedrijf, Koestraat 77, Koningsbosch, tel. 04743-1632.

Autobedrijf G. SIMONS biedt te koop aan, o.a. Opel Kadett 1,3 S, 3-drs. oranje, '80, Kadett 1.2 N special, blauw, '80, Kadett 1.2 N luxe, '78, geel, Kadett 1.2 Coupe, brons, '78, automatic, Opel Ascona 1.9 N oranje, '80, Opel Manta 1.6 S, blauw metalliek, '78 Ford Fiesta 1100 S, brons '79, VW Golf diesel, bruin type '81, Honda Civic 1200 luxe, goud, '78, automatic Mini Clubmann, oranje '76, *f* 2500,–, inr. + financ. mog., eigen service-dienst garantie, autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek, 045-215691.

Koopje! SIMCA 1100 bwjr. '76, *f* 600,–, Terschurenweg 66, H'-broek, 045-222594.

Te k. SIMCA 1308 GT, bwj. '76, electr. ramen, *f* 1200,-; Datsun 100A, bwj. '76 (spuiter) *f* 1500,–, Morgenstr. 39, Sittard.

CITROËn CX de luxe '80 op gas 5-bak, Geusselt Auto's, tel. 043-621861.

Te k. SPORTWAGEN Triumph Spitfire 1500 TC bwjr. aug. '75, inruil mog. Te bevr. Kochstr. 24, Schaesberg. Tel. 045-313356.

Te k. v. oud. heer DAF 66 kl. wit i.z.g.st. Prijs 850,-. Tel. 04454-1337.

Prijsbewuste mensen kopen bij Autorama! Ruime keuze en prima garanties. O.a.: Toyota Starlet 80, 1e eig., kl. rood 10.000 km, *f* 9500,-; Ford Escort 1300 L '80 gas 1e eig., kl. grijs *f* 9250,-; Ford Granada 2.1 DL '80, 1e eig., kl. groen *f* 9750,-; VW Golf S autom. '79 1e eig. kl. geel *f* 9750,-; Renault 5 GTL 1300 automaat, '79 gas kl. groen *f* 9500,-; Peugeot 104 ZS coupe '79, 1e eig. kl. zwart *f* 8750,-; Suzuki jeep '79, kl. groen *f* 6500,-; Peugeot 504 TI '79, 1e eig. kl. bruin *f* 7750,-; Opel Record 2.0 '79, kl. bruin *f* 9750,-; Opel Senator 30 autom. '79 kl. bruin *f* 16.000,-; Chrysler Le Baron '79 gas, kl. blauw *f* 11.500,-; Morris Marina coupe '79 kl. blauw *f* 3750,-; BMW 730 '78 1e eig. groen *f* 16.500,-; BMW 520 6, dec. '78 gas kl. blauw *f* 11.000,-; Rover 3500 automaat '78 kl. groen *f* 8500,-; Mercedes 280 S autom. 1e eig., kl. groen *f* 19.500,-; Audi 100 GL 5 '78 kl. groen *f* 7750,-; Toyota Starlet 5-drs. '78 kl. groen 25.000 km, *f* 7750,-; Mazda 323 E '78 kl. geel *f* 6250,-; VW Golf LS '78 kl. goud *f* 8250,-; Opel Kadett Caravan '78 gas, kl. blauw *f* 7750,-; Auto Bianchi Abarth A 112 '78 kl. groen *f* 6750,-; Toyota Celica '78 kl. groen *f* 6500,-; 2x Volvo 343 DL '78, gas kl. ivoor v.a. *f* 6500,-; Opel Ascona 19 dec. '78, kl. blauw *f* 7950,-; Honda Accord 4-drs., '78 kl. rood *f* 7750,-; 4x Triumph Spitfire 1500 '78 overdrive etc., v.a. *f* 7750,-; Alfa Rio 2300 '78, kl. grijs 40.000 km *f* 5750,-; Alfetta 1,6 L '78 kl. rood *f* 4750,-; Alfa Giulia 1,6 '78, kl. paars *f* 5500,-; Ford Taunus 1,6 GL autom. '78 kl. grijs *f* 5750,-; 2x Citroën GS Club '78 kl. bruin v.a. *f* 4250,-; Matra Bagheera S '78, kl. wit *f* 8250,-; Matra Bagheera S '77 kl. blauw *f* 7750,-; Mazda 323 autom. '77 kl. blauw *f* 5750,-; VW Golf LD '77 kl. geel *f* 7500,-; Opel Kadett coupe gas kl. rood *f* 5250,-; Opel Manta 19 S '77, kl. rood *f* 6750,-; Opel Ascona 19 S '77 kl. geel *f* 5250,-; Honda Civic '76, '77, '78, v.a. *f* 2750,-; BMW 2500 '77 kl. groen *f* 4750,-; Audi 100 GLS '77 kl. groen *f* 3750,-; Citroën CX 2200 '75, '76, '77, v.a. *f* 2000,-; BMW 320 '76, gas, kl. groen *f* 7250,-; Mercedes 200 D '77, 1e eig. kl. grijs *f* 12.500,-; Mercedes 280 S dec. '75, kl. groen *f* 7500,-; Jaguar XJS '76 kl. grijs *f* 15.500,-; Ford Capri 2300 '76, kl. rood *f* 4000,-; Opel Ascona automaat '77, gas kl. rood *f* 5500,-; Honda Bol D'or '80 kl. grijs 8000 km *f* 5500,-; Honda 500 trial '80 kl. rood *f* 2500,-. Tal van goedkope inruilauto's, v.a. *f* 500,-. Inkoop, inruil en direkte financ. mog. ANWB-keuring toegest. Moderne service afd. AUTORAMA, Heerlenerweg 39, Sittard, 04490-24697. Prov.weg Sittard-Heerlen onder aan Windrakerberg.

Te k. weg. omst. HONDA Civic, bj. 1977, kl. goud-mett. m. derde deur, zeer mooi, Gravenweg 32, Ubach over Worms, tel. 317081.

Verslaggever weer „gewoon" voetbaltrainer

Hans Kraay:

„Het wordt bij Feyenoord een kwestie van marchanderen"



● Hans Kraay, terug in zijn werkelijke job. Het was in De Kuip meteen aanpakken geblazen. Vlnr.: Gullit, Van Til, Houtkamp, Been, Hoekstra en Kraay.

Van onze verslaggever

Rotterdam - Het was toch wel even wennen, zelfs voor een „kameleon" als Hans Kraay. Van de verslaggeversstoel terug naar de plek waar het allemaal écht gebeurt: het voetbalveld, de dug-out, de catacomben. Van de turbulente Mundial-scène naar de (voorlopige?) rust van De Kuip. Na een weekje trainen bij Feyenoord ziet de ex-verslaggever het helemaal zitten: „Ik ben zeker niet ontevreden met de spelersgroep die ik bij Feyenoord aantref."

De voetballiefhebber thuis zal de „verbindingsofficier tussen speelveld en de man in de huiskamer" missen. Niet zozeer vanwege zijn stem; wel vanwege de deskundige manier waarop Hans Kraay de wedstrijden van commentaar voorzag. „In de anderhalf jaar dat ik voor de NOS heb gewerkt, heb ik mij opgesteld als een commentator die de spelers bewust mild heeft beoordeeld. Want ik weet hoe moeilijk voetbal nu is".

De kritische pers daarentegen verweet hem meermalen een te weinig journalistieke benadering. Die kritiek laat Kraay ogenschijnlijk koud. „Voor mij gold alleen het criterium of de kijker de verslaggeving acceptabel vindt. Daar heb ik ook bewust naartoe gewerkt, dat mag je best weten. Het kan toch nooit de bedoeling zijn dat een commentator zich van de mensen vervreemdt. Daar is de satire voor".

Bedreven als hij inmiddels is in het pareren van kritiek is gespierde taal hem al evenmin vreemd. Weinig vleiend is Kraay ook voor die journalisten die hem in de voorbije weken een onvoldoende kritische inslag verweten. „Ik heb niets tegen kritiek, maar ik accepteer het niet van journalisten die nog niet eens de ballen van Boesman twee keer omhoog kunnen houden. Waarmee ik overigens niet wil zeggen dat we met de sportjournalistiek in Nederland slecht af zijn.

Als liefhebber van het voetbalspel ziet hij ook een belangrijke taak voor de journalistiek.

„Vooral in de bewaking van het produkt kan de pers een hele grote rol spelen". Maar tegelijkertijd doet hij een beroep op het gezonde verstand van de bestuurders om het voetbal uit de neerwaartse spiraal te plaatsen. Allereerst zouden de trainers echter de hand in eigen boezem moeten steken, want zij legden het fundament voor de huidige speelstijl.

„Primair", zo erkent Kraay, zijn de trainers verantwoordelijk voor de ontwikkeling van systemen en het bijslijpen daarvan. Maar dat gebeurt wel onder druk van bestuurders. Want als je als trainer geen succes hebt ga je eraan. Je ziet het nu aan Derwall, die genadeloos van zijn voetstuk is gestoten. Daarom ga je als trainer een stuk voorzichtigheid inbouwen en hoop je op die ene goal. Natuurlijk is dat afschuwelijk, maar het is wel waar".

Dat is echter geen tendens van de laatste jaren, maar is in feite reeds begonnen met de instelling van de Europese bekertoernooien.

Kraay: „Dat klopt. Een speler als Suurbier die toen op Gemmell werd gezet, zoiets werd uitgelegd als de vondst van je leven. Als trainer was je de bink en had je het verschrikkelijk goed gedaan. Maar als van twee ploegen er maar één de intensie heeft om aan te vallen, is het gauw gedaan. En in dat kringetje zitten we nog steeds".

De oplossing is even simpel als doelmatig, althans in de visie van Kraay. „Want zolang de voetbalwereld niet bereid is de Ausputzer op te ruimen, verandert er niks. Want die is in feite de exponent van de manier waarop nu voetbal wordt bedreven. De verdedigers zijn ook te sterk geworden voor de aanvallers. Ze zijn snel en vaak meedogenloos en hebben bovendien nog eens een numerieke meerderheid. Zie je tegenwoordig nog wel eens een aanvaller alleen voor de doelman of een schot van 16 meter? Een keeper hoeft toch ook geen safe meer te verrichten".

„Er zal een situatie voor de voorhoedespelers geschapen moeten worden", benadrukt Kraay, „dat er weer sprake is van een eerlijke strijd. Want als je alleen tegen twee man moet opboksen ben je bij voorbaat kansloos, te meer omdat er ook nog eens die Ausputzer als corrector achter staat. Dat is een ongelijke strijd. Maar ja, de punten tellen nu eenmaal. Een trainer wordt louter beoordeeld naar de stand op de ranglijst. Dat is zaligmakend".

De Feyenoord-trainer kwam in Spanje ook amper aan zijn trekken. „Dit was toch een erbarmlijk toernooi. Ik ben gek op voetballen, maar als liefhebber heb ik me stierlijk verveeld. Als het aan mij had gelegen, zou ik halverwege de uitzending Duitsland-Oostenrijk ook hebben afgebroken. Dat had toch niks meer met voetbal te maken. Normaal gesproken krijg ik voor een wedstrijd altijd de kriebels. Als voetballer had ik dat al. Maar in Spanje is geen greintje met me gebeurd. Ik ben blij dat ik weer thuis ben".

Weg van de commercie, die het voetbal bij de WK heeft verdrongen naar de tweede plaats, weg van Franz Beckenbauer, aan wie Hans Kraay zich mateloos heeft geërgerd. „Het is werkelijk verbijsterend wat die man allemaal aan onzin in Bild heeft uitgekraamd. Die man is voor een vermogen ingehuurd, maar als je aan dat lagereschoolwerk als trainer bent overgeleverd, ben je toch wel doodongelukkig".

Ook bij Feyenoord zal Kraay zijn eigen denkbeelden niet in praktijk kunnen brengen en zal hij wederom zijn overgeleverd aan een krachtenspel dat competitie heet. „Het zal wel een kwestie van marchanderen worden. Want iedere sportman wil tenslotte winnen. Dat geldt ook voor mij, want verliezen vind ik verschrikkelijk. Toch hoop ik zo relaxt mogelijk te blijven. Dat ik het bij Feyenoord moeilijk krijg weet ik van tevoren, al was het alleen al omdat ik voor veel mensen toch een vrij controversiële figuur ben".

De klaagzang van meer dan een uur sluit Hans Kraay ten slotte toch positief af. „Er blijft natuurlijk altijd wat te wensen over, maar met de spelersgroep die Feyenoord nu heeft ben ik zeker niet ontevreden. Met Gullit, Houtman en Valke hebben we in elk geval drie spelers aangetrokken die het publiek aanspreken. Ze mogen van een jongen als Valke alleen niet verwachten dat hij Napoleon is. Wordt hij dat bij Feyenoord wel, dan is dat meegenomen".

Rugbyinternational Odette Zijlstra

'Soms bijt er wel 'ns een'

Van onze medewerker
PIERRE SWERTS

GELEEN – Iemand die denkt dat rugby alleen een sport is voor heren, heeft het mis. Odette Zijlstra van rugbyclub Fortuna '77 uit Geleen beoefent deze harde, maar faire tak van sport sinds drie jaar. Onlangs veroverde zij een plaats in het nationale damesrugbyteam. In een ontspannen sfeer vertellen de Havo-scholiere en haar trainer Leo Kusters, over deze "mannelijke" sport.

In de krant lazen Odette (18) en haar vriendinnen een oproep voor nieuwe leden van de rugbyclub Fortuna '77. Odette over de start van haar rugbycarrière: „Na een kort beraad zijn we ons als lid gaan aanmelden. Het beviel ons direct. Mijn moeder schrok in het begin, maar nu is ze enthousiast over het rugbyen van mij, evenals een heleboel andere mensen uit mijn naaste omgeving."



● Odette Zijlstra, rugbyster: „Ik ben wel snel, maar verder weet ik 't niet."
Foto: PETER ROOZEN

Odette is, wat men pleegt te noemen, normaal en atletisch gebouwd. Helemaal niet potig en robuust. Haar trainer Leo Kusters hierover: „De meeste mensen hebben een verkeerde kijk op het figuur van een rugbyspeelster. Voor iedere positie heb je een bepaald type speelsters nodig. Odette is een „winger" (= buitenspeelster) en moet dus snel zijn".

Tackle

Odette traint drie keer per week. Haar sterkste kanten bij het rugbyen? „Ik ben wel snel, maar verder weet ik het niet." Trainer Kusters vult aan: „Haar uithoudingsvermogen is erg goed. Verder is zij uitstekend in de tackle, terwijl zij eigenlijk een complete rugbyspeelster is omdat je haar op alle plaatsen kunt inzetten."

De meeste mensen staan wat sceptisch tegenover (dames)rugby. Leo Kusters: „Het damesrugby ziet er spontaner uit dan het ruby van de heren. De dames zijn ook niet bang hoewel er wel een fysiek verschil is tussen dames en heren. In Leiden onder andere is men absoluut tegen damesrugby omdat het volgens hen alleen een sport voor mannen moet zijn, maar daar ben ik het dus absoluut niet mee eens. Techniek leer je de vrouwen trouwens sneller dan de mannen terwijl zij verder even "mannelijk" spelen". Odette lacht: „Ook al bijt er af en toen eens een, toch is het een faire sport en zoals mijn trainer al zegt, is rugby verbroederend.
Fortuna '77 is het beste team van Zuid-Nederland, terwijl het een derde plaats op de nationale ranglijst inneemt. Het is dus niet zo vreemd dat een Limburgse dame uitverkoren is voor de nationale ploeg. Odette vertegenwoordigde onlangs (juni) nog de nationale ploeg in een wedstrijd tegen Frankrijk die onze dames met 4–0 verloren. Odette hierover: „We hadden kunnen winnen, maar via een "try" tegen, verloren we helaas. De Franse ploeg was wat evenwichtiger, waarschijnlijk omdat het damesrugby daar de kinderschoenen ontgroeid is."

Populairder

Leo Kusters probeert deze tak van sport populairder te maken via schoolrugby en via de kabel-tv. „De meeste mensen kennen de spelregels niet. Als zij die zouden kennen, zouden ze met meer geestdrift de wedstrijd volgen of zouden ze misschien zelfs sneller lid worden van een rugbyploeg."

Heerlenaar Nico van Selst, manager Oranje-waterpolo:

„Als het even kan, pakken we 'n plak"

door jo gerards

MAASTRICHT – Nico van Selst is apetrots. Mag het effe. Sinds hij teammanager is van het Nederlandse waterpolozevental zijn er opmerkelijke successen geboekt, met als hoogtepunt de eerste plaats in het mini-wereldkampioenschap, vorige week in Boedapest. Dank zij de nieuwe trainer Dénès Pocsik en Heerlenaar van Selst gaat het ineens uitstekend met het Nederlandse waterpolo.

„Nu gaat het er om de ingeslagen weg te vervolgen en de komende jaren het Nederlandse waterpolo weer naar de top te brengen, aldus Nico van Selst.

De liefde voor het waterpoloën begon bij van Selst toen hij het doel van MZ & PC te Maastricht mocht verdedigen. De man die in het dagelijks leven service-manager is bij een groot warenhuis, heeft na zijn actieve loopbaan in de sport ook het managerschap bij waterpolo geambieerd. Via de Nederlandse jeugdploeg waar zijn goede contactuele eigenschappen op de voorgrond traden, vooral bij de Europese waterpolokampioenschappen te Sittard in 1980, promoveerde hij dit jaar naar de A-ploeg om naast de nieuwe coach, die aangesteld werd na het vertrek van Ivo Trumbič, het Oranje-zevental vooral internationaal hogerop te brengen.

Vak apart

Buiten het zwembad sportploegen begeleiden is een vak apart. Omdat Nico van Selst in het eigen wereldje van de waterpoloërs geen onbekende is, krijgt hij gemakkelijk contact met zijn mensen.

„Wij hebben professionele mensen op het bondsbureau in Utrecht die de technische kant van reizen, toernooien en dergelijke perfect kunnen regelen. Dat is dus mijn taak niet. Mijn werk ligt meer op het mentale en maatschappelijke vlak, terwijl ik tijdens de reizen naar het buitenland de bond zo goed mogelijk moet vertegenwoordigen. De contacten met andere landen lopen meestal via mij."

Relaties

Als van Selst het zijvakje van zijn volgeschreven agenda opent, vallen de visitekaartjes eruit. „Met al deze mensen heb ik een geweldig goede relatie kunnen opbouwen. Vooral in de Oostbloklanden, waarvan de meesten tot de betere waterpolonaties behoren, heb ik vrienden gemaakt."

Tijdens het zeslandentoernooi in Utrecht was Hongarije, de wereldkampioen, ook van de partij. De uitnodiging van Nico van Selst aan secretaris-generaal Jozsef Ruza, de grote man in Hongarije als het over watersport gaat, om een dagje in Amsterdam door te brengen, viel in bijzonder goede aarde.
„Ik ben met hem naar het Rijksmuseum gegaan, waar hij vol verbazing de Nachtwacht heeft bekeken. We hebben een boottocht gemaakt en op een van de terrasjes gezellig over waterpolo gesproken. Dat sloeg aan en ik ben ervan overtuigd dat wij de revenuen van dat contact nog wel eens ontvangen."
Thuis ontvangt van Selst alle begrip. Zijn vrouw geeft zwemles, onder andere aan gehandicapten. Zijn zoons spelen waterpolo, de een bij het Heerlense ZON, de andere bij de club waar zijn vader nog steeds in de waterpolocommissie zit, MZ & PC te Maastricht.



● Gestoken in een puike out-fit regelt Heerlenaar Nico van Selst de zaken rond het Nederlands waterpoloteam.
Foto: THEO GIJZEN/3-POOT

Olympische Spelen

„Ik ben van plan dit werk te doen tot na de Olympische spelen te Los Angeles in 1984. Wat dan gebeuren zal, zien we wel. Voorlopig ben ik dus veel van huis; dat is ingecalculeerd", zegt Nico van Selst die van thuis en van het bedrijf alle medewerking krijgt voor een optimale uitvoering van zijn taak.

Net thuis van Boedapest waar het Nederlands zevental opmerkelijk goed heeft gespeeld, gaat de reis naar Curaçao. Daar zal samen met de Australische, Duitse en Engelse ploeg getraind worden." Vroeger mochten we nooit met andere ploegen trainen. Nu ben je blij dat je weerstand hebt. Dat verbetert je spel alleen maar. Vanaf Curaçao naar Guayaquil in Ecuador is voor de veel reizende waterpoloërs maar een sprongetje. De wereldkampioenschappen starten op 30 juli en Nederland behoort naast Hongarije, Olympisch kampioen Rusland, Europees kampioen Duitsland en outsider Verenigde Staten tot de kanshebbers.

Adem tekort

„Natuurlijk moet je geluk hebben. Bij waterpolo gebeurt vijfenzeventig procent van de handelingen onder water. Je bent dus sterk afhankelijk van hetgeen de scheidsrechters zien. Mentaal zijn we goed vooruitgegaan. De conditietrainingen zijn door Pocsik verscherpt en dat begint vruchten af te werpen.

Waar Nederland vroeger in de vierde periode een voorsprong moest weggeven omdat we adem te kort kwamen, slaan we nu toe. De techniek hebben de jongens van Trumbič meegekregen, de fysieke hardheid en de conditie zijn het werk van Pocsik. Dat moet resultaten opleveren", zegt een optimistische Nico van Selst die met het waterpoloteam, maar ook met alle in Ecuador aanwezige Nederlandse zwemmers, zwemsters en schoonspringers een feestje zou willen bouwen. „Als het even kan pakken we een plak. Dat zou fantastisch zijn", mijmert van Selst.

Auto's en motoren

Te k. MITSUBISHI Turbo Diesel '81 23.000 km, met extra's. Tel. 04754-5019.

Te k. RENAULT 5TL i.z.g.st. '76. Stokhem 26 Wijlre.

Te k. FIAT 131 Mir. 1300GL okt. '80 incl. gas i.z.g.st. ƒ 9000,–. Tel. 045-414225.

Te k. DATSUN Cherry 100A bwj. '74 met trekh. en radio, vaste prijs ƒ 950,–. Op de Knip 32 Kerkrade-West.

DATSUN Cherry 120A FII automaat aug. '79, kleine zuinige autom.! 6 maanden ABC-garantie. Bastiaans Datsun-dealer Heerlen, Spoorsingel 50 Heerlen tel. 045-724141.

DATSUN Sunny coupé 3-drs. mrt. '79, in staat van nieuw! 1e eig. 6 maanden ABC garantie, Bastiaans Datsundealer, Heerlen Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

VW GOLF S 1981-06 17.000 km, beige in nieuwstaat; VW Golf 1976-03, schuifdak, oranje, in zeer goede staat. Autobedrijf Jac. Klijn Strijthagenweg 123, Kerkrade, 045-458000.

B.V.B. op motoren vanaf 1 augustus. Niet alleen nieuwe, ook gebruikte motoren gaan omhoog in prijs. Wees er daarom snel bij en koop nú een gebruikte motor. HONDA 400 chopper met veel access., ƒ 4800,–, CB 550 K3, ƒ 2800,–, GL 1000 Polaris toerkuip, ƒ 4250,–, CB 750 K7 ƒ 2450,–, CBX spec. spuitw. ƒ 7500,–, XL 500 S off the Road '81 '81 va. ƒ 3800,–, CB 750 F2 z. mooi, va. ƒ 4700, 1100. Interst. radiocass., alles verchroomd, orig. koffers, 7000 km., ƒ 12500,–, Kawasaki Z 1000, z. mooi, ƒ 4250,–, Z 1000 inj. '81, ƒ 9000,–, Z 400/2, ƒ 3000,–, Z 750 Chopper '82, ƒ 6000,–, Suzuki GSX 750 E '82, ƒ 7000,–, GSX 1100 aug. '81, ƒ 8500,–, GN 400 Chopper, ƒ 2800,–, Yamaha XT 500, ƒ 3200,–, RD 350, 1000, XS 500, ƒ 2500,–, financ. mogelijk. Motorhuis Geleen, Rijksweg Noord, 19-25, tel. 42666.

Te k. MATRA Bagheera, tevens Kadett ƒ 75,–, tel. 04406-13485.

Te k. z. mooie OPEL Rekord 21D, bwj. '78, 60.000 km, blauw met stereo, vraagpr. ƒ 7.800,–, inr. mog., tel. 04406-15812.

Renault 5-aanbieding

5L '77, oranje, ƒ 2950,-, 5 L '80, beige, 29.0000 km, 5L '81, blauw, 32.000 km, 5 TL '80, rood, gas, 60.000 km, 5 TL '79, beige 5 TL '80, 5-deurs, rood 4 GTL, rood '77, 5 GTL, geel '77, 5 GTL L. beige met. '79, 32.000 km 5 GTL rood '79, 5-deurs automaat, beige '80, 5 TS zilvermet. '80, 5 TS rood 20.000 km, nov. '80, 5 TS zilvermet. '81

Auto Smeets

Akersteenweg, Heer-Maastricht

VOLVO 343 DL 1979-11 32.000 km met LPG en radio in perfecte staat, Volvo 343 DL 1981-06 12.000 km in nieuwstaat; Volvo 343 DL automaat 1982-04 800 km wegens omstandigheden. Autobedrijf Jac. Klijn Strijthagenweg 123, Kerkrade, tel. 045-458000.

Te k. SIMCA 1100 GLS '71, mech. 100%, pr. ƒ 250,–, Nieuwstr. 69, K'rade.

DATSUN Bluebird GL, 4-drs., sept. '81, slechts 10.000 km., 6 maand. ABC-garantie. Bastiaans Datsun-dealer, Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

Autobedr. J. Keulartz biedt te koop aan: Lada 1500 S, '80, groen, Alfetta 1.0 L, LPG, '79, wit, A.M.C. spirit coupé DL autom. 79, blauw, Fiat 127 900 L '79, wit, Lada 1300 L '78, groen, Lada '78, rood, Lada 1300 L '77, strogeel, Lada 1300 S, '77, geel, Lada 1500 S, '76, wit. Alle auto's boven ƒ 4000,–, zes maanden GARANTIE. Kerkstraat 60a, Ubachsberg, tel. 752122.

Te k. 1 EEND, bwjr. '73, ƒ 500,–, Palenbergstr. 18, Palenbg-Hrl., 045-723906.

TOYOTA Celica GT, bwjr. '74, vr.pr. ƒ 1200,–, Vrieheidepark 56, Hrl.

Te k. TALBOT Horizon 1.3 GL, LPG, sept. '79, 60.000 km. Aldenhofstr. 10 B, Neerbeek.

Te k. OPEL Kadett bwj. 1974 ƒ 2000,–, tel. 04450-2540.

Te k. DIANA 6 bwj. 1973, E. Hupperetzstraat 3, Gulpen.

Te koop van arts, bordeauxrode RENAULT 5 TL met garantie, 2 mnd. oud, 4000 km gelopen ƒ 12.500,–, tel. 04406-14317, zondag tussen 10.00 en 12.00 uur.

Te k. goede ALFA Sprint bwj. '78, pr. ƒ 5500,–, tel. 04498-54822.

Te k. MAZDA 1300, geel, goede banden, techn. 100% bwj. 12-75, zeer mooi ƒ 900,–, tel. 04490-20857.

Kampeerauto Renault Estafette

met hefdak te koop, bwj. 77, 4 slaapplaatsen. ƒ 5950,–. Tel. 04490-24128, b.g.g. 16529.

Te k. Polski FIAT 125 bwj. '76, kmst. 64.000, tel. 045-314551.

Te k. AUDI 100 LS bwj. '74 met schuifd. en trekhk., werk. zeer mooi en goed, t.e.a.b. Tel. 045-318010, na 17.00 uur.

Te k. JAVELIN coupé op gas verh. m. br. banden, nw. gespoten T75, i.z.g.st. Inruil mog. Pr. Hendrikln. 13, U.o.W. Tel. 045-316940.

Motor SUZUKI GS 1000 kmst. + 10.000 div. acc. Pr. ƒ 4750,–. 045-411451.

Te k. AUDI 100 LS bwj. '77, Kerkstr. 132, Doenrade, tel. 04492-2384.

Te k. HERCULES crossmotor 125 cc, nieuw overj. model, door omst. niet gebr., nieuwpr. ƒ 3800,– nu ƒ 1000,–, Mobu R. v. Gelderstr. 11, Susteren, 04499-1323.

VW-BESTEL, bj. '74 en '77, d.h.z.-garage De Kissel. Kissel 42, Heerlen.

Te k. VW-GOLF diesel, bwj. okt. '77, interieur nieuw, 4-drs., i.z.g.st., ƒ 6950,-. Tel. 045-713213.

Te k. Landi Hartog GAS-INST. (buitenv.), compl. voor VW 1600 (90 L. tank). De Katplantsoen 8, Sch'berg.

KADETT 12S stationcar 3-drs. '80, Kadett 12N stationcar 3-drs. '77, Kadett 16S stationcar 3-drs. '78; Manta 16S autom. '79; Ascona 16S luxe '80; Ascona 16S luxe '77; Ascona 16N 4-drs. '76; Kadett City 1200N '79; Automobielbedrijf J. Denneman Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. OPEL Ascona 16S, i.z.g.st. nwe banden en uitlaat, bwj. '74, vr.pr. ƒ 1750,–, Lodewijkstr. 14, Kerkrade.

BMW 728 bwj. '78, metall. blauw, lichtmetal. velgen, stereo, pr. ƒ 12.500,–, Canisiusstr. 27, Kerkrade.

BMW 518, 1980, ƒ 16500,–, BMW 525, 1976, ƒ 7000,–, VW Golf diesel 1979, ƒ 12500,–, Opel Kadett, '77, ƒ 4500,–, Mini 1000, ƒ 3500,–. Div. Daihatsu Charade's, charmant's en cuore's, Kever 1303, groen, 1e eig., schuifdak, gar. R. TIEMS, Daihatsu-dealer, Rijksweg N 16, Geleen.

Te k. BMW 1502, bwjr. '75, in mooie en goede staat, of Citroën CX Diesel, bwjr. '77, techn. 100%, koopje, 04494-50527.

Opgelet, zomeropruiming, heden 17 juli. Alles moet weg. FORD Taunus aut., gas, '77, Ford Anglia '68, mooi, Bedford Combi '78, Golf .75, Renault 4 TL, '74, '76, Renault 6 TL '74, Renault 5 TL '76. Eenden, '75, en '76. Sunbeam Alpine cabr. '64, Gogo mobil '68, Simca aut. '75, ƒ 750,–. Rubberboot, 8 pk. b.b. motor, ƒ 750,–, B.K. Gas, 80 l., ƒ 250,–, Peterstr. 3, Munstergeleen.

Te k. PEUGEOT 504 diesel, kl. beige, bwjr. '78, vr.pr. ƒ 4200,–, Seringenstraat 26, Echt.

Te k. HONDA 500, 4-cil., vaste pr. ƒ 750,–, Neptunesstr. 12, Geleen.

Te k. ALFETTA 1600 GTV model, bwjr. '75, met magn. velgen, radio-cass., zeer mooi, ƒ 3750,–, Meylaertsweg 3, Nieuwstadt.

Te k. VW Golf 1100 L, bwjr. '76, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3750,–, Meulaertsweg 3, Nieuwstadt.

Te k. RENAULT 5 TS '79, 1e eig., met LPG, 68.000 km., ƒ 8950,–, 04402-3545.

Te k. MERCEDES motor 200 D, compl. ± 70.000 km., vr.pr. ƒ 650,–, Seringenstr. 26, Echt.

Te k. CX 2000 bwj. '75 i.g.st. ƒ 2200,–, tel. 04407-2458, na 18.00 uur.

Te k. MINI 1000 i.pr.st. bwj. '76, Karolingenstr. 48, M'stricht.

Te k. BEDFORD Van bwj. '72 met acc., o.a. spec. gespoten, 2 draaistoelen, sidepipes, vr.pr. ƒ 7000,–, Julianastr. 1, Hulsberg.

Te k. DIANA CV 6, bj. '76, i.g.st., pr. ƒ 2000,-, tel. 045-461250. Zonstr. 180, Kerkrade. Vrijdag na 18.30 u. en zaterdag hele dag.

Koopje: OPEL Ascona 1,9 de Luxe op gas, '79, Prof. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

Te k. HONDA Goldwing 1000 GL, bj. '76, veel acces., Bosveldstr. 62, Kerkrade. Na 14.00 uur.

Bromfietsen

Te k. VESPA Piaggia SI 11 mnd. oud, tel. 045-319234.

Te k. KREIDLER en Vespa en Maxi te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. diverse ZÜNDAPPS, Kreidlers, Yamaha's en Puchs Maxi. Maasstr. 3, Beersdal, Heerlen.

KREIDLER RMC electronic vele extra's, Lindestr. 11 Schaesberg.

Te k. YAMAHA, 1 jr. oud, ƒ 1250,-. Tel. 04499-1285.

Te k. YAMAHA, i.z.g.st. met verz. Inl. Wolfhagen 17, Schinnen.

Te k. YAMAHA FS I, sier gespoten, veel chroom. Pr. ƒ 800,–, te bevr. Partijerweg 21, Partij-Wittem. Tel. 04450-1713.

Te koop VESPA Ciao, bj. '81. Koolmeesstr. 14, Heerlen.

Te k. ZÜNDAPP K 50, bwj. eind '81 fant. Dom Werdenstr. 4, Ubach o. Worms.

FLORETT RMC sterwiel. en schijfremm. ƒ 1695,-, Maxi Puchs v.a. ƒ 495,-, Yamaha's v.a. ƒ 975,-, Puchs m. versn. v.a. ƒ 395,-, Yamaha Sherrif vanaf ƒ 1999,-, voor ƒ 1575,-, 2x Solex snorfiets ƒ 295,-, en ƒ 395,-, 6 mnd. garantie. Peugeots v.a. ƒ 120,-, Vespa Bavo en Boxer ƒ 125,-, ƒ 195,-. Grond, Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Te k. weg. mil. dienst, z.g.a.n., KREIDLER brommer met veel chroom. De Insel 7, Brunssum, 045-257634.

Te k. Maxi PUCH, bj. '79, ƒ 550,- incl. verz. Te bevr. Laurierstr. 235, Passart-Heerlen.

Te k. HONDA MB 5, bj. '80, ƒ 950,-, en trekkerstent, 3-pers., als nieuw, ƒ 300,-. Tel. 043-629982.

Te k. HONDA Off the Road 500 XL 1981, kmst. 1400 m. gar. als nw. na 17.00 u. 04490-20272.

ZÜNDAPP Sprinter te k. bwj. juli '81. Anemonenstr. 27 Kerkrade-West.

Kreidler RMCS bwj. 10-11-'81 met verz. en rekening ƒ 1800,– Maarstr. 32 Kerkrade.

Te k. KREIDLER RMC S-Star, bwjr. '78, goed onderh., incl. verz., ƒ 750,–, Kaldebornweg 61, Heerlen.

Te k. weg. omst. HONDA MB 5 2 mnd. oud + helm en verz. Pr.n.o.t.k. tel. 04490-13081.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder, tussentijds verzilveren, EPM cv. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

Alle VERZEKERINGEN, fin. en hyp. F. Kochen, Geleenstr. 103, Heerlen, tel. 045-713272.

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN bel vrijblijvend 04490-13494, Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

Onderwijs

ANWB erkende RIJSCHOOL Th. Schut, Leenderkapelweg 1a, Schaesberg, tel. 045-322834, de eerste 10 lessen à ƒ 30,-.

Avontuurlijke vakantie parachutespringen op TEXEL, tel. 02225-464 (436).

BBRO-RIJSCHOLEN informatielijn, dag en nacht, tel. 045-641515. Heerlen: Dörenberg 213735; Hannie 713972; Nelis 412303; Scheijen 415601; Brunssum: Leijten 251418; Ingenbleek 251297; Voerendaal: Kokkelkoren 750995; Kerkrade: Den Doop 411687; De Langen 411340; Hillebrand 415597; Zoet 456772; Hoensbroek: Schulz 211667; Ubach over Worms: Cremers 312558, Van Rijn 312680; Eygelshoven: De Ansel 351560; Simpelveld: Winthagen 443252; Vaesrade-Nuth: Kubben 04447-1467; Vaals: Simons 04454-1618.

ATTENTIE. Autorijles tijdelijk alle lessen ƒ 30,– per uur. Autorijschool B. Pauli, Mirbachstr. 23, Kerkrade, 045-459939, b.g.g.: 461032.

Auto- motorrijschool E. ROUWETTE. Nieuwe stijl à ƒ 35,– en ƒ 36,– per 60 min. inl. 045-751241.

Opleiding CHAUFFEURSDIPLOMA CCV-B Startdatum 14 aug. '82. Ook voor uw vrachtwagen- en busrijbewijs. Instituut vakopleidingen Leo Cremers, Reeweg 82, Ubach over Worms, tel. 045-312558.

Auto- en motorrijschool A. JAEGERS, motorrijlessen op BMW; autorijlessen tijdelijk aantr. aanb. Kasteelstr. 59B Brunssum tel. 045-257683.

Rijles nemen bij autorijles DANIEL, betekent snel uw rijbewijs behalen. Tussen 20 en 25 les-uren, volgens nieuwe stijl, inl., tel. 045-226147.

Vakantie

Te k. mooie polyester SPEEDBOOTJE m. Chrysler motor en trailer, gewicht bootje 108 kg, (autodak) zonder motor inl. 045-452795.

Te k. aangeb. LASER zeilboot num. 35037 ± 2½ jr. oud, met dekzeil, windvaan, laserpeddel en combitas. Pr. ƒ 2.500,–, tel. 045-254848.

MOTORBOOT, circa 3.50 meter, 20 PS Johnson-motor en trailer, 2 reserveschroeven, voor 2000 DM. Tel. 09-4924562614.

Te k. 3-pers. SAHARA-TENT, lichtgewicht, pr. n.o.t.k. Tel. 04490-25527.

Gevonden/verloren

Weggevl. grijze ROODSTAART, naam Sjako, tegen bel. terug te bez. Tuinstr. 24, Heerlen, tel. 045-221368.

Weggel. klein grijs zwart HONDJE, bast. naam Astrid, teg. bel. ter. te bez. v. Ruysdaalstr. 15, Brunssum, tel. 045-256478 of 045-250979.

Huwelijk kennismaking

Nette jongeman begin 40, 1 1,75 m, slank zkt. kennism. m. lieve VROUW tussen 35-50 jr. Voor duurzame vriendschap. Br. o. no. SH 569 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Alleenst. heer, 45 jr., rust. besch. en eerlijk op zoek naar mod. lueve VROUW tot 45 jr., ras, kleur onbel., geen bartype, br.o.no. MA 450 LD, Stationsstr. 27, M'str., 6221 BN, br.o.e. discr. retour.

Man, 33 jr. m. kinderen, zkt. lieve VROUW tot ± 34 jr. met of zond. kind. om nieuw gezinsleven op te bouwen. Br.o.nr. BR 5 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Wed., zeer goed milieu, zkt. vriendschap m. HEER, leeft. 48 tot 53 jr., goed milieu en alg. ontw. Br.ond.nr. KE 473 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Jongeman zkt. langs deze ongewone weg serieuze kennism. m. jonge VROUW, 25-30 jr., zonder kind., om samen een fijne relatie op te bouwen. Br.ond.nr. MA 444 LD, Stationsstr. 27, 6221 BN Maastr cht.

JEAN, ik ga akkoord. Reageer, postbus 1014, Roermond.

VROUW, 65 jr. zkt. eerlijke man, zonder eigen woning. Br. ond. nr. Ke 474 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

17 juli voor alleenstaanden DANSEN met levende muziek. Hotel Benelux, Rijksweg 7, Beek, tel. 04494-47595 tot ziens.

39 jr. gesch. VROUW met 1 k. zkt. kennism. m. een vriend tot 42 jr., v. een vaste relatie. Brieven liefst m. foto o.nr. SH 575, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Jongeman 25 jr. schuldl. gesch. zkt. langs deze onsymp. weg kennism. met VROUW of meisje tot 30 jr. voor ser. rel. Br. m. foto op erew. ret. o. nr. Br. 4 L.D., Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

R.K. vrijgezel, oud 40+ akkerbouwer, i.b.z.v. auto, zkt. REISGENOOT, vrij gez. agrariër, voor op vakantie 10 dagen begin aug. Br.ond.nr. SH 574 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Sonja, 24, ein aufrichtiges, natürliches Mädchen, sehr zurückhaltend, hüb ch, möchte einen sympathischen Mann kennelernen. Wer beendet Ursulas Einsamkeit? Sie ist 29, häuslich, kinderlieb, treu u. alleinstehend. Wer gibt ihr nach grosser Enttäuschung wieder Geborgenheit u. Liebe? Elisabeth, 46, schlank, ohne Anhang, sehr gutaussehend, nicht ortsgebunden, gepflegte Erscheinung, mit viel Charme u. Natürlichkeit, wünscht Zweitehe mit charaktervollen u. aufgeschlossenen Mann. Wo fehlt eine liebevolle Frau, gute Mutti u. ehrlichte Lebenskameradin? Antje ist 36 Jahre, schlank, hübsch, perfekt im Haushalt, treu u. ehrlich. Muss Antje einsam bleiben? Weitere Partnervorschläge jeden Alters, kostenlose beratung u: ausführliche Information erhalten Sie direkt bei: Elke von Hall – EHE-VERMITTLUNG, RoermonderStr. 44 (Nähe Pontor), D-5100 Aachen, Tel.: 09-49241155519. Auch Samstags u. Sonntags geöffnet!

U reageerde op ADV. NO. HO 807, schrijft u nog eens aan Postbus 22125, 6360 AC Nuth, groet Ho 807.

Jongeman 30 jr., zkt. leuke sportieve JONGEVROUW met middelbare opleiding, en huisel. karakter, brieven met foto op erew. retour. Br.o.no. 820 L.D. Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

VROUW 34 jr. wed. met 2 kinderen 2½ jr. zkt. ser. kennism. met man (lief voor kinderen). Br.m. foto op erew. ret. Br.o.nr, Br. 14 L.D. Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Jonge man 34 jr. zkt. kennism. m. jonge VROUW, event. kind geen bezw. Br. liefst m. f. o. e. ret. Br.o.nr. BR 013 L.D. Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Zakenman zkt. leuke VRIENDIN, 50 à 52 jr. Beslist geen bartype. Br.o.no. SB 435 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Wij zoeken **VROUWEN** tussen 20 en 60 jaar, mannen tussen 30 en 70 jaar, die zoals onze reeds geslaagde cliënten, ook een goede permanente relatie willen opbouwen. Bel eens voor informatie met mevr. Ritzen te Geleen 04494-41917 of mevr. Seelen te Heerlen 045-722323 of met het hoofdkantoor Buro Aktief, Heerenweg 1 te Heerlen. 045-722333. Erkend door de Raad van Toezicht.

Man, 54 jr., zkt. VRIEND voor gezelligheid. Geheimhouding – verzekerd. Br.ond.nr. SI 492 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Jonge vrouw zkt. leuke VRIENDIN, lft. 40-50 jr., br. m. tel. ond.nr. GE 263 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Welke leuke symp. VROUW heeft zin om met mij (alleenst.), een horecabedrijf te beginnen. Lft. ± 50 jr. Br. met uw tel.nr. ond.nr. GE 262 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Jongeman, goed karakter, zkt. eerlijk MEISJE of vrouw, leeft. 25 t/m 35 jr. Br.ond.nr. RO 834 LD, postbus 46, 6040 AA Roermond.

Nette jongeman, 43 jr., zkt. kennism. m. nette jonge VROUW, kind geen bezw. Br. m. foto worden op erew. beantw., geh. verz. Br.ond.nr. RO 835 LD, postbus 46, 6040 AA Roermond.

Leraar lang, slank rond 50 jr. zoekt charmante jonge VROUW voor oprechte vriendschap, huw. niet uitgesloten. Br. on. nr. Ma 448 LD Stationsstr. 27, M'stricht 6221 BN.

Weduwnaar, 39 jr., 1 kind, zoekt ser. kennism. m. nette VROUW, uit beslist goed milieu (niet gesch.). Br.ond.nr. SI 490 LD, Molenbekerstr. 5, 6131 EG Sittard.

Liever samen?

Veel mensen die alleen zijn, vinden het fijn (weer) een partner te hebben. Voor hen is er de Stichting LCH, die zonder winstdoel en via een unieke werkwijze goede mogelijkheden biedt. Thans ruim 1800 ingeschrevenen. Vraag de gratis inlichtingen. Stichting LCH. Prinsenlaan 1, 3732 GN De Bilt. Tel. 030-760630. (Erkend door de Raad van Toezicht).

Contacten/clubs

CINEMA. Maastricht bel 043-11226; Hoensbroek bel. 045-222057; Lemiers bel 04454-2811.

NELLY en Anja hebben 'n leuke collega 04402-4689.

NIEUW. Weekend escort, tel. 045-726249.

Escort **ELS** en Paula. 045-423768, 100% diskr.

Prive-club **PIGALLE** vraagt assistentes, garantieloon, Rechtstraat 30, M'str., tel. 043-10008 of 15284.

Te k. **PRIVECLUB** in centrum Maastricht, pr. ƒ 260.000,–. Pand incl. inrichting, doch excl. notariskosten. Br. on. nr. Ma 449 LD Stationsstr. 27, M'stricht, 6221 BN.

Privé-club **ELLE;** filmshow aanwezig. Tevens assistente gevr. Kapoenstr. 29, Maastricht, tel. 043-18884.

CONTACTBURO Lucie, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

CONTACTBURO Kerkrade. Bemiddeling. Dames gevr. Tel. 045-461970.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur, ook zaterd. 04492-4518.

BEMIDDELING: 10-22 uur. Stationstr. 31, Sittard. Tel. 04490-12526. Meisjes gevr.

Club Privé **STATIONSTR.** 31 Sittard, 10-22 u. Film en meisjes. Ass. gevr.

KIZZY en Marjan privé, dagel. 04490-20464.

Internationale Bar **MONOPOLE,** nieuwe gastvrouwen, grootbeeldprojecties, merkstein Herzogenrath, Geilenkirchenerstr. 375. Geopend ma. t/m do. vanaf 14.00 uur. Vrijd., zat. van 17 tot 3 u., tel. 09-49-2406-62928.

Nieuw! Nieuw! Twee meisjes in Echt. Tel. 04754-3325 van 12 tot 24 uur.

Privé-club **EVA** Rijksweg 13, Herten, geopend van 15.00 tot 3.00 uur. Tevens assistentes gevraagd. Tel. 04750-32742.

PRIVÉ in Sittard Thea en Jessica van ma. t/m vrij. van 11 tot 23 u. Bel eerst voor informatie 04490-25283. Drank gratis.

PRIVÉ en escort, tel. 04494-53169, assistente gevr.

NANCY, escort, dag en nacht. Tel. 043-621459.

Privé **CHRISTIEN,** nieuw. Tel. 045-271423.

Nieuw, **BIANCA** en Sandra, privé, tevens ook escort. Tel. 045-226980.

Nieuw, **WEEKENDESCORT.** Tel. 045-227116.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! **RAMONA EN EVA,** escortservice, bezoeken u thuis of in hotel. Tel. 045-421920.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! Niet te geloven maar wel waar. In de **KINGSCLUB** zijn 5 nieuwe meisjes daar. Geopend van 14.00 uur 's-middags tot 4.00 uur 's-nachts. Kerkrade-West, Kaalheidersteenweg 43, nu ook 's zaterdags geopend vanaf 20 uur.

GERDA, escortservice, bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-225009.

WILMA, escortservice, bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-222802.

BRIGITTE vanaf 10.00 uur, ook 's zaterdags en 's zondags, tel. 045-721759.

PRIVE! Linda v.a. 1[...] uur, ook weekend, tel. [...] 219363.

PRIVÉ Donna. De m[...] waard, tel. 045-21700[...]

Privé en **ESCORTSE[...]CE,** van 11.00 tot 2.00 [...] Tel. 045-420017. Te[...] assistente gevr.

PHATTAYA CLUB, [...] nieuwe meisjes. Geop[...] ma. t/m vr. van 14.00 [...] 3.00 uur, zat. van 20.00 [...] 3.00 uur. Tel. 04492-3[...] Hoofdstr. 39, Amstenra[...]

Nieuw **PEGGY BRE[...]** en Sonja v.a. 11-23.00 [...] Gr. drankje en geze[...] Tel. 04490-20796.

RIVERSIDECLUB 04755-1854. Dijk 2, [...] en Laak, 100 mtr. vo[...] camping Maasterp. E-[...] slag Echt. Maandag [...] vrijdag van 14.00-3.00 [...]

ANITA privé en escort [...] 13.30 u., zondags [...] 18.00 u. Tel. 045-256[...]

Meisjes gevr. Tel. 04[...] 1854. **RIVERSIDECL[...]** Dijk 2, Ohé en Laak.

Nieuwe gastvrou[...] aanw. in Club **ROMA[...]QUE,** Brusselsestr. [...] M'str., tel. 043-50[...] Open 12-24 uur, ook 's [...]terdags. Tevens ass. [...]vraagd.

DAMES!! Jongeman [...] ervaring bezoekt u th[...] tel. 045-461457.

Nieuwe meisjes bij p[...] escort Janine en **JACQ[...]LINE** ook weekend, 045-461457.

ESCORTSERVICE to[...] uur 's nachts en in [...] weekend tel. 045-4614[...]

Club **LE PRIVÉ,** geop[...] ma t/m vr 12-24 uur, v. [...]avond, bel voor mee[...]formatie, Brusselsestr. M'str., tel. 043-13895.

ESCORTSERVICE Ge[...] tel. 045-322795.

2 VRIENDINNEN van [...] tot 22 uur, 's zondags [...]sloten. Tel. 045-3232[...]

VIDEOCLUB Ubach [...] Worms, Marktstr. 2B, 045-323062. Geop. v. [...] t/m zat. 12 t/m 22 uur. [...]ze uit 90 films. E[...] ƒ 15,– p. uur. Drankje [...]tis.

VIDEOCLUB Ubach [...] Worms vraagt nog een [...]ke assistente. Tel. [...] 323062.

VIDEOCLUB Heerlen. [...]wijls geïmiteerd, nooit [...]venaard. Gewoon de b[...] filmclub. Parallelweg [...] Tel. 045-718067.

VIDEOCLUB Beek. D[...] week 'n fijn gevarieerd [...]gramma. U weet het [...] voor elk wat wils. Vra[...] even naar. Tel. 04[...] 4689.

limburgs WOONBLAD

Blouwplan

Redactie Max Schmeetz, postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739 266

Bouw uw interieur op met een kleurenplan

Een nieuw huis inrichten (of de kamer eens helemaal opnieuw inrichten) is een leuke bezigheid. Veelal gaat men daarbij te werk volgens een methode die helemaal geen methodiek inhoudt: men stapt naar de winkel(s) en doet de inkopen volgens een impulsenpatroon. Zo van: ja, deze vloerbedekking is mooi, die nemen we. En: leuke zithoek, bestellen! Samen met de overige elementen, zoals gordijnen, wandbekleding, decoratieve voorwerpen enz. ontstaat dan vaak een onsamenhangend geheel. Ook wanneer de materialen wat stijl betreft best wel bij elkaar passen. De principiële fout die meestal gemaakt wordt, is dat er geen rekening is gehouden met „evenwicht in kleuren".

Bij het opbouwen van een interieur is het maken van een weloverwogen „kleurenplan" dan ook nodig, alvorens de inkopen te gaan doen. Als het om gedeeltelijke vernieuwing gaat, waarbij bijvoorbeeld de vloerbedekking blijft liggen, dient de (hoofd)kleur daarvan als uitgangspunt te dienen voor de kleuren van de nieuw te kopen materialen of meubelen.

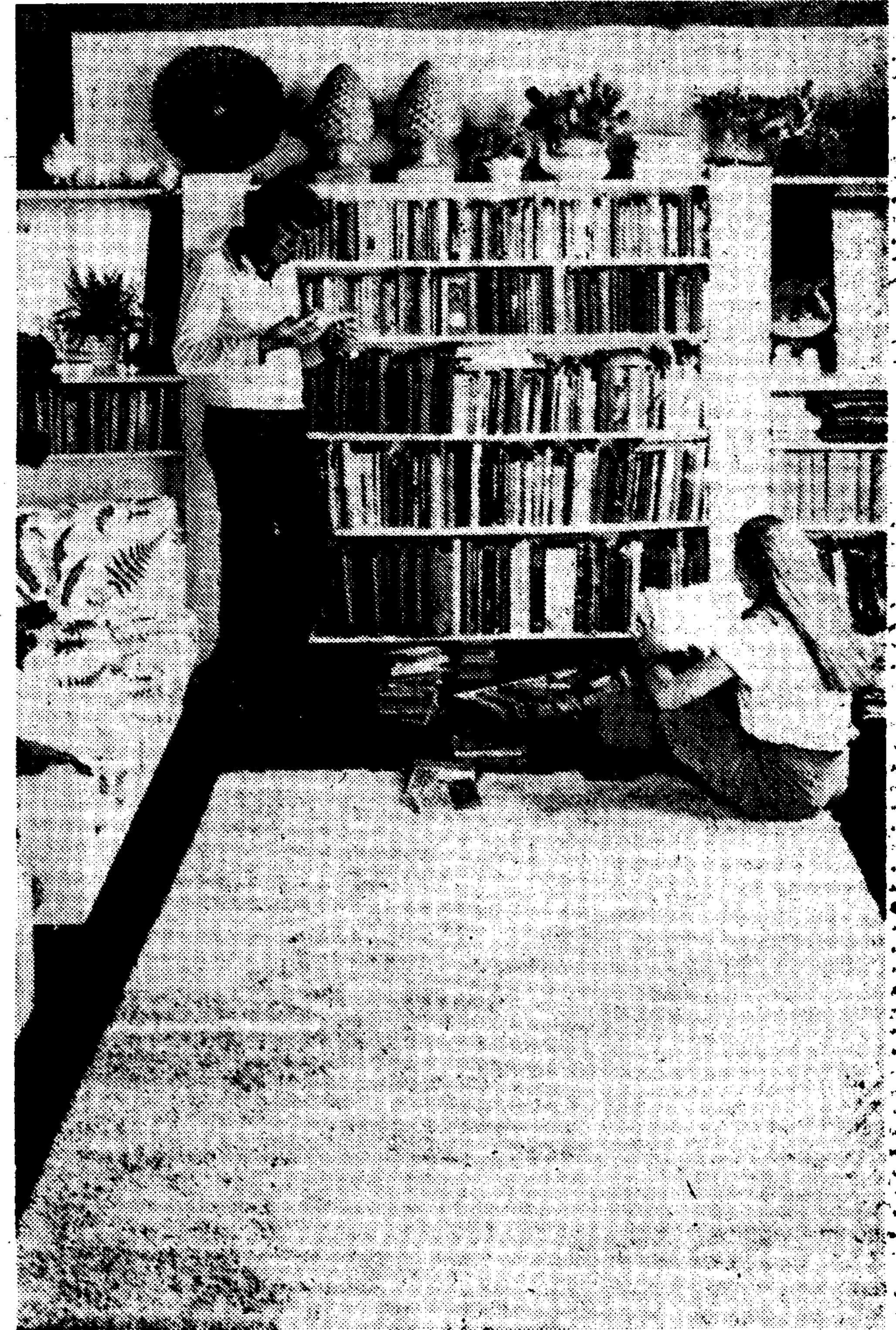
Gaat het om een inrichting vanuit een nog volkomen „kaal" vertrek, dan kan elke kleur als basis worden gekozen. Het hoeft helemaal geen „wetenschappelijk verantwoorde" compositie te worden, volgens de kleurenleer. Kies gewoon wat je mooi vindt. Maar ga geen disharmoniërende kleuren door elkaar haspelen. En vooral: maak er geen „regenboog" van.

Om goed bij elkaar passende kleuren te vinden, kun je de „stalenwaaier" gebruiken die in de verfwinkel verkrijgbaar is. Kleurstalen van wat groter formaat zijn er ook en daarmee kun je, na het maken van een eerste keuze, uitproberen hoe bijvoorbeeld de vloerbedekking het „doet" ten opzichte van de gekozen kleuren van gordijnen, wandbekleding en meubelstof.
't Is nog een leuk spelletje ook, dat je behoedt voor miskleunen. In veel verfzaken hebben ze een kleurenwaaier (van Flexa), die „Kleurencollectie 2021" heet. Die bevat handige stalen waarop telkens vijf goed harmoniërende kleuren voorkomen: erg handig.

Wit

Wit is tegenwoordig erg in trek in het moderne interieur. Er zijn mensen die „principieel" zowat alles in wit houden, en zich daar prima bij voelen. Op anderen komt zo'n wit interieur erg koel, zakelijk en ongezellig over.. Toch valt er met wit goed te „spelen", als het bijvoorbeeld wordt gecombineerd met zachte pasteltinten. Wit en zachtgeel bijvoorbeeld doen het samen erg goed, vooral wanneer men een aantal grote planten in het interieur opneemt. Die combinatie kan doorgezet worden in geel-wit gestreepte gordijnen en een zelfde stof voor de meubelbekleding.

Wie liever wat „gedekter" tinten heeft, kan eens zoeken naar combinaties van beige en bruin, of een „oplopende" reeks grijstinten. Mogelijkheden te over. Kortom: „beken eerst kleur", dat leidt tot een goed interieur!



● *Het is raadzaam op te passen voor te dominante accessoires in het interieur.*

Warmte noodlottig

Tijdens warme dagen is de kans groot dat ook dieren bevangen worden door de hitte; een in de zon geparkeerde wagen wordt al gauw een broeikasje. De Dierenbescherming heeft al weer talrijke meldingen van zulke gevallen ontvangen. Uit eigen bron hoorden we van een geval waarbij de hond „maar even in de kofferruimte" moest ... en toen doodgewoon werd vergeten! Inderdaad „dood"gewoon, want het beest heeft het niet overleefd.

HOBBYWEDSTRIJD

limburgs WOONBLAD eurohal maastricht

BON

Ik doe mee aan de hobbywedstrijd
STUUR MIJ HET GRATIS DEELNAMEFORMULIER

naam ....

adres ....

postcode woonplaats ....

○ individueel ○ groep
(aankruisen wat van toepassing is)

naam groep ....

Stuur deze bon in een envelop naar
LIMBURGS WOONBLAD Hobbywedstrijd, afdeling P.R.
Postbus 3100, 6401 DP HEERLEN

Overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per 13 juli 1982.

De banken die hypotheken aanbieden op basis van een levensverzekering, hebben deze week de rente met 0,3% verhoogd tot 10,7%. Bij alle andere hypotheekverstrekkers bleef de rente ongewijzigd. Voorzichtig ingeschat zal de rente zich voorlopig op het huidige niveau handhaven.

Naam bank	rente vast gedur.	afsluitpr. in pct.	rentepercentages met gem.-garantie: opgave bank	met gem.-garantie: werkelijk	zonder gem.-garantie: opgave bank	zonder gem.-garantie: werkelijk
Annuiteitenhypotheek A.B.N.	1 jaar[1]	1,5	9,8	10,36	10,0	10,58
	3 jaar[1]	1,5	10,7	11,34	10,9	11,56
	5 jaar[1]	1,5	11,0	11,67	11,2	11,89
Amrobank	var.[3]	1,5	10,0	10,67	10,25	10,95
	2 jaar[2]	1,5	10,7	11,19	10,9	11,4
	5 jaar[2]	1,5	11,0	11,51	11,2	11,72
Bouwf. Limb. Gem.	5 jaar[3]	1,5	11,3	12,21	11,3	12,21
Centrale Volksbank	5 jaar[1]	1	10,5	11,05	10,7	11,27
Ned. Credietbank	1 jaar[1]	1,5	9,8	10,44	10,0	10,65
	3 jaar[1]	1,5	10,7	11,42	10,9	11,64
	5 jaar[1]	1,5	11,0	11,74	11,2	11,96
Ned. Midd. Bank	1 jaar[3]	1	10,4	11,05	10,6	11,27
	3 jaar[3]	1	10,7	11,38	10,9	11,6
	5 jaar[3]	1	11,0	11,71	11,2	11,94
Postgiro en Rijkspostspaarbank	5 jaar[3]	1	10,7	11,38	10,7	11,38
Rabo (adviesrente)	var.[3]	1,25	10,7	11,42	10,7	11,42
Rabo Hypotheekbank	5 jaar[3]	1,5	10,7	11,45	10,7	11,45
Spaarbank Limburg	var. 3/5 j.[3]	1,5	10,75	11,5	10,75	11,5
Sint-Pancratius	var.[3]	1,5	10,75	11,5	10,75	11,5
	5 jaar[3]	1,5	10,75	11,5	10,75	11,5
Westland-Utrecht standaard	5/10 jaar[4]	2	11,1	12,2	11,3	12,43
Levenhypotheken (verpl. afsl. levensverz.) Levensverz. aangesl. bij N.V.L.	5/10 jaar[1]	–	10,7	11,14	10,7	11,14

1) Kwartaalbetaling achteraf
2) Halfjaarbetaling achteraf
3) Maandbetaling achteraf
4) Maandbetaling vooruit

Fotograferen tijdens dagje dierentuin: oefen geduld!

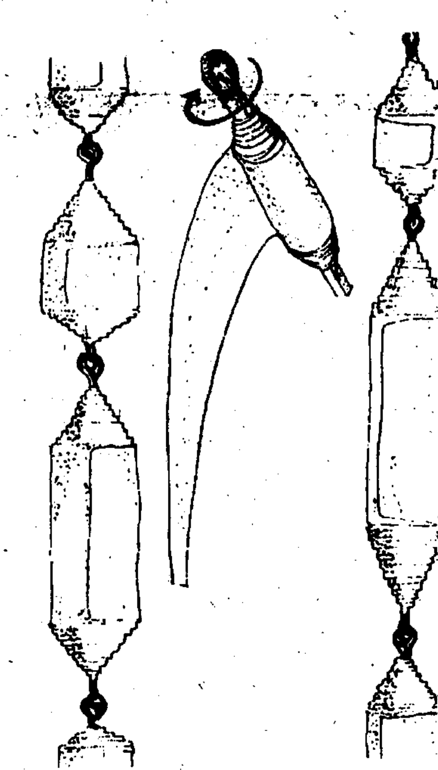
In de schoolvakantietijd zit er voor de meeste gezinnen met kinderen minstens wel een dagje dierentuin in. En dan gaat de fotocamera natuurlijk mee. Soms vallen de kiekjes naderhand tegen en dat is meestal te wijten aan het feit dat dieren nu eenmaal nogal slechte „fotomodellen" zijn.
Daarom een paar tips: heb geduld. Volg een heen en weer lopend dier een tijdje met de camera, tot u het op een geschikte plek (tegen een goede achtergrond en onder juiste belichting) in de lens hebt. Als het om een foto van het dier zelf gaat, probeer dan een „vrijstaande" plaat te krijgen, dus zonder achtergrond die het beestenportret verdoezelt.
Probeer de dieren op hun eigen „ooghoogte" te fotograferen. Bij kleine dieren dus even door de knieën gaan, een giraf vanaf een eventueel voorhanden zijnde hoger standpunt.
In moderne dierenparken heeft de fotograaf weinig hinder meer van gaas en andere afscheidingen. Zijn die er wél, breng dan de camera zo dicht mogelijk bij de afscheiding: gaas bijvoorbeeld wordt dan hoogstens een wazige streep. Een oplossing kan ook zijn: de lens door een maas in het gaas of tussen twee spijlen brengen. Maar pas op, want een snelle aap zou misschien van plan kunnen zijn uw camera te grijpen.

Met een tele- of zoomlens op de spiegelreflexcamera zijn in de dierentuin prima opnamen te maken. Daarmee kunnen dier en achtergrond van elkaar gescheiden worden. Ook krijg je er leuke overzichtsopnamen mee, waarop behalve dieren ook kijkende mensen (en uw kinderen) staan!

Zelf vliegengordijn maken: best te doen

Vliegen, muggen, wespen en andere gelijksoortige vliegeniers zijn best leuke aardbewonertjes, zolang ze maar niet te dicht in de buurt en zeker niet binnenshuis komen. Dat is in de zomertijd overigens niet te vermijden, want je kunt niet permanent de ramen en deuren potdicht houden. Een raamwerk van horregaas is meestal wel afdoende, maar plaats zoiets maar eens voor elk raam; dat is niet alleen een kostbare, maar ook een wat minder gezellige oplossing.

In de zuidelijke, warme landen maakt men gebruik van vliegengordijnen, die je zowel in de deur- als in de raamopening kunt hangen. U kent ze wel, die lange, gekleurde plastic sliertén. Op zich voldoen ze best, maar het gekke is dat als je ze hier ziet hangen, ze altijd te kort of te smal zijn. Maak daarom eens zelf zo'n vliegengordijn, dat niet alleen goed in de raam- of deuropening past, maar het ook een beetje leuk bij de rest van uw interieur doet.



● *Er zijn genoeg praktisch uitvoerbare mogelijkheden om zelf een aardig vliegengordijn te creëren.*

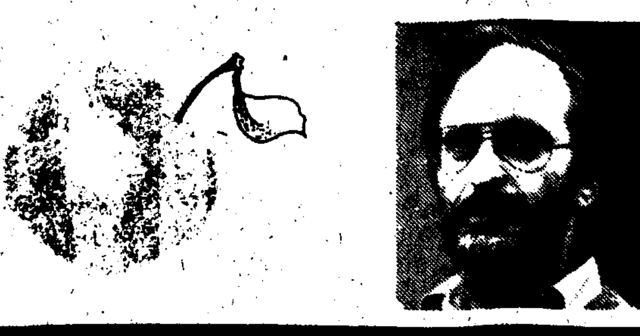
Mogelijkheden

Hieronder geven we een aantal verschillende mogelijkheden. Het leukste is om zo'n gordijn op een regenachtige middag samen met de kinderen te maken. Het is een knutselwerkje, waar ze best voor „in" zijn, en dat ze met trots aan hun vriendjes en vriendinnetjes zullen laten zien. Belangrijk is, dat de strengen van het gordijn dicht bij elkaar hangen en zo lang zijn, dat ze de opening van boven tot beneden afsluiten. Gebruik niet te zwaar materiaal; plastic kralen zijn heel geschikt, maar de glazen exemplaren zijn beslist te „gewichtig". Hoe u zelf op een makkelijke en goedkope manier kralen kunt maken, leest u verderop.
Overigens moeten de strengen wel zo veel gewicht hebben, dat ze strak gespannen worden en recht naar beneden blijven hangen; ook als het een beetje waait. Let erop, dat de voorwerpjes, die u op de strengen schuift, niet in elkaar verward kunnen raken, anders wordt het onmogelijk op een makkelijke manier „door het gordijn te lopen". Bovendien moet de vorm van de kralen en dergelijke zodanig zijn, dat ze goed naast en tegen elkaar blijven hangen. Ontstaat er namelijk te veel ruimte tussen de strengen, dan bent u nog niet van het vliegenprobleem verlost. Genoeg theorie, nu een aantal praktisch uitvoerbare mogelijkheden.

1. Neem een stuk glasgordijnrail met voldoende rollers of runners en knoop hieraan stevig katoenkoord. Vouw om het koord doppen van melkflessen en dergelijke. Met kroonkurken gaat zoiets ook, maar die moet u met een combinatietang om het koord vastknijpen.
2. Iets minder „ludiek" zijn geregen strengen van wijnkurken. Boor in de lengterichting van elke kurk een gaatje.
3. Als u een oude tuinslang (of afvalstukken van nieuwe slang) kunt bemachtigen, snijd hier dan reepjes van 2 à 3 cm vanaf en schuif die op dik katoenkoord of sisaltouw. Het leukste effect krijgt u met verschillende kleuren slang.
4. Kunstklei (Darwi, Das enz.) leent zich bijzonder goed voor het maken van de meest uiteenlopende soorten kralen. Zet het materiaal direct om het koord vast (losse kralen maken en naderhand rijgen gaat net zo goed). Laat het uitharden en schilder het dan met watervaste hobbyverf.
5. Een andere manier om kralen te maken is het oprollen van lange stroken (circa 30 cm), kleurig bedrukt tijdschriftenpapier. Knip de stroken smal (2 cm) naar breed (5 cm) en rol ze om een lucifer of breipen op. Breng aan het begin, het midden en het uiteinde lijm aan en schuif de kralen naderhand op katoenkoord. Leg tussen elke kraal een knoopje. Om de kralen extra mooi te maken en de levensduur van het gordijn te verlengen, is het aan te bevelen de papieren kralen te vernissen.

Wat doen we in de tuin?

door Sante Brun



Water geven is nu weer een actueel onderwerp. Op het moment dat ik dit schrijf is de grond op de meeste plaatsen wel verlost van overtollig water, zou ik zeggen, zo niet uitgedroogd. Wanneer het sinds maandag niet overvloedig geregend heeft moet met name in de groentetuin de gieter toch wel ter hand worden genomen, vooral komkommers, augurken en tomaten hebben er behoefte aan, benevens al flink groeiende sla, Chinese kool en dergelijke. Wanneer de stam- en stokbonen erg droog zijn moeten die ook water hebben. Geef flink veel in een keer, liefst water dat al een beetje op temperatuur is. Degenen die vooraf maatregelen hebben genomen tegen verdamping zijn nu goed uit. Zoals ik al vaker heb betoogd, is het bedekt houden van de grond met organisch materiaal daarvoor een van de beste methoden. In de biologisch-dynamische tuin in Ubach over Worms passen sommige leden ook consequent de regels van Pieter Boxman toe, die zegt dat de rijen in de groentetuin niet zoals tot nu toe gebruikelijk noord-zuid moeten worden gezet, maar juist oost-west: ze houden de ruimte tussen de rijen dan zelf automatisch beschaduwd en dus langer vochtig.
Die biologische tuin in Ubach over Worms stond deze week op mijn lijstje. Het complex ligt er nog wat mooier bij dan vorig jaar, maar het lijkt er veel op dat wat de biologisch-dynamische principes betreft er flink wat water bij de wijn wordt gedaan.

Toch zie je daar nog altijd de meeste mensen die wat bijzonders kweken, zoals witte schorseneren, artisjokken en dergelijke. Tussen de tuinbonen was veelal dille gezaaid, en het resultaat was duidelijk, er zat geen enkele luis op de planten. En het is nog een mooie combinatie van vorm en kleur ook. Maar op een andere plaats in de tuin zag ik iemand die nu reeds alle bladeren van zijn tomateplanten had getrokken. Dat is niet erg slim, want de tomaten waren nog zeer klein en moeten dus groeien, o.a. met behulp van die bladeren. Wanneer de vruchten in september voor het laatst kleur gaan krijgen kunnen wél zoveel bladeren worden weggenomen dat de zon een kans krijgt de vruchten te kleuren. Het nu al wegnemen van de bladeren duidt op een eigenaardig soort onnadenkendheid dat je toch vaak tegen komt bij mensen die soms ook nog reeds jaren blijken te tuinieren...

Vlak bij die biologisch-dynamische tuin staat, tegen de gevel van het dierenpension, een drietal Actinidia sinensis, twee vrouwtjes en een mannetje, beter bekend als kiwistruiken. Het was voor het eerst dat ik een struik zag met al flink groeiende vruchten eraan, enkele tientallen stuks aan een van de twee vrouwelijke planten. Meteen doet zich dan de vraag voor: en wat moeten we verder doen? Wanneer zijn die vruchten eigenlijk rijp? Hoe snoei je die struik? Want hij groeit behoorlijk, meters per maand, denk ik wel. Zou je zoiets kunnen snoeien als een druif? In principe waarschijnlijk wel, omdat ook deze struik bloeit op het tweejarige hout, en de vruchten vermoedelijk gedund, gekrent dus eigenlijk, moeten worden. Mogelijk dat er hier of daar toch nadere aanwijzingen te vinden zijn. In Nieuw-Zeeland moet een handboek te vinden zijn voor de kweek van kiwi's, want daar komen die schreeuwend dure vruchten vandaan; maar hoe kom ik zo gauw in Nieuw-Zeeland?
Een schitterende tuin met een uitgewogen, tot volwassenheid gegroeide beplanting is die van de heer Rats in Hoensbroek. Zestienhonderd vierkante meter, bestaande uit een fraai gelegen en goed onderhouden gazon, een voormalige bloemenborder die langzaam vervangen wordt door heesters, want de heer Rats is de allerjongste niet meer, een stuk groentetuin waarin erg veel schaduw komt en een bosrand die er zo geraffineerd bijligt dat je zou zeggen dat het gazon op een open plek in een groot woud ligt. De bomen in dat „woud" zijn dertig jaar geleden door de heer Rats geplant - als kleine stekjes zonder wortel; de exemplaren van de sierlijke Salix britsensis (een wilg dus) zijn tot geweldige stammen met fraaie bast uitgegroeid en voor een deel begroeid met klimop.
Hier is vroeger een moerassig stuk land geweest dat door ophoging enigszins bebouwbaar is geworden, maar op een lager gedeelte is nog altijd wel plaats voor een natuurlijke vijver die, vermoedelijk door grote rijkdom aan voedingszouten, erg veel algenbloei kent.
Bijzonder opvallend in de tuin van Rats zijn de grote groepen Astilbes en phloxen, twee planten die je helaas ontzettend weinig ziet in Limburgse tuinen. Een schitterende tuin dus, waar ik met de belofte dat ik in het najaar Telekia speciosa zou kunnen komen halen vandaan ging.
Ontzettend enthousiast is de heer Botterweck in Mechelen over zijn tuin. Pas sinds enkele jaren heeft hij meer tijd, en hij legt zich vooral toe op vaste planten en kleine heesters. Hij heeft mooi gras, ik kan niet anders zeggen, maar vaste planten zouden misschien in grotere groepen kunnen worden geplant. Dat heb ik hem ook aangeraden. Mevrouw Botterweck bood mij een smakelijk glas zelf van aalbessen (miemele) gemaakte limonade aan, en dat was op die gloeiend hete dag heel verfrissend.

Onroerend goed

Te koop: A) woning te **WELTEN** Dr. Goossensstr. 42, Heerlen. Ruim en goed onderh. woonhuis m. tuin, prijs n.o.t.k. B) Woning te Heerlen, Kamerstr. 1: 4 sl.-kam. en studeerk., vr.pr. ƒ 128.000,–. C) Schaesberg: Dr. Calsstr. 8, groot woonhuis m. 5 sl.-kam. m. naastliggende bouwterrein, totaal opp. 1350 m². Vr.pr. ƒ 170.000,–. D) Beek: boerderij met inrijpoort binnenplaats, groot woonhuis, stallen en schuren, vr.pr. ƒ 265.000,–. E) Voerendaal: luxe landhuis, mooie ligging, ƒ 385.000,–. Inl. makelaar Hendriks, Heerlen, tel. 412430.

HEERLEN: vrijstaand landhuis a.d. Pijnsweg 23, gunstige ligging, ruim, degelijke bouw, achterras, 7 m tuin, 4 sl.-kam. Vr.pr. ƒ 260.000,–. Mak. Hendriks, Heerlen, tel. 412430.

HOENSBROEK (markt) 3-en 4-kamerflat met lift en c.v., koopsom v.a. ƒ 82.000,–, inl. 04450-1724.

HOENSBROEK (centrum) garagebox te koop, vraagpr. ƒ 9000,– k.k. inl. 04450-1724.

Taxatie & bemiddeling

Mak. Hendriks, beëd. taxateur, tel. 412430, Heerlen.

HEERLERHEIDE te k. oudere tussenwoning i.g.st. met garage, tuin en achterhg. gr. woonk. keuken, douche, w.c., + berging, 5 slaapk. dir. te aanv. Tel. 045-213014 b.g.g. 222218.

Te k. **PRIVECLUB** in centrum Maastricht. Pr. ƒ 260.000,–, pand incl. inrichting, doch excl. notariskosten. Br. oon. nr. Ma 449 LD Stationsstr. 27, Mstricht, 6221 BN.

KUNRADE: te koop, woonhuis a.d. Heerlenerw. 19, m. garage en 60 m, diepe tuin. Ruim goed onderh. en degelijk. Vr.pr. ƒ 120.000,–. Mak. Hendriks, Heerlen, tel. 412430.

Te k. gevr. halfvrijst. **WONING**, prijsklasse tot ƒ 120.000,–. Tel. 045-251856. Bellen van 16-19 uur.

TE K. MIDDENSTANDSWONING m. gr. tuin i. h. Zuiden, 320 m². Ind.: hal; woonk. m. open haard + parket, keuken, toilet, bijkeuken, 2 kelders. 1e verd.; 3 slp.-kam., badk. m. 2e toilet, via vaste trap naar gr. beesch. zolder, CV, gas, gesch. als woning en als kantoorruimte, vlakbij Centrum. Nassaustr. 90, Roermond, tel. 04750-16472. Pr.n.o.t.k.

HOENSBROEK: te k. splitl. dr.-in-woning, c.v., gar., tuin + 35 m. diep, grenz. aan gr. mass. groen, eetwoonkeuken, r. woonk., beide met tegelvl., open haard, dubbel glas, 3 slaapk., badk. m. ligb., v.w., bergzolder. Vraagprijs ƒ 127.000,– k.k. Tel. 045-210637.

BEEK, Hoeserpark, halfvrijstaande woning met terras op het zuiden, veel privacy, geheel verbouwd, nieuwe keuken, alle apparatuur, vr.pr. ƒ 164.000,–. Aanvaarding in overleg. tel. 04402-4646.

Berg en Terblijt

Lindestraat. Twee bouwterreinen opp. resp. 1106 m² en 1147 m2. Bouwvoorschriften liggen ter inzage. Verkoopprijs ƒ 100.000,– k.k. per kavel.

Stienstra Heerlen Makelaardij B.V.
Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255

Heerlen

Woonh. met tuin, doorzon woonk., 4 slaapk. Vrij te aanvaarden. Prijs ƒ 75.000,- k.k.

Wijnandsrade

Landelijk gelegen modern vrijst. woonh. met garage, woonk. met open haard, c.v.-gas, inh. 470 m³, grondopp. 495 m². Prijs ƒ 195.000,- k.k.

Hoensbroek

Woonh. met berging, voor- en achtertuin, 3 slaapk., zolder, c.v.-gas. Prijs ƒ 85.000,- k.k.

Nuth

Riant gelegen halfvrijst. woonhuis met garage, woonk., keuken, 4 slaapk., badk., c.v.-gas. Prijs ƒ 145.000,- k.k.

Inlichtingen Makelaardij Fons Heuts b.v. Beëdigd taxateur
Tel. 045-242316

Wittem

halfvrijst. huis, grote woonk., eetk., 5-6 slpks., c.v.-gas, gar., goede staat.

Makko Makelaardij B.V.
(dir. W. Timmermans. Beëd. mak.-tax. o.g. Lid NBM). Rijksweg 105 Gulpen. Tel. 04450-2182.

Wittem

halfvrijst. met drie slpks., woonkeuken, kelders, gar., c.v.-olie. Rust. ligg.

Makko Makelaardij B.V.
(dir. W. Timmermans. Beëd. mak.-tax. o.g. Lid NBM). Rijksweg 105 Gulpen. Tel. 04450-2182.

Wittem

halfvrijst. met of zonder gar., c.v.-gas. Vier slpks., kelder, zolder.

Makko Makelaardij B.V.
(dir. W. Timmermans. Beëd mak.-tax. o.g. Lid NBM), Rijksweg 105 Gulpen. Tel. 04450-2182.

MONTZEN (België), te koop rustig gelegen boerderij, uitzonderlijke ligging. Tel. 09-41657413 of 09-87446809.

EYGELSHOVEN, Kerkraderstraat 59 te koop representatief halfvrijstaand herenhuis, indeling: 2 kelderruimten, grote woonkamer, keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers, grote zolderruimten, Prijs n.o.t.k. Inl. tel. 045-718330 of 045-442045.

Centrum Kerkrade
tegenover Rodahal

Degelijk gebouwd herenhuis, type 2-onder-1-kap te k. Ind.: gang, kelder, toilet, keuken, 2 van elkaar gesch. woonkmrs. m. erker; 1e verd.: 3 slpks., badk. m. ligbad; 2e verd.: zolder en ruime mansardekamer. Inh. ± 465 m3, perceelsopp. ± 300 m2, aanvaard. direkt, pr.n.o.t.k. Tel. reaktie 045-456514.

Te koop/te huur in

centrum Heerlen

op 1e winkelstand in winkelerf

goed onderhouden winkelpand

met grote woning en geheel aparte bovenwoning. Totale grondopp. ±205 m². Aanvaarding op korte termijn. Voor uitvoerige informatie brieven ond. nr. HK 706 L.D., Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Uniek aanbod Eygelshoven

Veldhofstr. (voorheen Hoofdstr.), gunstig gelegen, vrijstaand herenhuis met c.v., oprijlaan en garage voor 2 wagens, opp. ± 657 m2. Ind.: kelder, ruime hal met toilet, woonk. met erker en serre, totale diepte ± 14 m, studeerkamer en keuken. Verd. 3 ruime slaapk. en badk. met ligbad. 2e ver.: met hout besch. zolder en mans.kamer. Pr. ƒ 140.000,– k.k.

Inl. Mak. en taxatiekantoor van Wersch B.V.
Stationsstr. 54, Kerkrade
tel. 045-452234

VAALS: te koop gelegen aan de Maastrichterlaan, groot ouder woonhuis met grote tuin, 3 verd. pl.m. 16 kamers, leeg te aanvaarden. Door gunstige ligging zeer geschikt voor winkel, tevens makkelijk te verbouwen tot appartementen. Inl. zaterdag tussen 18 en 19 uur, tel. 045-441426.

Te k. prachtig geh. verb. **APPARTEMENT** in centr. Hrl. m. o.a. aanb. keuken, + app. en geh. bet. ligb., 2 slpks., woonk., 30 m², pr. ƒ 69.500,– k.k. Tel. 045-723307.

Te koop gevr. **WOONHUIZEN** voor bemiddeling ƒ 80.000,– tot ƒ 170.000,– in de gemeente Vaals-Bocholtz Simpelveld en Kerkrade. Imm. Brausen-Molenkamp, Vaals, Bergstraat 36, tel. 04454-3637.

Te k. z. goed onderh. **WOONHUIS** nabij Markt Nieuwenhagen. Dicht bij winkelcentrum, lag. school en openb. vervoer. Ind.: kelder, entree, bet. toilet, woonk., met gem. boog naar leuke keuk. Verd.: 3 slpks., luxe bet. badk. m. douche en v.w. Besch. vliering. Voorz. v. gas-c.v., hardh., merant. koz., thermopane begl., draai-/kantramen. Nieuw dak. Gezell. achtert. op het zdn., alwaar 2 bergingen. Prijs ƒ 99.500,– k.k. incl. stoff., w.o. badgeiser, zonneluifel, vitr. enz. Inl. 045-317540. Spoedige aanv. mog.

Te k. gevr. in Midden- of Zd.-Limburg een vrijst. woonhuis met ruime grond. Aanb. met prijsopgave te richten aan: **ATTEMA**, Binnenvenstr. 5, 1911 TK Uitgeest.

UNIEK: midd. in recreatie geb. te Heerlen, Valkenburg enz. woning, vakanties, koopsom ƒ 200.000,–. Te bevr. Musschenbroek 28, Heerlen.

Te k. halfvr. t.e.a.b. Nachtorchis 17, De Maar, **KERKRADE.** Tel. 416937.

Uniek gelegen

landhuis Douve Weien Heerlen

Vrusschemigerweg 10, vrijstaand. Rondom prachtige tuin ± 1000 m². Dit exclusief landhuis in bungalowstijl bevat o.a.: eiken keuken, open haard, 32 m² balkon (zonzijde), ligbad, douche, bidet, 2x vaste was., 2x w.c., overal thermopane, hardhouten kozijnen, geheel onderkelderd, 'n zee aan ruimte, 3 jr. oud, pr. ƒ 445.000,– k.k. Inr. van huis mogl. Bezicht. op afspraak, tel. 045-419678.

EIJSDEN te k. a.d. Maas gel. stijlvolle herenhuizen. Inh. vanaf 780 m3. Pr. vanaf ƒ 229.000,– v.o.n. Inl. Gubbels-Souren b.v. Noorbeek tel. 04457-1546 b.g.g. 2060.

MAASTRICHT te k. Vijlingerbank 33 (Wolder) halfvrijst. herenhuis (hoekwon.) met gar. en aangel. tuin, pr. ƒ 175.000,– k.k. Inl. Gubbels-Souren b.v. Noorbeek tel. 04457-1546 b.g.g. 2060.

BEEK, Ecrivissestr. 45 te k. halfvrijst. woonh. met gar. en 4 slpk. Aanv. direkt. Pr. n.o.t.k. Tel. 04402-5720 na 18 u.

LANDHUIS: te koop in België bij Mechelen. Inl. tel. 045-420679.

PAARDENWEI 5000 m² met op te knappen stal. Gelegen in prachtige bosrijke omg. Eygelshoven-Schaesberg. Pr. ƒ 40.000,-. Tel. 045-213636. De heer Collaris.

Te k. ruime **DRIVE-IN WONING** te Heerlerbaan. Pr.n.o.t.k. Giezenhof 14. Tel. 045-418622.

Te koop goedlopende **BLOEMENZAAK** met overname inventaris. Huurpand, lage huur. Inl. na 19 uur. Tel. 045-725390.

APPARTEMENT te koop geh. verbouwd. Omg. Heerlen. Te bez. na tel. afspr. Tel. 226034.

BEMELEN: te k. boerenhuis, gr. 810 m² met bedr.-ruimte. Tel. 04407-1278.

CHALET te k. aangeb. Geleg. aan de bossen van Gellik Belg., 11 km af Maastr. Ingericht v. 4 pers. Ned. 04494-53036, Duitsl. 02456-2063 of zond. 18 juli van 12-16 u. in Chalet 96 te Gellik.

APPARTEMENT te k. in centrum van Brunssum. Tel. 045-258399.

MAASTRICHT, te k. luxe modern hoekapp., 1e verd.: nabij station/centr. Ind.: hal, kamer, open keuken, slaapk. m. kastenw., badk. met ligb. en toilet, balkon op z.o. Berging op verd. Vr.pr. ƒ 89.500,- k.k. Inl. na 16 uur tel. 043-622965.

MAASTRICHT vrijst. splitlevel bungalow, dubb. gar., 4 slpks., stud. 50 m2, alarminst., huis 1050 m3 op 800 m2 grond. Tuin op zuiden, bwj. '73, veel privacy, pr. ƒ 298.000,- k.k., tel. 043-629096.

HEERLEN: te k. woonhuis, 3 kamers, badk., keld., c.v., geen tuin, huur ƒ 600,–. Tel. 09-49-2456-2191.

Woonhuis te k. in **GEULLE** met grote schuur. Tel. 043-645569.

Boerderij

zeer geschikt voor dubbele bewoning. Met complete stal. Tot. grondopp. ruim 700 m2. Subsidiemog. voor keuken, badk., toilet. Direct te aanv. Koopprijs reëel. Verdere inlicht.:

Makko Makelaardij B.V.
(dir. W. Timmermans Beëd. mak.-tax. o.g. Lid NBM), Rijksweg 105 Gulpen, tel. 04450-2182.

Wittem

hoekhuis met ruim uitzicht. Drie slpks., gar., c.v.-gas. In goede staat.

Makko Makelaardij B.V.
(dir. W. Timmermans. Beëd. mak.-tax. o.g. Lid NBM). Rijksweg 105 Gulpen, tel. 04450-2182.

Wittem

vrijst. huis met grote woonk., eetkeuken, drie slpks., gar., c.v.-olie.

Makko Makelaardij B.V.
(dir. W. Timmermans, beëd. mak.-tax. o.g. Lid NBM) Rijksweg 109 Gulpen, tel. 04450-2182.

OHÉ EN LAAK: te k. riant woonhuis geh. vrijliggend in dorpskern. Gr. tuin, vrijst. loods + vrijst. kippenhok. Ind. huis: 4 gr. slpkrs., gr. hal, L-kamer + open keuken + bijkeuken, douche, toilet, schuur en gr. zolder. Vr. te aanv., pr.n.o.t.k., tel. 04755-1567.

Te k. in centr. **SITTARD** gr. winkelpand m. woonhuis „Hoekpand", 200 m² winkel + kantoor, magazijn, kelders, gar. en parkeerplaats. Inl. Postbus 239, 6160 AE Geleen.

STEIN: halfvrijst. grotendeels gerenov. rustig gelegen woonhuis met maar liefst 1360 m² weiland. Ind.: hal, toilet, keuken, woonkam., kelder, verd.: 3 slpks., badk., zolder, pr. ƒ 112.000,– k.k. Livac B.V., Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te koop: Maastricht: Heerderweg, hoek Prinsesselaan: riante kantoorruimte, ± 270 m², voorzien van pantry en toiletten. Direct te aanvaarden. Koopprijs ƒ 225.000,- k.k., excl. BTW. Vaals, Bosstraat: 2 kantoorruimten, gelegen in souterrain met aparte c.v.-ruimte, toilet en keuken. Tot.opp. 40 m² en 64 m², koopprijs resp. ƒ 36.000,- k.k. excl. BTW en ƒ 50.000,- k.k. excl. BTW. Veel voordeliger als huren. Inlichtingen: **KRAMER MAKELAARDIJ,** Elsstraat 47, Beek, tel. 04402-3601.

Uw **NBM-MAKELAAR** voor Geleen en omstreken zoekt met spoed woonhuizen te koop voor bemiddeling. Prijs vanaf ƒ 60.000,– tot ƒ 160.000,–. Makelaarskantoor Peter & Partners, Agnes Printhagenstraat 36, Geleen, tel. 04494-48191.

ELSLOO: luxe halfvr.st. woonh. met c.v., bwjr. '79, garage en tuin, goede woonstand, Ind.: hal, toilet, woonk. m. open keuken, 42 m² parketvloer, 3 sl.-kam., badk. m. ligb. en toilet, vaste trap n. zolder, geïsoleerd. Vr.pr. ƒ 129.000,–, tel. 04493-2146.

SITTARD: Mgr. Claessenstr. 54 te k. halfvrijst. huis, woonk. 40 m², 4 slpk., badk., keuken, kelder. Reacties tel. 04490-15037. Aanv. dir. ƒ 130.000,– k.k.

TE KOOP kinderkopjes
in div. soorten en afmetingen, levering franco thuis.
fa. C.M. v. Werkum-Bings
Maastrichterlaan 153, Vaals
Tel. 04454-2363

Te koop in Berg en Terblijt

(Gemeente Valkenburg aan de Geul).
vanaf ƒ 195.000,- v.o.n.
In Schuttershof en Achter de Hoven.



Nog enkele karaktervolle halfvrijstaande woningen.
Indeling: Ruime U-vormige living met open haard. Keuken met complete inrichting. Op de 1e verdieping 3 royale slaapkamers. 2 Badkamers met apart 2e toilet. Zolder met vaste trap. Grote voor- en achtertuin. Aangebouwde carport/berging.
Direkt te aanvaarden.
Vrijblijvend te bezichtigen op afspraak.

Projekten van:
nationaal grondbezit n.v.
Spoorlaan 400, 5038 CG Tilburg, Tel.: (013) 43 64 30

Te koop in Amstenrade

(Gemeente Schinnen).
Parkstraat ƒ 210.000,- v.o.n.



Halfvrijstaande woningen met carport en berging.
Indeling: Royale U-vormige living. Uitgebouwde keuken met luxe inrichting.
Op de verdieping 3 slaapkamers. 2 Badkamers en apart 2e toilet. Op de 2e verdieping ruime zolder bereikbaar met vaste trap. Voor- en achtertuin.
Eventuele huur met recht van koop is bespreekbaar.
Direkt te aanvaarden.
Vrijblijvend te bezichtigen op afspraak.

Te koop in Amstenrade

(Gemeente Schinnen).
ƒ 200.000,- v.o.n.
Kasteelstraat



Prachtig gesitueerde herenhuizen met garage.
Indeling: L-vormige living. Keuken met luxe keukeninrichting. Op verdieping 3 royale slaapkamers. Badkamer met ligbad en douche.
Op de 2e verdieping zeer royale zolder met vaste trap. Voor- en achtertuin.
Eventuele huur met recht van koop is bespreekbaar.
Direkt te aanvaarden.
Vrijblijvend te bezichtigen op afspraak.

Inlichtingen en verkoop bij:
DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven
6131 AS sittard stationsplein 1 · tel 04490-19151*

Nieuwe keukenkleuren?

PLAN KEUKENS

Grandioos, een klasse apart! met 'n Frans tintje!

*Rijksweg 21 Gulpen 04450-2490**

Geopend van maandag t.m. vrijdag van 9.00-18.00 uur — zaterdags van 9.00-17.00 uur — donderdags geopend tot 21.00 uur

Antiek

Enorme collectie prachtig ANTIEK. Het adres voor aankoop, verkoop, restauratie en logen van antiek. Ook voor houtdraaiwerk. Elke dag open. Houben, Kerkplein 2, Geulle, 043-641255.

Uit grootmoeders tijd deurs SPIEGELKA... ƒ375,–, 1 bed, ƒ 125,–, kam. stoelen, ƒ 125,–, Ritzenstr. 22, Vaesrade, 045-241060.

Franse SERVIESKA... ƒ 2950,–, zeld. mooi ... draaid, uitgestoken eik, tel. 045-421419.

QUEEN OF THE SOUTH

In een verrassend standingvolle sfeer van zéér uitzonderlijke architektuur wordt u vergast benevens een hooggewaardeerde gastronomisch restaurant op een estaminet (café) met quick - lunch, allerhande kleine hapjes: oesters, Deense visschotel, kaasplank, pannekoek enz. enz.

Van deze uitstap kunt u tevens genieten om de afdeling antieke bouwmaterialen te bezichtigen. Ook hier is ... kasteeldeuren, eiken trappen en schouwen. Vloertegels rood en blauw, deuromlijstingen in arduin en Franse steen, wenteltrappen, fonteinen, stenen schouwen. Opvallende afsluitingen, barelen en panelen in ijzer.

Hasseltweg 377, op 500 m van ingang domein Bokrijk - Genk — Tel. 011-35.62.47. Open alle dagen, ook zond, vanaf 10 u. Dinsdag gesloten.

Zoekt u kwaliteit. Kom dan naar:
Venetian Blinds Kerkrade

Sinds 1956 een begrip voor Kerkrade en omstreken Meer dan 25 jaar.

VEEL BETER

- Rolluiken
- Markiezen
- Zonneschermen
- Binnenzonweringen

Bekende merken, dus altijd degelijke garantie en service
OOK VOOR DE DOE-HET-ZELVER NU MET ZOMERKORTING

Vraag vrijblijvend prijsopgave of bezoek aan huis. Telefoon 045-453416 of Vidital beeldnr.toets: 2048143

Kipstraat 30-32 Kerkrade

ERKEND LID VAN ROMAZO ZONWERING BEDRIJVEN

SPECIALE AANBIEDING:
Zonnescherm 550 cm breed 200 cm uitval, kleur naar keuze, knikarm, adviesprijs op maat gemonteerd ƒ 1690,-, nu aktieprijs ƒ 1030,- gemonteerd incl. btw. Of bij zelf-montage ƒ 780,- incl. btw. Mogelijk vanaf 3 mtr. breed.
Openingstijden van 9.00 tot 17.00 uur.

FALKE ALNO keukens

PIJLS-HULS
KEUKENCENTRUM SINDS 1924
GELFEN Rijksweg-Z 124 tel. 04494-45186
GEOPEND: Ma. t/m za. do. koopavond

MUNSTERGELEEN
Notaris J.H.P. Claessens te Sittard

zal ten verzoeke van zijn opdrachtgever ex art. 1223.2.B.W. op donderdag 29 juli 1982 om 15 uur in het café 't Centrum, Overstraat 14 te Munstergeleen in het openbaar bij opbod verkopen:
Het woonhuis met c.v. (gas), opstallen, ondergrond en binnenplaats te Munstergeleen, Houbeneindstraat 23, kad. bekend gem. Munstergeleen sectie C nr. 1223 groot 1.22 aren;
Indeling: kelder, gang, woonkamer met open haard, keuken, bijkeuken, toilet en badkamer, binnenplaats en stal; 1e verd. 4 slaapkamers en toilet; zolder.
Aanvaarding: in eigen gebruik en genot, zonodig met behulp van de grosse van de veilingakte, na betaling van koopsom en kosten;
Betaling koopsom: uiterlijk op 9 september 1982 ten kantore van de notaris;
Bezichtiging: met toegangsbewijs af te halen op het notariskantoor;
Inlichtingen: kantoor notaris Claessens te Sittard, Walramstraat 24, tel. 04490-10547.

NOTARIS DR. E.A.A. LUIJTEN TE HEERLEN

De op dinsdag 20 juli 1982 in het café Stadt van het woonhuis aan de Granaatstraat 31 te Heerlen.

PUBLIEKE VERKOPING van het woonhuis aan de Granaatstraat 31 te Heerlen GAAT NIET DOOR

Notaris P.E.A.M. Hustinx te Born

zal op **donderdag 22 juli 1982** om **3 uur** namiddag in café de Eikenboom, **Tudderenderweg 127 te Sittard**, krachtens het bepaalde in artikel 1223 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek, in het openbaar bij opbod verkopen

GEMEENTE SITTARD

Het door brand beschadigde **woonhuis** met garage/berging, ondergrond, tuin en verdere aan- en onderhorigheden aan de Broeksittarderweg nummer 90 te Sittard, kadastraal bekend als gemeente Sittard, sectie B, nummer 4569, groot 2 a, 20 ca.
Indeling:
begane grond: kleine hal met toilet en meterkast, woonkamer, uitgebouwde keuken en garageberging.
Eerste verdieping: kleine overloop, badkamer en drie slaapkamers. Zolder.
Aanvaarding: na algehele betaling van koopsom en kosten, met dien verstande dat de koper zonodig op eigen kosten de ontruiming zal dienen te bewerkstelligen krachtens de grosse der veilingakte.
Betaling koopsom, uiterlijk 1 september 1982. Gegadigden dienen op de veiling desgevraagd een verklaring van hun bankrelatie te kunnen overleggen betreffende hun financiële gegoedheid.
Bezichtiging: dinsdag 13 juli, donderdag 15 juli en dinsdag 20 juli a.s. telkens van 14.00-16.00 u.
Nadere **inlichtingen** ten notariskantore, Kapelweg 48 (hoek Kasteelweg) te Born. Tel. 04498-51748.

BV Geleense Glashandel

Tel. 04494-43984
Tel. 045-221673
Tel. 04402-2853
Tel. 04490-15317

Snelle service
Voor al uw glaswerk o.a. thermopane en voorzetramen.
Laat nu uw thermopane door de vakman plaatsen
Tevens garantie op plaatsing.

Tijdens de bouwvakvakantie zijn wij geopend

Dit aanbod is slechts een beperkte selectie uit het totaal aantal objecten waarbij wij bemiddelen.

Op verzoek zenden wij u graag geheel vrijblijvend regio- of prijsgerichte informatie.

Te koop Woonhuizen

ELSLOO, Burg. Maenenstraat ●
Uitstekend onderhouden halfvrijst. woonh. met c.v., garage en prachtige tuin op zuiden (optimale privacy). Ind. o.a.: hal, woonkr. met parket, keuken, 3 slaapkrs., luxe badkr., vliering. Aanv.: spoedig. Vraagpr. ƒ 135.000,– k.k.

HOENSBROEK, Bongaardstraat ●
Halfvrijst. woonh. met c.v., berging, grote garage en tuin. Ind.: hal, woonkr., keuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs. badkr. met ligb. Tweede verd.: hobby/slaapkr. en c.v.-ruimte, te bereiken via vaste trap. Prijs ƒ 90.000 k.k.

HOENSBROEK, Juliana Bernhardlaan ●
Riant gelegen halfvrijst. woonh. met c.v., kelder, inpandige garage en tuin. Ind. o.a. sout.: c.v.-ruimte, provisiekelder, garage. Beg. gr.: hal, L-vorm. woonkr. (ca. 45 m2) met parketvloer en open haard, keuken. Verd.: 4 slaapkrs., badkr. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 187.000,– k.k.

MEERSSEN, Bunderstraat ●●
Goed gelegen halfvrijst. herenh. met c.v., garage en grote tuin. Ind. souterr.: wijnkelder, provisiekelder, c.v.-ruimte. Beg. grond: ruime hal, woonkr. (ca. 52 m2), keuken en hobbykr. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligb. Tweede verd.: 2 slaapkrs. en berging. Aanv.: direct. Prijs ƒ 198.000,– k.k.

NIEUWSTADT, Randenbergerweg ●
Halfvrijst. herenh. met c.v., inpandige garage en riante tuin. Opp. 427 m2. Ind.: hal met garderobe, L-vorm. living, open keuken m. eetbar. Eerste verd.: 4 slaapkrs. met parket, mogelijkh. v. 5e slaapkr., luxe badkr. met ligb., dubb. v.w. en 2e toilet. Tweede verd.: zolder. Tuin heeft vrij uitzicht over landerijen. Vraagpr. ƒ 169.000,– k.k.

OIRSBEEK, Drossaartwelde ●
Mooi gelegen split-level woonhuis met c.v, garage en mooie tuin op zuiden. Ind.: hal, keuken, ruime woonkr. met tuincontact, 3 slaapkrs., badkr., veel bergruimte. Aanv.: i.o. Kooppr. ƒ 145.000,– k.k.

Bungalows, Villa's en Landhuizen

HOENSBROEK, v. Hövell tot Westerflierhof ●
Fraai afgewerkt zeer mooi gelegen landh., geheel geïsoleerd, met garage, kelder en tuin. Opp. 780 m2. Inh. ca. 700 m3. Ind. o.a.: hal, woonkr. (50 m2) met open haard, keuken, bijkeuken, 4 zeer ruime slaapkrs., 2 badkrs., hobbykr., bergruimte. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 295.000,– k.k.

HULSBERG, Cremersdelweg ●
Zeer mooi gelegen ruime semi-bungalow (inh. 560 m3) met inp. garage en tuin met opt. privacy. Ind. o.a.: hal, gezellige living, keuken, badkr., 5 grote slaapkrs., veel bergruimte. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 198.000,– k.k.

NIEUWENHAGEN, Ravetsmaar ●
Riant landhuis in bosrijke omgeving. Ind. sout.: 3 slaapkrs., sauna, garage. Beg. gr.: hal, toilet, L-vorm. woonkr., mod. keuken met app., bijkeuken, 2 slaapkrs. met aparte badkr. en aparte douche. Eerste verd.: TV-kamer en ged. zolder. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 395.000,– k.k.

NIEUWSTADT, Beyerstraat ●
Moderne, onder arch. gebouwde bungalow met inpandige dubb. garage, c.v. en tuin. Totale perc.opp. 874 m2. Ind.: hal, royale living met open haard, studeerkr. (tot. 55 m2), centraal gelegen prakt. keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad en dubb. v.w. Het geheel bevat veel schoon metselwerkwanden en vloeren voorzien van leisteen en parket. Overdekt terras op zuiden. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 275.000,– k.k.

STEIN, Dieterenstraat ●
Zeer gunstig gelegen vrijst. landh. met mooie tuin, opt. privacy, inp. garage en 2 kelders. Ind.: vestibule, ruime hal, L-vorm. living met open haard, open keuken met eetbar incl. app., bijkeuken. Eerste verd.: ruime overloop, 4 slaapkrs., waarvan 1 met open haard, compl. badkr. Tweede verd.: over gehele woning zolder. Aanv.: na 1-9-1982. Prijs ƒ 295.000,– k.k.

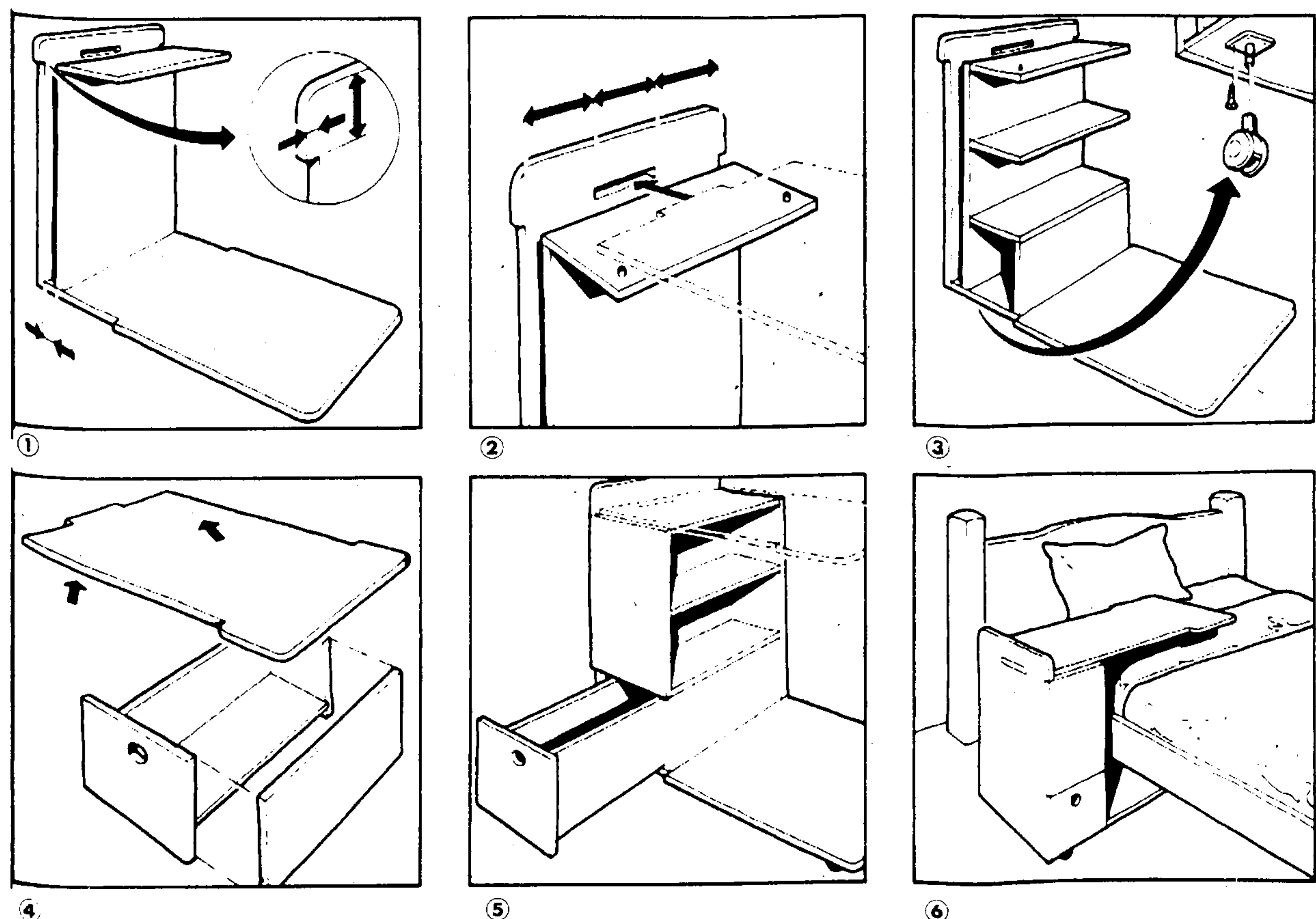
Boerderij

BORN, Geitelberg ●
Rustig gelegen verbouwde boerderij met c.v., garage, schuur (9x5 m), erf en tuin. Opp. 956 m2. Ind.: o.a. hal, woonkr. (43 m2), keuken met luxe uitr., badkr., 3 slaapkrs., grote zolder. Aanv.: direct. Vraagpr. ƒ 210.000,– k.k.

● *Inlichtingen Kantoor Sittard*
●● *Inlichtingen Kantoor Maastricht*

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven
6131 AS sittard stationsplein 1 · tel 04490-19151*
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 · tel 043-18841*

Tafeltje-kastje maken: dat doe je zo...



1. Een klus voor mensen die goed met de zaag overweg kunnen: maak een verrijdbaar „tafeltje-kastje" dat lekker lang blijven liggen (of een beetje ziek zijn) veraangenaamt. Dat is de basis: een dubbel achterschot, waar de losse tafelplank tussen kan, en een onderplaat. Let op de uitsparingen, die overeenkomen met de dikte van het materiaal. Materiaal: spaanplaat (evt. geplastificeerd). Maten: naar keuze.
2. In deze sleuf past de verwijderbare tafelplank. Uitmeten (een derde van de breedte), rij gaten boren en uitsteken of -zagen met de schrobzaag. Om verschuiven te voorkomen brengt u twee deuvels (stukjes rondhout) aan, die passen in overeenkomstige gaten in de tafelplank. Bepaal vooral alle afmetingen nauwkeurig en denk erom dat de tafelplank op de juiste hoogte moet komen.
3. Monteer vier zwenkwieltjes aan de onderplank. Een extra plankje en een „hokje" waarin een lade kan worden aangebracht monteert u met schroeven. De tekening laat duidelijk zien hoe de zaak in elkaar komt te zitten. Wat de indeling betreft, kunt u natuurlijk ook naar eigen idee wat wijzigen.
4. De lade kan op de eenvoudigste manier gemaakt worden: alle delen gewoon „koud" tegen elkaar monteren met schroeven. Alleen de bodemplaat kunt u beter „inlaten" in groeven. Voor deze constructie is wel wat handigheid nodig. Trouwens, het is niet beslist nodig om een la te maken; het „hokje" kunt u ook als open kastje gebruiken.
5. Dan de zijwanden: aan één kant over de volle hoogte, aan de andere kant tot de opening voor de lade. Beide zijwanden fixeren meteen de twee staande achterwanden, met een tussenruimte die het mogelijk maakt de losse tafelplank ertussen te schuiven. Als het meubeltje niet in gebruik is, kan het daardoor makkelijker „uit de weg gezet" worden.
6. En zo ziet het er dan uit, als u klaar bent. Lekker lui in bed zittend kunt u ontbijten, een tijdschriftje lezen. Werk het meubel af zoals u dat zelf het mooist vindt. U kunt het eventueel ook helemaal van massief grenen- of vurenhout maken en het met blanke of transparante kleurlak afwerken.



Ank Slapka

Lekker... vegetarisch

Meloen
1 middelgrote meloen.
Snij de meloen in vier delen, verwijder de pitjes en leg de parten op een bordje.

Asperges
500 g asperges
40 g roomboter
60 g Gruyère kaas
4 eieren, snufje zeezout en wat vers gemalen witte peper.
Schil de asperges heel dun en snij ca. 2 cm van de onderkant af. Kook ze in kokend gezouten water ongeveer 15 à 20 min. Schep de asperges met een schuimspaan uit de pan en leg ze op een dekschaal. (Het aspergenat is goed te gebruiken voor een soep of als ondergrond voor een saus). Kook de eieren hard, koel ze af onder koud stromend water en pel ze. Snij ze vervolgens klein, rasp de kaas. Smelt de boter en giet er het ei over. Dien op.

Gegratineerde nieuwe aardappelen
1½ kg nieuwe aardappelen
40 g roomboter
2 eetl. verse peterselie - fijngeknipt - snufje zeezout, vers gemalen peper en vers geraspte nootmuskaat.
Verwarm de oven voor.
Schil de aardappelen heel dun, was en droog ze en snij ze in dunne plakken. Beboter een vuurvaste schaal en leg hier de schijfjes dakpansgewijs in. Strooi een beetje zeezout, vers gemalen peper en vers geraspte nootmuskaat erover heen en leg hier en daar een klontje boter er op. Zet de schaal 1½ uur in de oven bij een temperatuur van 170 graden celsius. Snipper voor het opdienen de peterselie er over heen.

Veldsla
1 ons veldsla.
Was de veldsla in een vergiet en haal de kroontjes er af. Laat de veldsla goed uitlekken en doe ze in een dekschaal. Giet over de sla een mengsel van olie en kruidenazijn (1 deel azijn en 3 delen olie). olie).

Verse fruitcompôte
2½ ons aardbeien
¼ meloen
2½ ons kersen
1 appel
1 peer
1 sinaasappel
1 kiwi
1 blikje abrikozen
Was de fruitsoorten en maak ze schoon. Snij de aardbeien in vieren, de meloen in blokjes (of bolletjes met een aardappelbolmesje) de kersen in hun geheel, de appel en peer en sinaasappel in blokjes en de kiwi in schijfjes (pitjes er in laten) en tot slot de abrikozen in partjes. Schep het geheel heel voorzichtig door elkaar en giet het sap van de abrikozen er over heen. Zet het geheel afgesloten in de koelkast (het lekkerste is deze compôte een dag van tevoren te bereiden en weg te zetten). Dien de fruitcompôte koud op.

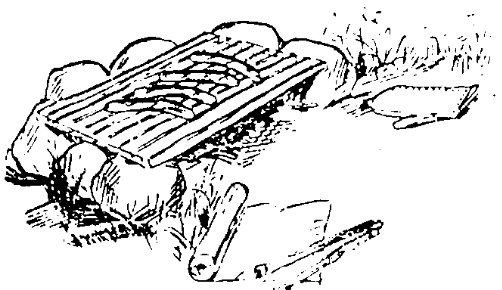
Tips voor nog romantischer houtskoolvuur

Op een zwoele zomeravond is weinig dat gezelliger is dan een uitvoerige barbecue-party. Eigenlijk is maar één ding jammer: tijdens dergelijke zomeravonden blijft het daglicht lang in ons gezelschap, en juist als het duister de feestgangers omhult viert de genoeglijkheid hoogtij. Daarom is het een prima idee om wat barbecue-spullen mee te nemen naar uw zonnige vakantiebestemming. Daar valt de avond meestal wat eerder dan bij ons. En wie in vakantiestemming is, houdt van improviseren, dus zo erg uitvoerig hoeft die meegenomen apparatuur nu ook weer niet te zijn.

Een stevig metalen voetenrooster bijvoorbeeld, bewijst niet alleen goede diensten om uw schoenen af te schrapen, maar is een prima rooster boven een houtskoolvuurtje. Een paar keien waar het op rust, en dan smaakt uw zelf geroosterde visje, worstje of karbonaadje zeker zo heerlijk als thuis. Vergeet niet wat pennen mee te nemen, houten satéprikkers of metalen sjaslikpennen. Een rol aluminiumfolie bewijst goede diensten wanneer u een vis tegen al te grote hitte wilt beschermen, en aardappeltjes worden lekkerder gaar boven het vuurtje als u die ook zo'n metalen jasje aantrekt.

Let op!

Thuis in eigen tuin is barbecuen in elk geval minder brandgevaarlijk dan in de droogte van Zuid-Frankrijk. Op een flink balkon kan trouwens ook uitstekend een barbecuepartij worden georganiseerd – een tuin is echt niet nodig. Maar wees wel lief voor de buren, bezorg ze geen geluids- of geuren-overlast. En wat die brandgevaarlijkheid betreft: nog jaarlijks gebeuren er ongelukjes. Er worden door onvoorzichtige roosteraars dan wel geen bosbranden ontketend, maar de brand in eigen haardos is op kleine schaal minstens zo spectaculair. Daarom nog maar weer eens de overbekende waarschuwingen: gooi nimmer spiritus op een reeds brandende barbecue; gebruik nóóit benzine om het vuurtje aan te maken; houd kinderen en huisdieren uit de buurt als de vlammen hoog opwaaien; bescherm uzelf zorgvuldig en zet een emmer water bij de hand.


● *Een geïmproviseerde barbecue geeft zeker zoveel plezier als een kostbaar, luxueus bouwsel.*

Dat aanmaken van het houtskoolvuur is regelmatig aanleiding tot woordenwisselingen tussen de gasten. Ieder heeft zo z'n eigen methode. Laat u niet van de wijs brengen en ga rustig uw gang. Geef het vuur vooral de tijd om de kooltjes tot gloeien te laten komen. Meestal duurt dat wel een uurtje, tref daarom tijdig uw voorbereidingen. Veel kostelijke biefstukken zijn er verknald op een nog niet voldoende heet houtskoolvuur. Houd uw vlakke hand een decimetertje boven het rooster en tel langzaam tot tien. Als u dat haalt is het vuur nog niet in orde. Wie reeds bij de vijf of zes met vertrokken gezicht zijn bijna schroeiende hand moet wegtrekken, heeft een voortreffelijk vuurtje aangelegd.

Er is geen verschil in hitte tussen echte houtskool en houtskoolbriketten. De laatste echter geven hun hitte langduriger af, zijn daarom vooral geschikt voor uitvoerige eetfestijnen. Wie met het gezin een paar karbonaadjes of worstjes wil roosteren, kan beter echte houtskool nemen. Dan is de gloed tenminste gedoofd tegen de tijd dat u aan koffie toe bent.

Olie/vet

En dan het vet, of de olie. Het kan geen kwaad om de te roosteren vlezen met een oliekwastje in te smeren. Maar overdrijf dat niet. Want dat is letterlijk olie op het vuur gooien: de vlammen waaien dan hoog op en uw kostelijke steak verbrandt. Het gaat juist om die gloeihitte, niet om mooie vlammen. Meng door dat beetje olie diverse kruiden, maak er als het ware een pasta van. Rozemarijn, tijm, of zo'n speciaal mengsel van barbecue-kruiden. Het met olie inwrijven van het rooster is niet nodig. Als dat rooster goed schoon en glad is zal het vlees er heus niet aan vastkleven. Keer de te roosteren zaken met een stevige lange vork of ander handzaam gereedschap, bescherm uzelf met een vlamvaste handschoen.

Strooi nooit zout op het vlees voordat u gaat roosteren – dat onttrekt vocht en maakt het resultaat minder mals. Hoe sneller het dichtschroeit, hoe beter. Een klein randje vet kan geen kwaad, integendeel. Ook dat bevortert de malsheid. Houd de bijgerechten eenvoudig, evenals de wijn. Een frisse groene sla, stokbrood en robuuste rode wijn, zoals een Spaanse rioja, vormen de volmaakte begeleiders.

Durf eens...

Durf eens wat anders te roosteren dan die eeuwige biefstukken of kippepootjes. Neem schouderkarbonade of experimenteer met een visje. Makreel bijvoorbeeld, of een fijne forel. Op die manier is de barbecue-partij steeds weer een romantisch en rustig avontuur.

Zelf importeren echter geen kleinigheid

Auto kopen in België kan boel geld sparen

HEERLEN – Na de laatste waardedaling van de Belgische frank wordt het financieel steeds aantrekkelijker om een auto in België te kopen. Het zelf importeren levert soms enkele duizenden guldens op. Bij een Renault 4 TL 2800 gulden en bij een Jaguar ruim 10.000 gulden. Tegenover dit financiële voordeel staat echter een aanzienlijke papierwinkel: documenten, regelingen, voorschriften en wetten. Hoe komt u daar uit?

Iedereen die een auto in het buitenland wil kopen moet eerst bij de douane van dat land een exportverklaring halen. Deze verklaring zorgt ervoor dat u geen BTW in het buitenland hoeft te betalen bij de aankoop van de auto. Vervolgens moet u minimaal drie dagen voor de koop bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer in Veendam een ééndagskenteken aanvragen, kosten 19,50 gulden. Dit is nodig om de auto van de dealer naar de Nederlandse grens te brengen. Bij de grens aangekomen doet u bij de douane aangifte van de invoer. Hiervoor hebt u een formulier "Douane 33" nodig, dat verkrijgbaar is bij de Ontvanger der Invoerrechten en Accijnzen in Maastricht. Aangifte kunt u alleen doen bij de grensovergang Bocholtz (E39) en het omzetbelastingkantoor in Eijsden.

Lastig

„Het invullen van het "Douane 33"-formulier is een lastige zaak en vaak te moeilijk voor de doorsnee doe-het-zelf importeur. Wanneer het namelijk niet goed wordt ingevuld betekent dat een onjuiste aangifte, die eventueel bekeurd kan worden. Het is daarom veiliger als een expediteur het voor u invult. Dat kost wel 60 tot 80 gulden", aldus een woordvoerder van de Inspectie van Invoerrechten en Accijnzen in Maastricht.

„Om aan de Nederlandse grens geen invoerrechten te hoeven betalen, moet u kunnen aantonen dat de auto uit het "vrije verkeer" afkomstig is. Dat kan in de regel met een normaal buitenlands kenteken of – als de auto dat niet heeft – met een formulier T2L, te verkrijgen bij en te laten stempelen door de douane van het land van uitvoer", schrijft de Consumentengids (novembernummer 1980).

Eindelijk Nederland binnen kunt u bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer een definitief kenteken aanvragen. Hiervoor is een aanvraagkaart nodig die samen met het bovenste stuk van de "Douane 33" opgestuurd wordt naar de Rijksdienst. Daarna krijgt u een oproep om uw auto bij een van de keuringsstations van de Rijksdienst te laten keuren. Dat duurt gemiddeld een half uur en is gratis. Komt de auto dóór de keuring, dan is het wachten op de kentekenbewijzen deel I en II.

Goedkoper

Hoe komt het nu dat een auto, zoals de hierboven genoemde Renault 4 TL, goedkoper is in België? Allereerst verschilt de prijstaktiek van de fabriek per land. Dan is er nog de winstmarge waarmee de dealer genoegen neemt of moet nemen. En de laatste, en zoals blijkt erg belangrijke, reden, is het koersverschil. Nu is het niet zó dat het al storm loopt in Bocholtz en Eijsden, maar er zijn genoeg Belgische garagehouders in de grensregio die op deze "export" zijn ingespeeld.

Wat gebeurt er nu als u garantie wilt claimen in Nederland? Een Heerlense Renault-agent: „De Renault-garantie is internationaal, wij zijn verplicht om iemand met een geldig garantiebewijs te helpen. Maar het gaat niet van harte. Bovendien is het niet altijd even gunstig om een auto in het buitenland te kopen. Denk maar eens aan je "oude" auto, die je niet in kunt ruilen en daarom particulier zult moeten verkopen. Dan verlies je geld. Bovendien krijg je als je later je importauto wilt inruilen in Nederland er minder voor terug. Ingevoerde auto's hebben naar mijn mening een bijsmaak."

Wachttijd

De heer J. Konings, eigenaar van een Renault-garage in het Belgisch-Limburgse grensplaatsje Dilsen: „Wij leveren Nederlanders graag een auto; onze importeur staat ons dat ook toe. Maar er zijn ook autofabrikanten die de vertegenwoordigersrechten intrekken als een dealer levert voor de export. Een voorbeeld in België is BMW. De Renault-dealers in België hebben een ander probleem. De levertijden van de auto's zijn enorm lang, de wachttijd voor de meeste modellen is vier maanden. De Renault 9 laat zelfs een half jaar op zich wachten."



TUINMEUBELS maken van gaas

Voor niet te veel geld kunt u de tuinmeubels die u op deze foto ziet, zelf maken. Ze zijn opgebouwd uit frames van watervast verlijmd multiplex (hechthout) en zgn. Fortinet gaaspanelen. Het sterke stalen gaas is afgewerkt met een zware laag plastic en kan dus niet roesten. Het is makkelijk schoon te maken. De constructie is niet moeilijk; met een beetje handigheid zet u de meubels in elkaar. Kussentjes in de stoelen, en het tuinmeubilair is klaar. Hoe u dat precies doet, staat in een bouwtekening die gratis te krijgen is. Een prima „maakplan", dat ook duidelijk maakt hoe de stroken multiplex uit de hele plaat gezaagd worden. Dat zagen kunt u eventueel ook in de dhz-winkel laten doen. Een telefoontje naar Bekaert in Papendrecht (078-158500) is voldoende om die tekening toegestuurd te krijgen.

Boek

Bij uitgeverij La Rivière en Voorhoeve te Zwolle verscheen onlangs het boek **„Tuinieren voor iedereen"** van de 80-jarige Duitse tuinman Herman Pötschke (prijs ƒ 29,50). Het bijna 300 bladzijden omvattende werk (rijk geïllustreerd) bevat tal van nuttige tips voor tuinliefhebbers vanaf het bewerken van de grond tot het oogsten en opslaan van fruit, groenten en bollen.

Het boek is uiterst geschikt voor beginnelingen maar ook de meer ervaren liefhebber vindt nog wel iets van zijn gading. Tal van oude gebruiken rakelt de schrijver op, zoals bijvoorbeeld het drogen van fruit of het conserveren ervan in rum. De rozen komen uitgebreid aan bod en ook de kamerplanten worden uitvoerig behandeld. De moeite waard!

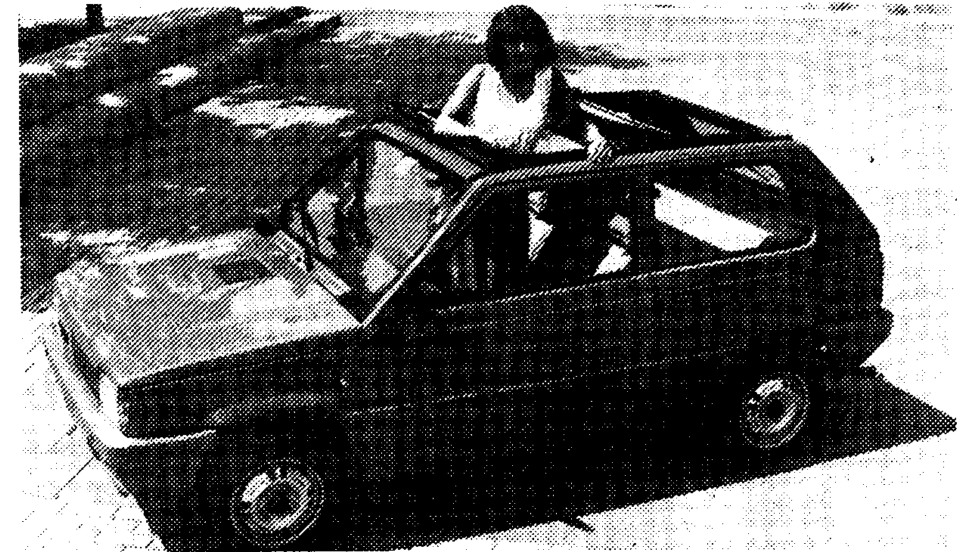
Bij dezelfde uitgeverij verscheen ook het **„Praktische geneeskrachtige kruidenboek"** met liefst vijftig kleurenfoto's (prijs ƒ 27,50). Eerst wordt een beschrijving gegeven van de plant met de belangrijkste bestanddelen. Daarna worden de toepassingsmogelijkheden zij ziekten aangegeven. De schrijver, H. Gäbler, doet dat zonder een overdreven geneeskracht toe te schrijven aan de planten. En zo hoort dat!

J.J.

autoinfo

Panda: dubbel open dak; Kadett nu met diesel

De Panda-serie van Fiat is verder uitgebreid. Dit keer hebben de constructeurs het Italiaanse wagentje twee open daken aangemeten. De twee vouwdaken gemaakt van een soort zeildoek, kunnen onafhankelijk van elkaar gesloten en geopend worden. Tussen beide open gedeelten bevindt zich een vaste afscheiding. Het is de daktraverse, die een stukje veiligheid biedt die men bij andere open auto's niet aantreft. Door deze daktraverse is ook het passagierscompartiment verstevigd. Er is de mogelijkheid om geheel open te rijden ofwel vóór open, ofwel áchter open. Daarnaast kan men ook met een gedeeltelijk open dak rijden door de beide dakluiken aan de achterkant iets omhoog te tillen en vast te zetten. Dan verkrijgt men een luchtinlaat. Dit van fabriekswege aangebrachte accessoire kost de Pandakoper een meerprijs van ƒ 600,– Fiat Nederland heeft onlangs de prijzen aangepast. Alleen de Ritmo bleef in prijs gelijk. De goedkoopste Panda (34) kost nu ƒ 11.900,– Medio mei werd de tienduizendste verkochte Fiat geregistreerd. Het marktaandeel is verbeterd.


● *Panda: twee open daken.*

● *Kadett Diesel.*

Kadett Diesel

De Opel Kadett is met een Diesel in de tegenaanval gegaan tegen Volkswagen Diesel. De Golf Diesel van VW heeft sinds 1976 55 procent van het verkochte aandeel van de Golf voor zijn rekening genomen.
Maar de Kadett Diesel mag er wezen. De motor van de nieuwe Kadett Diesel is afgeleid van de 1.6 liter benzinemotor met uiteraard een andere cilinderkop. Hydraulische klepstoters garanderen een soepele verbranding. Een andere voorziening is de automatische ontluchting. Mocht de tank tot de laatste druppel leeggereden zijn dan wordt met dit snufje een tijdrovend karwei uit handen genomen. De 54 pk motor is voldoende voor een redelijke trekkracht. De nieuwe Kadett Diesel is verkrijgbaar vanaf ƒ 19.605,– In 30 maanden zijn er een miljoen Kadetts verkocht. Met de Diesel erbij kan dit getal best omhoogspringen.

VW Golfclub

Een jaar geleden berichtten wij over de oprichting van de VW Golfclub Zuid-Limburg met als doel contact te leggen tussen Golfrijders en ervaringen uit te wisselen. De leden hebben inmiddels vele contactavonden gehouden en deelgenomen aan de Jochen Rindt Show in Essen, GTI-races op het circuit van Zolder en aan de Volkswagen Tuner Oettinger in Friedrichsdorf bij Frankfurt. Er is nu een uitnodiging gestuurd aan de Golf Cabrio Club in West-Duitsland voor een ontmoeting op de Gulpenerberg te Gulpen. Wie nog lid wil worden kan zich opgeven bij G. Spierts, Beatrixstraat 26 6369 BW Simpelveld, telefoon 045-440395.

'N HUIS KOOPT U BIJ STIENSTRA

BRUNSSUM
Hoekwoning met fraaie tuin. Sout.: garage, grote hobbyruimte, berging, prov.kelder. Part.: woonkamer 33 m2 met open haard, open keuken met eetbar, groot terras. 1e verd. 3 slpk., badk. met douche, 2e toilet. v.w., vliering, tot. opp. 397 m2. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 145.000,– k.k. 6998

BRUNSSUM
Woonhuis met prov.-kelder, L-vormige woonkamer, keuken, toilet, badk. met douche, v.w., aansl. wasmachine, serre en berging. 1e verd. 2 slpk., berg- en hobbyruimte. Aanvaarding augustus 1982.
Vraagprijs f 75.000,– k.k. 7011

BRUNSSUM
Rustig gelegen goed onderhouden halfvr. woonhuis met garage, tuin op het zuiden, woonkamer, dichte keuken, overdekt terras. 1e Verd. 3 slpk., badk., bergkast, vliezotrap naar ruime bergzolder. 1e Verd. rolluiken. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 135.000,- k.k. 7030

HEERLEN, nabij centrum
Appartement op 2e verd met kelderberging, hal, ruime woonkamer, open keuken, badk. met douche, v.w., toilet, aansl. w.a., ruime slpk. met bergkast. Aanvaarding evt. direkt.
Koopprijs f 59.000,- k.k. 7029

HEERLEN
Rustig gelegen halfvr. woonhuis met losse garage, kelder, hal, woonkamer, keuken, tuin, tuinberging. 1e Verd. 3 slpk., badk. met douche, v.w., zolder. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 99.000,- k.k. 7037

KERKRADE
Tussenwoning met binnenplaats, kantoorruimte 24 m2, keuken 18 m2, bijkeuken. 1e verd. L-vormige woonkamer 27 m2, badkamer met ligbad. 2e verd. 2 slpk. Aanvaarding 2 mnd. na koop.
Koopprijs f 69.000,– k.k. 6817

KERKRADE, Haanrade
Gesch. woonhuis met garage, entree, woonkamer met schroten plafond, eetgedeelte, open keuken met inst. en div. app., gemetselde eetbar, bergkast, terras, tuin. 1e Verd. c.v.-ruimte, 3 slpk., bet. badk. met douche. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 120.000,- v.o.n. 7019

NIEUWENHAGEN
Hoekhuis met royale tuin met privacy, kelderruimten, woonkamer ensuite, keuken, bijkeuken. 1e verd. 3 slpk., badk. met ligbad v.w., 2e toilet, vaste trap naar zolder. Rechterged. voormalige werkplaats in 2 delen. Geschikt als zakenpand. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 119.000,– k.k. 6914

HEERLEN, Douve Weien
Rustig gelegen halfvr. woonhuis met garage, kelder, woonkamer ca. 40 m2 met veldbrand, open haard, ruime keuken, geh. part. leistenenvloer, 4 slpk., badk. met zitbad, v.w., zolder. Bouwjaar 1968. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 149.000,– k.k. 7006

SCHAESBERG
Ouder halfvr. woonhuis met losse garage, woonkamer ensuite, badk. met douche. 1e verd. 3 grote slpk., vaste trap naar zolder boven geh. pand. Pand geschikt voor kamerverhuur. Aanvaarding 3 mnd. na koop.
Vraagprijs f 95.000,– k.k. 6457

SIMPELVELD
Gesch. bungalow met berging, tuin, garage, compl. inger. keuken, woonkamer 65 m2 met open haard, 2 slpk. resp. 12 m2 en 26 m2. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 185.000,-- k.k. 6880

UBACHSBERG
Halfvr. woonhuis met garage, tuin, berging, keuken met inr., woonkamer met open haard. 1e verd. 3 slpk., badk. met douche, v.w., vliezotrap naar zolder. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 159.000,– k.k. 6881

UBACH OVER WORMS, Centrum
Hoekhuis met garage, grote tuin, woonkamer 30 m2, dichte keuken met install. 1e verd. 4 slpk., doucheruimte. 2e verd. zolder. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 129.000,– k.k. 7002

'n Nieuwe woning is er zelfs al vanaf f 303,-* per maand voor u

Morgen, zondag 18 juli, van 14 tot 16 uur, KIJKMIDDAG op Gouverneurstraat 25

Vandaag, zaterdag 17 juli, van 14 tot 16 uur, KIJKMIDDAG op Landgraaf 58

HEERLEN
GOUVERNEURSTRAAT
Netto maandlast vanaf f 443,-*

NIEUWENHAGEN
Appartementen LANDGRAAF
Netto maandlast vanaf f 303,-*

Meer van deze interessante projekten worden door ons gerealiseerd in:

Banholt Mheer	Kerkrade	Schaesberg
Beek	Klimmen	Schin op Geul
Elsloo	Maastricht	Simpelveld
Eysden	Margraten	Sittard
Heerlen	Nieuwstadt	Ubach over Worms
Hoensbroek	Nuth	Urmond
Hulsberg	Oirsbeek	Vaals/vijlen

Op al deze woninge... ...t een rijksbijdrage verstrekt tot max. f 124.300,- ... inkomen. Ook voor hogere inkomens en diegenen, die geen ... hypotheek nodig hebben, ... ruime subsidiemogelijkheden.

RENTE NU NOG 9,25 %

Makelaardij onroerendgoed · Hypotheken · Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
045-712255*
Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur

BRUNSSUM: Vrijstaand woonhuis met gas-c.v., grote garage, carport en tuin. Ind. o.a.: diverse kelders, woonkamer met open haard, totale opp. ca. 42 m², keuken, 2 slaapkamers, badkamer. Vraagprijs *f* 165.000,– k.k.

EYGELSHOVEN: Goed gelegen bungalow met gas-c.v. garage en mooie tuin. Ind. o.a. kelder, royale living (ca. 43 m²) met parketvloer, luxe keuken met apparatuur, 3 slaapkamers, badkamer. Koopsom *f* 179.500,– k.k.

HEERLEN: Goed gelegen halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Goed onderhouden. Ind. o.a.: kelder, woonkamer, luxe keukeninstallatie met apparatuur, bijkeuken, 3 slaapkamers, badkamer, zolder (inclusief stoffering). Vraagprijs *f* 140.000,– k.k.

HOENSBROEK: Vrijstaand herenhuis met olie-c.v., dubbele garage en mooie tuin. Ind. o.a.: 3 kelders, grote L-vormige woonkamer (opp. ca. 56 m²) met open haard en schuifdeur naar terras, luxe eiken keukeninrichting met apparatuur, 2 slaapkamers (mogelijkheid 3e), luxe badkamer. Vraagprijs *f* 179.500,– k.k.

KERKRADE-WEST: Groot halfvrijstaand woonhuis met olie-c.v., dubbele garage en grote tuin (opp. ca. 880 m²). Ind. o.a.: geheel onderkelderd, royale hal, woonkamer (ca. 40 m²), keuken, bijkeuken, studeerkamer, 4 slaapkamers, luxe badkamer, zolder. Koopprijs: *f* 169.500,– k.k.

SCHAESBERG: Vrijstaand woonhuis met gas-c.v., grote garage en mooie tuin. Goed uitgevoerd. Bouwjaar 1970. Veel extra's. Ind. o.a.: kelder, royale hal met marmervloer, woonkamer met parket, grote studeer/hobbykamer, 4 slaapkamers, keuken, zolder. Koopprijs *f* 198.000,– k.k.

SCHAESBERG-EIKSKE: Hoekwoning met gas-c.v. en garage. Ind. o.a.: kelder, woonkamer met parket, keuken, 4 slaapkamers, badkamer. Zeer goed onderhouden. Bouwjaar 1971. Vraagprijs *f* 112.500,– k.k.

UBACH OVER WORMS: Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., grote garage en grote tuin. Gezien de beschikbare hobbyruimten voor vele doeleinden geschikt. Zeer goed onderhouden. Ind. o.a.: kelder, doorzonkamer, keuken met luxe keukeninstallatie, bijkeuken, drie goed uitgevoerde hobbyruimten, drie slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs *f* 189.000,– k.k.

Pickée makelaardij bv
Taxaties
Koop en verkoop
Hypotheken
van Itersonstraat 15 Schaesberg Telefoon: 045-414819
Postbus 31193 6370 AD Schaesberg

Ter overname café „'t Stiepke" Meerssen

Het betreft een goed renderend cafébedrijf, gevestigd aan de Volderstraat 70. Er is tevens een woning aanwezig.
Geïnteresseerden die beschikken over de vereiste vestigingspapieren kunnen zich schriftelijk wenden tot Koninklijke Brand's Bierbrouwerij B.V. Postbus 1110 6202 BC Maastricht.
Nadere informatie tel. 043-18557, de heer J. Roks van 8.30-9.30 uur.

Brand BIER
HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS

ALS U MAAR F. 450,-* PER MAAND WILT BETALEN EN TOCH WILT OVERGAAN OP EEN EIGEN HUIS, IS DIT EEN KANS BIJ UITSTEK

Wij zijn in De Heeg-Maastricht gestart met de verkoop van betaalbare woningen, premie-A-koopwoningen met een maandlast van slechts *f* 425,–*. Goed gelegen, degelijk gebouwde woningen met het veelgevraagde, officiële garantiecertificaat van de Stichting Garantie-Instituut Woningbouw.



De maandlasten voor deze woningen zijn sterk verlaagd door de hoge rijksbijdrage volgens de gunstige premie-A-regeling: in het 1e jaar maximaal *f* 10.900,– en in totaal zelfs maximaal *f* 124.300,– (bij een belastbaar inkomen van *f* 27.500,– of lager in 1981).

De verkoopprijs van deze woningen is slechts *f* 139.700,– v.o.n.

Interesse?
Bel naar ons kantoor of - nog verstandiger - loop even bij ons binnen als u toch gaat winkelen. De folder ligt voor u klaar! Of stuur de bon in en u krijgt direct de folder thuis gestuurd.

De woningen
- woonkamer/eethoek met isolerend dubbel glas
- keuken
- 3 slaapkamers
- doucheruimte
- zolder
- goed geïsoleerd
- berging

* *Bij de netto-maandlast is uitgegaan van:*
- *een 100%-hypotheek*
- *de hoogste jaarlijkse bijdrage*
- *fiscaal voordeel*
- *lasten berekend naar huidig rentepercentage*

BON Ik wil graag overgaan op een eigen huis met lage maandlasten in Maastricht.
O Stuurt u mij vrijblijvend de informatie over de premie-A-woningen in De Heeg-Maastricht.
O In een persoonlijk gesprek wil ik graag uitgebreide inlichtingen. Zonder een enkele verplichting. Maakt u daarvoor met mij een afspraak.
naam ____
adres ____
postcode/plaats ____
tel. ____
Opzenden, in gesloten envelop zonder postzegel, aan Makelaarskantoor Drs. Ruijters BV, Antwoordnummer 116, 6100 VB MAASTRICHT.

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 · tel 043-18941*

BRUNSSUM, Trichterweg
Riante vrijst. villa, c.v., garage, prachtige tuin, 2 kelders, L-woonk., open haard, aanbouwk. 1e verd.: 5 slk., badk., ligbad, overloop met toilet. 2e verd.: gr. hobbyzolder, vaste trap. Opp.: 684 m². Inh.: 680 m³. Vraagprijs *f* 295.000,–.

UBACH OVER WORMS, Nieuwstraat
Goed gel. halfvrijst. woonh., kelder, berging, woonk., keuk., badk., ligbad, 2 slk., zolder. Koopprijs *f* 79.500,–.

UBACH OVER WORMS, Marktstraat
Winkel/woonh., bouwterrein, magazijn, werkplaats, woonk., keuken, badk., ligbad, 2 slk., zolder, vaste trap. Aanv. direct. W.I.R-object. Voor snelle betaler redelijke vraagprijs *f* 115.000,–.

OIRSBEEK, Dorpsstraat
Gr. statig degel. gebouwd, voll. gerenov. halfvrijst. herenh., verwarming, tuin, prachtige afw. 3 slk., gr. zolder, vaste trap. Vraagprijs *f* 125.000,–.

NIEUWENHAGEN, Gatestraat
Halfvrijst. woonh., c.v., garage, beh. tuin, woonk., woonkeuken, 3 slpk., zolder, vliezotrap. Aanv. op korte termijn. Vraagprijs *f* 89.000,–.

HEERLEN, Leeuwerikstraat
Prachtige woonh., voll. gerenov., c.v., aanbouwk., 4 slk., badk., ligbad, douche, zolder, vaste trap. Op.. 835 m². Vraagprijs *f* 155.000,–.

HOENSBROEK, Kennedystraat
Uitst. onderh. woonh., c.v., berging, mooie gr. zonnige tuin, kelder, woonk., keuken, 3 slk., badk., douche, zolder. Aardige ligging. Koopprijs *f* 97.500,–.

GELEEN, Mauritspark
Halfvrijst. herenh., c.v., garage, gr. tuin, blijvend vrij uitzicht, kelder, woonk., keuken, bijkeuken, serre, badk., ligbad, 3 slk., zolder, vaste trap. Opp.: 488 m². Aanv. direct. Vraagprijs *f* 149.000,–.

N.M.W. QUADEN
Makelaar-taxateur o.g.
Mairestraat 14, 6151 GZ Munstergeleen
telefoon 04490-19644
Openingstijden: dagelijks van 9.00 tot 18.00 uur. 's zaterdags van 10.00 tot 13.00 uur.
UdNBM



stichting bijzondere woningbouw sbw

Te huur
55 tweekamerwoningen te Heerlen

Het woongebouw, gelegen aan de Kempkensweg nabij het station, bestaat uit totaal 55 tweekamerwoningen en maakt deel uit van een totaal bouwplan van 228 twee- en driekamerwoningen.
De oplevering van de 1e fase zal omstreeks 1 september 1982 plaatsvinden.

Voor wie?
De woningen zijn vooral bestemd voor bejaarden, alleenstaanden en de zgn. één- en tweepersoonshuishoudens.

Wat kost dat?
Huurprijzen vanaf *f* 480,– per maand exclusief *f* 95,– voorschot servicekosten (waarin o.a. begrepen: waterverbruik, huur boiler, onderhoudskontrakten c.v., lift en schoonmaak).
De woningen vallen binnen de regeling „Individuele Huursubsidie voor gezinnen en alleenstaanden van 30 jaar en ouder."

Wat huurt u daarvoor?
Een tweekamerwoning met de volgende indeling: hal, woonkamer met terras/balkon en open keuken, ruime slaapkamer, douche en toilet. De woningen zijn voorzien van een „eigen" c.v.-installatie en mechanische ventilatie t.b.v. open keuken, douche- en toiletruimte.
Verder o.a.: aparte berging in de kelder onder het woongebouw en een lift.

Hoe komt u daaraan?
Een inschrijfformulier is verkrijgbaar bij ons kantoor, waar men u tevens graag verdere informatie verstrekt. Gegadigden dienen zich tevens te laten inschrijven of dienen ingeschreven te staan bij Bureau Huisvesting van de gemeente Heerlen. De toewijzing van de woningen zal in overleg met de gemeente Heerlen geschieden.

Stichting Bijzondere Woningbouw
Vlasakkerweg 48,
3811 MT Amersfoort
Telf. 033-35184 (tussen 9.00 en 12.00 uur).

Wir haben das Problem der hohen Zinsen gelöst!



NEU für die Niederlande!

Die **Bausparkasse Schwäbisch Hall AG** stellt ab sofort zur Finanzierung niederländischer Immobilien ein **begrenztes** Darlehnsvolumen zur Verfügung!
Neubau-, Kauf- oder Umschuldungsdarlehn gegen Bankgarantie einer niederländischen Großbank.
Nach Zuteilung: (wartezeit ca. 3 jahre).

4,5% Zinsen bei
7,5% Tilgung (aflossing)
100% Auszahlung!
BERATUNG DURCH

Hans-Jürgen Ferdinand
Bezirksleiter der
Bausparkasse Schwäbisch Hall AG
Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken
Wendelinstraße 72, 5100 Aachen
Tel. 09-49241520366
oder unserem Beauftragten, Bankkaufman W. Spielberg, B. Pothaststr. 42 Kerkade, tel. 045-452388 jeden montag und mittwoch von 18-22 uhr in Kerkrade.



Brikettenpers
om van oude kranten milieuvriendelijke brandstof te maken.
Onze prijs **69,50**
Reker
Kachels, open haarden, allesbranders en alle aanverwante artikelen.
KLUIS 28
GELEEN.
TEL. 04494-40785.
(Donderdag koopavond)

KUNSTSTOF RAMEN + DEUREN
rechtstr. af fabriek compleet geplaatst.
Vrijblijvende informatie
RAMALUX-SITTARD
Showroom
6131 AE Sittard
Brugstraat 15
tel. 04490-24989
tel. 04490-14635

DAVERENDE OPRUIMING

Zwaar eiken eethoek
van 2750,- voor
1850,-
stunt!

Massief eiken dressoir
220 cm breed van 2975,- voor
1500,-
stunt!

3-zitsbank + 2-zitsbank.
Exclusief model met overhangende rugkussens, bekleed met A-klasse hoogwaardig soepel rundleder, slechts 6 stuks: Dus wees er snel bij:
ECHT LEER
Van 4750,- voor
De ongelooflijke prijs van
3250,-

Moderne slaapkamer met schuifdeurkast van 1975,- voor
1495,-
stunt!

BEKA Meubelen Markt 11–13 Tel.nr. 043 - 18303 MAASTRICHT

Bij beschikking van de kantonrechter te Heerlen, d.d. 9 juli 1982, is aan **Henricus Antonius van den Boek**, geb. te Brunssum op 27 juli 1962, rechtens wonende te Hoensbroek, Nieuwerkstraat 7, feitelijk verblijvende te Hoensbroek, Casimirstraat 35, handlichting verleend tot de hele ontvangst van zijn inkomsten en de beschikking daarover met inbegrip van de bevoegdheid tot het kunnen openen van een girorekening en/of bankrekening en het sluiten van verhuringen, e.e.a. in de ruimste zin des woords, doch met inachtneming van het bepaalde bij art. 235 boek I van het B.W.
Mr. S.L.G.M. Roebroek, advocaat/gemachtigde
Ruys de Beerenbroucklaan 38-40
6411 GC Heerlen

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Roermond, d.d. 8 juli 1982, is in staat van faillissement verklaard, **Hartmut Schoof,** wonende aan de Reewoude no. 114 te Herkenbosch, met benoeming van mr. E.J.A.M. Bakermans tot rechter-commissaris en van mr. O.J.H.M. van Eijndhoven tot curator.
Mr. O.J.H.M. van Eijndhoven
Kapellerlaan no. 37
6041 JB ROERMOND
Telefoon: 04750-19146

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht, de dato 1 juli 1982, is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **M.I.C. Holland b.v.,** gevestigd te Hoensbroek aan de Economiestraat no. 4, met benoeming van mevrouw mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en van mr. A.J.L.J. Pfeil tot curator, Brusselsestraat 34-36, 6211 PE Maastricht.

Bij beschikking der arrondissementsrechtbank te Maastricht, de dato 24.6.1982, is Joseph Lambert Valentinus Kellenaers, wonende te Vaals, Viergrenzenweg no. 12, benoemd tot provisionele bewindvoerder over **Johanna Doveren,** geboren te Kerkrade op 1 juli 1894, weduwe van Peter Joseph Ploum, thans verblijvende in de De Weverkliniek, afdeling B, ziekenhuis Heerlen, te Heerlen.
Mr. H.L. Hoyng,
advocaat en procureur,
Tongersestraat 43,
6211 LM Maastricht.

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te maastricht, d.d. 24 juni 1982, is het faillissement van **Jozef Marie Hubertus Schoutissen,** grossier, wonende te Susteren aan de Julianalaan no. 26, opgeheven wegens gebrek aan baten.
De curator
mr. H.A.P. Konings
advocaat en procureur
Wilhelminastraat 36
Postbus 189
Sittard

Bij beschikking van de kantonrechter te Roermond van 29 juni 1982, is aan **Theodorus Johannes Hendrikus Nuy,** geboren te Lanaken (België) op 19 december 1962, wonende te Maasbracht, Emmalaan 35, handlichting verleend tot: het exploiteren van een binnenscheepvaartbedrijf, in firmaverband, en alles wat daarmee in de ruimste zin des woords samenhangt, doch met inachtneming van het bepaalde bij artikel 235, Boek 1, van het Burgerlijk Wetboek.

De griffier van de arrondissementsrechtbank te Roermond kondigt aan: dat bij beschikking van deze rechtbank van 8 juli 1982 de bij beschikking dezer rechtbank van 15 juni 1982 voorlopig verleende surséance van betaling aan
- **Walter Gruijthuijsen B.V.** m.b.a., Kromstraat 4, 6001 CX Weert en
- **Arolwit B.V.** m.b.a., Kromstraat 4, 6001 CX Weert, is ingetrokken.

De Griffier van de Arrondissementsrechtbank te Roermond.

NIEUWE BOEKEN

Alcohol

Alcohol leren drinken en waarderen is niet zo'n kunst, met alcohol leren omgaan daarentegen wel. Heel wat wetenschappers hebben zich al over het probleem van het alcohol drinken gebogen. Hoeveel kan een lichaam nu wel of niet zonder schadelijke gevolgen verwerken? Is alcohol over het algemeen schadelijk of is een stevige borrel op zijn tijd gezond? De antwoorden op deze vragen lopen nogal uiteen, maar over een punt zijn de wetenschappers het eens: alcohol hoeft niet schadelijk te zijn. Dat is ook de titel van het nieuwste boek over dit thema. Het is geschreven door de Duitse schrijver dr. Wolf Ulrich. Na een boek over acupunctuur heeft hij zich gestort op het verstandig omgaan met geestrijke dranken. In zijn boek, dat heel overzichtelijk is opgesteld, komt hij tot interessante stellingen. Ervan uitgaande dat de meeste mensen alcohol drinken en dat slechts heel weinigen weten hoeveel alcohol nog onschadelijk is, geeft ook dr. Wolf Ulrich in een schema antwoord op deze brandende vragen. Hij stelt dat de lever van de vrouw aanzienlijk minder alcohol kan verwerken dan die van de man. De lever van de man kan per dag tot 80 gram zuivere alcohol afbreken. Dat komt overeen met 2 liter normaal bier of 1 liter lichte wijn of 12 borreltjes van 32%. De lever van de vrouw komt met een heel stuk minder toe. Haar lever verwerkt slechts 30 gram zuivere alcohol per dag. Dat komt overeen met ¾ liter normaal bier of ⅜ liter lichte wijn of 4 borreltjes van 38%. De kans om verslaafd te raken is volgens dr. Ulrich bij vrouwen groter dan bij mannen. Deze gegevens en nog veel meer interessante informatie kan men vinden in het boek „Alcohol hoeft niet schadelijk te zijn", uitgegeven bij Bigot & Van Rossum Baarn, het kost ƒ 15,50.

THEO PASING

Bokkerijders

Eveneens bij uitgeverij De Lijster kwam een herdruk van de roman van Bernard Bekman over de bokkerijders uit. Bekman schrijft in geromantiseerde vorm over het leven van **Dokter Joseph Kirchhoffs, de kapitein der Bokkerijders.** Hij steunt daarbij op authentieke gegevens, die dr. W. Gierlichs in een studie heeft verwerkt. De eerste druk van deze roman verscheen in 1958. Thans is men aan de vierde druk toe. Hoewel de stijl van Bekman naar mijn smaak veel te wijdlopig is en hoewel hij op nogal wat zijsporen belandt, biedt het boek voldoende spannende informatie om een indruk van het reilen en zeilen van de Bokkerijders te krijgen. Het boek kost ƒ 22,90.

Bomans

„De spoken van Godfried Bomans" is de titel van een synthese van Jeroen Brouwers, aanvankelijk gepubliceerd in VN, nu als boekuitgave bij de Arbeiderspers geschreven. In tegenstelling tot de mateloze verheerlijking van de schrijver Godfried Bomans door zijn vriend Michel van der Plas, gaat Jeroen Brouwers veel deskundiger en zakelijker in op leven en werk van deze humoristische auteur. Bij Brouwers komt Bomans niet naar voren als een „groot" schrijver, maar als een meester van de vorm, die grote invloed heeft gehad op het werk van enkele kopstukken uit de huidige schrijversgeneratie. Het boek kost ƒ 24,50.

„OVER PATRICIA HIGHSMITH": een bundel interviews met een van de belangrijkste naoorlogse detective-auteurs. Patricia Highsmith (61), geboren in Texas, woont al jaren in het Franse Moncourt, even ten zuiden van Fontainebleau, waar ze het leven van een kluizenaar leeft. Het boek bevat interviews van Peter Ruedi en Noëlle Loriot, die drie dagen met haar optrok, want langer kan Patricia niemand om zich heen dulden. Daarna vertelt de schrijfster over haar werkmethode en drie korte essays (boekbesprekingen) over E.A. Poe, Raymond Chandler en Simenon. Dan volgt wat collega's over haar te zeggen hebben, zoals Graham Greene, Raymond Chandler, Peter Handke en Helmuth Heissenbüttel. Het boek is tegelijk met een aantal van haar romans uitgegeven door De Arbeiderspers.

Grote verliezen na sluiting kolenmijnen

NS reorganiseert goederenvervoer

UTRECHT – De directieraad van NS heeft besloten de organisatie van het goederenvervoer in te krimpen zodat deze bedrijfstak over een aantal jaren kostendekkend kan functioneren. Van de 180 los- en laadplaatsen zullen er 32 worden gesloten en later misschien nog 23, terwijl van de 5000 mensen in deze sector er 192 ander werk zullen krijgen.

Het goederenvervoer van NS is al vele jaren een verlieslatende onderneming, met name sinds in Limburg de kolenmijnen werden gesloten. Op het ogenblik is het aandeel van de trein in het binnenlandse goederenvervoer nog geen vijf procent.

Het vervoer loopt verder terug door dalende economische activiteit, maar in januari stelde de Tweede Kamer zich achter de opvatting van (toen) staatssecretaris Van der Doef – en zijn voorganger mevrouw Smit-Kroes – dat NS' goederenvervoer in stand moet blijven. De tekorten worden gecompenseerd met gemeenschapsgeld – vorig jaar 170 miljoen gulden.

Susteren

De meest ingrijpende maatregelen die NS willen nemen om het rendement van de goederensector te verbeteren, zijn sluiting van het grote goederenstation te Amsterdam-Watergraafsmeer en sterke inkrimping van dat te Susteren (bij Sittard). De activiteiten van deze goederenstations zullen worden toegevoegd aan die te Rotterdam-Kijkhoek, Venlo en Amersfoort.

Voorts zullen circa vijftig los- en laadplaatsen op korte of langere termijn gesloten (kunnen) worden, waardoor voor 192 mensen ander werk gezocht moet worden. Welke los- en laadplaatsen daarvoor op de nominatie staan, willen NS op dit moment nog niet bekend maken.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

• Ambtswoning

Als voorzitter van de „werkgroep Maas" wil ik bij het kranteartikel „Bouw ambtswoning Wittem een feit" nog enkele kanttekeningen plaatsen. Wij als werkgroep hebben niet alleen de raad van Wittem een totale kostenbegroting opgesteld, doch wij hebben ook aan de hand van deze kostenbegroting, die gebaseerd was op het voorstel van het college van B&W, een kostenbegroting op jaarbasis opgesteld. Hieruit blijkt dat het plan, zoals nu door een meerderheid van de raad is aangenomen, in totaliteit ƒ 500.000,- gaat kosten wat neerkomt op een jaarlijkse last voor de gemeente Wittem van ƒ 71.708,-. De bijdrage „woonlasten" van de burgemeester is ƒ 8.620,- zodat voor de gemeenschap (de inwoners van Wittem) per jaar te betalen blijft ƒ 63.088,- ofwel ƒ 8,19 per hoofd van de bevolking. Dit bedrag zal door het heffen van meer belastinggelden moeten worden opgebracht! In een tijd waar iedereen bezuinigen moet en waar van de „gewone" man een bijdrage in woonlasten wordt gevraagd van 25% van zijn inkomen vinden wij het voorstel van B&W dan ook helemaal misplaatst! Men zou toch van een „overheid", die zo dicht bij de mensen staat, toch op zijn minst mogen verwachten dat zij het voorbeeld zouden geven. Niets is minder waar in de gemeente Wittem! Want waarom heeft het college de raadsleden niet de tijd gegeven om het door ons aangeboden alternatief voorstel eens goed te bestuderen? Bij ons alternatief voorstel zijn wij uitgegaan van een totale stichtingskostenprijs van ƒ 360.000,-. Hierbij was de aanleg van tuin, opritten, hekwerk, terassen, gas, electra, water, en zelfs een post „onvoorzien" opgenomen zodat men géén rekening meer hoefde te houden met bijkomende kosten. Dit plan kon gerealiseerd worden in één van de bestaande uitbreidingsplannen in de gemeente Wittem. De jaarlijkse kosten bedroegen bij dit plan ƒ 43.000,- ofwel ƒ 20.000,- per jaar minder voor de inwoners van de gemeente Wittem. Door deze besparing konden andere, zéér urgente werkzaamheden, zoals verbetering van wegen, gemeenschapsruimten, rioleringen, voetpaden enz., enz. worden uitgevoerd. Maar ja, de meerderheid van de raad ziet dit duidelijk anders, of men moet alsnog op hun besluit terugkomen. Dat wij met deze gang van zaken het niet eens zijn behoeft nauwelijks nog betoog dacht ik!

MECHELEN — **G. Senden, „Werkgroep Maas"**

• Bedroevend

Hoe bedroevend moet het voor al die mensen, die zich uitsloven in vredesbewegingen en anti-kernwapenorganisaties zijn te vernemen, dt de Amerikaanse bisschoppen het gebruik van kernwapens willen toestaan indien deze gebruikt worden als antwoord op een nucleaire aanval of voor het vernietigen van militaire doelen. Hoe komen zij ertoe hun fiat te geven aan een ontwerpverklaring van het Amerikaanse episcopaat? Zijn de acties van de strijders tegen kernwapens vergeefs? Laten we hopen dat het gezond verstand zal zegevieren.

TREEBEEK — **L.J. Adriaans**

• Kienen 2

Naar aanleiding van het artikel „gokwereld strijkt kienmiljoenen op" in het LD het volgende: wat er in het stuk staat onderschrijf ik volkomen, maar dat is niets nieuws. Dit was al zo toen het kienen nog gebeurde zonder wettelijke regeling. Ik heb destijds al bij de politie op betere controle aangedrongen, maar toen zonder resultaat. Overigens wijs ik erop dat er ook bonafide verenigingen zijn en dan wil ik wijzen op Heksenberg Vooruit. Daar zorgt men dat het kindervakantiewerk elk jaar over enkele duizenden guldens kan beschikken en een programma kan brengen dat in Nederland niet wordt geëvenaard. Wij van Heksenberg Vooruit plegen de hele winst te verdelen onder vijftien verenigingen en kunnen in voorkomende gevallen verenigingen die moeilijk zitten financieel extra ondersteunen. Dat ook wij wat betreft de prijzen wat te hoog zitten, komt door de concurrentie van grote kienzalen (500 tot 1000 mensen) waar prijzen wordt ingezet die het maximum vele malen overschrijden. Gezien onze oprechtheid hoop ik niet dat wij de dupe worden van de overigens goede maatregelen die her en der worden genomen.

HEERLEN — **B. Zoeteman**

• Kienen 3

Ik ben het er mee eens dat zogenaamde kienmasters zich meester maken van het hele kiengebeuren. Dat zet al langer kwaad bloed. De grootste boosdoener is echter de overheid zelf. Men laat plaatselijk te veel oogluikend toe. De wet op kansspelen is ruim genoeg wanneer men wil controleren en de hand aan de bepalingen houdt. Ik ben het niet met de politie eens, dat kienliefhebbers als een soort criminelen worden afgeschilderd. Dan zou men alle vermakelijkheden moeten verbieden. Voor de verenigingen zou een te hard ingrijpen funest zijn, al is het aan de kaak stellen van uitspattingen een goede zaak.

LANDGRAAF — **L. Rutjens**

Naschrift: De bedoeling van de politie is geweest niet zozeer de kieners te „pakken". Achter de landelijke wrevel tegen bepaalde kienpraktijken zit meer de wetenschap dat handige lieden misbruik maken van de hartstocht van kienenthousiastelingen en van de goedgelovigheid van verenigingen. De verenigingen gaan met een fooi naar huis. De organisator dikwijls met goud.

Cartoon 4

Ik wil het LD bedanken voor de vele leuke cartoons. Ik kan de kritiek op de cartoon „aantal katholieken neemt toe" niet begrijpen. Cartoons zijn een hulpmiddel voor mensen, die niet tussen de regels door kunnen lezen.

HEERLEN — **Schouten**

• WAO

Door de wet op de arbeidsongeschiktheid (WAO) wordt de werknemer verzekerd tegen het verlies van zijn inkomen bij langdurige of blijvende ziekte. De werkgever betaalt hieraan mee. In de verkiezingsprogramma's is een tendens te bespeuren om ook op de WAO-uitkeringen te gaan bezuinigen. Naar mijn mening zijn momenteel de WAO-gelden nog altijd voldoende om WAO'ers zonder overheidssteun uit te betalen. Waarom moet er dan gekort worden? Indien mijn gedachtengang niet juist is, zou ik graag nauwkeuriger gegevens ontvangen over de WAO-uitkeringen. Vastgesteld zou kunnen worden of de WAO ook in een tijd van economische recessie een goedsluitende verzekering is.

HOENSBROEK — **M.G. Hermus**

Wateroverlast in Valkenburg

Van onze verslaggeefster

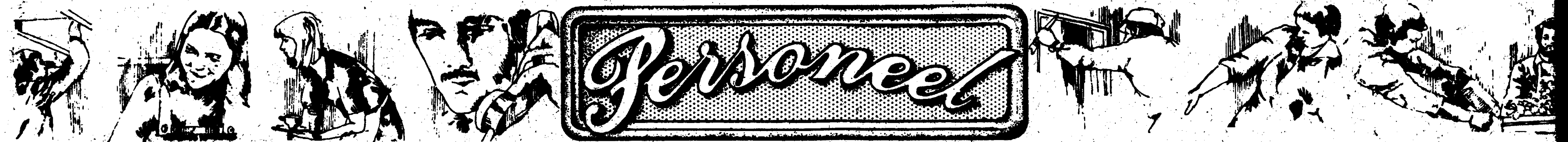
VALKENBURG – De vrijwillige brandweer van Valkenburg is donderdagavond een aantal malen uitgerukt om de wateroverlast te bestrijden. Met name de Bloemenbuurt bleek de grote hoeveelheden water niet te kunnen verwerken. De putten in deze wijk van Valkenburg zijn niet berekend op flinke regenbuien. In de Koningswinkelstraat, Daelhemmerweg en de Sibbergroeve heeft de brandweer de straten schoon moeten spuiten. Ook het woonwagenkamp aan de Hekerbeek kreeg extra regenwater te verwerken. Met behulp van de afdeling gemeentewerken moest de brandweer buizen schoonmaken die met pas gemaaid gras waren dichtgestroomd.

D'66 wil klaarheid over USSR-tv-beelden

DEN HAAG – D'66 wil dat minister De Boer (CRM) toestemming geeft om de signalen van de Russische satelliet Gorizont via Nederlandse kabelnetten te distribueren. De Tweede Kamerleden Wilbers en Mertens (beiden D'66) hebben de bewindsman schriftelijk gevraagd de „patstelling" te doorbreken die is ontstaan sinds de Russische ambassade heeft laten weten dat alleen de Nederlandse autoriteiten kunnen beslissen over het toelaten van de TV-signalen.

De vorige minister van CRM, Van der Louw, vond dat de Russische tv-signalen alleen via kabelnetten mogen worden doorgegeven als de Sovjetunie dat goed vindt. Op een verzoek van het gemeentebestuur van Schagen heeft de Russische ambassade begin deze maand geantwoord dat deze „handelingen op het grondgebied van Nederland uitsluitend tot de bevoegdheden van de desbetreffende instanties en autoriteiten van Nederland zelf behoren".

De Democraten lezen in deze mededeling een verklaring van geen bezwaar tegen doorgifte van de tv-signalen en vragen de minister of hij het noodzakelijk acht dat er van Russische zijde meer moet komen dan zo'n verklaring.



Voor het Rekencentrum van onze afdeling BEDRIJFS-ECONOMISCHE ZAKEN EN INFORMATICA vragen wij een

a. softwarebeheerder algemeen
(kenmerk BZI-SWA)

b. softwarebeheerder, vertrouwd met VM/CMS (kenmerk BZI-SW)

De NV Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij te Maastricht is een openbaar nutsbedrijf met ruim 1600 personeelsleden, dat de elektriciteitsvoorziening in Limburg tot taak heeft.

Het Rekencentrum draagt zorg voor de ontwikkeling van systemen voor informatieverwerking en heeft tot taak de bediening van de computers.

De aan te trekken functionarissen gaan deel uitmaken van het team dat belast is met systeemontwikkeling en programmering. Hun inbreng zal speciaal liggen op het terrein van de besturingsprogrammatuur.
Er wordt gewerkt met data bases en data communicatie.

Aan de kandidaten stellen wij de volgende eisen:
- opleiding VWO-B
- goede kennis van en ervaring met DOS/VSE, D1/1, CICS
- voor functie A meerjarige ervaring met CICS, waarbij kennis van VTAM
- voor functie B meerjarige ervaring met VM/CMS
- kandidaten met HBO/Ambi of gelijkwaardige opleiding genieten de voorkeur
- leeftijd tot 30 jaar

Standplaats: Maastricht (hoofdkantoor)

Sollicitatiebrieven in de rechterbovenhoek voorzien van het betreffend kenmerk, kunt U richten aan het hoofd van de afdeling Personeelszaken.
Al onze vacatures staan zowel voor mannen als vrouwen open.



NV Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij

Postbus 1230 6201 MP Maastricht

DE ZUSTERS FRANCISCANESSEN VAN HEYTHUYSEN

vragen

EEN HOOFD VERZORGING/VERPLEGING (M/V)

voor het klooster te Heythuysen, waar overwegend oudere religieuzen wonen

Funktie-informatie:
Het hoofd is verantwoordelijk voor de dagelijkse leiding van deze afdeling. Het aantal medewerkers bedraagt ca. 10 personen.
Het hoofd is rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan de direkteur.

Funktie-eisen:
- Het te benoemen hoofd is in het bezit van het diploma Verpleegkundige A;
- gezien de doelstelling van het huis onderschrijft hij/zij de katholieke levensbeschouwing;
- hij/zij beschikt over organisatorische en leidinggevende kwaliteiten;
- hij/zij heeft ervaring met het werk van soortgelijke afdelingen b.v. in de zwakzinnigen- en/of bejaardenzorg;
- hij/zij beschikt over goede kontaktuele eigenschappen;
- hij/zij heeft daadwerkelijke belangstelling voor de ouder wordende mens;
- hij/zij is niet jonger dan 25 jaar.

De salarispositie wordt bepaald aan de hand van de CAO bejaardentehuizen.
De salariëring geschiedt – afhankelijk van opleiding en ervaring – conform schaal 16 of 17.

Inlichtingen en sollicitaties:
Eigenhandig geschreven sollicitaties met curriculum vitae, pasfoto, referentie-adressen en alle overige gegevens binnen 3 weken na het verschijnen van deze advertentie te richten aan de direktie van het klooster van de Zusters Franciscanessen van Heythuysen, postbus 3018, 6093 ZG Heythuysen.
Bij de selektieprocedure zijn betrokken: bestuur, direktie en medewerkers.
Een psycho-technisch onderzoek kan deel uitmaken van de selektieprocedure.
Voor nadere informatie kunt u uitsluitend telefonisch kontakt opnemen met de direkteur, drs. F.B.J.A. Hezemans, tel. 04749-1661 ('s avonds 04750-25963).



WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

Het Waterschap Zuiveringschap Limburg is belast met het aktieve en passieve waterkwaliteitsbeheer in de provincie Limburg.

Ten behoeve van de afdeling werktuigbouwkunde is momenteel plaats voor een

technisch assistent m/v
vakaturenummer pz/wa.16

Betrokkene zal als stafonktionaris het hoofd van de afdeling werktuigbouwkunde assisteren bij:
- het beoordelen van elektro-mechanische bestekken t.b.v. de rioolwaterzuiveringsinstallaties en gemalen
- de kontrole op de uitvoering van de elektro-mechanische aspekten van (nieuwbouw)-projekten
- de uitwerking van wijzigingen van bestaande installaties, aangepast aan moderne elektro-technische technieken
- het doorlichten en, waar nodig, verbeteren van de alarmerings- en beveiligingssystemen.

Kandidaten welke voor deze funktie in aanmerking wensen te komen dienen te voldoen aan de volgende funktie-eisen:
- een algemeen vormende vooropleiding op Mavo/Havo-niveau
- een opleiding HTS elektrotechniek, dan wel MTS elektrotechniek met ruime ervaring
- een leeftijd van 25 tot 35 jaar.

Het salaris zal nader worden bepaald tussen ƒ 2962,- en ƒ 4348,- (max.) afhankelijk van opleiding en ervaring.

Alle bij de overheid gebruikelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.
Het zuiveringschap is voor de ziektekostenverzekering aangesloten bij het I.Z.A.-Limburg.

Belangstellenden worden verzocht hun sollicitatie binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie te zenden aan het dagelijks bestuur van het Waterschap Zuiveringschap Limburg, postbus 314, 6040 AH Roermond, onder vermelding van het vakaturenummer pz/wa 16 in de linkerbovenhoek van zowel brief als enveloppe.

ANNADAL
in nieuwe banen

Ziekenhuis St. Annadal is (nog) een algemeen ziekenhuis. En binnen enkele jaren Academisch Ziekenhuis Maastricht. Nauw verbonden met de Rijksuniversiteit Limburg. Het aantal medewerkers groeit gestaag: nu ongeveer 2000 en in de loop van 1982 ongeveer 2300. Het aantal bedden is 768.

T.b.v. de afdeling OPLEIDING, waar jaarlijks ca. 225 leerlingen deelnemen aan de opleiding tot verpleegkundige, is op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor een

arts-docent (m/v) vakaturenummer 127

voor 7 les- en 2 taakuren per week.

Taak:
Hij/zij zal als part-time docent(e) les geven in de medische vakken chirurgie (5 uur) en kindergeneeskunde (2 uur).

Vereisten:
Kandidaten dienen in het bezit te zijn van het artsdiploma.

Salaris:
Volgens NZR-norm op basis van 1e graads bevoegdheid.

Inlichtingen:
Kunnen worden ingewonnen bij de heer W. Paulissen, Hoofd Opleiding, en bij de heer A. Frantzen, verpleegkundig docent, telefoon (043) 862195.

Binnen de Verplegingsdienst van ons ziekenhuis bestaat bij de P.A.A.Z. (Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis) een vakature voor

verpleegkundige (m/v) vakaturenummer 203

Vereisten:
Diploma B verpleegkundige. Zij die in het bezit zijn van het diploma A en B verpleegkundige genieten de voorkeur.

Salaris:
afhankelijk van leeftijd en ervaring minimaal fl. 2025,- en maksimaal fl. 2642,-.
Premie AOW/AWW komt voor rekening van de werkgever.

Inlichtingen:
Bij de Heer Th. Voeten, verpleegkundig hoofd van de PAAZ. telefoon (043)-862501.

Bij de kapaciteitsgroep Gynaecologie en Obstetrie zijn momenteel 22 medewerkers werkzaam, onderverdeeld naar gynaecologen, chef de cliniques, assistent-geneeskundigen, verloskundigen en sekretariële medewerkers.

In verband met uitbreiding van de werkzaamheden bestaat op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor een

sekretaresse (m/v) vakaturenummer 193

Taak:
Het voeren van de korrespondentie, financiële administratie en de patiëntenadministratie. Het typen van verslagen en rapporten. Het regelen van afspraken en het bijhouden van de agenda.

Vereisten:
Voltooide HAVO/VWO-opleiding, gevolgd door een sekretariële opleiding. Ruime ervaring in een sekretariaatsfunktie, alsmede kennis van de [illegible] tot aanbeveling.
Op het sekretariaat wordt gewerkt met tekstverwerkende apparatuur. Ervaring hierin is niet vereist. Een interne opleiding behoort tot de mogelijkheden.

Salaris:
Afhankelijk van leeftijd en ervaring minimaal fl. 1636,- en maksimaal fl. 2663,-.

Inlichtingen:
Bij Prof. dr. J. de Haan en Dr. F. Smits, telefoon (043)-862156.

Arbeidsvoorwaarden.
Werknemers van Annadal worden bij indiensttreding opgenomen in het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds. De premie AOW/AWW komt voor rekening van de werkgever. Van toepassing is het "Rechtspositiereglement voor het personeel in dienst van de St. Annadalstichting in Maastricht".

Solliciteren.
Schriftelijke sollicitaties dienen met vermelding van het vakaturenummer binnen één week te worden gestuurd aan: Ziekenhuis St. Annadal, dienst Personeelzaken, Postbus 1918, 6201 BX Maastricht.

nieuwe banen in ANNADAL

B.V. CENTRUM VOOR SOCIALE WONINGBOUW C.S.W.

*Buro Heerlen:
Valkenburgerweg 17
Kantoor Eindhoven:
Geldropseweg 224*

De B.V. Centrum voor Sociale Woningbouw C.S.W. is het werkapparaat van het Nederlands Christelijk Instituut voor Volkshuisvesting N.C.I.V.

Het N.C.I.V. is een landelijke federatie van woningkorporaties die de belangen behartigt van ruim 350 leden en via de B.V. Centrum voor Sociale Woningbouw C.S.W. vanuit de buro's Heerlen en De Bilt diensten verleent op het terrein van nieuwbouw, renovatie, onderhoud en financieel beheer.

Het buro Heerlen met als werkgebied Zuid-Nederland telt circa 180 medewerkers en heeft een kantoor in Eindhoven, van waaruit het kontakt met de Brabantse woningkorporaties wordt onderhouden.

Ten behoeve van de administratie nieuwbouwprojekten van de Bouwkundige Afdeling zoeken wij op korte termijn belangstellenden voor de funktie van

Administratief medewerker (m/v)

Tot het takenpakket van deze funktie behoort:
- het voeren van korrespondentie met woningkorporaties, overheidsinstanties, aannemers, installateurs en nutsbedrijven;
- het maken van voorlopige en definitieve huurberekeningen en het verzorgen van aanvragen ter verkrijging van geldelijke steun uit 's-Rijkskas;
- het administratief begeleiden van C.V.- en isolatieprojekten;
- het financieel afwikkelen van projekten.

Voor deze funktie gaan onze gedachten uit naar kandidaten:
- in het bezit van het diploma MEAO (administratieve richting) of gelijkwaardig;
- met goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid;
- met een zeer accurate instelling;
- met goede type-vaardigheid;
- met ervaring in een administratieve funktie;
- in de leeftijd van 23 tot 30 jaar.

Salariëring en sekundaire arbeidsvoorwaarden overeenkomstig de CAO Centrum voor Sociale Woningbouw C.S.W.

Salaris-inpassing geschiedt, afhankelijk van leeftijd en ervaring in een schaal met een minimum van ƒ 2.029,67 en een maximum van ƒ 2.934,33 bruto per maand (salarisniveau januari 1982), eksklusief 7½% vakantietoeslag en 8% kerstgratificatie.

Nadere informatie omtrent vakatures wordt graag verstrekt door de heer H. Hennekens, personeelsfunktionaris; telefoon 045-719122.*

Sollicitaties schriftelijk binnen 10 dagen te richten aan de Direktie van de B.V. Centrum voor Sociale Woningbouw C.S.W., t.a.v. de afdeling Personeelszaken, postbus 40, 6400 AA Heerlen.



3531

Het St. Jozefziekenhuis is een goed geëquipeerd algemeen ziekenhuis (280 bedden en circa 550 medewerkers), gelegen in het centrum van de gemeente Kerkrade. Een breed pakket aan therapeutische en onderzoeksfaciliteiten is voorhanden. Alle medische basisspecialismen, alsmede de deelspecialismen worden er klinisch en poliklinisch beoefend.

Bij de opening van de nieuwe poliklinieken starten wij tevens met een CENTRAAL AFSPRAKENBUREAU. Voor de bezetting van dit afsprakenbureau zoeken wij

a. een medewerker m/v
full-time

b. vier assistentes m/v
part-time, 20 uur per week, wisselende werktijden

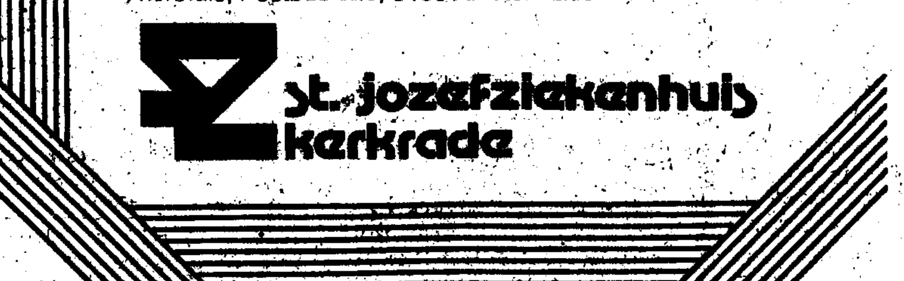
Tot de taak van het centrale afsprakenbureau behoort het maken van afspraken met patiënten voor specialisten en onderzoekafdelingen.

Selectie-eisen:
- Voor de funktie onder A.:
  - een MEAO-opleiding, secretariële richting;
  - **kennis van de medische terminologie noodzakelijk;**
  - goede typevaardigheid;
  - ervaring in vergelijkbaar werk.
- Voor de funkties onder B.:
  - een HAVO-opleiding;
  - **kennis van de medische terminologie;**
  - goede typevaardigheid;
  - enige ervaring strekt tot aanbeveling.

Salaris en arbeidsvoorwaarden conform de CAO-ziekenhuiswezen.

Informatie over deze funktie kan men inwinnen bij dhr. C. Lemmens, hoofd centraal afsprakenbureau, tel. 045-450911.

Belangstellenden worden uitgenodigd **binnen 10 dagen** schriftelijk te solliciteren bij de afdeling personeelszaken van het St. Jozefziekenhuis, Postbus 620, 6460 AP Kerkrade.



Het bestuur van de **R.K. TECHNISCHE SCHOOL NYSWILLER** vraagt met ingang van 1 oktober 1982 een

administratieve medewerker m/v

Vereiste opleiding MEAO of vergelijkbaar niveau.
Salaris volgens rijksregeling tot maximaal ƒ 2591,–.
Belangstellenden worden verzocht vóór 1 augustus 1982 schriftelijk te solliciteren bij het bestuur van de Stichting voor Katholiek Beroepsonderwijs in Zuidoost-Limburg, Hofstraat 14, 6286 CG Wittem.

Voor onze Torro-slagerij in Brunssum zoeken wij een: chef-slager*

**Torro. Dat woord alleen al zegt de meeste huishoudens in Brunssum en verre omgeving al genoeg! Daar is heel het huishouden goedkoop. Dagelijkse boodschappen, vlees en vleeswaren, groenten, fruit en noem maar op. Tot en met 101 andere dingen die een huishouden veel en graag koopt.
Torro heet dan ook Kampioen Goedkoop Huishouden.
Op dit moment waarschijnlijk de meest succesvolle zaak in deze hele omgeving.**

De chef-slager die wij zoeken moet een echte ambachtsman zijn, want onze klanten zijn kieskeurige konsumenten, die alleen bij een echte slager hun stukje vlees kopen. Vers van het stuk, met liefde en vakmanschap klaargemaakt. Goed van kwaliteit.

Aanstellingseisen:
– S.V.O.-diploma en een behoorlijk aantal praktijkjaren.
– Kapaciteiten om een team te leiden en het werk te organiseren.
– Zelfstandigheid in optreden en beslissen.
– Konsument-gericht denken en doen.
– Wijsheid om personeelsbeleid te kunnen uitvoeren.

U hebt interesse, wat nu?

Schrijf dan een brief naar Torro, Kanaaldijk N.O. 82, 5701 SB Helmond t.a.v. de heer F. Bercx.
Vermeldt in de linkerbovenhoek van de enveloppe ons vakaturenummer FB 2850.
U krijgt spoedig bericht.



*Geldt zowel voor mannen als vrouwen.

herhaalde oproep

DE LIMBURGSE BESTUURSACADEMIE

...voor het komende studiejaar een

DOCENT NEDERLANDS (M/V)

...lesuren per week 's maandags tussen 9.00 en ... uur.

...wordt een 1e graads bevoegdheid ...ervaring in het openbaar bestuur en/of het daarop gerichte onderwijs strekt tot aanbeveling.

...taties gaarne binnen 14 dagen na verschijning van ... in te zenden aan het bestuur van de Limburgse ...ursacademie, postbus 469, 6040 AL Roermond.

GEVRAAGD:

een jonge energieke kracht

mnl./of vwl.

...r onze jonge-modezaak aan centrum Promena... in Oostelijke Mijnstreek. Meerjarige ervaring be... vereist. Sollicitaties schriftelijk en onder strik... geheimhouding onder no. HK 708 aan LD Heer..., Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

UITLAAT KAPOT

dankzij de vakman en romax® zo opgelost

SPECIALE AANBIEDING

FORD Taunus 1600 v.a. '70 met montage **158,-**

Voorpijp 0620201	19,25
1e demper 0618005	35,00
2e demper 0620408	68,25
Zonder montage	**122,50**

FORD Escort v.a. 1975 met montage **145,-**

Voorpijp 0671601	17,95
1e demper 0672105	56,45
2e demper 0672108	33,25
Zonder montage	**107,65**

OPEL Ascona B v.a. 1975 met montage **171,-**

Voorpijp 1258301 of	
Voorpijp 1260101	42,00
1e demper 1258305	54,70
2e demper 1258308	41,15
Zonder montage	**137,85**

OPEL Kadett C v.a. 1975 met montage **125,-**

Enkel systeem

Voorpijp 1259101	14,00
1e demper 1259105	47,70
2e demper 1259108	27,60
Zonder montage	**89,30**

OPEL Kadett C v.a. 1975 met montage **165,-**

Dubbel systeem

Voorpijp 1260903	52,35
Demper 1260905	58,20
Pijp 1260911	19,85
Zonder montage	**130,40**

VW GOLF Achterdemper demper 1937208 **78,-**

Zonder montage	**63,00**

De prijzen zijn inclusief B.T.W.

Montage, klaar terwijl u wacht.

bij:

BREMEN B.V.
AUTOMATERIALEN & D.H.Z. GARAGE
Kampstraat 59 - Lambermontstraat 28
SCHAESBERG. TEL. 045-311784

JANSSEN
AUTOMATERIALEN & D.H.Z. GARAGE
Einderstraat 42 HEERLERHEIDE
TEL. 045-214081

GARAGE HOUBEN
AUTOMATERIALEN & D.H.Z. GARAGE
Mr. Dr. Froweinweg 14
EYS-WITTEM. TEL. 04451-1663



psycho-medisch streekcentrum 'vijverdal' maastricht

Het Psycho Medisch Streekcentrum 'Vijverdal' is een Psychiatrisch Ziekenhuis waarin ca. 450 medewerkers zorg verstrekken aan ca. 350 klinische en 600 poliklinische patiënten.

Afdeling E (onderdeel van het Woon- en Geriatriecluster) is een afdeling die plaats biedt aan 18 reeds langere tijd in Vijverdal verblijvende psycho-geriatrische patiënten en die tot taak heeft:
- het verstrekken van intensieve lichamelijke verpleging en verzorging, revalidatie en reaktivering;
- het begeleiden van terminale patiënten;
- het scheppen van een op deze bewoners gericht leefklimaat.

In het verpleegkundig team is een vacature ontstaan voor een

ERVAREN VERPLEEGKUNDIGE

Gezien de huidige personeelsbezetting gaat de voorkeur uit naar een mannelijke kandidaat.

Van de kandida(a)t(e) wordt verwacht dat hij/zij:
- de paviljoensoudste bij afwezigheid kan vervangen;
- ruime ervaring heeft in het werken met psycho-geriatrische patiënten;
- een bijdrage kan leveren aan het verder ontwikkelen van de psycho-geriatrische zorgverlening;
- in multidisciplinair teamverband kan/wil werken;
- bereid is de leerlingen-begeleiding te coördineren;
- zelfstandig in situaties kan handelen.

Voor deze funktie is vereist:
- diploma ziekenverpleging A en B of H.B.O.-V. met ruime praktijkervaring;
- beschikken over leidinggevende en organisatorische kwaliteiten;
- beschikken over goede contactuele eigenschappen.

Van toepassing is de C.A.O. Ziekenhuiswezen. Salariëring afhankelijk van ervaring conform C.A.O. Ziekenhuiswezen, minimaal verpleegkundige A (beginsalaris f 2.586,30 inclusief A.O.W. compensatie) maximaal 1e verpleegkundige (maximaal salaris f 3.306,32 inclusief A.O.W. compensatie).

Inlichtingen worden verstrekt door de Heren D. Schatteman, clusterleider, en A. Peeters, coördinator, telefoon 043-841777 toestel 2092 respectievelijk 2095.

Schriftelijke sollicitaties onder vermelding van vacaturenummer 8230 binnen 14 dagen te richten aan het Hoofd Personeelszaken en Organisatie van het Psycho Medisch Streekcentrum 'Vijverdal', Postbus 88, 6200 AB Maastricht.



a monthly electronics magazine that appears in six languages, has a vacancy for a

senior technical editor

for the English-language edition. He/she will be responsible for the editorial content of this edition. For this post, a broad and deep knowledge of modern electronics is essential, as well as sufficient command of technical German and/or Dutch to translate from these languages into English. Perfect command of written English is obviously a prerequisite. The successful applicant can look forward to an adequate salary and very good conditions of employment. He/she will be working in Beek, Limburg — in the south of Holland, just north of Maastricht, within 25 miles of Aachen and Liège.

Applications should be addressed to:
Elektuur B.V., Postbus 75, 6190 AB Beek (L), the Netherlands,
att: Ir. P. Holmes, editor.

Werk in uitvoering

In verband met het uitvoeren van werkzaamheden aan de NS overweg in de WILLEMSTRAAT gemeente HEERLEN gelegen aan de spoorlijn SITTARD - HERZOGENRATH zal genoemde overweg in de nachten van ZONDAG 18 JULI 1982 op MAANDAG 19 JULI 1982 en van MAANDAG 19 JULI 1982 op DINSDAG 20 JULI 1982 telkens van 23.00 uur tot 7.00 uur of zoveel langer of korter als noodzakelijk zal blijken voor alle verkeer gesloten zijn. Het verkeer zal worden omgeleid.



159

Landbouw

SNIJ-MAIS (silo) te koop gevr. ook voor herfstlevering. Directe betaling bij weegbrug, J. Vestjens Fouragehandel Haelen, tel. 04759-1332-1969.

Bouwbedr. Mergelland, STALLEN, loodsen en verb. Vrijblijv. inl. J.C. van Tilburg, 04455-1871.

ONDERDELENBANK hogedrukreinigers. Tel. 04493-2715.

Te k. gevr. SCHAPEN lammeren en wol, P.J. van Ham&Zn. Valkenburgerweg 73, Nuth, tel. 045-241563.

AARDAPPELVOORRAADROOIERS, elektr. insectendoders voor stal en woning. Speciale loofklapper voor aardappelen. Alles uit voorraad leverbaar. Landbouwmech. J. Horsmans, Klimmen. 04405-2775.

Nieuw: KVERNELAND wentelploegen. Steeds vooraan op de wereldkampioenschappen. Nu ook in Z.-imburg uit voorraad leverbaar. Nieuwe en gebr. „Deutz" tractoren. Nieuwe „Legrand" kippers en mestverspreiders van 4 tot 10 ton. Landb.mech. J. Horsmans, Klimmen, 04405-2775.

Tijdens de STRAATKERMIS te Craubeek op 17 en 18 juli a.s. zijn de door J. Horsmans geadverteerde tractoren en machines te zien.

ALFETTA GTV bwj. '77 zéér mooi, tel. 04402-3090, na 18.00 uur, 043-642688.

TOYOTA Pick Up 10.000 km, z.g.a.n. met spec. laadbak 60 cm hoog, oprijplaten, lier en zwaailicht, tel. 04402-3090, na 18.00 uur, 043-642688.

Te k. mooi Gelders RIJPAARD, hoogte 1.60 m., gewillig en betrouwb., verkeerd in goede gezondheid, tel. 045-252746.

Te k. prima HOOI, gerste- en tarwestro. Pijsweg 87, Hrl. Tel. 045-712298 na 18.00 uur.

Te koop: 1 AMAC rooier D2 super in zeer goede staat, cica 100 Ha. gerooid, geen loonwerk. f 20.500,–; 1 Grimme Europa super met rolbodembunker. Als ingeruild f 4000,–, 1 Wisent aardappelrooier met kipbunker, moet aan gewerkt worden f 1200,–; 1 Welger pers. type ap. 71 machine staat klaar voor gebruik en wordt door ons in bedrijf gesteld f 7250,–, 1 Krone mestverspreider, 4 ton gebruiksklaar f 2900,–, Mech. bedr. Frissen B.V., Valkenburg a/d Geul.

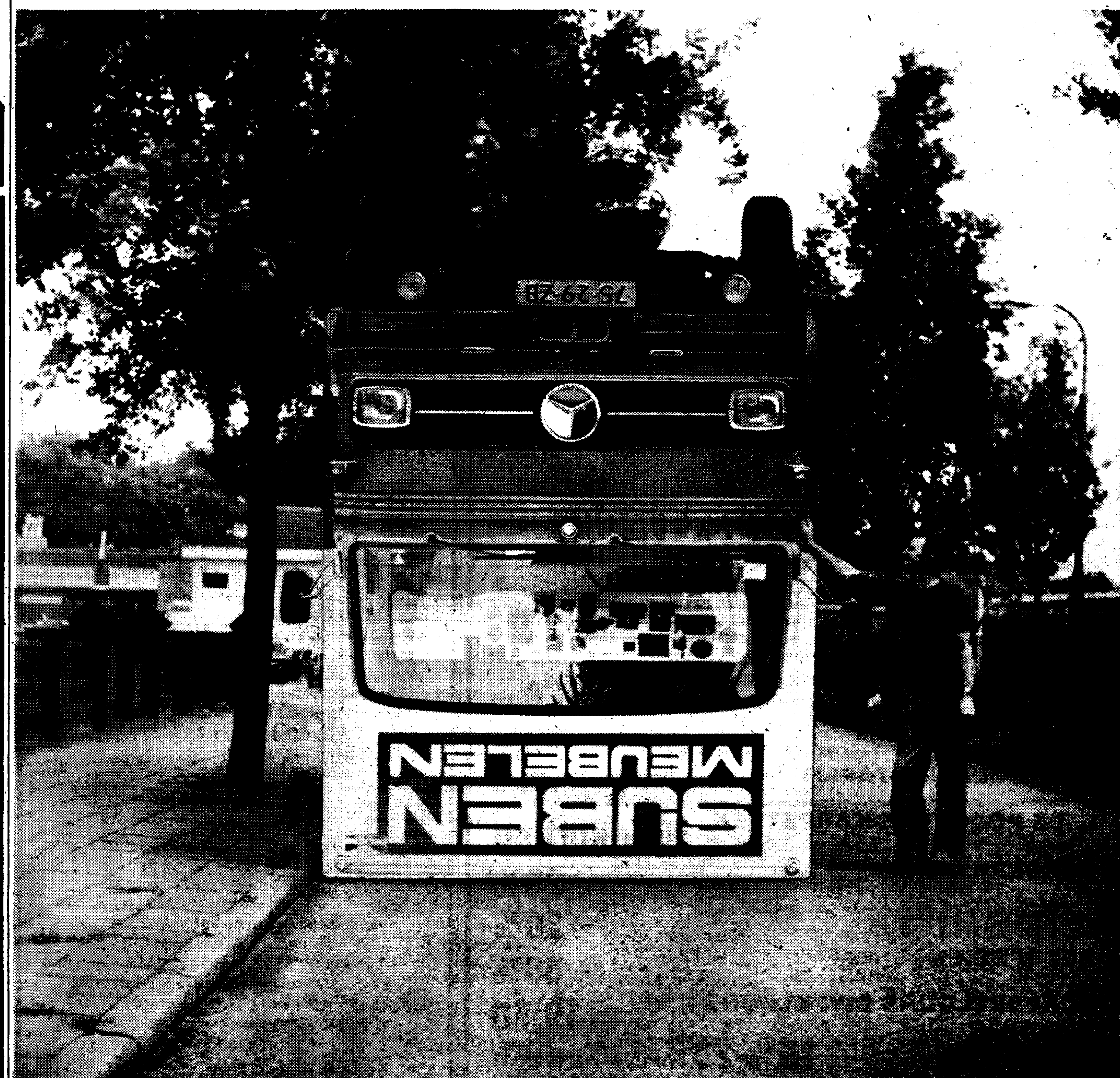
Te k. Shetlandse PONY m. 4-wielige wagen + tuig, tevens Welsh pony's, kl. maat, tel. 04750-21621.

SCHAPEN en kalv. gevr. Bet. f 650,– v. R.B. en f 500,– v. Z.B. Extra kwal. f 25,– bov. not. Brouwers tel. 04498-51645.

Gelegenheidskoop: Kempen OPRAAPWAGEN, nieuw type KSL 280, inh. 30 m3, mech. bedrijf L. Collé Handelsweg 9, Susteren, tel. 04499-3030 vert. H. Huynen, Eijsden, tel. 04409-2976.

Vakantie

Nog enkele nieuwe TOERCARAVANS te huur. In naseizoen gereduceerde prijs. Inl. 045-226647.



Sijben is niet ondersteboven van de opruiming

U kent ze wel die kreten: onze prijzen over de kop; wij halen de bezem door de prijzen; prijsknallers en nog meer van dat fraais wordt in de komende weken weer over U heen gespoeld. Kortom Nederland ruimt op en voor korte tijd schijnt alles op zijn kop te staan.

Wij blijven er echter rustig onder want de prijzen die U bij anderen slechts in de opruimingstijd tegen komt, vindt U bij ons het hele jaar door en meestal nog lager.

Geen tijdelijke lokkertjes maar vaste lage prijzen.

En wat nog belangrijker is: Alles wordt verkocht en geleverd met de welbekende Sijben service.

Ja, als je het zo bekijkt staat Sijben het hele jaar door op zijn kop. Kom eens kijken, het is beslist de moeite waard!



SIJBEN MEUBELEN ROERMOND

Maasnielderweg 33
telefoon 04750-16141
Roermond-Maasniel
nabij Philips

donderdag koopavond

R.K. MAVO BLEIJHERHEIDE

Pannesheiderstraat 55, 6462 EB Kerkrade.

vraagt per 1 augustus 1982

docent wiskunde

7 lesuren.

Inlichtingen: de directeur J.H. Rademakers, tel. 045-459885 of 045-412168.

Het St. Laurentius-Ziekenhuis te Roermond is een algemeen streekziekenhuis met een capaciteit van ca. 500 bedden.
De psychiatrische afdeling van dit ziekenhuis bestaat uit een polikliniek, een dagziekenhuis voor 30 kliënten en een klinische onderzoek- en behandelingsafdeling.
Op de onderzoek- en behandelingsafdeling is de funktie vakant van

waarnemend hoofdverpleegkundige (m/v)

Naast het diploma ziekenverpleging A én B is ervaring in leiding geven vereist.

Voor de vervulling van deze funktie wordt gedacht aan een ervaren verpleegkundige in de acute psychiatrie met de stafopleiding of de bereidheid deze te volgen.

Salaris en overige arbeidsvoorwaarden conform de CAO-Ziekenhuiswezen.

Belangstellenden worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie te richten aan het hoofd van de afdeling Personeelszaken, bij wie ook nadere informatie kan worden ingewonnen.

St. Laurentius Ziekenhuis

Postbus 920, 6040 AX Roermond.
Telefoon (04750) 8 22 22.



Grandioze vakantie-meubel opruiming!

15 tot 50 % korting nu extra voordelig door de goedkope Belgische frank!

Gratis levering

Elke zondag open!

Openingsuren
Maandag, woensdag, donderdag en zaterdag van 10 tot 17 u.
Dinsdag en vrijdag van 10 tot 22 u.
Zondag van 10 tot 12 en van 14 tot 18 u.

Industrieterrein Maaseik (B) Telefoon 09321 1 56 57 15

Wenmeekers Meubelen

Vakantie

CARAVANHANDEL „De Bergjes", biedt aan: een ruime sortering sta- en tourcaravans, nieuw en gebruikt, hoge korting, ook caravan-transport. Schaaapsbrug 2, Roggel. tel. 04749-5079 of 5061.

Wegens omstandigh. enkele mooie STACARAVANS te h. en te k. op gezinscamping incl. zwembad in de voorlopers van de Ardennen. Route Noorbeek, grens de Plank, 4 km rechts camping Haciënda, tel. 09-3287687999.

Te h. VAKANTIEHUISJE in Luxemburg. Fam. Timmersch. Rue du Schandel, Usseldange, tel. 09.35263380.

TOTALE UITVERKOOP

VAN PERZISCHE EN OOSTERSE TAPIJTEN

20- TOT 60% KORTING

HONIGMANSTRAAT 31, HEERLEN. TEL. 045-714914

schuin t/o postkantoor
De verste weg loont zich, zo voordelig koopt u nooit meer!



KOREMAN Oosterse Tapijten

Täbriz	286x199	van 2180,–	voor 1195,–
Khurasan	301x205	van 5260,–	voor 2950,–
[illegible]	303x203	van 2770,–	voor 1495,–
[illegible]	297x200	van 2290,–	voor 1750,–
Kaskay	316x219	van 7650,–	voor 3850,–
Keshan	292x203	van 4980,–	voor 2650,–
Täbriz	335x242	van 6450,–	voor 3900,–
Goltuk	313x253	van 3270,–	voor 2450,–
Heriz	240x174	van 1495,–	voor 1095,–
Bidjar	240x170	van 3950,–	voor 2150,–
Afschar	243x171	van 1290,–	voor 850,–
Täbriz	240x174	van 1420,–	voor 1050,–
Lilian	210x163	van 3865,–	voor 1950,–
Sandjan	213x128	van 1485,–	voor 650,–
Ronde Täbriz	150x150	van 965,–	voor 695,–
Bochara	183x121	van 670,–	voor 390,–
Ghoum	159x112	van 3980,–	voor 1850,–
10 stuks [illegible]	ca. 125x80	van 595,–	voor 320,–
25 stuks Heriz	ca. 60x40	van 75,–	voor 40,–

Diverse tapijten voor de helft van de prijs.

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer

En de makelaar weet van wanten en kranten.

gemeente heerlen vraagt:

Bij de **Gemeentelijke Sociale Dienst** bestaat plaatsingsmogelijkheid voor:

A. bijstandsmaatschappelijk werkers (m/v)

vacature nr. 941A
bij de afdeling Bijstandsmaatschappelijk werk.

Deze afdeling bestaat uit vier units onder leiding van een unithoofd. Iedere unit verzorgt in een deel van de gemeente de uitvoering van of de Algemene Bijstandswet (A.B.W.) en een deel van de Rijksgroepsregeling Werkloze Werknemers (R.W.W.), of de Wet Werkloosheidsvoorzieningen (W.W.V.) en eveneens een deel van de R.W.W..
Twee units zijn gehuisvest in een in hun wijk gelegen dependance.

Functie-informatie:
- verrichten van (her-)onderzoeken, rapportage en advisering met betrekking tot de uitvoering van de A.B.W., W.W.V. en/of Rijksgroepsregelingen;
- immateriële hulpverlening in relatie met de financiële hulpvraag;
- vanuit de individuele hulpverlening onderkennen en signaleren van factoren, die van belang kunnen zijn voor het te voeren lokaal welzijnsbeleid.

Functie-eisen:
- opleiding M.B.O.-S.D. of studerend daarvoor;
- een gelijkwaardige sociaal-pedagogische beroepsopleiding of een economisch-administratieve opleiding;
- goede contactuele eigenschappen;
- de bekwaamheid om schriftelijk te rapporteren;
- voldoende affiniteit met het wetstechnisch aspect van de functie.

Het salaris bij aanstelling bedraagt minimaal ƒ 2.009,- bruto per maand. Op grond van opleiding, leeftijd en ervaring kan meer worden geboden.
Afhankelijk van het functioneren en van de moeilijkheidsgraad van de casuïstiek waarmee de medewerker te zijner tijd wordt belast, is een aantrekkelijk carrière-perspectief aanwezig.

B. medewerker juridische aangelegenheden (m/v)

vacature nr. 941B
bij de afdeling Algemene en juridische zaken.

Functie-informatie:
- de voorbereiding en advisering inzake bezwaar- en beroepschriften ingevolge de A.B.W., W.W.V. en Rijksgroepsregelingen;
- vertegenwoordiging van de gemeente in beroepszaken;
- de advisering inzake juridische aspecten van de verschillende wetten en regelingen, die ter uitvoering aan de gemeentelijke sociale dienst zijn opgedragen;
- de behandeling van aangelegenheden van administratief-rechtelijke aard.

Functie-eisen:
- middelbare schoolopleiding (HAVO, VWO), alsmede geëigende verdere opleiding op hoger beroepsniveau in het juridische dan wel bestuurlijke vlak;
- begrip voor en inzicht in aangelegenheden van juridische aard;
- goede contactuele eigenschappen, alsmede goede uitdrukkingsvaardigheid, zowel schriftelijk als mondeling;
- sociaal gerichte belangstelling;
- bij voorkeur ervaring in soortgelijke werkzaamheden.

Het salaris bij aanstelling ligt tussen ƒ 2.952,- en ƒ 4.348,- bruto per maand, zulks afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring.

Een medisch en een op de functie gericht psychologisch onderzoek zullen deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitaties binnen 10 dagen, onder vermelding van vacaturenummer, in te zenden aan de directeur van de dienst Personeel en Organisatie, Postbus 1, 6400 AA Heerlen.